

**HYUNDAI**

***РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ***

**H-1**



Руководство пользователя является частью автомобиля и остается с автомобилем при его продаже для использования следующим владельцем.

#### СВЕДЕНИЯ О ВЛАДЕЛЬЦЕ

(ПЕРВЫЙ ВЛАДЕЛЕЦ)

ИМЯ: УЛИЦА:

АДРЕС: ГОРОД:

СТРАНА:

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС:

ДАТА ПРОДАЖИ:

(ПОСЛЕДУЮЩИЙ ВЛАДЕЛЕЦ)

ИМЯ: УЛИЦА:

АДРЕС: ГОРОД:

СТРАНА:

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС:

ДАТА ПЕРЕДАЧИ В СОБСТВЕННОСТЬ:

Вся информация, содержащаяся в данном руководстве, отражает состояние на время публикации. Для постоянного улучшения своей продукции Hyundai оставляет за собой право вносить изменения в любое время.

Данное руководство действительно для всех моделей Hyundai H-1 и содержит описания и разъяснения как по опциональному, так и по стандартному оснащению. Поэтому в данном руководстве вы найдете и информацию, которая не относится именно к вашему автомобилю.

Обратите внимание, что некоторые модели H-1 оборудованы для правостороннего движения (RHD). Объяснения и иллюстрации для некоторых операций моделей RHD противоположны описанным в руководстве.

A040A01P-GAT

## ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за выбор автомобиля Hyundai. Вы присоединились к постоянно растущему числу людей с хорошим вкусом, управляющих автомобилями Hyundai. Мы очень гордимся современным дизайном и высококачественной конструкцией каждого автомобиля Hyundai.

Ваше руководство пользователя представит вам характеристики и функционирование вашего нового автомобиля Hyundai. Предполагается, что вы внимательно прочитаете руководство, так как содержащаяся в нем информация имеет большое значение.

Изготовитель советует выполнять все работы по обслуживанию автомобиля только у официального дилера Hyundai. Дилеры Hyundai проходят подготовку, чтобы обеспечить высококвалифицированное обслуживание, сервис и другую требующуюся помощь.

A050A04P-GAT

## HYUNDAI MOTOR COMPANY

Примечание: Так как будущим владельцам также понадобится информация, содержащаяся в данном руководстве, просим при продаже оставить это руководство в автомобиле. Заранее благодарим.

**ВНИМАНИЕ:** Использование низкокачественного топлива и смазочных материалов, не отвечающих требованиям Hyundai, может привести к серьезным повреждениям двигателя и трансмиссии. Необходимо использовать только высококачественное топливо и смазочные материалы, соответствующие требованиям, перечисленным на стр.9-3 главы "Характеристики транспортного средства" данного Руководства пользователя.

Охраняется авторским правом 2002 Hyundai Motor Company. Авторские права защищены. Ни одна часть данной публикации не может быть воспроизведена, сохранена в какой-либо системе поиска информации или передана в какой-либо форме или какими-либо средствами без предварительного письменного разрешения фирмы Hyundai Motor Company.

A020A01P-GAT

### **ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ**

Требования к обслуживанию вашего нового автомобиля Hyundai находятся в разделе 6. Вы как владелец несете ответственность за проведение всех указанных изготовителем операций по обслуживанию через соответствующие промежутки времени. При использовании автомобиля в сложных условиях некоторые операции требуется проводить более часто. Требования к обслуживанию в сложных условиях также включены в раздел 6.

A070A01P-GAT

### **ВНИМАНИЕ: МОДИФИКАЦИЯ ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ**

**Модификация компонентов может аннулировать гарантию производителя.**

Автомобиль Hyundai нельзя модифицировать никоим образом. Модификации могут неблагоприятно повлиять на безопасность, срок службы и эксплуатационные качества автомобиля Hyundai. Гарантия изготовителя на автомобиль не распространяется на компоненты, подвергшиеся модификации или присоединенные к автомобилю в результате косвенных убытков.

## **БЕЗОПАСНОСТЬ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ПОВРЕЖДЕНИИ АВТОМОБИЛЯ**

Данное руководство содержит информацию, озаглавленную как ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ и ПРИМЕЧАНИЕ.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Указывает на условие, несоблюдение которого может привести к нанесению ущерба или повреждения для вас или других лиц. Следуйте советам, указанным в предупреждении.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

Указывает на условие, несоблюдение которого может привести к повреждению автомобиля или его оборудования. Следуйте советам, указанным в предостережении.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Содержит интересную или полезную информацию.

A060A01P-GAT

## СОДЕРЖАНИЕ

|     | РАЗДЕЛ                                | СТР. |
|-----|---------------------------------------|------|
| 1.  | ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ                        | 1-1  |
| 2.  | ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ         | 2-1  |
| 3.  | ЗАПУСК И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ             | 3-1  |
| 4.  | В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ                | 4-1  |
| 5.  | ВНЕШНИЙ ВИД                           | 5-1  |
| 6.  | ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ         | 6-1  |
| 7.  | СИСТЕМА СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ВЫХЛОПА  | 7-1  |
| 8.  | ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ             | 8-1  |
| 9.  | ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБИЛЯ | 9-1  |
| 10. | АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ                  | 10-1 |

A`00A01L-GAT

## Информация о подлинных деталях фирмы Hyundai

### 1. Что такое подлинные детали фирмы Hyundai?

Подлинные детали фирмы Hyundai - это детали, используемые компанией Hyundai Motor Company для изготовления транспортных средств. Их разрабатывают и тестируют для обеспечения оптимальной безопасности, эксплуатационных характеристик и надежности.

### 2. Почему нужно использовать подлинные детали?

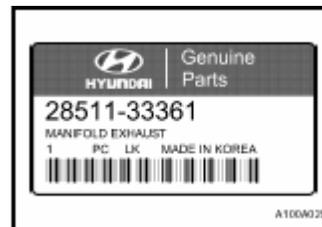
Подлинные детали фирмы Hyundai разработаны и изготовлены в соответствии со строгими требованиями изготовителя.



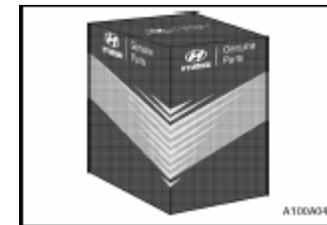
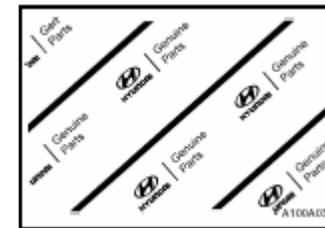
Использование поддельных, фальшивых или бывших в употреблении, бракованных деталей не покрывается гарантией на новый автомобиль (Hyundai New Vehicle Limited Warranty) или какой-либо другой гарантией Hyundai. Помимо этого, гарантия фирмы Hyundai Motor Company не покрывает какой-либо ущерб или неисправность, вызванные установкой или неисправностью поддельной, фальшивой или бывшей в употреблении, бракованной деталью.

### 3. Как распознать подлинные детали при покупке?

Посмотрите на логотип Hyundai Motor Company на упаковке (см. ниже). Экспортная инструкция пишется только по-английски.



Подлинные детали фирмы Hyundai продаются только у официальных дилеров фирмы Hyundai и в сервисных центрах.



# ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

B000A01P-GAT

## 1. ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

B010A01P-GAT

### ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ НА АВТОМОБИЛЕ ПРОВЕРКА БЕЗОПАСНОСТИ

Убедитесь, что вы изучили автомобиль, его оснащение и безопасное использование.

B010B01P-GAT

### ПЕРЕД ТЕМ, КАК СЕСТЬ ЗА РУЛЬ

- Проверить чистоту стекол, зеркал и фар.
- Проверить, не приспущены ли шины.
- Проверить, нет ли утечки жидкости.
- Если даете задний ход, проверить зону.

B010C01P-GAT

### ПОСЛЕ ТОГО, КАК СЕЛИ ЗА РУЛЬ

- Запереть все двери.
- Водитель и пассажиры должны быть пристегнуты правильно отрегулированными ремнями безопасности.
- Опоры для головы (подголовники) должны быть правильно отрегулированы, если они имеются.
- Отрегулировать внутренние и наружные зеркала.
- Проверить лампы аварийной сигнализации на правильность функционирования, когда ключ зажигания находится в положении "ON"

Проверить все датчики на правильность функционирования.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

(только для дизеля)

Чтобы убедиться при запуске в холодную погоду, что в тормозной системе достаточное разрежение, после запуска двигатель должен поработать вхолостую.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Уровни жидкостей, таких как моторное масло, охлаждающая жидкость двигателя, тормозная жидкость и стеклоомыватель, необходимо проверять ежедневно и/или каждую неделю или при каждой дозаправке. Более подробную информацию вы найдете в разделе "Информация для покупателя"

B020A01P-GAT

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОБКАТКЕ

Во время периода обкатки на первых 1000 км (600 миль) рекомендуется управлять автомобилем со следующими предосторожностями для длительного срока службы и сохранения эксплуатационных характеристик.

1. Не вести автомобиль на высоких скоростях.
2. Избегать быстрого запуска, ускорения, торможения и длительной езды на высокой скорости.

Придерживаться ограничения скорости при обкатке (указано ниже).

км/час (м/час)

| Скорость | Скорость обкатки |
|----------|------------------|
| 1-ая     | 0~25 (0~16)      |
| 2-ая     | 20~50 (13~31)    |
| 3-ья     | 30~80 (19~50)    |
| 4-ая     | 40~ (25~)        |
| 5-ая     | 50~ (32~)        |

Необходимо придерживаться ограничений скорости.

4. Не превышайте предельных нагрузок
5. Воздерживайтесь от буксировки прицепа.

B030A01P-GAT

### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ НОВОГО АВТОМОБИЛЯ

Эксплуатационные характеристики и срок службы автомобиля в значительной степени зависят от того, как с ним обращались в самом начале. Для поддержания работоспособности деталей и высоких эксплуатационных характеристик в течение длительного времени обязательно соблюдайте следующее:

**Убедитесь, что ваш автомобиль не пропустил технический осмотр после первых 15000 км.**

После первых 15000 км пройдите технический осмотр в ближайшей авторемонтной мастерской.

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

B040A01P-GAT

### ЗА РУБЕЖОМ

Если вы собираетесь водить автомобиль Hyundai в другой стране, обязательно:

- Соблюдайте все требования регистрации и страхования.
- Определите наличие необходимого топлива.

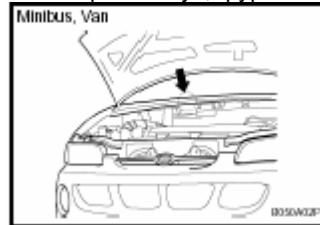
B050A02P-GAT

### ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР АВТОМОБИЛЯ (VIN)

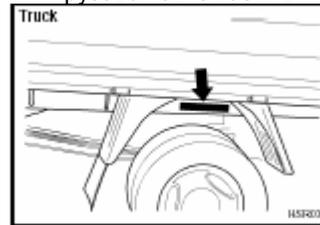


Идентификационная табличка автомобиля прикреплена на внутренней панели крыла, как показано на рисунке. Идентификационный номер автомобиля (VIN) - это номер, использующийся при регистрации вашего автомобиля и во всех правовых вопросах, касающихся права собственности на него и т.д.

### Микроавтобус, фургон



### Грузовой автомобиль



Идентификационный номер автомобиля наносится, как показано на рисунке. Просим использовать этот номер при заказе запасных частей.

B055A02P-GAT

### ЗАГРУЗКА АВТОМОБИЛЯ

Никогда не грузите багаж и пассажиров с превышением норм GVWR (MLV) и GAWR для вашего автомобиля.

Вы можете узнать GVWR (MLV) и GAWR - максимальную грузоподъемность - на табличке с VIN.

GVWR (полная масса автомобиля) или MLV (максимальный вес нагрузки) означает общий вес автомобиля, всех пассажиров, топлива и груза.

GAWR означает максимальный вес, который могут выдержать передняя и задняя оси, включая вес самого транспортного средства.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

**Неправильная загрузка автомобиля может серьезно повлиять на тормозную характеристику, что может привести к аварии и тяжелым увечьям или смерти.**

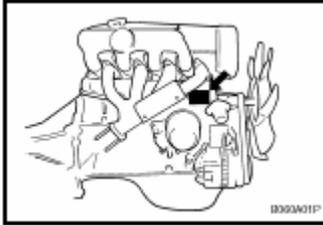
#### ПРИМЕЧАНИЕ:

**Ваша гарантия не распространяется на детали или компоненты, вышедшие из строя по причине перегрузки.**

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

B060A01P-GAT

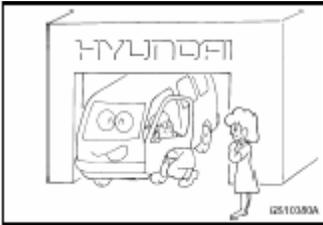
### НОМЕР ДВИГАТЕЛЯ



Номер двигателя наносится на цилиндр двигателя, как показано на рисунке.

B070A01P-GAT

### ОБСЛУЖИВАНИЕ



Для безопасного вождения необходимо выполнять обслуживание автомобиля надлежащим образом.

Некоторые операции по обслуживанию может выполнять сам владелец (Информация для покупателя), остальные должен выполнять только официальный дилер (периодический контроль и обслуживание).

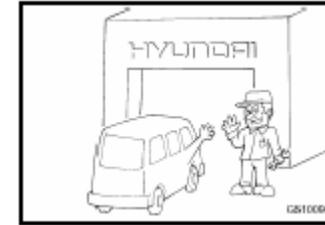
Для операций по обслуживанию, выполняемых владельцем, подготовьте соответствующие материалы и инструменты и соблюдайте меры предосторожности, указанные в разделе "Информация для покупателя" данной инструкции.

Однако владелец не должен пытаться выполнить периодический контроль, его выполняет официальный дилер HYUNDAI.

Правильное выполнение операций по периодическому контролю и обслуживанию требует специальных знаний и оборудования. Выполнение этих операций обученным персоналом HYUNDAI с использованием новейших технологий и оборудования гарантирует вашему транспортному средству оптимальные эксплуатационные характеристики, экономность и безопасность. Кроме этого, выполнение периодического контроля и обслуживания официальным дилером HYUNDAI является предварительным условием юридической силы гарантии на ваше транспортное средство в случае предъявления претензии. Обратитесь к отдельному проспекту "Сервисная книжка" об операциях и сроках периодического контроля и обслуживания.

B080A01P-GAT

### УСТАНОВКА ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ



Проконсультируйтесь с официальным дилером HYUNDAI при установке принадлежностей.

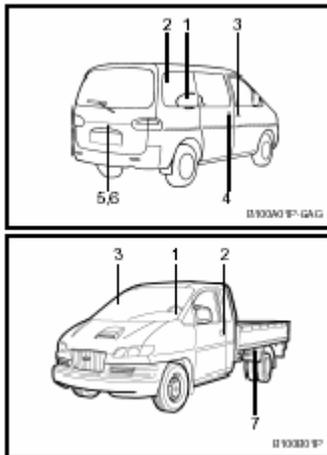
1. Установка некоторых принадлежностей может быть ограничена правилами.
2. Неправильная установка электрических частей может привести к пожару.
3. Нельзя использовать шины или колеса, не соответствующие требованиям.

В разделе "Информация для покупателя" данной инструкции указаны размеры колеса и шины.

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

B100A02P-GAT

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КЛЮЧЕЙ



1. замок зажигания
2. передняя дверь (дверь водителя)
3. передняя дверь (дверь пассажира)
4. сдвижная дверь
5. задняя дверь
6. двустворчатая дверь (если установлена)
7. крышка топливного бака (только для грузовика)

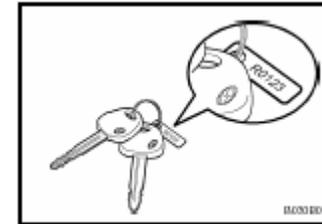
B030A01A-AAT  
КЛЮЧИ



Для удобства все замки вашего автомобиля открываются одним и тем же ключом. Тем не менее, поскольку двери можно закрыть без ключа, рекомендуется носить запасной ключ, так как вы можете случайно закрыть ключ внутри автомобиля.

B030B01A-AAT

### НОМЕР ВАШЕГО КЛЮЧА



Кодовый номер нанесен на номерной табличке, продающейся вместе с ключами Hyundai. Эту табличку с номером нельзя оставлять вместе с ключами, ее надо хранить в безопасном месте, но не в автомобиле. Номер ключа должен быть записан также в месте, где его можно будет найти в случае необходимости.

Если вам нужны дополнительные ключи или вы потеряли ваши ключи, официальный дилер Hyundai изготовит новые ключи, если вы предоставите номер ключа.

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

B880A01P-GAT

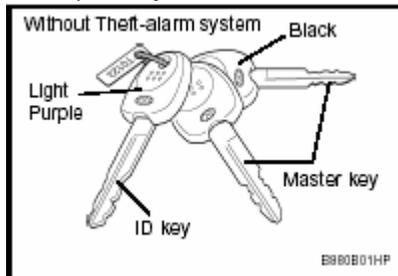
### **ИММОБИЛАЙЗЕР (система, предотвращающая не санкционированный запуск автомобиля) (если установлена) (только для микроавтобуса, фургона)**

Иммобилайзер является противоугонным устройством, разработанным для предотвращения кражи автомобиля.

B880B02P-GAT

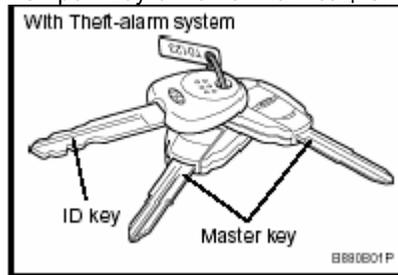
### **Ключи**

Без противоугонной сигнализации



Black - черный  
Light purple - светло-фиолетовый

С противоугонной сигнализацией



Все замки, имеющиеся в автомобиле, открываются одним и тем же ключом. Однако, поскольку можно закрыть двери без использования ключа, соблюдайте осторожность, чтобы по ошибке не закрыть ключ внутри автомобиля.

Для удобства у автомобиля Hyundai есть два типа ключей, как показано на рисунке.

### **1. Идентификационный ключ - ID key**

Этот ключ нужно использовать сначала для регистрации единственного (неповторяемого) идентификационного кода в ICM. Затем этот идентификационный код записывается только на главные ключи. На обеих сторонах ключа имеется логотип Hyundai.

### **2. Главный ключ - Master key**

Этот ключ предназначен для общего пользования. Он открывает все замки автомобиля. На одной стороне ключа имеется логотип Hyundai, а на второй стороне - символ "M".

Если Ваш автомобиль оборудован системой противоугонной сигнализации, будут поставлены главные ключи с функцией передатчика (только для ЕС).

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

**Если вы изготавливаете свой собственный дубликат ключа, вы не сможете отключить систему или запустить двигатель.**

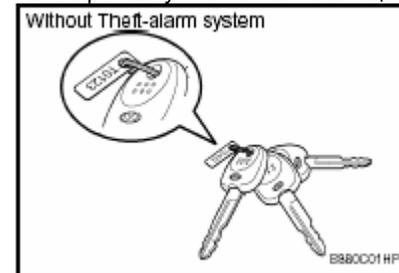
### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

**Не теряйте свой идентификационный ключ и не забывайте пароль. Помните место хранения идентификационного ключа и запишите ваш пароль. Если у вас нет ни идентификационного ключа, ни пароля, свяжитесь с официальным дилером Hyundai.**

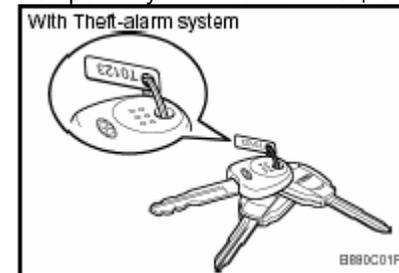
B880C01A-GAT

### **Номера ключей**

Без противоугонной сигнализации



С противоугонной сигнализацией



Номер ключа транспортного записан на металлической бирке, прикрепляемой к ключам при продаже автомобиля.

Номер ключа нужно записать и хранить в безопасном месте на случай, если вам понадобится заказать другие ключи. Новые ключи можно приобрести у дилера Hyundai, сообщив соответствующий номер ключа.

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

В целях безопасности после покупки следует удалить металлическую бирку с номером ключа, прикрепляемую к ключам. По этой же причине номера ключей нельзя получить на Hyundai.

Если вам нужны дополнительные ключи или вы потеряли свои ключи, официальный дилер Hyundai может изготовить новые ключи, если вы предоставите номер ключа и идентификационный ключ/

B880D02E-GAT

### Процедура Limp Home

Если иммобилайзер вышел из строя, вы не сможете запустить двигатель без процедуры Limp Home с помощью ключа зажигания.

Порядок действий при запуске двигателя с помощью функции Limp Home (0, 1, 2, 3 как простой пароль).

### ПРИМЕЧАНИЕ:

**Вы можете получить пароль Limp Home при покупке автомобиля. Если у вас нет пароля, проконсультируйтесь с официальным дилером Hyundai.**

1. Чтобы установить пароль, нужно повернуть ключ зажигания на "ON" и затем повернуть его на "OFF" в соответствии с цифровым номером. Например, повернуть ключ зажигания один раз для цифры "1" и дважды для "2" и т.д. Однако, для цифры "0" вы должны повернуть ключ зажигания 10 раз.

2. Ожидать 3-10 секунд.

3. Вы можете установить оставшиеся цифры, выполняя этапы 1 и 2.

4. Если все четыре цифры установлены правильно, теперь вам надо запустить двигатель в течение 30 секунд. Если вы запустите двигатель после 30 секунд, двигатель не запустится.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

**Если после выполнения процедуры Limp Home во время движения двигатель глохнет, вы можете запустить двигатель в течение 8 секунд при состоянии зажигания "OFF" без повторной процедуры Limp Home.**

После выполнения процедуры Limp Home вам надо как можно скорее проконсультироваться с официальным дилером Hyundai.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

**Если вы не можете запустить двигатель несмотря на процедуру Limp Home, отбуксируйте автомобиль к официальному дилеру Hyundai.**

B885A01O-GAT

### ИММОБИЛАЙЗЕР (если установлен)

Иммобилайзер - это противоугонное устройство, разработанное для предотвращения похищения автомобиля.

B885B01P-GAT

### Ключи

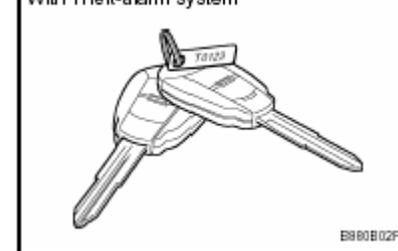
Без противоугонной сигнализации

Without Theft-alarm system



С противоугонной сигнализацией

With Theft-alarm system



## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

Все замки, имеющиеся в автомобиле, открываются одним и тем же ключом. Однако, поскольку двери можно запереть без использования ключа, соблюдайте осторожность, чтобы по ошибке не закрыть ключ внутри автомобиля.

Если Ваш автомобиль оборудован системой противоугонной сигнализации, будут поставлены главные ключи с функцией передатчика (только для ЕС).

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если вы изготовите свой собственный дубликат ключа, вы не сможете отключить систему или запустить двигатель.

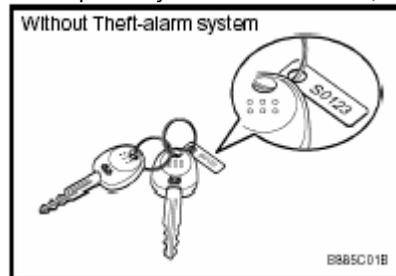
### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Пароль нужно записать и хранить в безопасном месте на случай, если вам понадобится заказать другие ключи.
- Если вы забыли пароль, проконсультируйтесь с официальным дилером Hyundai.

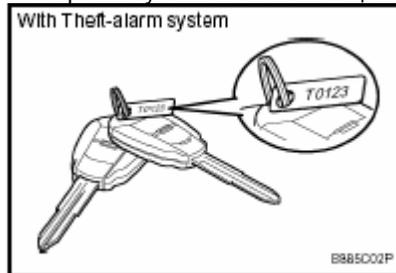
B885C02A-GAT

### Номера ключей

Без противоугонной сигнализации



С противоугонной сигнализации



Номер ключа автомобиля записан на металлической бирке, прикрепляемой к ключам при продаже вам автомобиля.

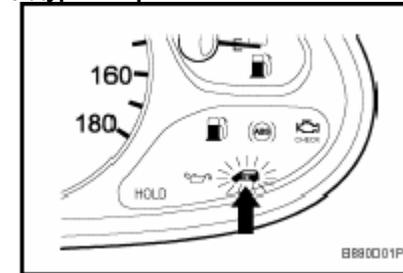
Номер ключа нужно записать и хранить в безопасном месте на случай, если вам понадобится заказать другие ключи. Новые ключи можно приобрести у дилера Hyundai, сообщив соответствующий номер ключа.

В интересах безопасности после покупки следует удалить металлическую бирку с номером ключа, прикрепляемую к кольцу с ключами. Кроме того, по причинам безопасности номера ключей нельзя получить на Hyundai.

Если вам нужны дополнительные ключи или вы потеряли свои ключи, официальный дилер Hyundai может изготовить новые ключи.

B885D01A-GAT

### Процедура Limp Home



Если предупреждающий индикатор иммобилайзера мигает в течение пяти секунд, когда ключ зажигания повернут в позицию "ON", это указывает на то, что иммобилайзер вышел из строя. Вы не можете запустить двигатель без процедуры Limp Home ключом зажигания.

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

Порядок действий при запуске двигателя с помощью функции (0, 1, 2, 3 как простой пароль)

### ПРИМЕЧАНИЕ:

**Вы можете получить пароль Limp Home при покупке автомобиля. Если у вас нет пароля, проконсультируйтесь с официальным дилером Hyundai.**

1. Чтобы установить пароль, нужно повернуть ключ зажигания на "ON" и затем повернуть его на "OFF" в соответствии с цифровым номером. Например, повернуть ключ зажигания один раз для цифры "1" и дважды для "2" и т.д. Однако, для цифры "0" вы должны повернуть ключ зажигания 10 раз.
2. Ожидать 3-10 секунд.
3. Вы можете установить оставшиеся цифры, выполняя этапы 1 и 2.
4. Если все четыре цифры установлены правильно, поверните ключ зажигания "ON" и проверьте, горит ли индикатор иммобилайзера. Теперь вам надо запустить двигатель в течение 30 секунд. Если вы запустите двигатель после 30 секунд, двигатель не запустится.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

**Если после выполнения процедуры Limp Home во время движения двигатель глохнет, вы можете запустить двигатель в течение 8 секунд без повторной процедуры Limp Home.**

5. Если индикатор иммобилайзера мигает в течение пяти секунд, вам надо снова выполнить процедуру Limp Home с начала.

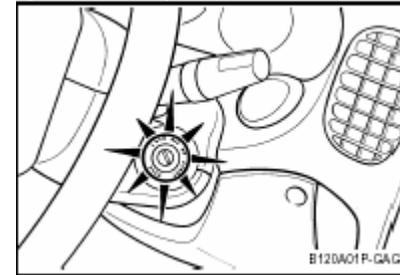
После выполнения процедуры Limp Home вам надо как можно скорее проконсультироваться с официальным дилером Hyundai.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- **Если вы не смогли выполнить процедуру Limp Home трижды, нужно подождать в течение одного часа и снова выполнить процедуру Limp Home.**
- **Если вы не можете запустить двигатель, несмотря на процедуру Limp Home, отбуксируйте автомобиль к официальному дилеру Hyundai.**

B120A01P-GAT

### СВЕТЯЩИЙСЯ ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ (если установлен)



Каждый раз, когда открывается передняя дверь, замок зажигания будет светиться для вашего удобства.

Свет выключится в течение 10 секунд после закрытия двери или при включении замка зажигания.

B040A01A-GAT

### ДВЕРНЫЕ ЗАМКИ

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- **Опасно оставлять двери незапертыми. Перед тем как уехать (особенно если в автомобиле есть дети), удостоверьтесь, что все двери надежно закрыты и заперты, чтобы их нельзя было случайно открыть изнутри. Это поможет гарантировать, что двери случайно не откроются.**

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

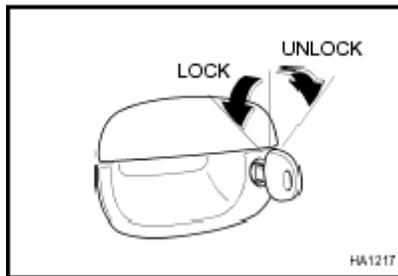
Наряду с правильным использованием ремней безопасности, запертие дверей поможет предотвратить выбрасывание пассажиров из автомобиля в случае аварии.

- Перед открыванием двери всегда убедитесь в отсутствии приближающегося транспорта.

B040B01A-AAT

**Как открывать и закрывать передние двери ключом**

lock - запереть  
unlock - отпереть

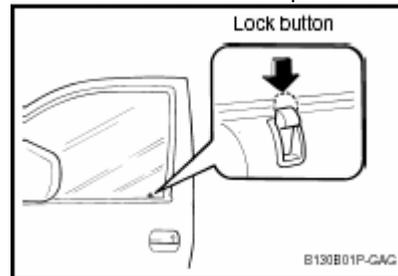


- Дверь можно отпереть и запереть ключом.
- Запирать дверь, поворачивая ключ по направлению к передней части автомобиля, и отпирать дверь, поворачивая ключ по направлению к задней части автомобиля.

B130B01P-GAT

**Как запереть переднюю дверь без ключа**

Lock button - блокировочная кнопка

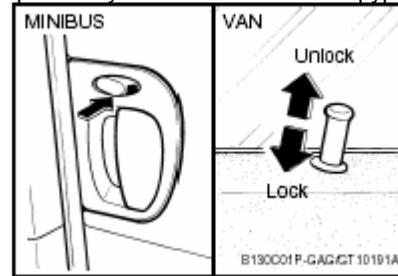


Установить внутреннюю блокировочную кнопку в положение "locked" и закрыть дверь. Будьте осторожны, не запирайте дверь, когда ключи находятся внутри автомобиля.

B130C01P-GAT

**Как запереть сдвижную дверь без ключа**

микроавтобус                      фургон

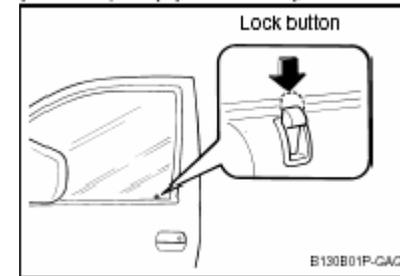


Установить внутреннюю блокировочную кнопку в положение "locked" и закрыть дверь.

B150A01P-GAT

**ЦЕНТРАЛЬНЫЕ ЗАМКИ ДВЕРИ  
(Микроавтобус, фургон)  
(если установлены)**

Lock button - блокировочная кнопка



Центральная система блокировки двери находится в блокировочной кнопке двери водителя. Она приводится в действие нажатием блокировочной кнопки двери. Если задняя дверь открыта, когда нажата кнопка, дверь останется заблокированной после закрытия. Если передняя дверь открыта, когда нажата кнопка, дверь заблокируется после закрытия.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Когда нажата блокировочная кнопка передней двери, передняя и сдвижная двери будут заблокированы. Когда блокировочная кнопка передней двери вытянута вверх, передняя и сдвижная двери будут разблокированы.

Функционирование блокировки задней двери аналогично центральной системе блокировки двери.

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

B150B01P-GAT

### ЦЕНТРАЛЬНАЯ БЛОКИРОВКА ДВЕРЕЙ (для грузовика) (если установлена)

Центральная система блокировки двери находится в блокировочной кнопке двери водителя. Она приводится в действие нажатием блокировочной кнопки двери. Если передняя дверь открыта, когда нажимают кнопку, дверь заблокируется после закрытия.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Когда нажата блокировочная кнопка передней двери, передняя дверь будет заблокирована. Когда блокировочная кнопка передней двери вытянута вверх, передняя дверь будет разблокирована.

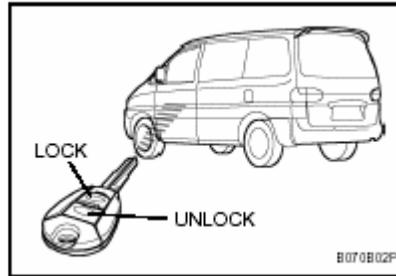
B070A01P-GAT

### СИСТЕМА ПРОТИВОУГОННОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ (только для микроавтобусов) (если установлена)

Данная система обеспечивает защиту от проникновения в транспортное средство посторонних. Система работает в трех состояниях: первый "Armed", второй "Alarm", третий "Disarmed". При приведении в действие система создает звуковой сигнал с миганием фар поворота.

B070B01O-AAT

### Состояние "Armed" (включено)



Припарковать машину и выключить двигатель. Включить систему, как описано ниже.

1. Удалить ключ зажигания из замка зажигания.
2. Убедиться, что капот двигателя и задняя дверь заперты.
3. Запереть двери, используя, передатчик системы бесключевого доступа.

После завершения этих действий фара поворота мигнет один раз, что указывает на включение системы

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

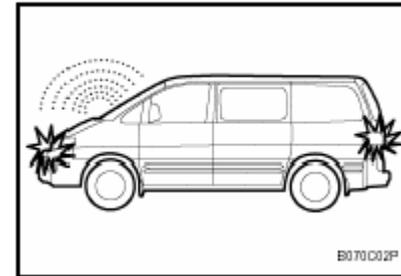
1. Если какая-либо дверь, задняя дверь или капот двигателя остались открытыми, система не включится.
2. Если это случилось, повторно включите систему, как описано выше.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Не включайте систему, пока все пассажиры не покинут автомобиль. Если система включена, когда пассажир(ы) остались в автомобиле, система может прийти в действие, когда оставшийся пассажир покинет автомобиль.

B070C01FC-GAT

### Состояние "Alarm" (тревога)



Сигнал тревоги включится, если произойдет что-либо из описанного ниже, если автомобиль припаркован и система включена.

1. Открыта передняя или задняя дверь без использования передатчика.
2. Задняя дверь фургона открыта без использования передатчика.
3. Открыт капот двигателя.

Сигнальный гудок будет звучать и фара поворота будет мигать непрерывно в течение 27 секунд (только для ЕС!, за пределами ЕС 3 раза). Чтобы выключить систему, отпирите дверь или задний борт передатчиком.

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Не запускайте двигатель при включенной системе.

B070D020-AT

### Состояние "Disarmed" (отключено)

Система будет отключена при разблокировке двери водителя или пассажира нажатием кнопки "UNLOCK" на передатчике.

После окончания этого состояния фара сигнала поворота мигнет дважды, что указывает на отключение системы.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Как только система отключена, ее можно включить, только повторяя процедуру включения.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Только передатчик может отключить состояние "Armed". Если передатчик не отключает систему, необходимо предпринять следующее:

1. Отпереть двери ключом, что вызовет приведение в действие сигнализации.
2. Вставить ключ в цилиндр для ключа зажигания и повернуть ключ зажигания в положение "ON".
3. Подождать 30 секунд

После окончания этих действий система будет отключена.

B070F01A-GAT

### Система бесключевого доступа (если установлена)

### Блокировка дверей

1. Закрыть все двери.
2. Нажать кнопку "LOCK" на передатчике.
3. Во время блокировки дверей фара сигнала поворота мигнет один раз, что указывает на включение системы.

### Разблокировка дверей

1. Нажать кнопку "UNLOCK" на передатчике.
2. Когда все двери разблокируются, фара сигнала поворота мигнет дважды, что указывает на отключение системы.

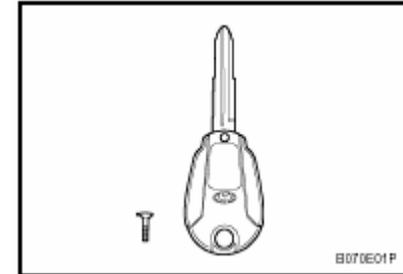
B070E02HP-GAT

### Замена батарейки

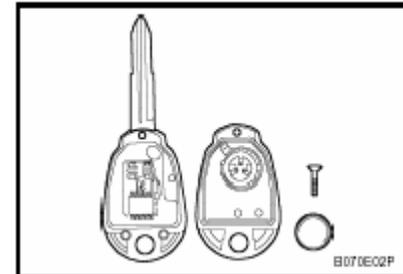
Когда срок службы батарейки передатчика подходит к концу, возможно, понадобится нажать несколько раз на кнопку для блокировки или деблокировки дверей и СИД не засветится. Как можно скорее заменить батарейку.

Тип батарейки: CR2032

Инструкции по замене:



1. Разъединить корпус с помощью крестообразной отвертки.

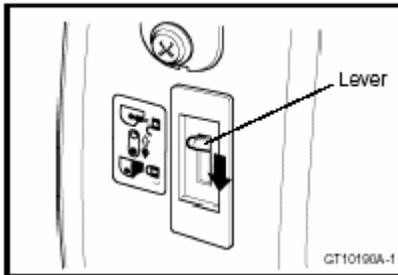


2. Удалить старую батарейку из корпуса и запомнить полярность. Убедиться, что полярность новой батарейки аналогична (сторона "+" внизу), и вставить батарейку в передатчик.

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

B160A02P-GAT

### СДВИЖНАЯ ДВЕРЬ С "ЗАЩИТОЙ ОТ ДЕТЕЙ" (микроавтобус, фургон)



Когда сдвижная дверь закрыта с помощью рычага "с защитой от детей" в позиции "🔒", ее нельзя открыть внутренней ручкой. Чтобы открыть дверь, используйте наружную ручку. Если взрослые сидят на втором месте, деблокируйте замок защиты от детей. Когда это сделано, рычаг будет в положении "🔓".

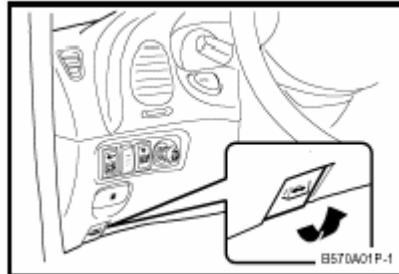
B160B01P-GAT

### ПЕРЕВОЗКА ДЕТЕЙ

1. Если ребенка оставляют одного в транспортном средстве, обязательно убедитесь, что выключено зажигание и удален ключ.
2. Если ребенок сидит один на втором месте, использовать систему "защиты от детей".

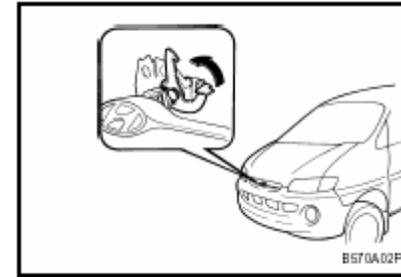
B570A01F-GAT

### ДЕБЛОКИРОВКА КАПОТА



1. Вытянуть ручку пуска, чтобы разблокировать капот.
2. Нажать на рычаг предохранительной защелки вверх и поднять капот.
3. Удерживать крышку открытой при помощи опорного стержня.

Перед закрытием капота вернуть опорный стержень в его фиксатор для предотвращения дребезжания. Опустить капот до высоты прим. 30 см (1 фут) и дать ему опуститься. Убедиться, что он заблокирован.



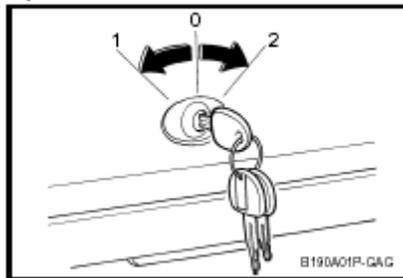
### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Убедитесь, что опорный стержень деблокирован до закрывания капота. Перед поездкой всегда дважды проверяйте, плотно ли заперт капот. Если капот не заперт, он может неожиданно открыться во время езды, что вызовет полную потерю видимости и может привести к аварии. Опорный стержень нужно полностью вставлять в отверстие, имеющееся в капоте, всякий раз, когда вы осматриваете отсек двигателя. Это предотвратит падение капота и возможное травмирование вас. Не заводите транспортное средство с открытым капотом, так как обзор затруднен, и капот может упасть или повредиться.

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

B190A01P-GAT

**ЗАДНЯЯ ДВЕРЬ, подъемная**  
(микроавтобус, фургон)  
Действие снаружи транспортного средства

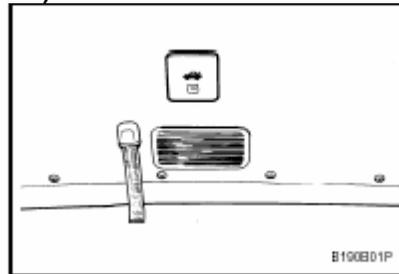


Чтобы открыть заднюю дверь, вытяните наружную ручку по направлению к себе,

- 0: Вставить (или удалить) ключ
- 1: Запереть
- 2: Отпереть

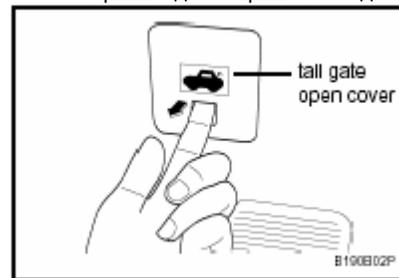
B190B02P-GAT

**Действие изнутри транспортного средства**  
(фургон)



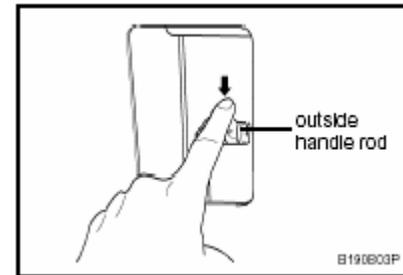
**Когда задняя дверь разблокирована**

крышка для открывания задней двери



1. Вытянуть крышку для открывания задней двери.

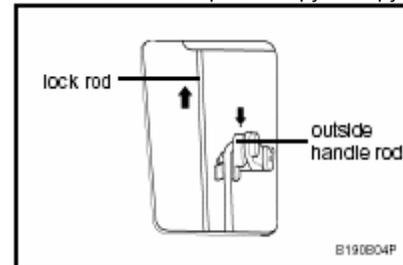
стержень наружной ручки



2. Вставить палец в отверстие задней двери и нажать на стержень наружной ручки, чтобы открыть заднюю дверь.

**Когда задняя дверь заблокирована**

стержень замка      стержень наружной ручки



1. Вытянуть крышку для открывания задней двери.
2. Вставить палец в отверстие задней двери и вытянуть вверх стержень замка (тонкий стержень) и нажать на стержень внешней ручки (толстый стержень), чтобы открыть заднюю дверь.

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

B190C01P-GAT

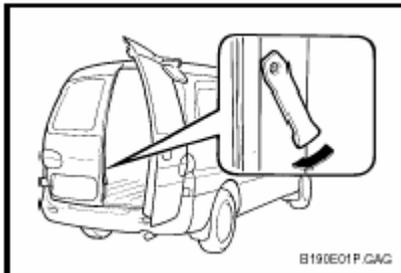
**Задняя дверь - дверь двустворчатого типа (фургон)**



Чтобы открыть снаружи, поднимите вверх дверную ручку.

Чтобы открыть изнутри, вытяните внутреннюю дверную ручку.

- 1: запереть
- 2: открыть

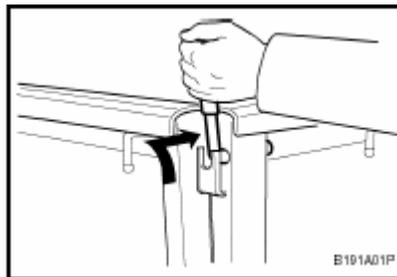


Открывая левую дверь, тяните рычаг к себе.

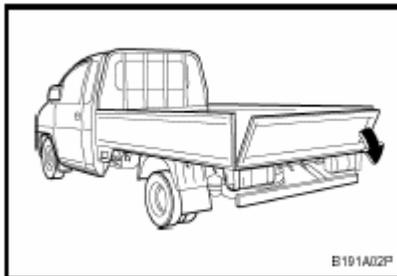
B191A01P-GAT

**ЗАДНИЙ ОТКИДНОЙ БОРТ (для грузовика)**

**Как открыть задний откидной борт**



1. Толкнуть рукоятку заднего борта внутрь и вытянуть ее к себе.



2. Медленно опустить задний борт.



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Чтобы забраться на дно грузовика, используйте опору для ноги.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Когда не видно задних фар, необходимо предупредить других участников дорожного движения с помощью предупредительных знаков треугольной формы или других средств.

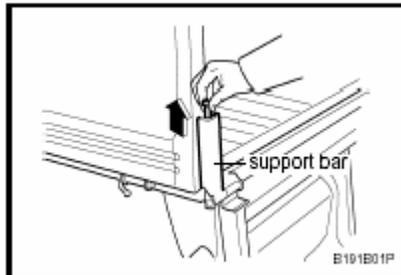
**Как закрыть задний откидной борт**

Поднять вверх задний откидной борт и заблокировать рукоятку заднего борта.

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

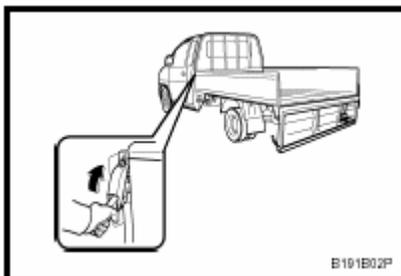
B191B01P-GAT

### БОКОВОЙ БОРТ (для грузовика) Как открыть боковой борт



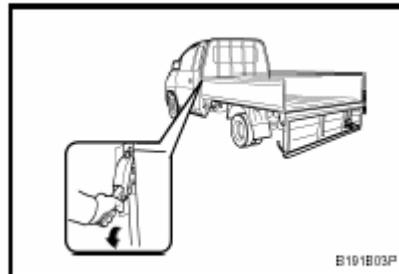
опорный стержень

1. При открытом заднем борте вытянуть вверх головку, чтобы опорный стержень продвинулся вниз.

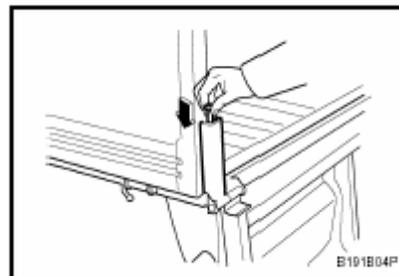


2. Удалить рукоятку бокового борта из крючка после вытаскивания.
3. Медленно опустить боковые борта.

### Как закрыть боковой борт



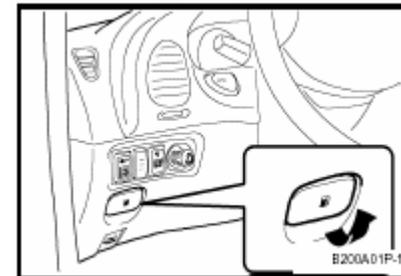
1. Поднять боковой борт вверх и заблокировать рукоятку бокового борта.



2. Протолкнуть вниз головку, чтобы заблокировать боковые борта.

B200A01P-GAT

### ДИСТАНЦИОННОЕ ОТКРЫВАНИЕ КРЫШКИ ЗАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ (Микроавтобус, фургон)



Крышку для заправки топливного бака можно открыть изнутри транспортного средства, вытянув вверх открыватель крышки заливной горловины, расположенный на приборном щитке в левой части автомобиля.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если крышка заливной горловины не откроется из-за образования льда вокруг нее, слегка постучите по крышке, чтобы разбить лед, и высвободите крышку. Не применяйте силу к крышке. При необходимости распылите вокруг крышки антиобледенитель (не используйте антифриз для радиаторов) или отведите автомобиль в теплое место, чтобы лед растаял.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Пары бензина опасны. Перед дозаправкой

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

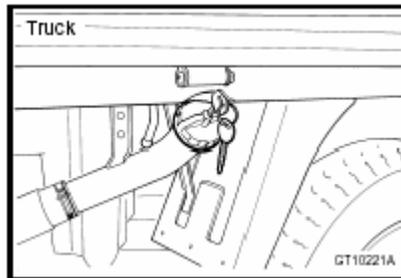
всегда останавливайте двигатель и не допускайте попадания искр или открытого пламени в зону наполнения. Если нужно заменить крышку заливной горловины, для замены используйте подлинные детали Hyundai.

Если вы открыли крышку заливной горловины при высокой температуре окружающей среды, можно услышать слабый звук выходящего воздуха. Это нормально и не является поводом для беспокойства.

Открывая крышку топливной горловины, отвинчивайте ее медленно.

B200C01H-GAT

**Ключ крышки топливного бака (грузовик)**  
Грузовик

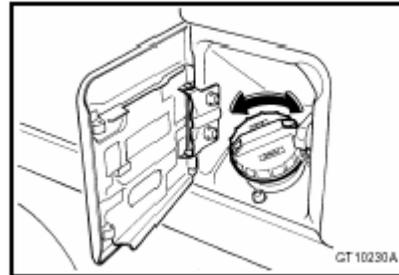


Крышку топливного бака можно открыть при дозаправке топливом. Вы блокируете крышку топливного бака, поворачивая ключ по направлению к передней части транспортного средства, а разблокируете его, поворачивая ключ по направлению к задней части.

Крышка топливного бака располагается на левой стороне корпуса автомобиля.

B200B01P-GAT

**ДОЗАПРАВКА**  
(микроавтобус, фургон)



Используйте топливо, подходящее для двигателя вашего автомобиля.

Топливо с чрезвычайно низким октановым числом может вызвать срабатывание зажигания и повреждение двигателя. Просим найти топливо с октановым числом, в наибольшей степени подходящим для вашего автомобиля.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

**Перед дозаправкой всегда останавливайте двигатель и не допускайте попадания искр или открытого пламени в зону наполнения. Если нужно заменить крышку заливной горловины, используйте подлинные детали Hyundai для замены.**

**Если вы открыли крышку заливной горловины при высокой температуре окружающей среды, можно услышать**

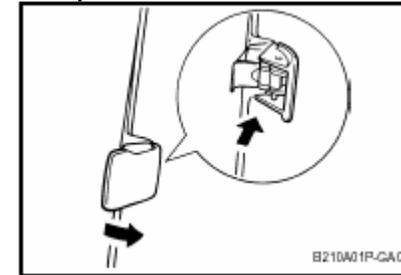
**слабый звук выходящего воздуха. Это нормально и не является поводом для беспокойства.**

**Открывая крышку топливной горловины, отвинчивайте ее медленно.**

B210A01P-GAT

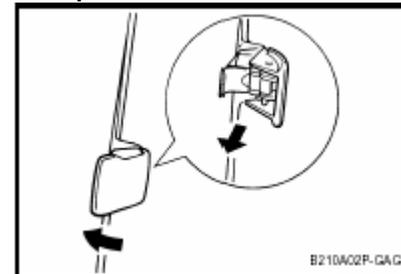
**ЗАДНЯЯ ЧАСТЬ, МАЛОЕ БОКОВОЕ ОКНО**  
Поворотное окно (микроавтобус)

Чтобы открыть



тянуть рычаг в направлении стрелки. Нажать на центр рычага, чтобы надежно зафиксировать его на месте.

Чтобы закрыть



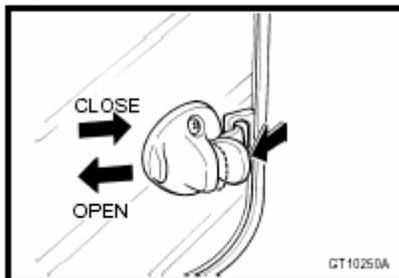
## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

Тянуть центр рычага по направлению к себе. Когда окно закрыто, надежно заблокировать рычаг.

B220A01P-GAT

### СДВИЖНОЕ ОКОННОЕ СТЕКЛО (фургон)

закреть →  
открыть ←



#### Как открыть

Продвинуть оконное стекло, нажимая на фиксирующую ручку

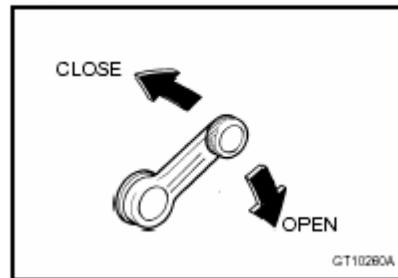
#### Как закрыть

Полностью задвинуть оконное стекло, и оно автоматически заблокируется.

B230A01P-GAT

### ОКОННОЕ СТЕКЛО ПЕРЕДНЕЙ ДВЕРИ

закреть                      открыть



Повернуть ручку регулятора стекла, чтобы поднять или опустить стекло.

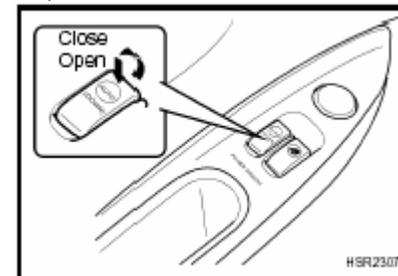
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

**Открывая или закрывая окна, убедитесь, что там не находятся руки и кисти рук ваших пассажиров.**

B250A01P-GAT

### ОКНО С ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ СТЕКЛА (если установлено)

Закреть  
Открыть



Окно с электроприводом стекла функционирует, когда ключ зажигания находится в позиции "ON".

Главные выключатели располагаются на подлокотнике водителя и управляют передними окнами на соответствующих сторонах транспортного средства.

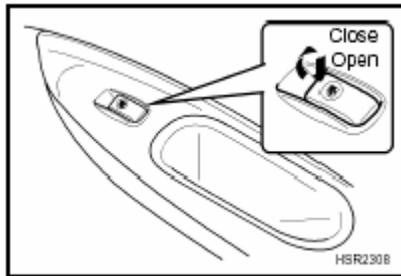
Окна можно открыть, нажав на соответствующий оконный выключатель.

Чтобы остановиться на желаемой ширине, отпустить выключатель. Окно можно закрыть, вытянув переднюю часть выключателя.

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

### Самооткрывающееся окно (со стороны водителя)

Самооткрывающееся окно двигается до полного открывания нажатием на выключатель, а еще одно нажатие на выключатель останавливает его в желаемом положении.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Не допускается одновременная работа главного выключателя и вспомогательного выключателя в противоположных направлениях. Если это произойдет, окно остановится и его нельзя будет открыть или закрыть.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Будьте осторожны: не допускайте попадания головы, рук или тела в проем окна при его закрывании.
- Если в покидаемом вами автомобиле остались пассажиры, а особенно если остался один ребенок, всегда вынимайте ключ зажигания с целью безопасности.

B060A01A-AAT

### РЕГУЛИРУЕМЫЕ ПЕРЕДНИЕ СИДЕНЬЯ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никогда не пытайтесь регулировать сиденье во время движения. Это может привести к потере управления и к аварии, что повлечет за собой смерть, серьезное увечье или имущественный ущерб.

080B01A-AAT

### Регулирование сиденья вперед и назад



Чтобы сдвинуть сиденье вперед или назад, потяните вверх рычаг деблокировки. Это высвободит сиденье на его направляющей, так что вы сможете двигать его вперед или назад в желаемое положение. При достижении желаемого положения отпустить рычаг и подвигать сиденье вперед или назад на направляющей, пока оно не заблокируется в желаемом положении.

B080C01A-AAT

### Регулировка угла спинки сиденья



Чтобы наклонить спинку сиденья, нагнитесь вперед, чтобы уменьшить свой вес, и затем потяните рычаг управления наклоном с внешнего края сиденья. Теперь наклонитесь назад до желаемого угла наклона спинки сиденья. Чтобы заблокировать спинку сиденья в этом положении, отпустить рычаг контроля наклона.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Чтобы свести к минимуму риск травмы в случае столкновения или внезапной остановки, спинки сидений водителя и пассажира всегда должны быть в верхнем положении во время движения. Защита, обеспечиваемая ремнями безопасности и воздушными подушками безопасности, может быть значительно уменьшена при отклоненных спинках сидений. Существует риск, что водитель и пассажир выскользнут из-под ремня, и это приведет к серьезной травме, если авария

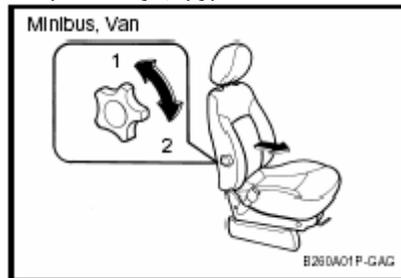
## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

произойдет при наклоненных спинках сидений.  
Ремень безопасности не может обеспечить полную защиту пассажира, если спинка сиденья отклонена.

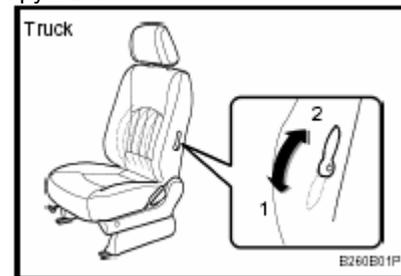
B260A01P-GAT

**УПРАВЛЕНИЕ ПОЯСНИЧНОЙ ОПОРОЙ**  
(только для сиденья водителя)  
(если установлена)

Микроавтобус, фургон



Грузовик

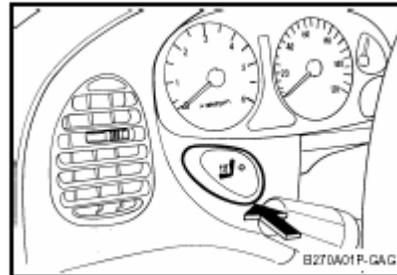


Чтобы увеличить поясничную опору, повернуть рукоятку вперед. Чтобы уменьшить, повернуть рукоятку назад.

1. Минимальная опора
2. Максимальная опора

B270A01P-GAT

**ПОДОГРЕВАТЕЛЬ СИДЕНЬЯ**  
(только для сиденья водителя)  
(если установлен)



Подогреватель сиденья обеспечивает подогрев передних сидений в холодную погоду. Когда ключ зажигания в положении "ON", нажмите переключатель для обогрева сиденья водителя.

В хорошую погоду или когда нет необходимости в работе подогревателя сиденья, выключатель оставляйте в положении "OFF".

B290A01P-GAT

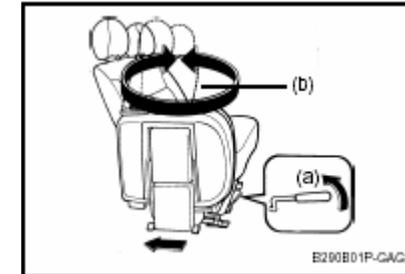
**ВТОРОЕ СИДЕНЬЕ (микроавтобус)**  
**Регулирование сиденья вперед-назад**



Потянуть рычаг вверх и удерживать его, пока двигаете сиденье вперед или назад до желаемого положения. Отпустить рычаг, чтобы заблокировать сиденье на месте.

B290B01P-GAT

**Поворачивание (вторые сиденья: тип 1)**



## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

1. Потянуть рычаг наклона и сложить спинку переднего сиденья вперед.
2. Сложить дополнительное сиденье.
3. Потянуть рычаг (a) и передвинуть сиденье назад до конца.
4. Потянуть рычаг (b) и наклонить спинку сиденья вперед.
5. Повернуть сиденье по часовой стрелке.
6. После поворота сиденья на 90° или 180° сиденье можно зафиксировать, если его спинка в конечной задней позиции.
7. Чтобы вернуть сиденье в начальное положение, проделайте все в обратном порядке.

B290C03P-GAT

### Поворачивание (второе сиденье: тип 2)



Потянуть рычаг и вращать сиденье по часовой стрелке.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

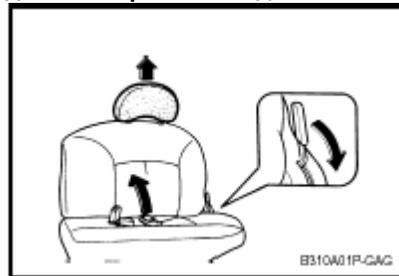
- Не поворачивайте сиденье во время движения автомобиля.

- Когда сиденье повернуто, убедитесь, что сиденье надежно заблокировано на месте.
- Во время движения убедитесь, что сиденье заблокировано лицом по ходу движения. Если сиденье располагается против хода, это может привести к серьезной травме в случае внезапной остановки.

B310A01P-GAT

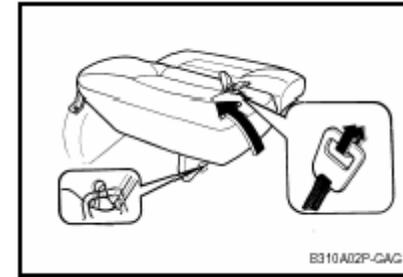
### ТРЕТЬЕ СИДЕНЬЕ (микроавтобус)

#### Складывание третьего сиденья

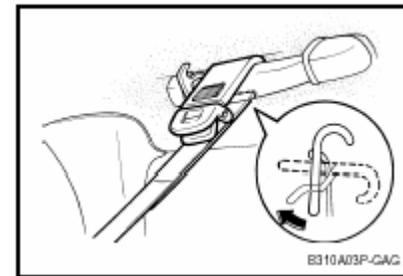


Сложив третье сиденье, в транспортное средство можно поместить крупные предметы.

1. Удалить подголовник и наклонить спинку сиденья полностью назад.
2. Потянуть ремень для поднятия и сложить сиденье в сторону.

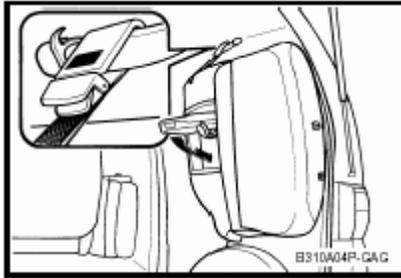


3. Прикрепить закрепительную ленту к вспомогательной ручке, чтобы зафиксировать сиденье, и сложить ножки сиденья.

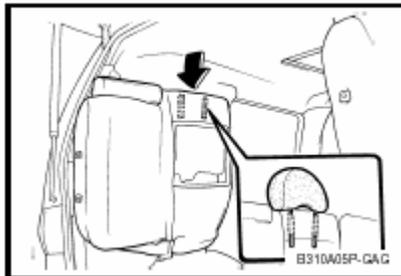


4. Натянуть петлю закрепительных лент, чтобы устранить провисание.

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ



5. Закрепить подголовник в верхней части ножки сиденья.
6. Чтобы вернуть сиденье в нормальное положение, проделайте все перечисленное в обратном порядке.



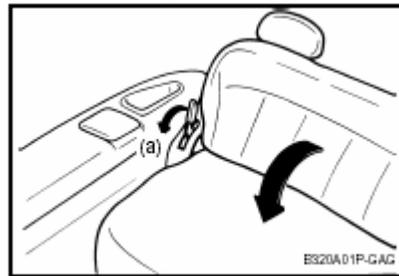
### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Чтобы вернуть сиденье в обычное положение, вытяните ножку сиденья, удалите закрепительную ленту и медленно опустите сиденье.

Будьте осторожны, чтобы сиденье не упало вам на ногу или не придавило руку.

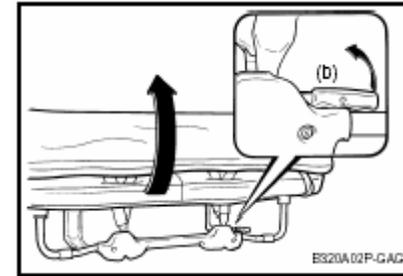
B320A01P-GAT

### ЧЕТВЕРТОЕ СИДЕНЬЕ (микроавтобус) (если установлено)

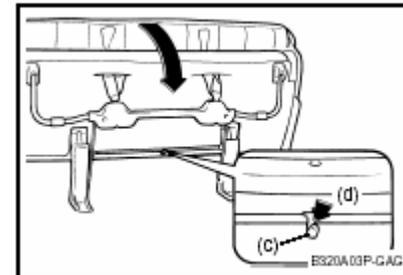


Спинку сиденья можно сложить, как показано ниже, чтобы обеспечить больше пространства для груза.

1. Толкните рычаг (a) вперед и сложите спинку сиденья вперед.



2. Потяните рычаг (b), чтобы высвободить напольный замок.
3. Поднимите подушку сиденья, а затем зафиксируйте сиденье.

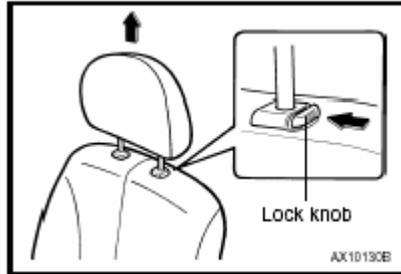


4. Чтобы вернуть сиденье в начальное состояние, высвободите замок, потянув рычаг (c) в направлении (d), и после блокировки сидения на полу толкните рычаг (a) вперед и поднимите спинку сидения.

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

B330A01P-GAT

### ПОДГОЛОВНИК (если установлен) Регулировка подголовника



Отрегулировать подголовник так, чтобы верх ограничителей был как можно ближе к затылку на уровне глаз, а не на уровне шеи.

1. Чтобы поднять подголовник, просто потяните его вверх.
2. Чтобы опустить подголовник, толкните его вниз, нажимая на фиксирующую кнопку в направлении стрелки. После регулировки нажмите на подголовник для проверки его фиксации.

Если автомобиль оснащен подголовником, регулируемым горизонтально, потяните за верх.

B330B01P-GAT

### Удаление подголовника

Чтобы удалить подголовник, вытяните его, нажимая на фиксирующую кнопку в направлении стрелки.

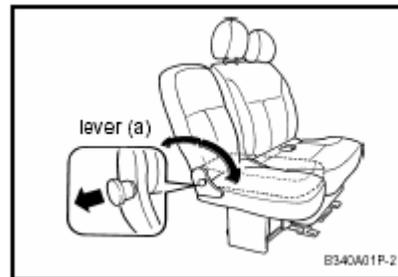
Устанавливая подголовник, сначала проверьте, в правильном ли направлении его устанавливаете, и затем вставьте его в спинку сиденья и нажмите вниз, пока он не зафиксируется на месте. Проверьте, в правильном ли положении находится фиксирующая кнопка, как показано на рисунке, и затем попытайтесь потянуть подголовник вверх, чтобы убедиться, что он не выходит.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

**Опасно вести автомобиль без установленного подголовника.**

B340A02P-GAT

### ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СИДЕНЬЕ (если установлено)



Как сложить дополнительное сиденье

1. Потянуть рычаг (a) и сложить вперед спинку сиденья.
2. Свернуть сиденье.



Чтобы наклонить назад спинку дополнительного сиденья, потянуть рычаг (a) и наклонить назад спинку сиденья до фиксирующегося положения.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

1. Избегайте полностью раскладывать сиденье во время движения.
2. Соблюдайте осторожность: рука или нога могут попасть под сиденье при фиксировании дополнительного сиденья в подходящем положении.

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

B350A01P-GAT

### УСТАНОВКА ПЛОСКОГО СИДЕНЬЯ (если установлено)

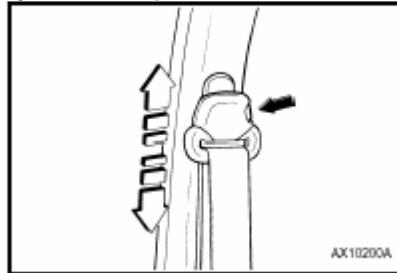
Удалив подголовники и полностью разложив спинки передних, вторых и третьих сидений, можно сделать одно большое плоское сиденье.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Чтобы сделать плоское сиденье, остановите автомобиль в безопасном месте.
- Не наступайте на верхние части сидений, когда они разложены. Чтобы удерживать равновесие, наступайте на центральную часть сидений и передвигайтесь медленно.
- Чтобы убедиться, что сиденья надежно заблокированы, попытайтесь подвигать их назад и вперед.
- Нельзя прыгать или сильно трясти спинки сидений.
- Нельзя вести машину, если на плоском сиденье есть багаж или пассажиры. Это крайне опасно, когда требуется резкое торможение.
- Чтобы поднять спинку сиденья, сядьте на сиденье, положите руку на спинку сиденья, и медленно поднимите. Не разрешайте детям выполнять это действие, так как это может привести к несчастному случаю.

B170A04A-AAT

### РЕГУЛИРУЕМЫЙ ПО ВЫСОТЕ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕДНЕГО СИДЕНЬЯ (если установлен)



Вы можете установить высоту анкера ремня безопасности на одну из четырех позиций. Если уровень высоты регулируемого ремня безопасности слишком близко к вашей шее, не обеспечивается наиболее эффективная защита. Плечевая часть должна быть отрегулирована таким образом, чтобы она лежала поперек грудной клетки и посередине плеча, а не шеи.

Чтобы отрегулировать высоту анкера ремня безопасности, опустите или поднимите регулятор высоты в соответствующее положение. Чтобы поднять регулятор высоты, тяните его вверх. Чтобы опустить, толкните вниз, нажав на кнопку регулятора высоты.

Отпустите кнопку, чтобы заблокировать ремень в позиции. Попробуйте сдвинуть пусковую кнопку, чтобы убедиться, что она заблокирована в позиции.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Регулятор высоты должен находиться в заблокированном положении всегда, когда автомобиль движется.
- Неверная регулировка высоты ремня безопасности может снизить эффективность ремня безопасности в случае аварии.

B360A01P-GAT

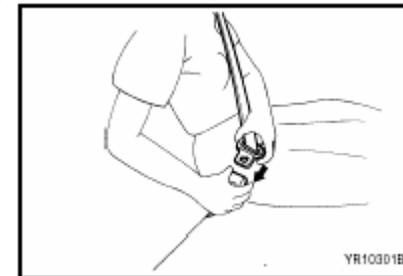
### РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

Для защиты вас и ваших пассажиров в случае аварии важно правильно использовать ремни безопасности.

B370A01P-GAT

### Ремни безопасности

Трехточечная система с блокируемым при аварии натяжителем ремня безопасности

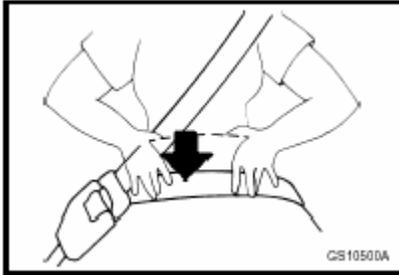


Данный тип ремня не требует регулировки по длине. При одевании ремень сам регулируется к движениям пассажира, но в случае внезапного или сильного толчка ремень автоматически блокируется на теле.

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

B370B01P-GAT

### Как закрепить



Вставить пластинку в пряжку, чтобы она защелкнулась.



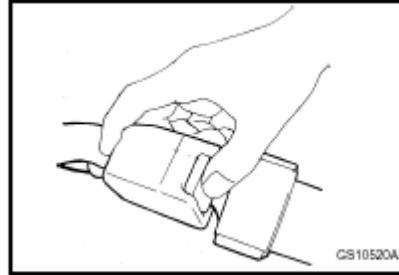
### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Всегда располагайте поясную часть ремня как можно ниже на бедрах.
- При одевании нельзя перекручивать ремни безопасности.

Слегка потянуть ремень, чтобы по желанию отрегулировать натяжение.

B370C01P-GAT

### Как отстегнуть



Удерживать пластинку и нажать на кнопку на пряжке.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Так как ремень втягивается автоматически, удерживайте пластинку нажатой при отведении, чтобы ремень укладывался медленно.

B180B01X-GAT

### Ремень безопасности с предварительным натяжением (если установлен)

Обычно ремень безопасности с предварительным натяжением функционирует таким же образом, как и ремень безопасности с блокируемым натяжителем. (Когда транспортное средство внезапно останавливается, ремень блокируется в своем положении. Он также заблокируется, если вы попытаетесь слишком быстро наклониться вперед.)

Однако при аварии автомобиля натяжитель перематывает назад ленту ремня. Это быстро ограничивает движение пассажира и также уменьшает провисание ленты ремня.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Когда действует ремень безопасности с предварительным натяжением, может быть слышен шум взрыва. Это нормально и неопасно.
- Ремень безопасности с предварительным натяжением сконструирован для работы только при достаточно сильном ударе и не может использоваться повторно.

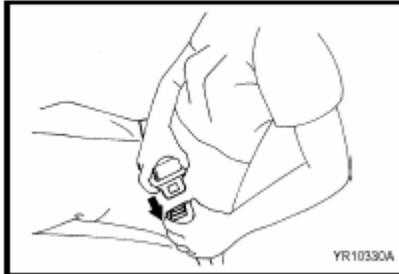
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Если сработал ремень безопасности с предварительным натяжением, не пытайтесь самостоятельно заменить его. Его должен заменять только официальный дилер Hyundai.

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

B370D01P-GAT

### Поясные ремни безопасности (с неблокируемым натяжителем) (если установлены)



Этот тип поясных ремней оснащен неблокируемым натяжителем.

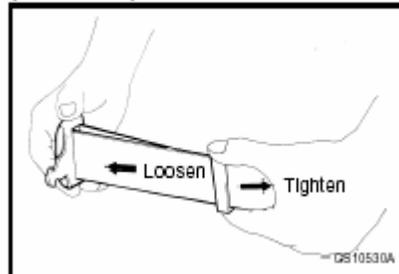
Удерживая рукой язычок защелки, вытягивайте его, пока лента не выйдет полностью, и вставьте язычок защелки в пряжку.

Когда он плотно облегает ваши бедра, лента с язычком защелки отводится автоматически.

Чтобы высвободить, открепите ремень, и легкий рывок ленты с язычком защелки вызовет автоматическое срабатывание натяжителя.

B370E01P-GAT

### Поясные ремни безопасности (статического типа) (если установлены)



Поясные ремни нужно регулировать, удерживая ремень и язычок защелки под прямым углом друг к другу и вытягивая ремень, как показано ниже, до плотного облегания пассажира.

Удерживая рукой язычок защелки, вставьте язычок защелки в пряжку.

B230A02P-GAT

### СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ДЕТЕЙ (микроавтобус, фургон) (если установлена)

Дети, едущие в автомобиле, должны сидеть на заднем месте и должны быть ограничены в движении, чтобы свести к минимуму риск травмы при аварии, внезапной остановке или внезапном маневрировании. В соответствии со статистикой дорожно-транспортных происшествий дети находятся в большей безопасности, если сидят в кресле для

для перевозки детей на задних сиденьях, а не на переднем сиденье. Дети постарше должны пользоваться имеющимися ремнями безопасности.

Закон требует от вас использования систем безопасности для детей. Если в вашем транспортном средстве едут маленькие дети, вы должны использовать систему для перевозки детей (кресло безопасности).

При аварии дети могут получить травму, если их не зафиксировать надлежащим образом в кресле для перевозки детей. Для маленьких детей и младенцев необходимо использовать детское сиденье или сиденье для младенцев.

Перед покупкой системы безопасности для детей, убедитесь, что она подходит к сиденью и ремням безопасности вашего автомобиля, а также соответствует вашему ребенку. Выполняйте все инструкции изготовителя при установке системы безопасности для перевозки детей.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

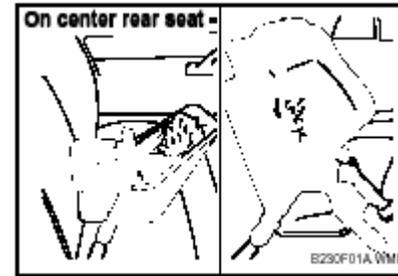
- Система для перевозки детей должна размещаться на заднем сиденье. Нельзя устанавливать детское сиденье или сиденье для младенцев на переднем сиденье. Если произойдет авария и будет надута воздушная подушка со стороны пассажирского места, это может привести к тяжелой травме или смерти младенца или ребенка, сидящего в кресле для перевозки детей. Поэтому устанавливайте

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

- кресло для перевозки ребенка только на заднем сиденье автомобиля.
- Так как ремень безопасности или система безопасности для перевозки ребенка может нагреться, если оставить их в закрытом автомобиле, обязательно проверяйте чехол сиденья и пряжку перед тем, как поместить туда ребенка.
- Когда система безопасности для детей не используется, зафиксируйте ее ремнем безопасности, чтобы она не могла упасть вперед при внезапной остановке или аварии.
- Дети, слишком большие для использования системы безопасности, должны сидеть на заднем сиденье и быть пристегнуты имеющимися поясными/плечевыми ремнями.
- Обязательно убедитесь, что плечевая часть внешнего поясного/плечевого ремня располагается посередине плеча, а не на шее. Движение ребенка ближе к центру транспортного средства может помочь обеспечить хорошее соответствие ремня безопасности. Поясная часть поясного/плечевого ремня или поясной ремень центрального сиденья всегда должны располагаться как можно ниже на бедрах ребенка и как можно плотнее.
- 
- Если ремень безопасности не прилегает надлежащим образом, мы рекомендуем использовать одобренное добавочное сиденье на заднем сиденье, чтобы поднять высоту сиденья ребенка и чтобы ремень полностью подходил ребенку.
- Никогда не позволяйте детям вставать или становиться на колени на сиденье.
- Нельзя использовать люльку для переноски младенцев или кресло безопасности для детей, которые "навешиваются" на спинку сиденья; они не обеспечивают достаточной безопасности при аварии.
- Нельзя держать детей на руках в движущемся автомобиле, так как это может привести к серьезной травме ребенка в случае аварии или внезапной остановки. Удерживание ребенка в движущемся транспортном средстве не обеспечивает ребенку какой-либо защиты при аварии, даже если держащий ребенка человек пристегнут ремнем.

B230F01A-AAT

### Установка на центральное заднее сиденье

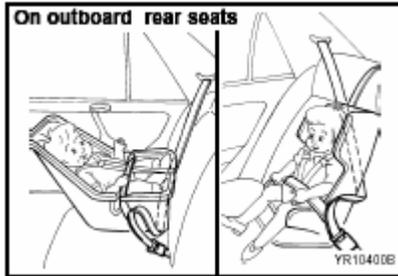


Используйте ремень центрального сиденья для заднего сиденья для фиксации системы безопасности для детей, как показано на рисунке. После установки системы безопасности для детей покачайте сиденье вперед-назад и из стороны в сторону, чтобы убедиться, что оно надежно зафиксировано ремнем безопасности. Если детское кресло двигается, перерегулируйте длину ремня безопасности. Затем, если имеется, вставить крюк ленты в держатель и зажать для фиксации системы. Перед установкой системы в автомобиль изучите рекомендации изготовителя системы.

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

B230G01A-GAT

### Установка на крайние задние сиденья



Чтобы установить систему для перевозки детей на крайние задние сиденья, вытяните плечевой/поясной ремень из натяжителя. Установите систему безопасности для детей, застегните пряжку ремня безопасности и дайте ремню безопасности убрать провисание. Убедитесь, что поясная часть ремня плотно прилегает к креслу для перевозки детей, а плечевая часть ремня располагается таким образом, что не мешает голове или шее ребенка. После установки системы безопасности для детей попробуйте подвигать ее во всех направлениях, чтобы убедиться, что она установлена надежно.

Если нужно подтянуть ремень, подтяните больше ленты по направлению к натяжителю. Когда вы расстегиваете пряжку ремня безопасности и даете ей смотаться, натяжитель автоматически возвратится в свое нормальное состояние - использование блокировки пассажира в случае аварии.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Перед установкой кресла для перевозки детей прочитайте инструкцию производителя, поставляемую вместе с креслом для перевозки детей.
- Если ремень безопасности не функционирует надлежащим образом, немедленно проверьте систему у официального дилера Hyundai.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не устанавливайте кресло для перевозки детей на переднее пассажирское сиденье. Если произойдет авария и развернется воздушная подушка безопасности со стороны пассажирского места, это может привести к тяжелой травме или смерти младенца или ребенка, сидящего в кресле для перевозки детей. Поэтому устанавливайте кресло для перевозки ребенка на заднем сиденье вашего автомобиля.

G230G03P-GAT

### Таблица соответствия кресел для перевозки детей

Для перевозки детей используйте кресла безопасности, прошедшие официальное тестирование и соответствующие вашему ребенку.

| Возрастная группа                      | Расположение сидений<br>(микроавтобус на 7 пассажиров) |                    |                     |              |                  |
|--|--|--------------------|---------------------|--------------|------------------|
|  | переднее пассажирск                                    | 2-ое левое сиденье | 2-ое правое сиденье | 3-е наружное | 3-ье центральное |
| 0 : до 10 кг<br>(0 - 9 месяцев)        | X  | U                  | U                   | X            | UF               |
| 0+ : до 13 кг<br>(0 - 2 года)          | X  | U                  | U                   | X            | UF               |
| I : от 9 до 18 кг<br>(9 мес. - 4 года) | X  | U                  | U                   | X            | UF               |
| II и III: от 15 до 36 кг (4 - 12 лет)  | UF   | UF                 | UF                  | X            | UF               |

**U:** "универсальная" категория в данной весовой группе

**UF:** "универсальная" категория лицом вперед для использования в данной весовой группе

**X:** расположение сиденья не подходит для детей данной весовой группы

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

| Возрастная группа                        | Расположение сидений<br>(микроавтобус на 9 пассажиров) |             |               |             |                |              |             |
|--|--|-------------|---------------|-------------|----------------|--------------|-------------|
|  | Переднее пассажирское                                  |             | 2-ое сиденье  |             |                | 3-ье сиденье |             |
|  | наружное   | центральное | левое сиденье | центральное | правое сиденье | наружное     | центральное |
| 0 : до 10 кг<br>(0 - 9 месяцев)          | X  | X           | U             | UF          | X              | X            | UF          |
| 0+ : до 13 кг<br>(0 - 2 года)            | X  | X           | U             | UF          | X              | X            | UF          |
| I : от 9 до 18 кг<br>(9 мес. - 4 года)   | X  | X           | U             | UF          | X              | X            | UF          |
| II и III: от 15 до 36 кг<br>(4 - 12 лет) | X  | X           | UF            | UF          | X              | X            | UF          |

| Возрастная группа                        | Расположение сидений<br>(фургон для 3 пассажиров) |                                   |
|--|---|-----------------------------------|
|  | Переднее пассажирское наружное                    | Переднее пассажирское центральное |
| 0 : до 10 кг<br>(0 - 9 месяцев)          | X   | X                                 |
| 0+ : до 13 кг<br>(0 - 2 года)            | X   | X                                 |
| I : от 9 до 18 кг<br>(9 мес. - 4 года)   | X   | X                                 |
| II и III: от 15 до 36 кг<br>(4 - 12 лет) | X   | X                                 |

| Возрастная группа                        | Расположение сидений<br>(фургон для 6 пассажиров) |                                   |               |                 |
|--|---|-----------------------------------|---------------|-----------------|
|  | Переднее пассажирское наружное                    | Переднее пассажирское центральное | 2-ое наружное | 2-е центральное |
| 0 : до 10 кг<br>(0 - 9 месяцев)          | X   | X                                 | UF            | UF              |
| 0+ : до 13 кг<br>(0 - 2 года)            | X   | X                                 | UF            | UF              |
| I : от 9 до 18 кг<br>(9 мес. - 4 года)   | X   | X                                 | UF            | UF              |
| II и III: от 15 до 36 кг<br>(4 - 12 лет) | X   | X                                 | UF            | UF              |

| Возрастная группа                        | Расположение сидений<br>(для грузового автомобиля) |                                   |
|--|--|-----------------------------------|
|  | Переднее пассажирское наружное                     | Переднее пассажирское центральное |
| 0 : до 10 кг<br>(0 - 9 месяцев)          | X  | X                                 |
| 0+ : до 13 кг<br>(0 - 2 года)            | X  | X                                 |
| I : от 9 до 18 кг<br>(9 мес. - 4 года)   | X  | UF                                |
| II и III: от 15 до 36 кг<br>(4 - 12 лет) | X  | UF                                |

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

B370F01P-GAT

### Правила обращения с ремнями безопасности



Один ремень безопасности должен использоваться только одним человеком. Несоблюдение этого может быть опасно.

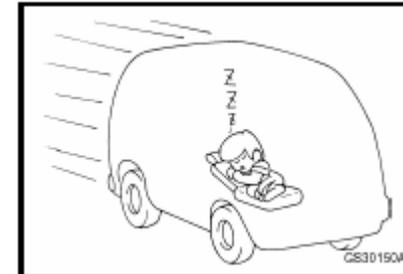
1. В поездке дети должны сидеть на втором и третьем сиденьях и должны быть пристегнуты поясными ремнями безопасности. Для перевозки младенцев необходимо использовать кресло безопасности.
2. В разных странах требования к перевозке детей на переднем сиденье могут различаться. Рекомендуется выполнять действующие правила.
3. Нельзя перекручивать ремни безопасности при их использовании.
4. Проверить ремни: имеются ли разрезы, изношенные места или потертости на ленте или деформированные металлические детали. При неисправности ремни надо заменить.



5. Загрязненный ремень нужно почистить нейтральным моющим средством в теплой воде. После полоскания в воде высушить ремень в тени. Не пытайтесь отбеливать или перекрасить ремень, так как это влияет на его качества.
6. Ремни безопасности, поврежденные во время аварии, нельзя использовать повторно, даже повреждения на них незаметны, так как поврежденные ремни не смогут выдержать еще одной аварии. Обязательно замените ремень безопасности и монтажные болты на новые.

B380A01P-GAT

### Сиденье и ремень безопасности



1. Никогда не регулируйте ремень водителя во время движения.
2. По техническим причинам второе и третье место нельзя раскладывать во время движения.
3. Чтобы защитить вас и ваших пассажиров в случае аварии, важно, чтобы ремни безопасности были одеты правильно.
4. Ремень безопасности обеспечит максимум защиты, если кресло с откидной спинкой установлено в крайнее верхнее положение. Когда кресло с откидной спинкой отклонено, есть опасность, что пассажир выскользнет из-под ремня, особенно при аварии с ударом спереди, и будет травмирован ремнем или ударится о приборный щиток или спинку сиденья.

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

B600A01A-AAT

### РЫЧАГ НАКЛОНА РУЛЕВОГО КОЛЕСА (если установлен)



#### Чтобы отрегулировать рулевое колесо:

1. Толкнуть рычаг вниз для деблокировки.
2. Поднять или опустить рулевое колесо до желаемого положения.
3. После регулировки плотно зафиксировать рычаг, потянув его вверх.

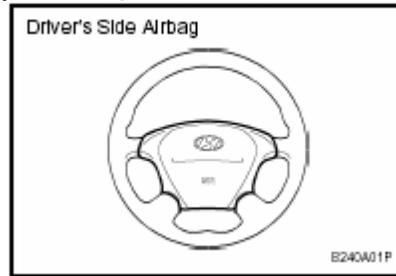
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не пытайтесь отрегулировать рулевое колесо во время движения, так как это может привести к потере управления транспортным средством и серьезной травме или смерти.

B240A01F-GAT

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЗАЩИТНАЯ СИСТЕМА SRS (ВОЗДУШНАЯ ПОДУШКА) (если установлена)

Воздушная подушка для водителя



Автомобиль Hyundai оборудован дополнительной системой защиты (воздушная подушка). Индикаторами наличия системы являются буквы "SRS AIR BAG" на крышке воздушной подушки на рулевом колесе и на крышке передней панели со стороны пассажира над перчаточным ящиком ("бардачком").

Hyundai SRS состоит из воздушных подушек, установленных под крышками в центре рулевого колеса и передней панели со стороны пассажира над перчаточным ящиком. (Назначение SRS - наряду с системой ремней безопасности обеспечить дополнительной защитой водителя автомобиля и/или пассажира на переднем сиденье в случае фронтального удара достаточной силы.)

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Внимательно прочитайте информацию о SRS на табличках с задней стороны противосолнечного козырька и в перчаточном ящике.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Как понятно из названия, система SRS разработана как вспомогательная для работы с трехточечными системами ремней безопасности и не может заменять их. Поэтому необходимо использовать ремни безопасности в течение всего времени движения автомобиля. Помимо этого, воздушные подушки надуваются только в условиях определенного фронтального удара, достаточно сильного, чтобы создавать угрозу здоровью пассажирам транспортного средства.
- SRS раскрывает воздушные подушки, только когда удар достаточно сильный и когда угол удара менее 30° к передней продольной оси автомобиля; SRS не срабатывает при боковом и заднем ударе и при ударе при переворачивании. Кроме того, воздушные подушки срабатывают только один раз. Поэтому ремни безопасности должны быть постоянно пристегнуты.

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

- Для максимальной защиты при авариях всех видов все пассажиры, включая водителя, должны всегда пристегивать ремни безопасности, независимо от того, имеется ли воздушная подушка возле их места, чтобы свести к минимуму риск серьезной травмы или смерти в случае аварии. Во время движения автомобиля не сидите слишком близко, и не наклоняйтесь к воздушной подушке.
- Чтобы обеспечить защиту при аварии, система воздушных подушек SRS должна срабатывать очень быстро. Если пассажир не на своем месте из-за неиспользования ремня безопасности, воздушная подушка может сильно ударить пассажира, что приведет к серьезной травме или травме со смертельным исходом.

B240B02P-AAT

### Компоненты и функции SRS



SRS состоит из следующих компонентов:

- Воздушная подушка со стороны водителя
- Воздушная подушка со стороны пассажира
- SRS напоминающий индикатор (SRI)
- SRS модуль управления (SRSCM)

SRSCM постоянно контролирует все элементы, когда зажигание в позиции "ON", чтобы определить, достаточно ли силен фронтальный или ближний удар для того, чтобы сработала воздушная подушка. Напоминающий индикатор SRI на приборном щитке будет мигать в течение примерно 6 секунд после поворачивания ключа зажигания в положение "ON" или после запуска двигателя, после чего SRI погаснет.



Модули воздушных подушек располагаются в центре рулевого колеса и на передней панели со стороны пассажира в перчаточном ящике. Когда SRSCM определяет существенный удар в переднюю, часть автомобиля, он автоматически запускает надувание воздушных подушек.



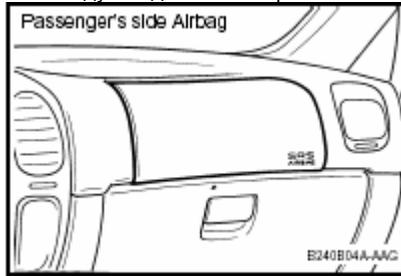
После срабатывания швы, впрессованные прямо в мягкое покрытие, разделяются под давлением от увеличения воздушной подушки. Дальнейшее открытие делает возможным полное наполнение воздухом воздушных подушек.

Полностью наполненная воздухом подушка в комбинации с правильно пристегнутым ремнем безопасности замедляет движение вперед водителя или пассажира, что уменьшает риск повреждения головы или грудной клетки.

После полного наполнения воздушная подушка немедленно начинает спускать воздух, что обеспечивает водителю переднюю обзорность.

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

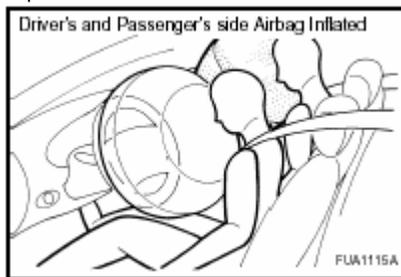
Воздушная подушка для пассажира



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

При установке контейнера с жидким освежителем воздуха внутрь автомобиля не помещайте его возле приборов или поверхности аварийной подушки. Если освежитель воздуха протечет на приборы, аварийную подушку или вентилятор, он может их повредить. Если освежитель воздуха все-таки протек на эти предметы, немедленно смойте его водой.

Наполненная воздухом подушка водителя и пассажира



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Когда сработала система SRS, в автомобиле может быть громкий шум и мелкая пыль. Это нормально и неопасно. Однако мелкая пыль, получающаяся при надувании воздушной подушки, может вызвать раздражение кожи. После аварии, в которой надулись подушки, обязательно тщательно вымойте руки и лицо теплой водой и мягким мылом.
- Система SRS может функционировать, только когда ключ зажигания находится в положении "ON". Если SRS SRI не включается или остается включенным постоянно, после мигания в течение 6 секунд, когда ключ зажигания в положении "ON", или после запуска двигателя, или включается во время движения, то SRS работает неверно. Если это происходит, немедленно отвезите ваш автомобиль к дилеру Hyundai.
- Перед заменой предохранителя или отсоединением клеммы аккумулятора поверните ключ зажигания в положение "LOCK" или удалите ключ зажигания. Нельзя удалять или заменять предохранитель(-и) воздушной подушки, если ключ зажигания находится в положении "ON". Несоблюдение этого предупреждения вызовет включение светового сигнала SRI.

B240C01HP-GAT

### Обслуживание SRS

Система SRS практически не требует обслуживания и не имеет деталей, обслуживание которых вы можете выполнить сами. Всю систему SRS должен осмотреть официальный дилер Hyundai через 10 лет после изготовления автомобиля.

Любые работы с системой SRS, такие как удаление, установка, ремонт или работы с рулевым колесом, должны выполняться квалифицированными техниками Hyundai. Неправильное обращение с системой SRS может привести к серьезной травме.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Чрезвычайно опасно! Не используйте направленную лицом назад систему безопасности для перевозки детей на сиденье, защищенном спереди воздушной подушкой!

## ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

---

- Модификации компонентов или проводки SRS, включая добавление любого рода символов на мягкую крышку, или модификации конструкции кузова могут неблагоприятно повлиять на эксплуатационные характеристики SRS и привести к возможной травме.
- Для очистки мягких крышек воздушной подушки используйте только мягкую, сухую или увлажненную чистой водой ткань. Растворители или очистители могут неблагоприятно повлиять на покрытие воздушной подушки и функционирование системы.
- Нельзя класть какие-либо предметы на или около устройств воздушных подушек на рулевое колесо, приборный щиток и переднюю панель пассажира над перчаточным ящиком, так как такой предмет может помешать надуванию воздушной подушки при достаточно сильной аварии.
- Если воздушные подушки сработали, их должен заменить официальный дилер Hyundai.
- Нельзя портить или отсоединять проводку SRS или другие компоненты системы SRS, так как это может привести к повреждению из-за внезапного возгорания воздушных подушек или приведению системы SRS в негодность.
- Не устанавливайте систему безопасности для перевозки детей на переднее пассажирское сиденье. Систему для перевозки детей ни в коем случае нельзя помещать на переднее сиденье. Младенец или ребенок может получить серьезную травму при надувании воздушной подушки в случае аварии.
- Если нужно избавиться от компонентов системы воздушных подушек или если транспортное средство нужно превратить в лом, необходимо соблюдать правила предосторожности. Ваш дилер Hyundai знает эти правила предосторожности и может предоставить вам необходимую информацию. Несоблюдение этих правил и порядка действий может повысить риск травмы.
- Если вы продаете транспортное средство, обязательно проинформируйте нового владельца об этих важных замечаниях и убедитесь, что он получил данное руководство.
- Если ваш автомобиль был затоплен, и ковровое покрытие намочено или на полу есть вода, вы не должны пытаться завести двигатель. Отбуксируйте автомобиль к официальному дилеру Hyundai.
- Заменяйте бампер или щиток бампера только подлинными деталями фирмы Hyundai. В ином случае это может неблагоприятно повлиять на эксплуатационные характеристики SRS и привести к неожиданному повреждению.

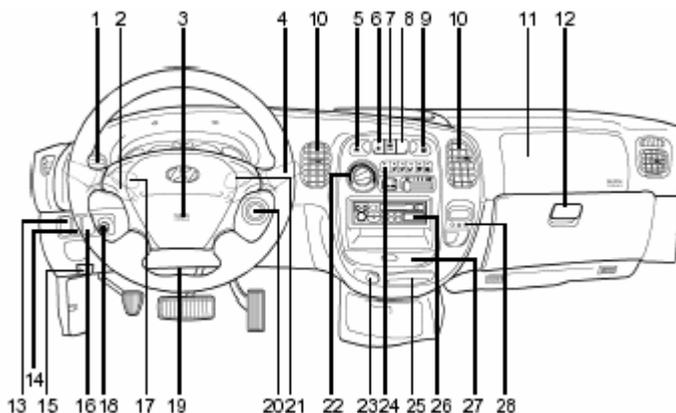
## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

C000A01P-GAT

### 2. ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

C020A02P-GAT

#### РАСПОЛОЖЕНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ И РЫЧАГОВ (МИКРОАВТОБУС, ФУРГОН)



1. Боковой воздухозаборник
2. Многофункциональный выключатель с подсветкой
3. Гудок / воздушная подушка со стороны водителя (если установлена)
4. Переключатель стеклоочистителя / стеклоомывателя (если установлен)
5. Переключатель, предупреждающий об опасности
6. Переключатель передней противотуманной фары (если установлен)
7. 4WD переключатель (если установлен)
8. Переключатель задней противотуманной фары (если установлен)
9. Переключатель обогревателя заднего стекла
10. Решетка центрального воздухозаборника
11. Воздушная подушка со стороны пассажира (если установлена)
12. Перчаточный ящик ("бардачок")
13. Переключатель устройства выравнивания фар (если установлен)
14. Переключатель ECT (только А/Т)

15. Отжимной рычаг капота
16. Ручка регулировки яркости панели (=RHEOSTAT) (если установлена)
17. Переключатель подогревателя сиденья (если установлен)
18. Ручка заглушки (если установлена)
19. Рычаг наклона рулевого колеса (если установлен)
20. Переключатель зажигания
21. Переключатель заднего обогревателя (если установлен)
22. Панель управления обогревателя/кондиционера воздуха
23. Прикуриватель для сигарет
24. Переключатель кондиционера воздуха (если установлен)
25. Пепельница
26. Аудиосистема (если установлена)
27. Держатель для напитков
28. Часы с цифровым отсчетом (если установлены)

#### ВНИМАНИЕ:

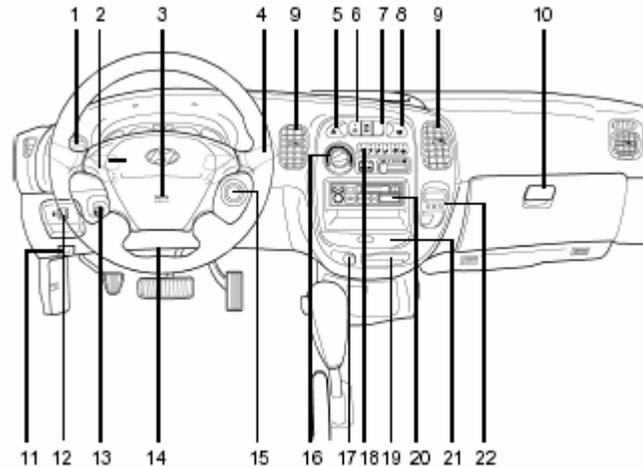
При установке контейнера с жидким освежителем воздуха внутрь автомобиля не размещайте его возле приборов или поверхности аварийной подушки. Если освежитель воздуха протечет на приборы, аварийную подушку или вентилятор, он может их повредить. Если освежитель воздуха все-таки протек на эти предметы, немедленно смойте его водой.

C020A01P-1

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

C020B01P-GAT

### РАСПОЛОЖЕНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ И РЫЧАГОВ (ГРУЗОВОЙ АВТОМОБИЛЬ)



1. Боковой воздухозаборник
2. Многофункциональный выключатель с подсветкой
3. Гудок / воздушная подушка со стороны водителя (если установлена)
4. Переключатель стеклоочистителя / стеклоомывателя (если установлен)
5. Переключатель, предупреждающий об опасности
6. Переключатель передней противотуманной фары (если установлен)
7. Переключатель задней противотуманной фары (если установлен)
8. Переключатель обогревателя наружного зеркала заднего вида (если установлен)
9. Решетка центрального воздухозаборника
10. Перчаточный ящик ("бардачок")
11. Отжимной рычаг капота

12. Переключатель устройства выравнивания фар (если установлен)
13. Ручка заглушки
14. Рычаг наклона рулевого колеса (если установлен)
15. Переключатель зажигания
16. Панель управления обогревателя/кондиционера воздуха
17. Прикуриватель для сигарет
18. Переключатель кондиционера воздуха (если установлен)
19. Пепельница
20. Аудиосистема (если установлена)
21. Держатель для напитков
22. Часы с цифровым отсчетом (если установлены)

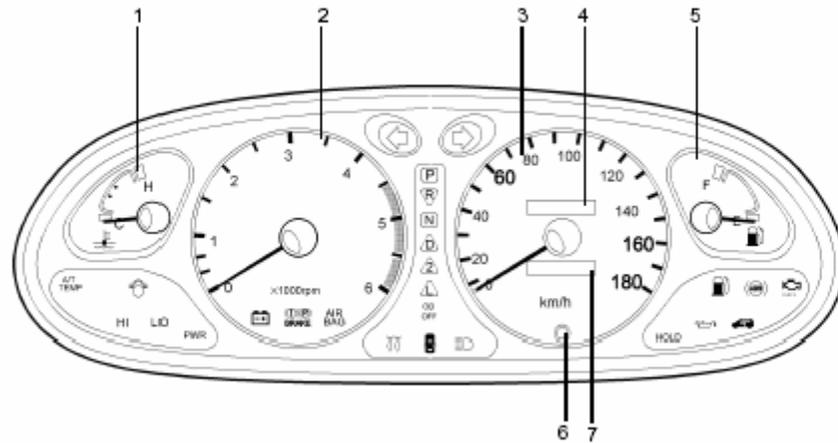
#### ВНИМАНИЕ:

При установке контейнера с жидким освежителем воздуха внутрь автомобиля не размещайте его возле приборов или поверхности аварийной подушки. Если освежитель воздуха протечет на приборы, аварийную подушку или вентилятор, он может их повредить. Если освежитель воздуха все-таки протек на эти предметы, немедленно смойте его водой.

C020A02P-2

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

C030A03P-GAT  
ПРИБОРЫ



C130A01P-3

1. Указатель температуры воды  
2. Тахометр (если установлен)  
3. Спидометр

4. Одометр  
5. Топливный расходомер

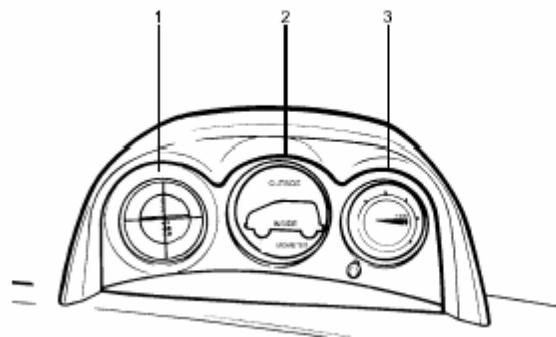
6. Кнопка сброса счетчика пути, пройденного за одну поездку  
7. Счетчик пути, пройденного за одну поездку

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

---

C031A01P-GAT

**УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЙ ПРИБОР (микроавтобус) (если установлен)**



1. Уклономер

2. Термометр

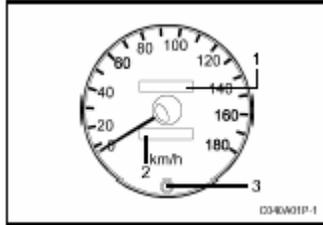
3. Высотомер

C031A01P

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

C040A01P-GAT

### СПИДОМЕТР



Спидометр указывает скорость транспортного средства в километрах в час (km/h) или милях в час (mph).

1. Одометр
2. Счетчик пути, пройденного за одну поездку
3. Кнопка сброса счетчика пути, пройденного за одну поездку

C050A01P-GAT

### ОДОМЕТР

Одометр указывает общее расстояние, пройденное транспортным средством.

C060A01P-GAT

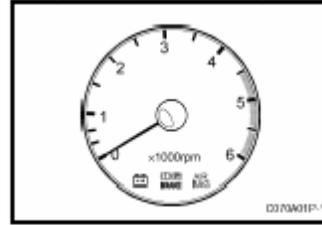
### СЧЕТЧИК ПУТИ, ПРОЙДЕННОГО ЗА ОДНУ ПОЕЗДКУ И КНОПКА СБРОСА

Счетчик пути указывает расстояние, пройденное за одну поездку или определенный период времени.

Нажать кнопку сброса для возврата показаний счетчика пути на ноль.

C070A01P-GAT

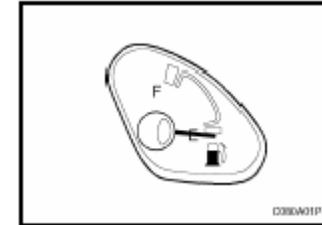
### ТАХОМЕТР (если установлен)



Тахометр указывает скорость двигателя (об./мин.). Тахометр поможет вам получить наиболее экономичный режим вождения и предупредит о превышении скорости двигателя. Во время поездки следите за тахометром, чтобы убедиться, что указатель скорости двигателя не поднялся в красную зону (диапазон избыточной частоты вращения двигателя).

C080A01P-GAT

### ТОПЛИВНЫЙ РАСХОДОМЕР



Топливный расходомер указывает на уровень топлива в топливном резервуаре независимо от положения замка зажигания.

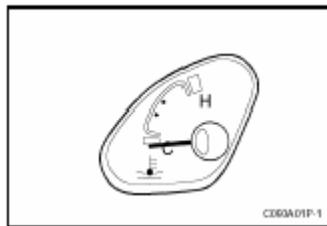
F: полный

E: пустой

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

C090A01P-GAT

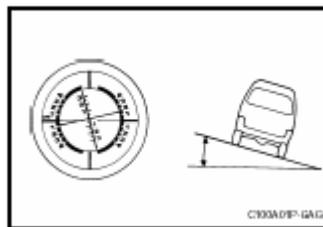
### УКАЗАТЕЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ ВОДЫ



Указатель температуры воды показывает температуру охлаждающей жидкости двигателя. Если индикаторная стрелка достигает красной зоны во время работы двигателя, это, возможно, указывает на перегрев двигателя. Во время поездки нужно обязательно поддерживать нормальную рабочую температуру.

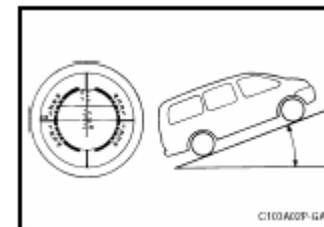
C100A01P-GAT

### УКЛОНОМЕР (если установлен)



Этот прибор показывает угол наклона автомобиля как в направлении спереди назад, так и из стороны в сторону.

1. Наклон из стороны в сторону (наклон вправо на 15°).



2. Наклон спереди назад (наклон назад на 20°)

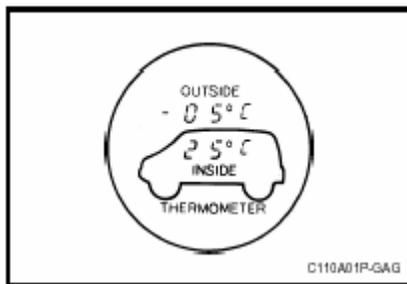
#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Уклономер указывает правильный наклон, когда автомобиль неподвижен, но при движении может быть небольшая ошибка отсчета.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

C110A01P-GAT

**ТЕРМОМЕТР** (если установлен)



Термометр показывает температуру внутри и снаружи транспортного средства, когда замок зажигания находится в положении "ACC" или "ON".

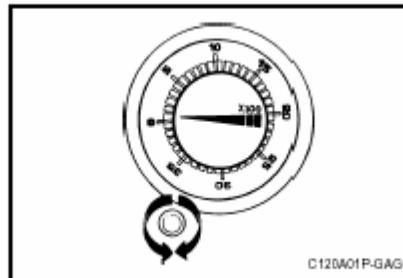
1. Температура снаружи автомобиля
2. Температура внутри автомобиля

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Показываемая температура снаружи автомобиля может отличаться от фактической температуры из-за условий окружающей среды, условий вождения и т.д.
- Температура внутри или снаружи автомобиля ниже  $-30^{\circ}\text{C}$  или выше  $70^{\circ}\text{C}$  будет показана как сообщение об ошибке ( $-E^{\circ}\text{C}$ ,  $E^{\circ}\text{C}$ ).

C120A01P-GAT

**ВЫСОТОМЕР** (если установлен)

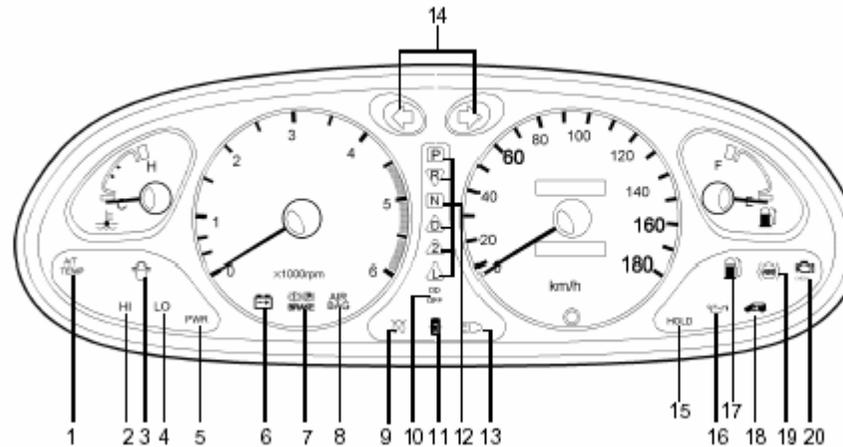


Перед поездкой установите указатель на 0 на шкале, поворачивая ручку настройки. Прибор укажет высоту на месте назначения.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

C130A04P-GAT

### ИНДИКАТОРНЫЕ ЛАМПЫ И ЛАМПЫ АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ



C130A01P-3

1. A/T Температура масла, предупредительная лампочка (если установлена)
2. 4WD high, индикаторная лампочка
3. Топливный фильтр, предупредительная лампочка (только Diesel)
4. 4WD low, индикаторная лампочка
5. Режим POWER, индикаторная лампочка (только A/T)
6. Зарядка, предупредительная лампочка
7. Тормоз, предупредительная лампочка, и стояночный тормоз, индикаторная лампочка
8. SRS (воздушная подушка), предупредительная лампочка (если установлена)
9. Предварительный подогрев дизеля, индикаторная лампочка
10. Ускоряющая передача/выкл., индикаторная лампочка (только A/T)

11. Приоткрытая дверь, предупредительная лампочка
12. Автоматическая трансмиссия, положение, индикаторная лампочка (только A/T)
13. Дальний свет, индикаторная лампочка
14. Сигнал поворота, индикаторная лампочка
15. Режим HOLD, индикаторная лампочка (только A/T)
16. Давление масла, предупредительная лампочка
17. Низкий уровень топлива, предупредительная лампочка
18. Иммобилайзер, предупредительная индикаторная лампочка / ремень безопасности, напоминающий сигнал (если установлен)
19. ABS напоминающий индикатор (SRI) (если установлен)
20. Неисправность, индикаторная лампочка (ML) (если установлена)

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

C130B01P-GAT



### ПРИОТКРЫТАЯ ДВЕРЬ

#### красная предупредительная лампочка

Когда дверь открыта или неплотно закрыта, загорается эта лампочка и одновременно звучит предупредительный звуковой сигнал.

C130C01P-GAT



### ДАВЛЕНИЕ МАСЛА

#### красная предупредительная лампочка

Эта лампочка загорается, когда замок зажигания находится в положении "ON", и гаснет после запуска двигателя. Если она горит при работе двигателя, необходимо немедленно остановить двигатель. Свяжитесь с ближайшим официальным дилером Hyundai.

C130D01P-GAT



### НИЗКИЙ УРОВЕНЬ ТОПЛИВА

#### желтая предупредительная лампочка

Эта лампочка загорается, когда уровень топлива в топливном баке опускается до нижнего уровня. Если она загорелась, необходимо долить топливо в ближайшее время.

C130E01P-GAT



### ЗАРЯДКА

#### красная предупредительная лампочка

Эта лампочка загорается, когда замок зажигания установлен в положение "ON", и гаснет после запуска двигателя. Если она

горит при работающем двигателе, имеется проблема в зарядной системе. Проверить клиновой ремень на повреждение и затем связаться с ближайшим официальным дилером Hyundai.

C130F01P-GAT



### ЗНАК ПОВОРОТА

#### зеленые индикаторные лампочки

Мигание этих индикаторных лампочек включается и выключается, когда мигает фара сигнала поворота. Если мигание слишком короткое, причиной может быть неисправное соединение фары сигнала поворота или разбитая колба лампы.

C130G01P-GAT



### ДАЛЬНИЙ СВЕТ

#### голубая индикаторная лампочка

Эта индикаторная лампочка загорается, когда включены фары дальнего света.

C130H01P-GAT



### ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

#### красная предупредительная лампочка

Эта лампочка загорается, когда замок зажигания установлен в положение "ON", и гаснет после запуска двигателя. Если она загорается при работающем двигателе, это указывает, что в топливном фильтре накопилась вода. Если это происходит, удалить воду из топливного фильтра. (Обратитесь к главе "В аварийной ситуации")

C130I01P-GAT



### УСКОРЯЮЩАЯ ПЕРЕДАЧА/ВЫКЛ. индикатор (если установлен)

Когда переключатель ускоряющей передачи включен и включено сцепление 4-ой передачи, индикатор выключения при ускоряющей передаче погаснет. Данный желтый индикатор загорится, когда переключатель ускоряющей передачи выключен.

C130J01P-GAT



### ТОРМОЗ

#### предупредительная лампочка и СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

#### красная индикаторная лампочка

Если замок зажигания в положении "ON", предупредительная лампочка "тормоз" загорается в следующих случаях:

1. Если уровень тормозной жидкости в баке упал до низкого уровня.
2. Если имеется неисправность в тормозной сервосистеме.

Если лампочка горит, немедленно остановите автомобиль и вызовите ближайшего официального дилера Hyundai.

C130L01P-GT

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПОДОГРЕВ ДИЗЕЛЯ желтая индикаторная лампочка

Эта индикаторная лампочка загорается желтым светом, когда замок зажигания находится в положении "ON".

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

Двигатель можно запускать после того, как индикаторная лампочка предварительного подогрева погасла. Время горения лампочки зависит от температуры воды.

| Температура воды (°C) | Время горения лампочки (сек.) |
|-----------------------|-------------------------------|
| ниже - 30             | 15                            |
| - 20                  | 10                            |
| 0                     | 3                             |
| 20                    | 2                             |
| 40                    | 1                             |

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если в течение 10 секунд после завершения предварительного подогрева двигатель не запускается, еще раз поверните ключ зажигания в положение "LOCK" и затем в положение "ON", чтобы снова выполнить предварительный подогрев.

B260E02A-GAT



### РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

Лампочка, напоминающая о ремне безопасности, горит, пока не пристегнут ваш ремень безопасности, когда ключ зажигания повернут из положения "OFF" в "ON" или "START".

C130N01P-GAT



### ПРОТИВОБЛОКИРОВОЧНЫЙ ТОРМОЗ ABS предупредительная лампочка (если установлена)

Когда ключ повернут в положение "ON", лампочка ABS загорится и затем погаснет через несколько секунд.

Если лампочка ABS продолжает гореть, загорается во время движения или не загорается при поворачивании ключа в положение "ON", это указывает на проблему с ABS.

Если это происходит, проверьте ваш автомобиль у дилера Hyundai как можно скорее. Нормальная тормозная система будет работать по-прежнему, но без помощи противоблокировочной тормозной системы.

C130O01P-GAT



### ДВИГАТЕЛЬ предупредительная лампочка (если установлена)

Эта лампочка загорается, когда имеется неисправность компонента системы выхлопных газов и система функционирует неверно, так что количество удаляемых выхлопных газов является неудовлетворительным. Эта лампочка также загорается, когда ключ зажигания повернут в положение "ON", и затем погаснет через несколько секунд. Если она горит во время движения автомобиля или не загорается при

поворачивании ключа в положение "ON", отвезите автомобиль к ближайшему официальному дилеру Hyundai для проверки системы.

B260B01S-GAT



### SRS (ВОЗДУШНАЯ ПОДУШКА) напоминающий индикатор (SRI) (если установлен)

Напоминающий индикатор (SRI) системы SRS загорается и мигает в течение прим. 6 секунд после того, как ключ зажигания повернут в положение "ON", или после запуска двигателя, после этого он погаснет.

Эта лампочка также загорается, если SRS функционирует неправильно. Если SRI не загорается или постоянно горит после мигания в течение 6 секунд, когда вы повернули ключ зажигания в положение "ON" или запустили двигатель, или если она загорается во время движения автомобиля, проверьте автомобиль у официального дилера Hyundai.

C130P01P-GAT



### ТЕМПЕРАТУРА МАСЛА А/Т (АВТОМАТИЧЕСКАЯ ТРАНСМИССИЯ) предупредительная лампочка (если установлена)

Предупредительная лампочка температуры масла А/Т загорается, когда температура масла автоматической трансмиссии

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

поднимается до уровня, при котором автоматическая трансмиссия может быть серьезно повреждена.

Если предупредительная лампочка температуры масла А/Т включается во время движения, как можно быстрее припаркуйте ваш автомобиль в безопасном месте, сдвиньте рычаг настройки в положение "P" и дайте двигателю поработать вхолостую, пока предупредительная лампочка не погаснет. Когда предупредительная лампочка погаснет, автомобилем можно будет нормально управлять.

Если предупредительная лампочка не гаснет или часто загорается, проверьте автомобиль у вашего дилера Hyundai.

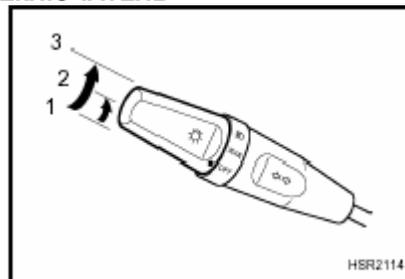
B270B020-GAT

### **НАЧАЛО ПАРКОВКИ предупредительный сигнал (если установлен)**

Если транспортное средство движется на скорости 10 км/час (6 м/час) более 2-3 секунд, вы услышите непрерывный предупредительный гудок, когда включен стояночный тормоз.

C140A01P-GAT

### **МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ СВЕТОВОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ**



Повернуть переключатель, чтобы включить подсветку.

1. Лампочки выключены.
2. Горят лампочки положения, задней двери, номерного знака на автомобиле и приборного щитка.
3. Горят фары. Чтобы управлять фарами, поверните корпус на конце многофункционального переключателя.

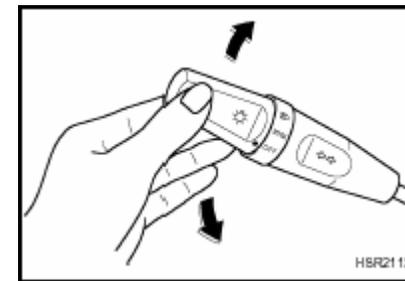
### **Автовыключение фонаря стояночного освещения (если установлен)**

Если после поездки вы не выключили "OFF" стояночные фонари, стояночный фонарь автоматически выключится "OFF", если дверь водителя открыта.

Чтобы снова включить их "ON", вы должны просто повернуть ключ зажигания в положение "ON".

C150A01P-GAT

### **ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СИГНАЛА ПОВОРОТА**

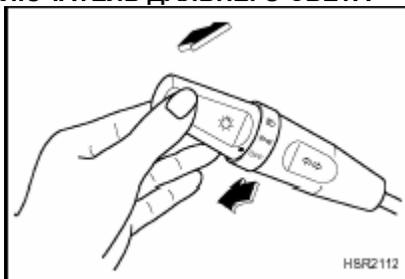


Нажатие вниз на рычаг вызовет мигание сигналов поворота с левой стороны автомобиля. Толкание вверх рычага приведет к миганию сигналов поворота с правой стороны автомобиля. Когда поворот закончен, рычаг автоматически возвратится в центральное положение и одновременно отключит сигналы поворота. Если лампочка индикатора сигнала поворота мигает быстрее, чем обычно, или включается, но не мигает, или совсем не включается, то это означает, что в системе неисправность. Проверьте, не расплавился ли предохранитель или лампа, или обратитесь к своему дилеру Hyundai.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

C160A01P-GAT

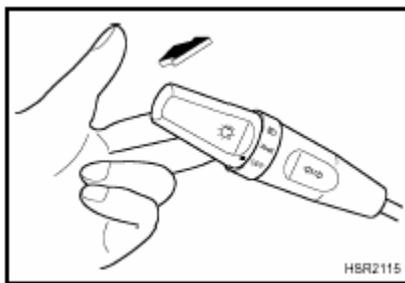
### ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДАЛЬНОГО СВЕТА



Чтобы включить фары дальнего света, нажать на рычаг вперед (от себя). Индикаторная лампочка дальнего света сразу загорится. Чтобы включить фары ближнего света, потяните рычаг к себе.

C170A01P-GAT

### ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОБГОНА



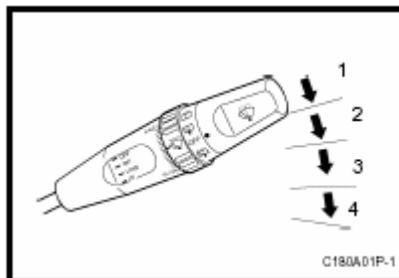
Фары загорятся, когда рычаг оттянут по направлению к себе, и выключатся, когда он опущен.

Фары могут гореть даже тогда, когда выключатель фар находится в положении "OFF".

C180A01P-GAT

### СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЬ И СТЕКЛООМЫВАТЕЛЬ

#### Переключатель



Переключатель стеклоочистителя и стеклоомывателя может функционировать, когда замок зажигания находится в положении "ON" или "START".

Двигайте переключатель, чтобы функционировали стеклоочистители или разбрызгивалась промывочная жидкость.

#### Стеклоочистители

1. Off (выкл.)
2. Пульсирующая операция очистителя периодическая

Для пульсирующего действия очистителя установите переключатель стеклоочистителя в позицию "INT". Когда переключатель в этом положении, интервал между движениями

стеклоочистителя можно варьировать от 2 до 10 секунд, поворачивая установочный переключатель интервала.

3. Работа на низкой скорости
4. Работа на высокой скорости

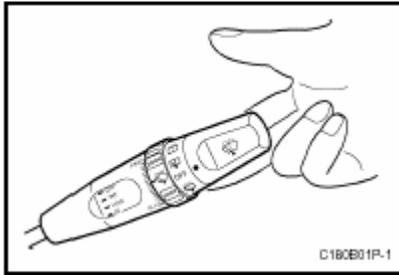
#### ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Перед работой стеклоочистителей в холодную погоду убедитесь, что щетка стеклоочистителя не примерзла к стеклу. Попытка запуска стеклоочистителя с примерзшими к стеклу щетками может вызвать перегрев двигателя.
2. Если во время работы стеклоочистители останавливаются из-за льда или других препятствий на ветровом стекле, мотор стеклоочистителя может перегреться, даже если переключатель стеклоочистителя выключен. Если это происходит, немедленно остановите транспортное средство, выключите замок зажигания и очистите ветровое стекло, чтобы стеклоочиститель работал нормально.
3. Не используйте стеклоочистители, когда ветровое стекло сухое: на стекле появляются царапины, а щетки преждевременно изнашиваются.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

C180B01P-GAT

### СТЕКЛООМЫВАТЕЛЬ



Промывочная жидкость разбрызгивается на ветровое стекло движением рычага в направлении стрелки, т.е. к себе.

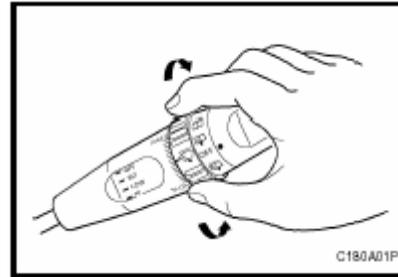
Стеклоочистители работают автоматически, когда разбрызгивается промывочная жидкость.

Не допускайте работы стеклоочистителя непрерывно в течение более 20 секунд.

Не включайте стеклоомыватель, если резервуар для жидкости пустой.

B350C01O-AAT

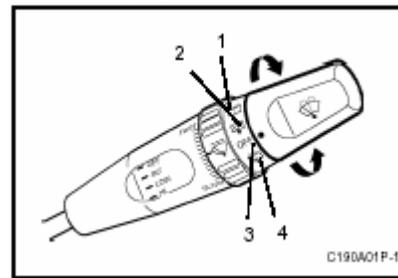
### РЕГУЛИРУЕМАЯ ПУЛЬСИРУЮЩАЯ ОПЕРАЦИЯ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ (если установлена)



Для пульсирующей работы стеклоочистителя поместите переключатель стеклоочистителя в позицию "INT". Когда переключатель в этой позиции, можно регулировать интервал между движениями стеклоочистителей от 1 до 18 секунд, поворачивая вал (цилиндр) регулировки интервала.

C190A01P-GAT

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СТЕКЛООМЫВАТЕЛЯ И СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ ДЛЯ ЗАДНЕЙ ДВЕРИ (микроавтобус, фургон)



1. Когда указатель показывает на , стеклоочиститель заднего стекла начинает работать непрерывно после разбрызгивания промывочной жидкости на заднее стекло.
2. Когда указатель показывает на , стеклоочиститель заднего стекла начинает работать непрерывно.
3. OFF (выкл.)
4. Промывочная жидкость будет разбрызгиваться на ветровое стекло, когда указатель на . Стеклоочиститель работает автоматически, когда разбрызгивается промывочная жидкость.

#### Примечание:

1. Перед работой стеклоочистителя в холодную погоду убедитесь, что щетка стеклоочистителя не примерзла к заднему стеклу. Попытка запуска стеклоочистителя с примерзшей к заднему окну щеткой может вызвать перегрев двигателя.
2. Если во время работы стеклоочиститель останавливается из-за льда или других препятствий на заднем стекле, мотор стеклоочистителя может перегреться, даже если переключатель стеклоочистителя выключен. Если это происходит, немедленно остановите транспортное средство, выключите замок зажигания и очистите заднее стекло, чтобы стеклоочиститель работал нормально.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

**3. Не используйте стеклоочиститель, когда заднее стекло сухое: на заднем стекле появляются царапины, а щетка преждевременно изнашивается.**

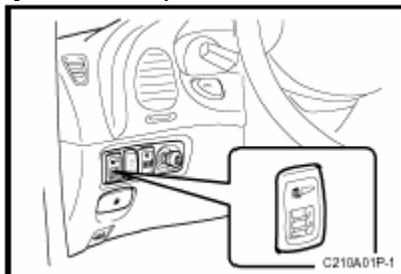
B340F01A-GAT

### **Фары дневного света (если установлены)**

Автомобиль Hyundai оборудован фарами дневного света. Фары дневного света используются для улучшения видимости встречного транспортного потока. Фары дневного света автомобиля разработаны для непрерывной работы при работающем двигателе, даже если выключатель фар находится в положении "OFF". Однако фары дневного света будут выключаться при применении стояночного тормоза.

C210A04P-GAT

### **СИСТЕМА ВЫРАВНИВАНИЯ ФАР (если установлена)**



Чтобы отрегулировать уровень света фары в соответствии с количеством пассажиров и весом груза, поворачивайте переключатель уровня света.

Чем выше положение переключателя, тем ниже уровень света фары.

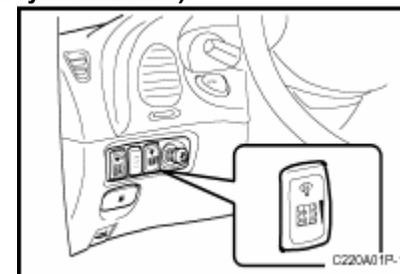
Всегда удерживайте свет фары в правильном положении, иначе фары могут ослепить других участников движения.

В таблице имеются примеры правильных установок переключателя.

Для условий загрузки, отличающихся от перечисленных, отрегулируйте положение переключателя таким образом, чтобы уровень света был как можно ближе к условию, достигаемому в соответствии со списком.

C220A01P-GAT

### **ПОДСВЕТКА ПРИБОРНОГО ЩИТКА (=РЕОСТАТ) (микроавтобус, фургон) (если установлена)**



Подсветку приборного щитка можно сделать ярче или слабее, поворачивая ручку управления светом приборного щитка.

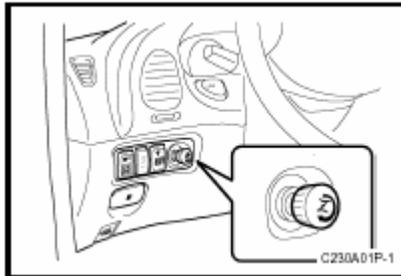
| Условие загрузки автомобиля                                  | Микроавтобус |    | Фургон |     |
|--|--------------|----|--------|-----|
|  | 2WD          |    | 2WD    |     |
|  | 7/9          | 12 | 7      | 3 6 |
| Только водитель  | 0            | 0  | 0      | 0   |
| Водитель + передний пассажир                                 | 0            | -  | 0      | 0   |
| Водитель, передний пассажир + полное самое последнее сиденье | 1            | -  | 1      | 0   |
| Все пассажиры  | 1            | -  | 1      | 0   |
| Все пассажиры + максимально допустимое нагружение            | 2            | -  | 2      | 1   |
| Водитель + максимально допустимое нагружение                 | 3            | 1  | 3      | 1 2 |

| Условие загрузки автомобиля              | Грузовой автомобиль |
|--|---------------------|
| Только водитель                          | 0                   |
| Водитель + допустимая RR нагрузка на ось | 1                   |

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

C230A01P-GAT

### РУЧКА РЕГУЛИРОВКИ ЧАСТОТЫ ОБОРОТОВ ДВИГАТЕЛЯ (ДИЗЕЛЬ)



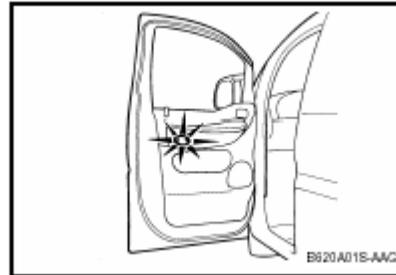
Когда температура окружающей среды очень низкая или когда необходимо разогреть двигатель, поворачивайте ручку по часовой стрелке, пока двигатель не будет работать равномерно, и затем, после завершения разогрева, полностью поверните ручку против часовой стрелки.

#### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

**Никогда не пользуйтесь регулировочной ручкой во время поездки.**

B620A01S-AAT

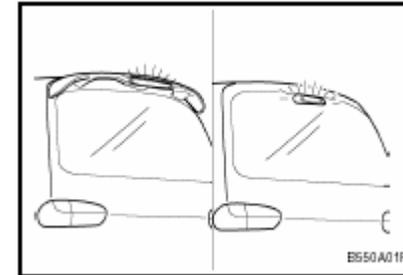
### КРАЙ ПЕРЕДНЕЙ ДВЕРИ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СВЕТОВОЙ СИГНАЛ (если установлен)



Красная лампочка загорается, когда передняя дверь открыта. Назначение этой лампочки - помогать вам при посадке в автомобиль или выходе из него, а также - предупреждение для проезжающих мимо автомобилей.

B550A01Y-AAT

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ЗАДНИЙ СТОП- СИГНАЛ НА УРОВНЕ ГЛАЗ ВОДИТЕЛЯ (микроавтобус, фургон) (если установлен)

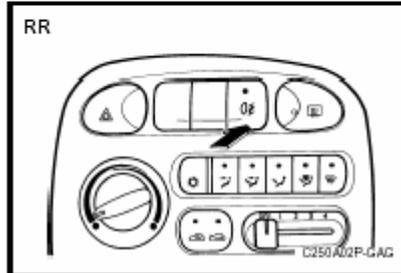
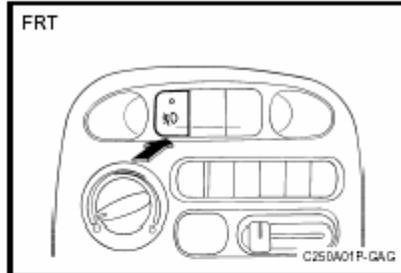


При использовании тормозов загорается дополнительный задний стоп-сигнал на уровне глаз водителя в центре заднего окна или в заднем спойлере вместе с установленными внизу задними стоп-сигналами с обеих сторон автомобиля.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

C250A01P-GAT

### ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПРОТИВОТУМАННОЙ ФАРЫ (если установлен)



#### ПРИМЕЧАНИЕ:

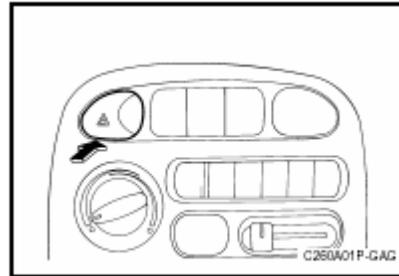
Лампы функционируют, только когда используются фары.

Передняя противотуманная фара включается нажатием на выключатель, расположенный на приборном щитке. Чтобы выключить переднюю противотуманную фару, снова нажмите на выключатель.

Индикатор загорается, когда включается выключатель противотуманной фары. Функционирование задней противотуманной фары аналогично (если установлена).

C260A01P-GAT

### ПЕРЕЛЮЧАТЕЛЬ ФАР ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ОПАСНОСТИ



Мигающими сигналами предупреждения об опасности можно управлять всегда, независимо от положения ключа зажигания.

Когда кнопка нажата, загорается фара предупреждения об опасности.

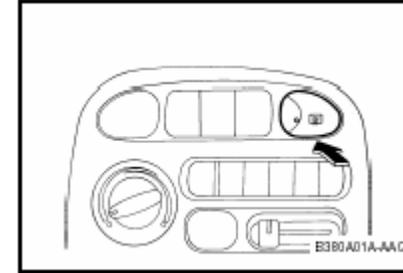
Если кнопку нажать еще раз, фара предупреждения об опасности выключится.

Когда оперируют этим выключателем, все индикаторные лампы сигнала поворота мигают непрерывно.

Время работы ограничено - менее часа, в ином случае разряжается аккумулятор.

B380A01A-AAT

### ВКЛЮЧАТЕЛЬ ОБОГРЕВА ЗАДНЕГО СТЕКЛА (если установлен)



Обогрев заднего стекла включается нажатием на этот выключатель. Для выключения обогрева нажмите на выключатель повторно. Обогрев заднего стекла выключается автоматически через 15 минут. Чтобы перезапустить цикл обогрева, снова нажмите на выключатель после того, как он сам выключится.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Для удаления посторонних отложений на внутренней поверхности заднего стекла не используйте абразивные средства для очистки стекла или скребок, так как это может повредить элементы обогревателя.

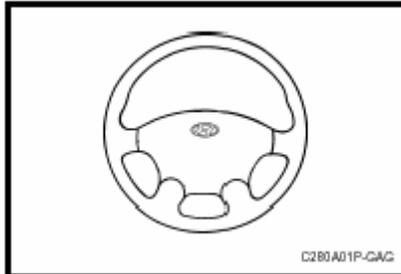
#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Чтобы функционировал обогреватель заднего стекла, двигатель должен работать.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

C280A01P-GAT

### ВКЛЮЧАТЕЛЬ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА



Кнопка звукового сигнала находится на рулевом колесе. Звуковой сигнал звучит, когда нажата кнопка звукового сигнала.

B480A01P-AAT

### ПЕРЕДНЕЕ ВНУТРЕННЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ (микроавтобус) (если установлен)

Лампочка для чтения дорожной карты (с прозрачным люком в крышке)



Два выключателя освещения для чтения карты расположены с обеих сторон передней панели над ветровым стеклом. Чтобы включить или выключить освещение, нажать на выключатель освещения для чтения дорожной карты.

B490A01S-AAT

### ВНУТРЕННЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ



с прозрачным люком в крышке

Освещение салона автоматически включается при открывании дверей автомобиля.

Кнопка имеет три положения:

- **DR (•)**

В среднем положении (•) внутреннее освещение включается, когда открывается какая-либо дверь независимо от положения ключа зажигания. Освещение выключается, когда дверь закрывается.

- **ON**

В положении "ON" лампочка горит все время.

- **OFF**

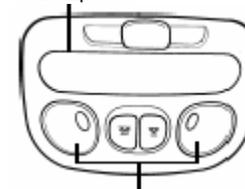
В положении "OFF" лампочка выключена все время, даже если дверь открыта.

C300A01P-GAT

### ПЕРЕДНЕЕ ВНУТРЕННЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ (микроавтобус)

Лампочка для чтения дорожной карты (без прозрачного люка в крышке)

Внутреннее освещение



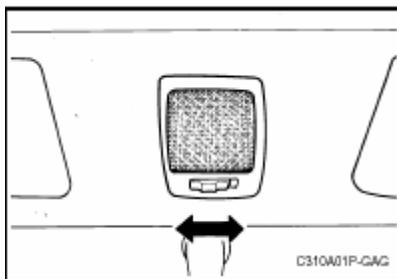
Лампочка освещения дорожной карты

Два выключателя освещения для карты расположены с обеих сторон передней панели над ветровым стеклом. Чтобы включить или выключить освещение, нажать на выключатель освещения для чтения дорожной карты.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

C310A01P-GAT

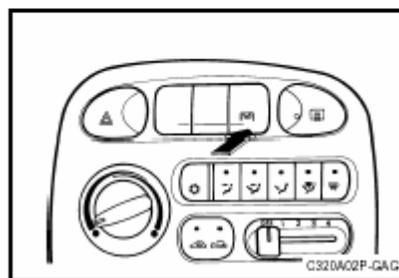
### ПЕРЕДНЯЯ ЛАМПОЧКА ДЛЯ ОСВЕЩЕНИЯ САЛОНА (фургон, грузовой автомобиль)



- OFF** : Лампочка не горит.
- : Лампочка горит, когда открыта передняя дверь, и гаснет, когда дверь закрыта.
- ON** : Лампочка горит.

C320A01P-GAT

### ЗАДНЯЯ ЛАМПОЧКА ДЛЯ ОСВЕЩЕНИЯ САЛОНА (микроавтобус)

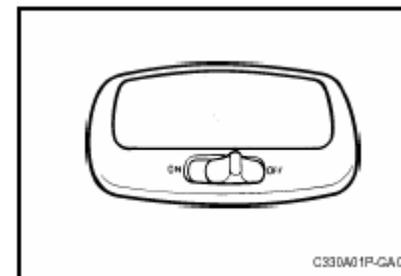


- OFF** : Лампочка выключена.
- DOOR** : Лампочка горит, когда открыта сдвижная дверь и/или задняя дверь, и гаснет, когда дверь закрыта.
- ON** : Лампочка горит.
- Прямое освещение (белый свет)
- MOOD** : Лампочка горит.
- Освещение отраженным светом (оранжевый свет)

Нажимая на главный выключатель на приборном щитке, водитель может управлять задней лампочкой освещения салона (ON, OFF).

C330A01P-GAT

### ЗАДНЯЯ ЛАМПОЧКА ДЛЯ ОСВЕЩЕНИЯ САЛОНА (фургон)

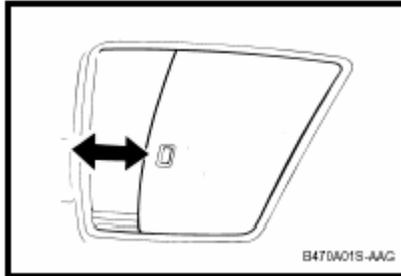


- OFF** : Лампочка не горит.
- : Лампочка горит, когда открыта сдвижная дверь и/или задняя дверь, и гаснет, когда дверь закрыта.
- ON** : Лампочка горит.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

B470A01S-AAT

### СОЛНЦЕЗАЩИТНОЕ (ЗАТЕНЕННОЕ) СТЕКЛО (микроавтобус) (если установлено)



Солнцезащитное стекло открывают и закрывают, сдвигая его вперед или назад при закрытом люке.

Солнцезащитное стекло открывается автоматически, когда открывается люк в крышке автомобиля, но закрывать солнцезащитное стекло надо вручную.

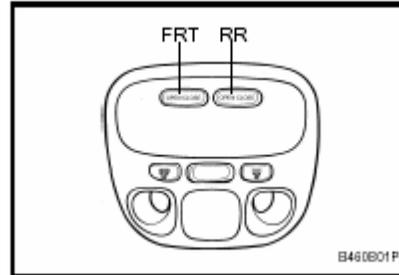
B460A01S-AAT

### ЛЮК (СДВИГАЮЩАЯСЯ КРЫШКА) (микроавтобус) (если установлен)

Люк можно приводить в действие, когда ключ зажигания находится в положении "ON".

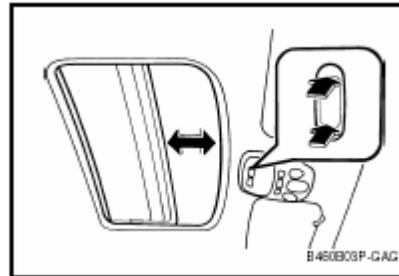
B460B02P-GAT

### ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЛЮКА Открытие или закрытие люка

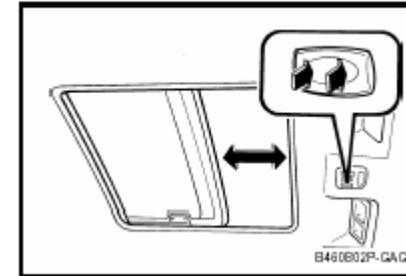


Люк открывается и закрывается электрически. Чтобы открыть или закрыть люк, нажмите и удерживайте кнопку, расположенную спереди панели крыши.

Отпустите кнопку, когда люк будет в желаемом положении.



При закрывании заднего люка он останавливается посередине перед полным закрытием. Поэтому чтобы закрыть люк полностью, отпустите кнопку и затем снова нажмите и удерживайте ее.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не закрывайте люк, если чьи-либо кисти, руки или туловище находятся между сдвигающимся стеклом и рамой люка, так как это может привести к травме.
- Не вставляйте и не высовывайте какую-либо часть тела в отверстие во время движения автомобиля.

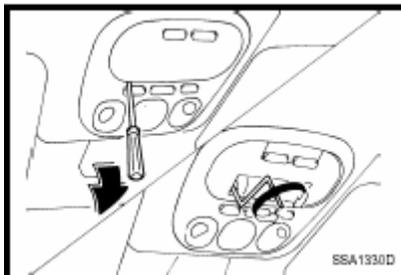
#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Не открывайте люк при очень низкой температуре или когда он покрыт льдом или снегом.
- Периодически удаляйте грязь, собирающуюся на направляющих.
- После мытья автомобиля или после дождя перед открыванием люка удостоверитесь, что там нет воды.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

B460D01P-GAT

### РАБОТА ЛЮКА ВРУЧНУЮ

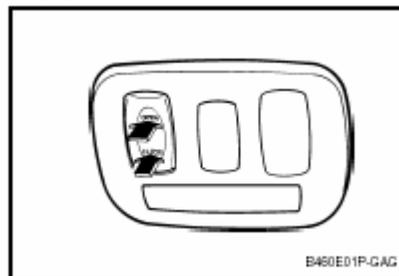


Если люк не работает от электропривода:

1. Удалить прямоугольную пластиковую крышку спереди панели крыши.
2. Вставить шестигранный ключ в гнездо. Этот ключ можно найти в сумке для инструмента в правом углу транспортного средства.
3. Поворачивать ключ по часовой стрелке, чтобы открыть, и против часовой стрелки - чтобы закрыть.

B460E01P-GAT

### Задний люк



Задний люк открывается и закрывается электрически. Чтобы открыть или закрыть его, нажмите и удерживайте кнопку, расположенную в центре панели крыши. Отпустите кнопку, когда люк будет в желаемой позиции. В качестве меры предосторожности при закрывании люк останавливается посередине. Поэтому отпустите кнопку и затем снова нажмите, чтобы закрыть полностью.

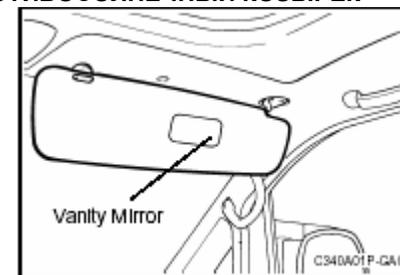
### Работа люка вручную

Если люк не работает от электропривода:

1. Удалить пластиковую крышку в панели крыши.
2. Вставить шестигранный ключ в гнездо. Этот ключ можно найти в сумке для инструмента в правом углу транспортного средства.
3. Поворачивать ключ по часовой стрелке, чтобы открыть, и против часовой стрелки - чтобы закрыть.

C340A01P-GAT

### ПРОТИВОСОЛНЕЧНЫЙ КОЗЫРЕК



Автомобиль Hyundai оборудован противосолнечными козырьками, обеспечивающими водителю и переднему пассажиру тень либо спереди, либо с боковой стороны.

Противосолнечные козырьки устанавливаются с обеих сторон. Чтобы уменьшить яркий свет и отгородиться от прямых лучей солнца, отогните противосолнечный козырек.

На задней стороне противосолнечного козырька для пассажира переднего сиденья имеется маленькое зеркало (если установлено).

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

**Не устанавливайте противосолнечный козырек таким образом, чтобы он ухудшал видимость дороги, транспорта или других предметов**

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

B630A02P-GAT

### БАГАЖНИК, УСТАНОВЛИВАЕМЫЙ НА КРЫШУ АВТОМОБИЛЯ (микроавтобус) (если установлен)



Если автомобиль Hyundai имеет багажник на крыше, вы можете погрузить вещи на крышу вашего автомобиля. У официального дилера Hyundai можно получить поперечины и детали для крепления.

Дилеры Hyundai готовы обеспечить высококачественное обслуживание.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

При погрузке груза или багажа рекомендуется:

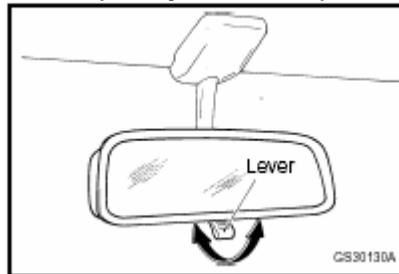
#### Багажник на крыше 80 кг (174 фунта)

- Погрузка груза или багажа весом более 80 кг (174 фунтов) на крышу автомобиля может повредить транспортное средство. Если вы перевозите крупные предметы, никогда не оставляйте их свисать сзади или сбоку автомобиля.

- Чтобы предотвратить повреждение или потерю груза во время движения, время от времени проверяйте надежность крепления держателя и груза.
- Обязательно ведите машину на умеренной скорости.
- Чтобы использовать продольный брус крыши в качестве багажника на крыше, вы должны монтировать на продольный брус поперечины или что-либо аналогичное.

B520A01A-AAT

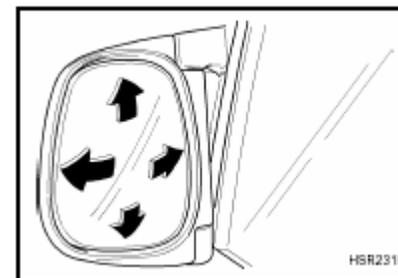
### ВНУТРЕННЕЕ ЗЕРКАЛО ЗАДНЕГО ВИДА С ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕМ ПОЛОЖЕНИЙ ДЕНЬ/НОЧЬ (если установлено)



Автомобиль Hyundai оборудован внутренним зеркалом заднего вида с переключением положений день/ночь. Положение "ночь" выбирается поворачиванием выступа снизу зеркала по направлению к себе. В положении "ночь" уменьшается слепимость фар автомобилей позади вас.

C370A01P-GAT

### НАРУЖНОЕ ЗЕРКАЛО ЗАДНЕГО ВИДА Ручной тип (если установлено)

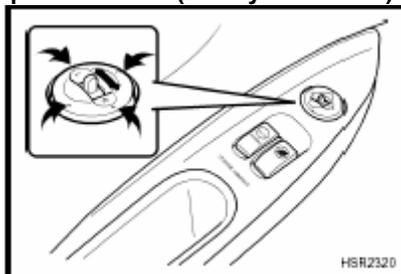


Перед движением назад всегда проверяйте, как расположено ваше зеркало: вы должны видеть прямо позади себя. Используя зеркало, всегда соблюдайте осторожность, оценивая расстояние до транспортных средств позади вас.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

C370B01P-GAT

**Электрический тип (если установлен)**



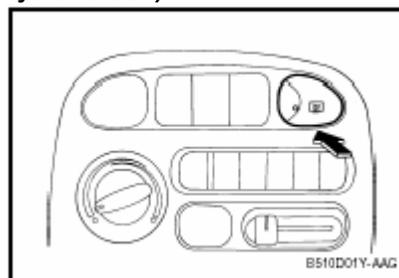
Наружное зеркало заднего вида можно регулировать в любом направлении, чтобы получить максимальную заднюю обзорность. Переключатель наружного зеркала заднего вида с дистанционным управлением регулирует зеркало как правой, так и левой двери.

**Чтобы отрегулировать положение какого-либо зеркала:**

1. Двигайте переключатель в положение "R" (или "L") (R - правое зеркало, L - левое), чтобы активизировать регулируемый механизм для регулировки дверного зеркала.
2. Теперь отрегулируйте угол зеркала, нажимая на соответствующий переключатель по периметру, как показано на рисунке.

B510D01Y-AAT

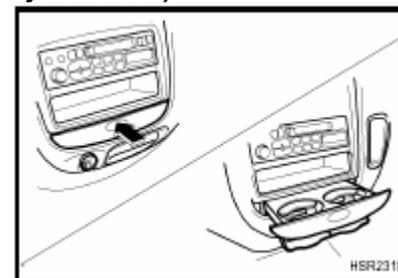
**ОБОГРЕВАТЕЛЬ НАРУЖНОГО ЗЕРКАЛА ЗАДНЕГО ВИДА (если установлен)**



Обогреватель наружного зеркала заднего вида приводится в действие вместе с обогревателем заднего стекла. Поэтому, чтобы нагреть стекло наружного зеркала заднего вида, нажмите переключатель обогрева заднего стекла. Стекло зеркала заднего вида будет нагреваться для оттаивания или устранения запотевания, и задняя видимость улучшится при любых погодных условиях. Снова нажмите на выключатель, чтобы отключить обогреватель. Обогреватель наружного зеркала заднего вида автоматически отключается через 15 минут.

B450A01S-AAT

**ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ НАПИТКОВ (если установлен)**



Держатель для напитков находится на передней главной панели и предназначен для удерживания кружек или металлических банок в своих отверстиях. Держателем пользуются, нажимая на его верхнюю кромку.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

Когда им не пользуетесь держателем для напитков, устанавливайте его в исходное положение.

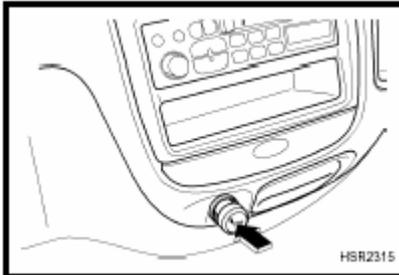
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не помещайте посторонние предметы в держатель для напитков. При экстренном торможении или аварии такие предметы могут вылететь и травмировать людей в автомобиле.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

C400A02P-GAT

### ПРИКУРИВАТЕЛЬ



Прикуриватель можно использовать, когда замок зажигания находится в положении "ON" или "ACC".

Чтобы воспользоваться прикуривателем, толкните его полностью в его гнездо. Когда прикуриватель будет готов к использованию, он автоматически вернется в исходное положение и будет слышен щелчок.

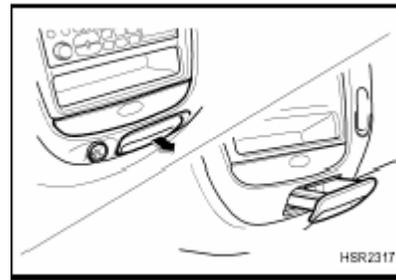
### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Если прикуриватель не возвращается в исходное положение в течение 8 - 18 секунд, он неисправен. Если вы оставите прикуриватель в этом состоянии на продолжительный период времени, это может привести к пожару. Если он не выскакивает сам, вытяните его и обратитесь с этой проблемой к официальному дилеру Hyundai.

- Используйте только подлинное электрическое оборудование или принадлежности фирмы Hyundai.

C410A01P-GAT

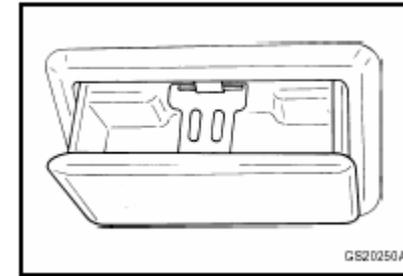
### ПЕРЕДНЯЯ ПЕПЕЛЬНИЦА



Чтобы открыть пепельницу, вытяните ее. Чтобы удалить пепельницу, вытяните ее, нажимая на выступ.

C420A01P-GAT

### ЗАДНЯЯ ПЕПЕЛЬНИЦА Тип А (если установлена)

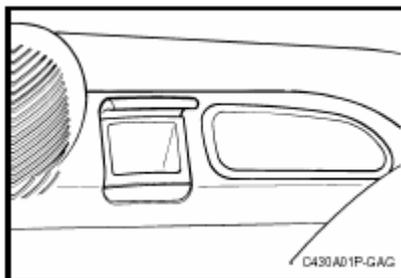


Чтобы открыть пепельницу, вытяните ее. Чтобы удалить пепельницу, вытяните ее, нажимая на выступ.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

C430A01P-GAT

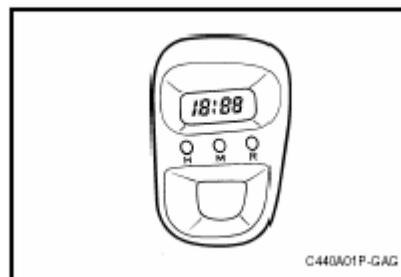
**Тип В (если установлен)**



Чтобы воспользоваться пепельницей, откройте крышку.  
Чтобы удалить пепельницу, откройте крышку и поднимайте вверх, удерживая крышку.

C440A01P-GAT

**ЦИФРОВОЙ ДАТЧИК ВРЕМЕНИ (если установлен)**



Цифровой датчик времени показывает время, когда замок зажигания находится либо в положении "ON", либо "ACC".

Установить время, нажимая различные кнопки, как описано выше.

**H** - настроить часы

**M** - настроить минуты

**R** - установить на ноль минуты

Пример:

10:01 - 10:29

изменить на 10:00

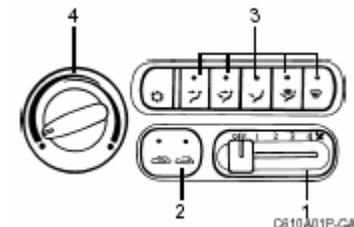
10:30 - 10:59

изменить на 11:00

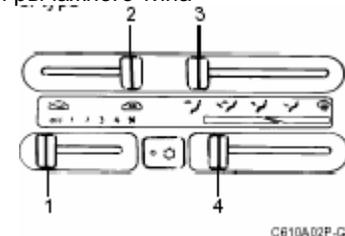
C610A01P-GAT

**ПОДОГРЕВ И ОХЛАЖДЕНИЕ**

Поворотные и нажимные кнопки



Кнопки рычажного типа



Имеется четыре элемента управления для системы подогрева и охлаждения, а именно:

**1.** Регулятор скорости вентилятора  
Используется для включения вентилятора и выбора скорости вращения вентилятора.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

### 2. Регулятор впускного воздуха

Позволяет выбрать свежий (☞) наружный воздух (Fresh) или рециркуляционный (☞) внутренний воздух (Recirc).

### 3. Регулятор воздушного потока

Регулятор воздушного потока используется, чтобы направлять поток воздуха. Воздух может быть направлен в пол, к выпускным отверстиям приборного щитка или ветровому стеклу. Для изображения положения воздуха используются пять символов: Face (☞) (в лицо), Bi-Level (☞) (двухуровневый), Floor (☞) (к полу), Floor-Defrost (☞) (обогреватель пола) и Defrost (☞) (обогреватель).

### 4. Регулятор температуры

Регулятор температуры используется для включения и выключения обогревателя и выбора желаемой степени обогрева.

C620A01P-GAT

#### ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ ОБОГРЕВОМ

Для нормальной работы обогревателя передвиньте регулятор впускного воздуха в положение "Fresh", а регулятор воздушного потока в положение "Floor".

Для более быстрого нагрева установите регулятор впускного воздуха в промежуточное положение между "Fresh" и "Recirc".

Для самого быстрого нагрева регулятор должен быть в положении "Recirc".

Если стекла запотели, передвиньте регулятор воздушного потока в положение "Def" (Defroster), а регулятор воздушного потока в положение "Fresh".

Для максимального нагрева переместите регулятор температуры на "Warm".

C630A01P-GAT

#### ДВУХУРОВНЕВЫЙ НАГРЕВ

Автомобиль Hyundai оборудован средствами управления двухуровневого нагрева. Это дает возможность одновременного выхода охлаждающего воздуха из выходных отверстий приборного щитка и теплого воздуха из выпускных отверстий пола.

Чтобы воспользоваться этой характеристикой:

- Установить регулятор впускного воздуха в положение "Fresh".
- Установить регулятор воздушного потока в положение "Bi-Level".
- Установить регулятор температуры между "Cool" и "Warm".

C640A01P-GAT

#### ВЕНТИЛЯЦИЯ

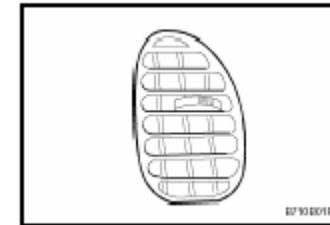
Чтобы воспользоваться вентиляционной системой:

- Установить регулятор впускного воздуха в положение "Fresh".
- Чтобы направить впускной воздух к выпускным отверстиям приборного щитка, установить регулятор воздушного потока в положение "Face".

- Установить регулятор скорости вращения вентилятора на желаемую скорость.
- Установить регулятор температуры между "Cool" и "Warm".

B710B01A-AAT

#### ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР



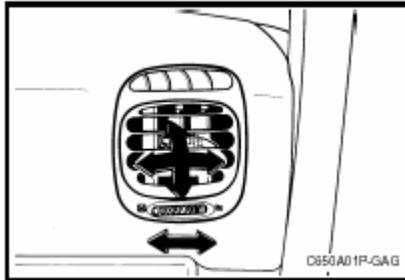
Центральные вентиляторы располагаются в середине приборного щитка.

Чтобы изменить направление воздушного потока, повернуть ручку управления в середине вентилятора в желаемое положение.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

C650A01P-GAT

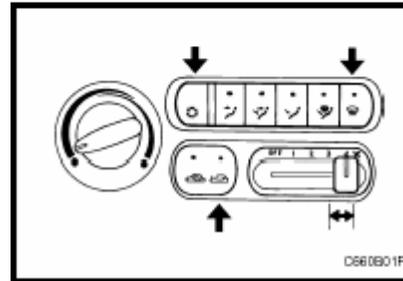
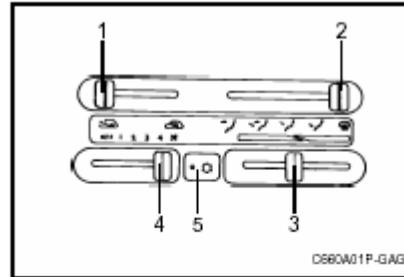
### БОКОВОЙ ВЕНТИЛЯТОР



Боковые вентиляторы располагаются с каждой стороны приборного щитка. Ручки боковых вентиляторов контролируют количество наружного воздуха, поступающего в автомобиль через боковые вентиляторы. Эти вентиляторы можно закрыть, и через боковые вентиляторы воздух поступать не будет. Чтобы изменить направление потока воздуха, поверните ручки управления в желаемое положение.

C660A01P-GAT

### ОБОГРЕВ / УСТРАНЕНИЕ ЗАПОТЕВАНИЯ



Чтобы воспользоваться системой подогрева / вентиляции для обогрева или устранения запотевания ветрового стекла:

- Установить регулятор впускного воздуха (1) в положение "Fresh".
- Установить регулятор воздушного потока (2) в положение "Def".
- Установить регулятор температуры (3) в желаемое положение.
- Установить регулятор скорости вентилятора (4) в положение 3 или 4.

- Если транспортное средство оборудовано системой A/C (воздушного кондиционирования), включите переключатель A/C (5) для улучшенного устранения запотевания.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

В зонах с высокой влажностью A/C можно использовать, установив регулятор впускного воздуха на "Recirc" для улучшенного устранения запотевания.

C670A01P-GAT

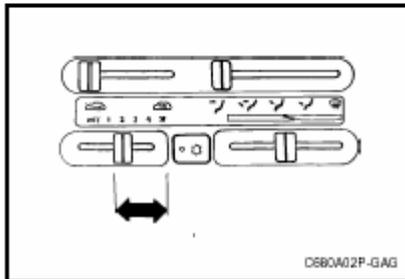
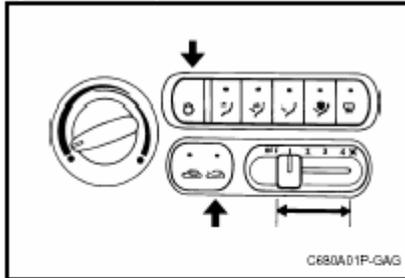
#### Рекомендации по использованию

- Чтобы пыль или дым не попадали в салон автомобиля через вентиляционную систему, временно установите регулятор впускного воздуха на "Recirc". Обязательно верните регулятор в положение "Fresh", когда проедете неприятный объект, чтобы в салоне был свежий воздух. Это поддерживает состояние готовности водителя и комфорт.
- Воздух для системы обогрева/охлаждения втягивается через решетку перед ветровым стеклом. Обращайте внимание, чтобы листья, снег, лед или другие посторонние предметы не засорили решетку.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

C680A01P-GAT

### КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА (если установлен)



#### Охлаждение

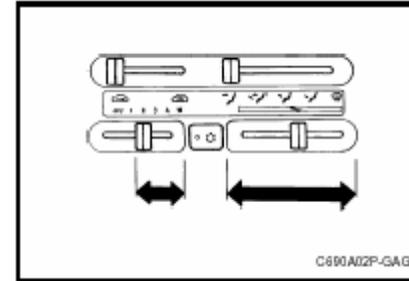
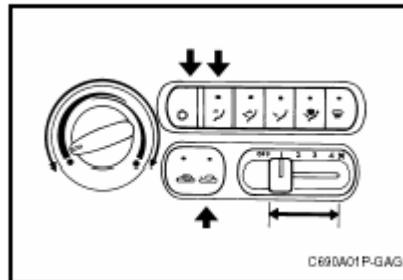
Чтобы воспользоваться кондиционером воздуха для охлаждения салона:

- Установить боковую ручку управления вентилятором на "OFF", чтобы отключить поступление наружного воздуха.
- Включить управляющий выключатель вентилятора.

- Включить кондиционер воздуха, нажав на выключатель. Одновременно загорится индикаторная лампочка кондиционера воздуха.
- Установите регулятор впускного воздуха в положение "Fresh".
- Установите регулятор температуры в положение "Cool". ("Cool" обеспечивает максимальное охлаждение. Температуру можно сделать более умеренной, передвинув регулятор на "Warm".)
- Установить регулятор вентилятора на желаемую скорость. Для более сильного охлаждения повернуть регулятор вентилятора на более высокую скорость или временно выбрать положение "Recirc" для регулятора впускного воздуха.

C690A01P-GAT

### СУХОЙ НАГРЕВ



Для сухого нагрева:

- Включить управляющий выключатель вентилятора.
- Включить кондиционер воздуха, нажав на выключатель. Одновременно загорается индикаторная лампочка кондиционера воздуха.
- Установить регулятор впускного воздуха на "Fresh".
- Установить регулятор воздушного потока на "Face".
- Настроить регулятор вентилятора на желаемую скорость. Для более быстрого действия установить вентилятор на одну из высоких скоростей.
- Настроить регулятор температуры, чтобы обеспечить желаемое тепло.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

C700A01P-GAT

### Рекомендации по использованию

- Если внутри автомобиля жарко, когда вы открыли его, откройте окна на несколько минут, чтобы вышел горячий воздух.
- Если вы используете систему воздушного кондиционирования, держите все окна закрытыми, чтобы горячий воздух не попадал внутрь.
- Если вы должны ехать медленно, как при интенсивном движении, переключитесь на более низкую передачу. Это увеличивает скорость двигателя, что, в свою очередь, увеличивает скорость компрессора воздушного кондиционирования.
- При движении с затяжными уклонами время от времени выключайте кондиционер воздуха, чтобы избежать возможности перегрева двигателя.
- В зимние месяцы или в периоды, когда кондиционер воздуха не используется регулярно, время от времени включайте выключатель кондиционера воздуха на несколько минут. Это улучшает циркуляцию смазочных материалов и поддерживает хорошие эксплуатационные характеристики вашей системы.

C710A01P-GAT

### ЗАДНИЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ (если установлен)

Нажав главный выключатель на приборном щитке, можно управлять задним обогревателем, если замок зажигания находится в положении "ON".

C720A01P-GAT

### Главный выключатель для заднего обогревателя



Главный выключатель для заднего обогревателя установлен на приборном щитке.

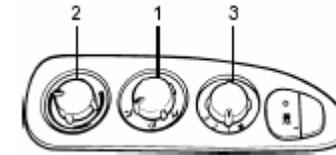
Главный выключатель используется для включения ON и выключения OFF питания заднего обогревателя.

Когда нажата кнопка, питание включается ON и загорается лампочка в выключателе. При повторном нажатии кнопки питание отключается OFF и лампочка гаснет.

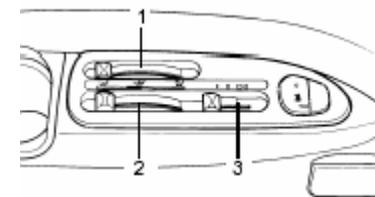
C730A01P-GAT

### ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Задний обогреватель и кондиционер воздуха (поворотного типа)



Задний обогреватель и кондиционер воздуха (рычажного типа)



### 1. Рычаг выбора режима

Поток воздуха можно включить в трех режимах.

Для этого используются три символа Floor Heat, Bi-level и Vent Air.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

### 2. Температурный регулятор

Рычажный тип - Выбрать желаемую температуру, плавно двигая рычаг влево или вправо.

Поворотный тип - Выбрать желаемую температуру, поворачивая ручку влево или вправо.

Красный - высокая температура (нагревание)

Синий - температура окружающей среды (вентиляция)

### 3. Регулятор обдува

Обдувом можно управлять (когда ключ зажигания и главный выключатель заднего обогревателя в положении "ON") на трех скоростях, чтобы регулировать количество воздуха, циркулирующего через транспортное средство.

Скорость обдува увеличивается, когда выключатель поворачивают вправо.

C740A01P-GAT

#### ЗАДНИЙ КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА (если установлен)

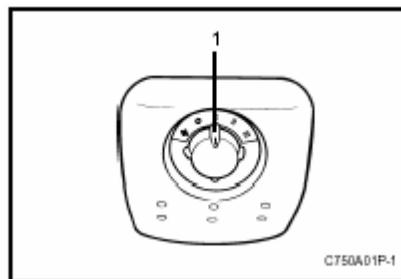
Когда замок зажигания находится в положении "ON", можно управлять задним кондиционером воздуха, нажимая на главный выключатель на приборном щитке.

1. Выключатель кондиционирования воздуха  
Кондиционирование воздуха включается и выключается нажатием на кнопку.

2. Функционирование заднего кондиционера воздуха аналогично функционированию кондиционера воздуха на стр.2-27.

C750A03P-GAT

#### ПОТОЛОЧНЫЙ КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА (если установлен)



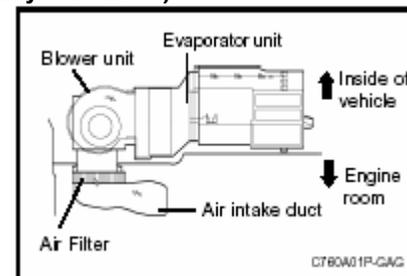
Когда замок зажигания находится в положении "ON", можно управлять потолочным кондиционером воздуха, нажимая на главный выключатель на приборном щитке.

1. Ручка обдува

Обдув работает на трех скоростях, что регулирует количество воздуха, продуваемого через транспортное средство. Потолочный кондиционер воздуха не будет работать, если ручка установлена на "0". Скорость обдува увеличивается, когда ручку двигают вправо.

B760A02P-GAT

#### ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР (ДЛЯ ИСПАРИТЕЛЯ И УСТРОЙСТВА ОБДУВА) (если установлен)



Надписи на рисунке:

Blower unit - устройство обдува

Evaporator unit - испаритель

Air Filter - воздушный фильтр

Air intake duct - канал воздухозаборника

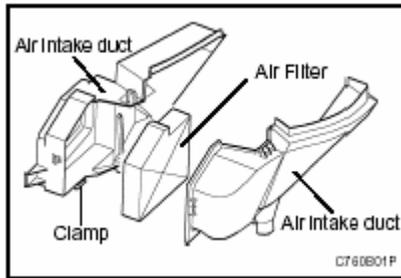
Inside of vehicle - внутри автомобиля

Engine room - пространство для двигателя

Воздушный фильтр установлен в канале воздухозаборника позади резервуара для стеклоомывателя. Он работает для предотвращения попадания грязи в автомобиль.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

---



*Надписи на рисунке:*

Air Filter - воздушный фильтр

Air intake duct - канал воздухозаборника

Clamp - зажим

Инструкции по замене:

1. Открыть капот.
2. Удалить зажимы (5 EA) на канале воздухозаборника и заменить фильтр.
3. Установка - в обратном порядке.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

- **Заменять фильтр каждые 20 000 км (12 000 миль) или один раз в год. Если автомобиль эксплуатируют в сложных условиях, таких как запыленные, ухабистые дороги, требуются более частые осмотры и замены воздушного фильтра.**
- **Если скорость воздушного потока внезапно падает, проверить автомобиль у официального дилера.**

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

B750A01A-AAT

### СТЕРЕОЗВУКОВАЯ СИСТЕМА

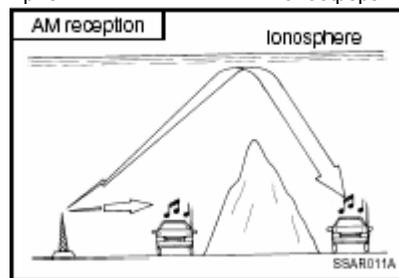
Как работает аудиосистема автомобиля



Радиосигналы AM и FM передаются от передающих вышек, расположенных вокруг вашего города. Радиоантенна на автомобиле перехватывает сигналы, затем этот сигнал получает радиоприемник и передает на автомобильные динамики.

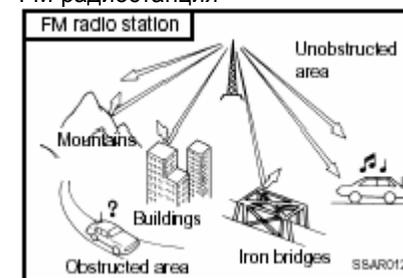
Когда сильный радиосигнал достигает вашего автомобиля, аудиосистема обеспечивает высококачественное воспроизведение. Однако в некоторых случаях входящий сигнал не является сильным и четким. Это происходит из-за определенных факторов, таких как расстояние от радиостанции, близость зданий, мостов или других крупных препятствий в зоне приема.

прием AM ионосфера



Обычно AM-сигнал принимается лучше, чем FM-сигнал, так как AM-радиоволны передаются на низкой частоте. Длинные, низкочастотные радиоволны могут повторять неровности земной поверхности, а не уходить напрямую в атмосферу. Кроме того, они огибают препятствия и поэтому могут лучше обеспечить зону уверенного приема сигнала. Поэтому хороший прием AM-передач возможен на более далеких расстояниях, чем прием FM-передач.

FM-радиостанция

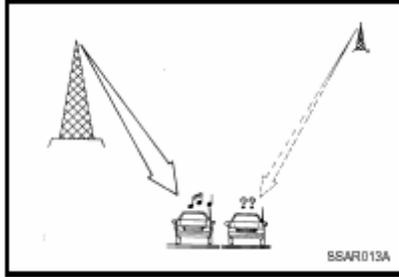


Надписи на рисунке:

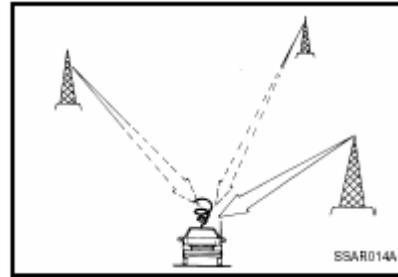
Unobstructed area - зона без препятствий  
Mountains - горы  
Obstructed area - зона с препятствиями  
Buildings - здания  
Iron bridges - железные мосты

FM-передачи передаются на высокой частоте и не повторяют изгибы поверхности земли. Поэтому FM-передачи обычно начинают пропадать на близких расстояниях от станции. Также на FM-сигналы легко влияют здания, горы или другие препятствия. Это может привести к определенным условиям прослушивания и может создаться впечатление, что радиоприемник неисправен. Следующие условия являются нормальными и не указывают на неисправность радиоприемника:

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ



- Затухание сигнала - Когда автомобиль удаляется от радиостанции, сигнал ослабевает и звук начинает пропадать. Если это происходит, мы рекомендуем выбрать другую станцию с более сильным сигналом.
- Детонация звука/помехи - Слабые FM-сигналы или крупные препятствия между передатчиком и радиоприемником могут создавать помехи сигналу, вызывая детонацию звука и шумовые помехи. Понижение уровня верхних частот может уменьшить этот эффект до исчезновения помех.



- Смена станции - Когда FM-сигнал ослабевает, может зазвучать другой, более сильный сигнал около этой же частоты. Это происходит, потому что радиоприемник сконструирован для захвата ближайшего сигнала. Если это происходит, мы рекомендуем выбрать другую станцию с более сильным сигналом.
- Многоканальное погашение - Радиосигналы, получаемые от разных направлений, могут вызвать искажение или детонацию звука. Это может быть вызвано прямым или отраженным сигналом от одной и той же станции или сигналами от двух станций с близкими частотами. Если это происходит, выберите другую станцию, пока это явление не исчезнет.

B750B02Y-AAT

### **Пользование сотовым телефоном или дуплексной радиостанцией**

При пользовании сотовым телефоном внутри транспортного средства в звуковом оборудовании может возникать шум. Это не означает, что звуковое оборудование неисправно. В этом случае пользуйтесь сотовым телефоном в местах, расположенных как можно дальше от звукового оборудования.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**При пользовании коммуникационными системами, такими как сотовый телефон или дуплексная радиостанция, внутри транспортного средства, нужно установить отдельную наружную антенну. Если сотовым телефоном или дуплексной радиостанцией пользуются только с помощью внутренней антенны, это может создать помехи для электросистемы транспортного средства и негативно повлиять на безопасность автомобиля.**

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**Не пользуйтесь сотовым телефоном во время вождения автомобиля, вы должны остановиться в безопасном месте, чтобы воспользоваться сотовым телефоном.**

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

K210A01P-GAT

СТЕРЕОФОНИЧЕСКИЙ РАДИОПРИЕМНИК (K220) (если установлен)



## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

K210B01TB-GAT

### 1. РУЧКА POWER ON/OFF, VOLUME

**(включение/выключение питания, регулятор громкости)**

Повернуть ручку по часовой стрелке, чтобы включить аудиосистему, при этом замок зажигания должен быть в положении ACC или ON. Как только система включится, вы можете увеличить или уменьшить громкость, поворачивая ручку по часовой стрелке или против часовой стрелки.

- **BALANCE (звуковой баланс)**

Вытянуть к себе ручку регулятора громкости и поворачивать по часовой стрелке, чтобы усилить звук правого динамика. Чтобы усилить звук левого динамика, поворачивать ручку против часовой стрелки.

- **SCAN (обзорный поиск)**

Когда нажата эта ручка, частота будет увеличиваться, пока приемник не настроится на следующую принимаемую станцию, поочередно одну за другой, по 5 секунд на каждую. Когда настроена желаемая станция, нажать эту ручку (scan) снова, чтобы отменить функцию поиска.

### 2. BASS/TREBLE-pull

**(отжимная кнопка низких/высоких частот)**

Нажать эту кнопку, чтобы она "выскочила". Чтобы повысить уровень низких частот, поворачивать кнопку по часовой стрелке, а

чтобы понизить уровень низких частот, поворачивать против часовой стрелки.

Чтобы повысить уровень верхних частот, дополнительно вытянуть кнопку и повернуть кнопку по часовой стрелке. Чтобы понизить уровень верхних частот, повернуть кнопку против часовой стрелки. После настройки нажать на кнопку.

### 3. КНОПКИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ НАСТРОЙКИ (1 ~ 6)

Нажимать на одну из этих кнопок не более 2 секунд, чтобы прослушать станцию, занесенную в память. Нажимать на кнопку предварительной настройки 2 секунды или более, чтобы сохранить в памяти кнопки текущую станцию.

### 4. ЖИДКОКРИСТАЛЛИЧЕСКИЙ ИНДИКАТОР

Жидкокристаллический индикатор показывает следующую информацию: диапазон частот FM1/FM2/AM/(L)/(M), номер предварительно настроенного канала, ST - если имеется FM стерео.

### 5. КНОПКА TUNE (настройка)

Если нажимать кнопку  $\wedge$  не более 1 секунды, частота повышается. Если нажимать на кнопку  $\vee$  не более 1 секунды, частота понижается.

- **SEEK (поиск)**

Если нажимать на кнопку  $\wedge$  более 1 секунды, радиоприемник настроится на следующую принимаемую станцию с более высокой частотой. Аналогично, если нажать на кнопку  $\vee$  более 1 секунды, приемник настроится на следующую принимаемую станцию с более низкой частотой. Если выбранная станция уже занесена в память, этот канал будет показан и на экране.

### 6. Кнопка выбора диапазона FM/AM

Кнопка выбора диапазона FM/AM используется для изменения диапазона последовательно следующим образом: FM1→FM2→AM→FM1 (FM1→FM2→M→L→FM1 : Европа)

### 7. КНОПКА FADER (регулятор уровня сигнала) (если установлена)

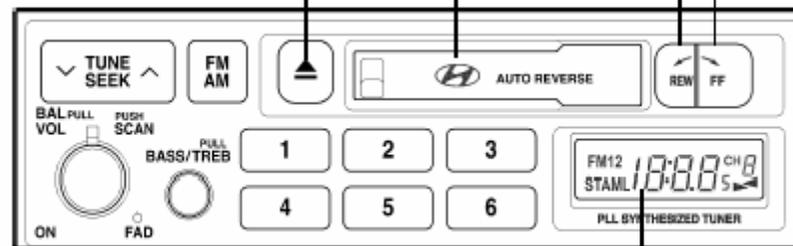
Эта кнопка располагается сверху ручки включения/выключения. Поворачивать кнопку по часовой стрелке, чтобы понизить звук переднего динамика. Поворачивать против часовой стрелки, чтобы понизить звук заднего динамика.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

K220A01TB-GAT

**АВТОМАГНИТОЛА (K220) (если установлен)**

1. Кнопка выброса кассеты EJECT    2. Кассетоприемник    3. Кнопка перемотки FF/REW



4. Жидкокристаллический индикатор

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

---

K220B01TB-GAT

### **1. Кнопка выброса кассеты EJECT (▲)**

Чтобы произошел выброс кассеты, нажать на эту кнопку.

### **2. Кассетоприемник**

Вставить кассету в загрузочное отверстие открытой стороной вправо.

### **3. Кнопка перемотки FF/REW, выбора стороны**

Нажать кнопку "REW", чтобы быстро перемотать назад ленту в кассете.

Нажать кнопку "FF", чтобы быстро перемотать ленту вперед.

Чтобы проиграть обратную сторону кассеты, нажать обе кнопки вместе, когда кассета проигрывается.

### **4. Жидкокристаллический индикатор**

ЖКИ показывает направление движения (▶ или ◀) проигрываемой пленки.

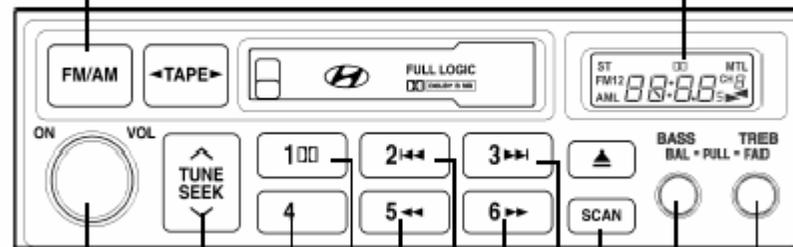
## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

K240A01TB-GAT

СТЕРЕОФОНИЧЕСКИЙ РАДИОПРИЕМНИК (H240, K240) (если установлен)

7. Кнопка выбора диапазона FM/AM

8. Жидкокристаллический индикатор



1. Ручка Power ON/OFF (вкл./выкл.), VOLUME (регулятор громкости)

2. Кнопка TUNE/SEEK (настройка / поиск)

3. Кнопки предварительной настройки

4. Кнопка SCAN (обзорный поиск)

5. Отжимная кнопка BASS/BAL

6. Отжимная кнопка TREBLE/pull FAD

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

K240B01TB-GAT

### **1. Ручка POWER ON/OFF, VOLUME (включение/выключение питания, регулятор громкости)**

Нажать на эту ручку, чтобы включить аудиосистему, при этом замок зажигания должен быть в положении ACC или ON. Как только система включится, вы можете увеличить или уменьшить громкость, поворачивая ручку по часовой стрелке или против часовой стрелки. Нажать на ручку снова, чтобы выключить систему.

### **2. Кнопка TUNE (настройка)**

Если нажимать на кнопку  $\wedge$  не более 0,5 секунды, частота повышается. Если нажимать на кнопку  $\vee$  не более 0,5 секунды, частота понижается.

Если удерживать кнопку нажатой 0,5 секунды или более, будет слышен звуковой сигнал и частота быстро повысится или понизится. Если вы отпускаете кнопку после звукового сигнала, запускается функция SEEK (поиск).

- **SEEK (поиск)**

Если нажимать на кнопку  $\wedge$  более 0,5 секунды и отпустить кнопку после звукового сигнала, радиоприемник настроится на следующую принимаемую станцию с более высокой частотой. Аналогично, если нажать на кнопку  $\vee$  более 0,5 секунды и отпустить кнопку после звукового сигнала, приемник настроится на следующую принимаемую станцию с более низкой частотой. Если выбранная станция уже

занесена в память, этот канал будет показан и на экране.

### **3. PRESET (предварительная настройка)**

Нажимать на одну из этих кнопок не более 2 секунд, чтобы прослушать станцию, занесенную в память. Нажимать на кнопку предварительной настройки 2 секунды или более, чтобы сохранить в памяти текущую станцию.

### **4. Кнопка обзорного поиска SCAN**

Когда нажата эта кнопка, частота будет увеличиваться, пока приемник не настроится на следующую принимаемую станцию, поочередно одну за другой, по 5 секунд на каждую. Когда настроена желаемая станция, нажать эту кнопку (scan) снова, чтобы отменить функцию поиска.

### **5. Отжимная кнопка BASS/BAL (низкие частоты/звуковой баланс)**

Нажать на кнопку, чтобы она "выскочила". Чтобы повысить уровень низких частот, поворачивать кнопку по часовой стрелке, а чтобы понизить уровень низких частот, поворачивать кнопку против часовой стрелки. Дополнительно вытянуть кнопку к себе, чтобы контролировать звуковой баланс. Поворачивать кнопку по часовой стрелке, чтобы усилить звучание правого динамика. (Звучание левого динамика будет ослабевать). Когда кнопку поворачивают против часовой стрелки, будет усиливаться

звучание левого динамика. (Звучание правого динамика будет ослабевать).

### **6. Отжимная кнопка TREBLE/pull-FAD (высокие частоты / регулятор уровня сигнала)**

Нажать на кнопку, чтобы она "выскочила". Чтобы повысить уровень высоких частот, поворачивать кнопку по часовой стрелке, а чтобы понизить уровень высоких частот, поворачивать кнопку против часовой стрелки. Дополнительно вытянуть кнопку к себе, чтобы контролировать уровень сигнала. Поворачивать кнопку против часовой стрелки, чтобы усилить звучание переднего динамика. (Звучание заднего динамика будет ослабевать). Когда кнопку поворачивают по часовой стрелке, будет усиливаться звучание заднего динамика. (Звучание переднего динамика будет ослабевать).

### **7. Кнопка выбора диапазона FM/AM**

Кнопка выбора диапазона FM/AM используется для изменения диапазона последовательно следующим образом:  
FM1→FM2→AM→FM1  
(FM1→FM2→M→L→FM1 : Европа)

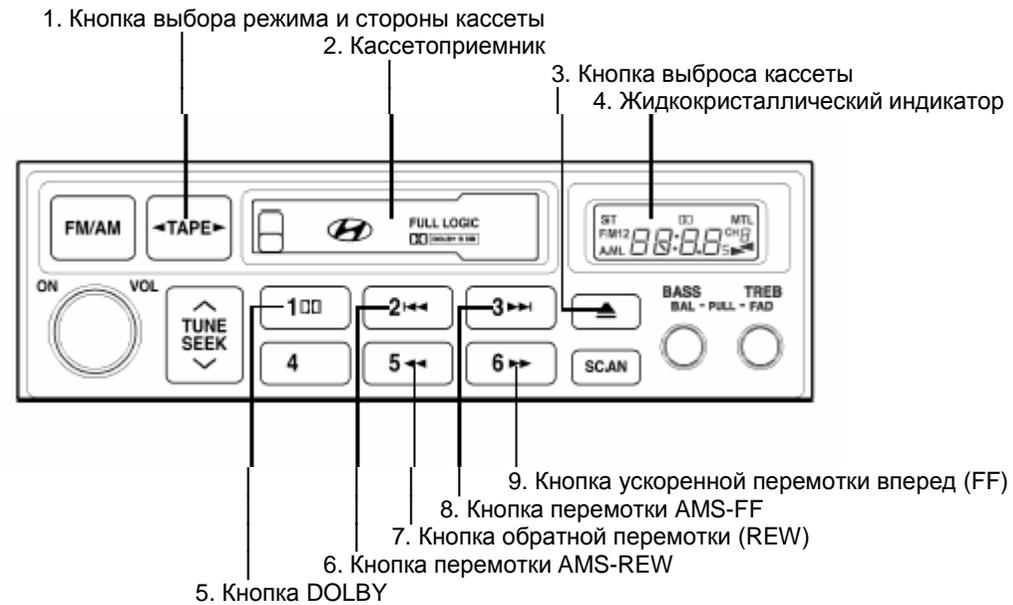
### **8. Жидкокристаллический индикатор**

Жидкокристаллический индикатор показывает следующую информацию: диапазон частот FM1/FM2/AM, номер предварительно настроенного канала, ST - если имеется FM стерео.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

K240C01TB-GAT

**АВТОМАГНИТОЛА (H240, K240) (если установлена)**



## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

---

K240D01TB-GAT

### 1. Кнопка выбора режима Таре и стороны кассеты

Нажать на эту кнопку, чтобы прослушать вставленную кассету. Как только выбран режим Таре, вы можете прослушать обратную сторону кассеты, просто нажав на эту кнопку еще раз.

### 2. Кассетоприемник

Вставить кассету в загрузочное отверстие открытой стороной вправо. Проигрыватель втянет кассету и автоматически начнет воспроизведение, даже если питание аудиосистемы отключено и замок зажигания находится в положении "ACC" или "ON".

### 3. Кнопка выброса кассеты EJECT (▲)

Чтобы произошел выброс кассеты, нажать на эту кнопку. Кассета выйдет, даже если замок зажигания находится в положении "OFF".

### 4. Жидкокристаллический индикатор

ЖКИ показывает режим работы проигрываемой кассеты. Он информирует водителя о состоянии воспроизведения, направлении движения пленки FF или REW, MTL - при использовании металлизированной пленки, Dolby и т.д.

### 5. Кнопка DOLBY

Когда вы проигрываете кассету, записанную в режиме Dolby, нажмите эту кнопку, чтобы уменьшить фоновый шум. Если вы нажали эту кнопку, на экране изображается . Если нажать на кнопку еще раз,  исчезнет.

### 6. Кнопка AMS-REW (◀)

Нажать на эту кнопку, чтобы быстро перемотать пленку и начать воспроизведение с начала текущей музыкальной композиции. Во время перемотки AMS-REWINDING на индикаторном экране мигает "REW". Если нажать на кнопку еще раз, перемотка REWINDING остановится и снова начнется воспроизведение.

### 7. Кнопка обратной перемотки (◀)

Вы можете перемотать ленту на начало, нажав кнопку "◀" во время воспроизведения (на индикаторном экране изображается "Rew"). Воспроизведение пленки начнется, когда снова будет нажата кнопка "◀" во время режима REW.

### 8. Кнопка AMS-FF (▶)

Нажать эту кнопку, чтобы быстро перемотать пленку и начать воспроизведение с начала следующей музыкальной композиции. Во время перемотки AMS-FF на индикаторном экране мигает "FF". Чтобы остановить действие FF и начать воспроизведение, снова нажать на кнопку.

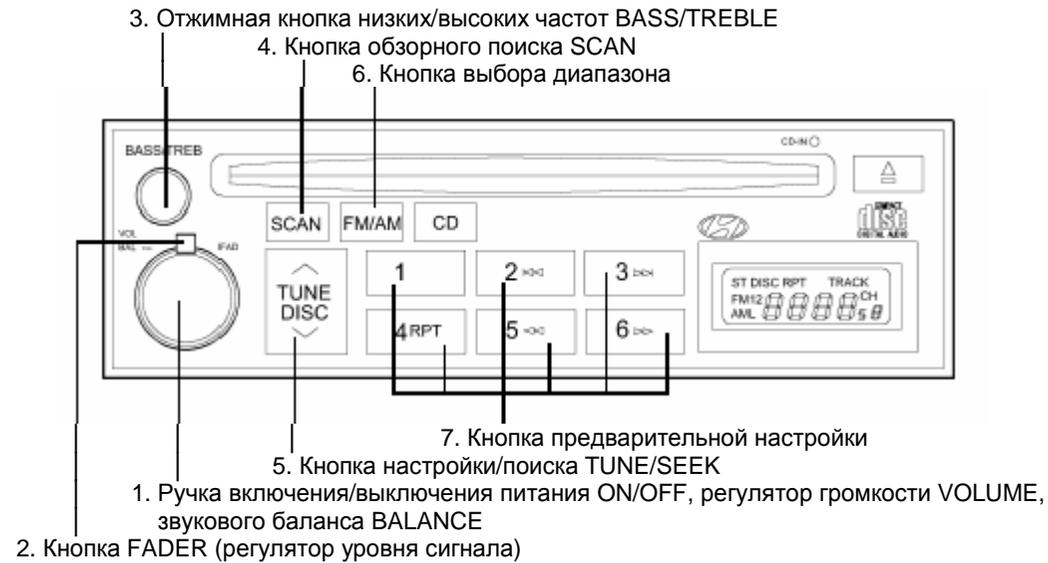
### 9. Кнопка ускоренной перемотки вперед (▶▶)

Вы можете быстро перемотать пленку вперед до конца пленки, нажав клавишу "▶▶" во время воспроизведения. (На индикаторном экране изображается "FF"). Если в режиме "FF" снова нажать кнопку "▶▶", начнется проигрывание кассеты.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

H260A01O-AAT

СТЕРЕОФОНИЧЕСКИЙ РАДИОПРИЕМНИК (H260) (если установлен)



## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

H260B02E-AAT

### 1. Ручка включения/выключения питания ON/OFF

Радиоприемник работает, когда ключ зажигания находится в положении "ACC" или "ON". Нажать на эту ручку, чтобы включить радиоприемник. Жидкокристаллический индикатор показывает частоту радиоволн в режиме radio или номер записи на компакт-диске в режиме CD либо в режиме CD AUTO CHANGER. Чтобы отключить питание, снова нажмите на ручку.

### Регулятор громкости VOLUME

Чтобы увеличить уровень громкости, поворачивать ручку по часовой стрелке, а чтобы понизить - против часовой стрелки.

### BALANCE (звуковой баланс)

Вытянуть ручку и поворачивать по часовой стрелке, чтобы усилить звук правого динамика. (Звучание левого динамика будет ослабевать).

Когда ручку поворачивают против часовой стрелки, будет усиливаться звучание левого динамика. (Звучание правого динамика будет ослабевать).

### 2. Кнопка FAD (регулятор уровня сигнала)

Поворачивать против часовой стрелки, чтобы усилить звук переднего динамика. (Звучание заднего динамика будет ослабевать.)

Если повернуть кнопку по часовой стрелке, будет усилено звучание заднего динамика. (Звучание переднего динамика будет ослабевать).

### 3. BASS Кнопка управления низкими частотами

Нажать на кнопку, чтобы она "отскочила", и поворачивать ее влево или вправо до получения желаемого тона низких частот.

### TREB Кнопка управления высокими частотами

Дополнительно вытянуть к себе кнопку. Поворачивать влево или вправо до получения желаемого тона высоких частот.

### 4. Кнопка обзорного поиска SCAN

Когда нажата кнопка SCAN, частота будет увеличиваться и приемник будет настраиваться на следующие принимаемые станции, поочередно одну за другой, по 5 секунд на каждую. Чтобы остановить обзорный поиск, нажать эту кнопку снова.

### 5. TUNE кнопка (ручной) настройки

Нажимать на сторону (▲) или (▼), чтобы повысить или понизить частоту. Нажать любую из этих кнопок и удерживать для непрерывного поиска. Отпустить кнопку, когда получена желаемая станция.

### Операция поиска SEEK (автоматический выбор каналов)

Нажимать на кнопку выбора TUNE 0,5 секунды или более и при отпускании приемник автоматически настраивается на следующую принимаемую станцию со звуковым сигналом. Когда нажимают на сторону (▲) более 0,5 секунд, то при отпускании приемник автоматически настраивается на следующую высокую частоту. Когда нажимают на сторону (▼) более 0,5 секунд, то при отпускании приемник автоматически настраивается на следующую низкую частоту.

### 6. Кнопка выбора диапазона BAND

Нажатие на кнопку **FM/AM** сменяет диапазоны AM, FM1 и FM2. Выбранный режим указан на жидкокристаллическом индикаторе.

### 7. Кнопка предварительного выбора станции

В электронной памяти устройства можно сохранить шесть (6) станций в AM, FM и FM2 соответственно.

### КАК ПРЕДВАРИТЕЛЬНО НАСТРОИТЬ СТАНЦИИ

В памяти радио можно запрограммировать шесть AM-станций и двенадцать FM-станций. В дальнейшем, просто нажав на кнопку выбора диапазона и/или одну из шести кнопок выбора станций, вы можете мгновенно вызвать одну из этих станций.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

---

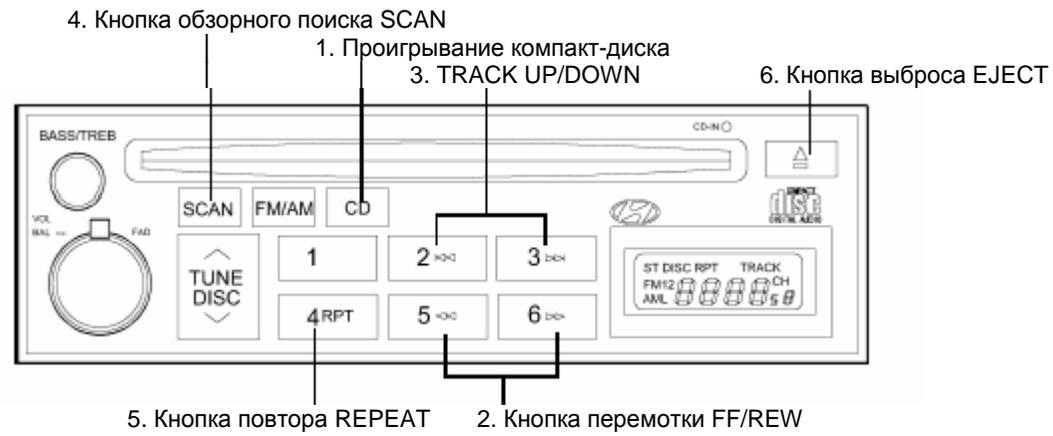
Чтобы запрограммировать станции, выполните следующее:

- Нажать кнопку выбора диапазона, чтобы установить диапазон AM, FM или FM2.
- Используя поиск, обзорный поиск или ручную настройку, выбрать станцию, которую вы хотите сохранить.
- Определить кнопку предварительного выбора станции, которую вы хотите использовать для доступа к станции.
- Нажимать на кнопку выбора станции более двух секунд. Индикатор кнопки выбора покажет на экране, какую кнопку вы нажали. После сохранения в памяти загорится экран частоты. Затем отпустить кнопку и запрограммировать следующую желаемую станцию. Всего 18 станций можно запрограммировать, присваивая каждой кнопке 1 AM-станцию и 2 FM-станции.
- После завершения можно вызвать любую установленную станцию, выбрав диапазон AM, FM или FM2 и соответствующую кнопку.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

H260B01O-AAT

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ КОМПАКТ-ДИСКОВ (H260) (если установлен)



## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

B260D01O-AAT

### 1. Проигрывание компакт-диска

- Вставить компакт-диск, сторона с записью должна находиться внизу.
- Вставить компакт-диск, чтобы начать воспроизведение компакт-диска во время работы радио.
- Когда компакт-диск вставлен, при нажатии на кнопку проигрыватель начнет воспроизведение, даже если работает радио.
- Проигрыватель компакт-дисков можно использовать, когда замок зажигания находится в положении "ON" или "ACC".

### 2. FF/REW (▶/◀)

Если вы хотите перейти к следующим композициям на диске или вернуться к предыдущим, нажмите и удерживайте кнопку FF (▶) или REW (◀).

Когда вы отпускаете кнопку, проигрыватель возобновляет воспроизведение.

### 3. TRACK UP/DOWN

- Используя номер композиции на диске, можно выбрать композицию для проигрывания.
- Нажать ▶ один раз, чтобы перейти на начало следующей композиции. Нажать ◀ один раз, чтобы обратно перейти на начало композиции.

### 4. Кнопка SCAN

- Нажать кнопку SCAN, чтобы проиграть первые 10 секунд каждой композиции.
- Чтобы проиграть желаемую композицию, нажать кнопку SCAN еще раз при проигрывании 10 секунд желаемой композиции.

### 5. Кнопка повтора REPEAT

- Чтобы повторить прослушиваемую композицию, нажать кнопку RPT. Чтобы отменить, нажать эту кнопку еще раз.
- Если вы не отменили повтор, то когда композиция закончится, она автоматически будет воспроизведена еще раз. Этот процесс будет продолжаться, пока вы снова не нажмете кнопку.

### 6. Кнопка выброса EJECT

Когда нажата кнопка выброса  и компакт-диск находится в проигрывателе, компакт-диск выйдет.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

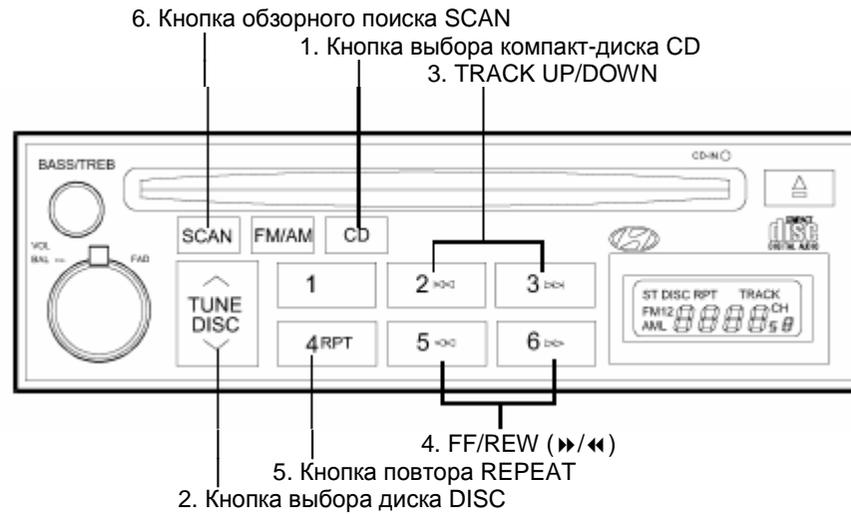
- Чтобы обеспечить бесперебойную работу устройства, поддерживайте температуру в транспортном средстве в пределах нормального диапазона, используя кондиционирование воздуха или систему нагрева.

- Заменяя предохранитель, используйте для этого предохранители с необходимым емкостным сопротивлением.
- Когда аккумулятор автомобиля отсоединен, все предварительно установленные частоты не сохраняются. Поэтому в данном случае необходимо повторно установить все данные.
- Не добавляйте какое-либо масло на вращающиеся детали. Магниты, отвертки или другие металлические части не должны находиться рядом с лентопротяжным механизмом и головкой.
- Данное устройство сконструировано для использования только с аккумулятором 12 Вольт DC с отрицательным заземлением.
- Устройство изготовлено из прецизионных деталей. Не пытайтесь самостоятельно их разобрать или отрегулировать.
- Во время движения убедитесь, что уровень громкости устройства достаточно низкий, чтобы вы могли слышать звуки, идущие снаружи.
- Не помещайте это устройство (включая динамики) в воду или жидкость.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

B260E01E-AAT

УСТРОЙСТВО АВТОМАТИЧЕСКОЙ СМЕНЫ КОМПАКТ-ДИСКОВ (H260) (если установлено)



## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

B260F01P-AAT

- Чтобы воспользоваться устройством автоматической смены компакт-дисков:
1. Открыть выдвижную крышку устройства автоматической смены компакт-дисков.
  2. Чтобы выдвинулся накопитель компакт-дисков, нажать кнопку EJECT, расположенную внутри устройства автоматической смены компакт-дисков.
  3. Вставить диски в накопитель.
  4. Толкнуть накопитель в устройство автоматической смены компакт-дисков и закрыть выдвижную крышку.
- Устройство автоматической смены компакт-дисков можно использовать, когда замок зажигания находится в положении "ON" или "ACC".

### 1. Кнопка выбора компакт-диска CD

Когда накопитель устройства автоматической смены компакт-дисков содержит диски, нажать кнопку "CD", и устройством автоматической смены компакт-диском можно пользоваться, даже если используется радиоприемник. Устройство автоматической смены компакт-дисков Hyundai может вмещать до восьми дисков. Номер диска будет высвечиваться, а также будут показаны номер композиции и время работы системы.

### 2. Кнопка выбора диска DISC

Чтобы выбрать желаемый компакт-диск, нажмите на , чтобы изменить номер диска.

### 3. TRACK UP/DOWN

- Используя номер композиции, можно выбрать желаемую композицию для воспроизведения.
- Используя кнопку ►►, можно перейти на начало следующей композиции. Нажать ◄◄ один раз, чтобы перейти на начало текущей композиции.

### 4. FF/REW (►►/◄◄)

Если вы хотите перейти к следующим композициям на диске или вернуться к предыдущим, нажмите и удерживайте кнопку FF (►►) или REW (◄◄).

Когда вы отпускаете кнопку, проигрыватель возобновляет воспроизведение.

### 5. Кнопка повтора REPEAT

- Чтобы повторить прослушиваемую композицию, нажать кнопку RPT. Чтобы отменить повтор, нажать эту кнопку еще раз.
- Если вы не отменили повтор, то когда композиция закончится, она автоматически будет воспроизведена еще раз. Этот процесс будет продолжаться, пока вы снова не нажмете кнопку.

### 6. Кнопка обзорного поиска SCAN

- Нажать кнопку SCAN, чтобы проиграть первые 10 секунд каждой композиции.
- Чтобы проиграть желаемую композицию, нажать кнопку SCAN еще раз при проигрывании 10 секунд желаемой композиции.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

- **Заменяя предохранитель, используйте для этого предохранители с необходимым емкостным сопротивлением.**
- **Данное устройство сконструировано для использования только с аккумулятором 12 Вольт DC с отрицательным заземлением.**
- **Устройство изготовлено из прецизионных деталей. Не пытайтесь самостоятельно их разобрать или отрегулировать.**
- **Во время движения убедитесь, что уровень громкости устройства достаточно низкий, чтобы вы могли слышать звуки, идущие снаружи.**

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

---

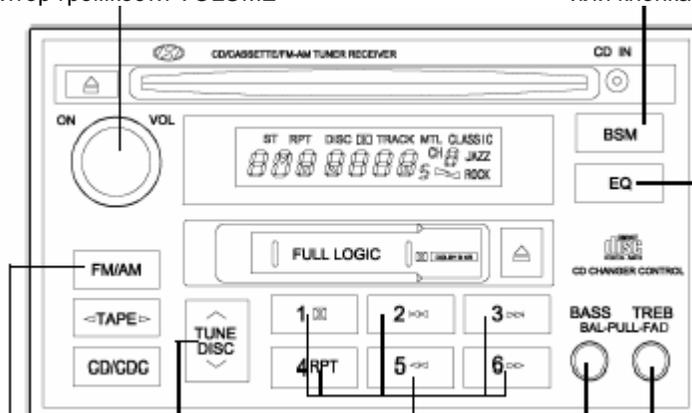
## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

H290A01E-GAT

**СТЕРЕОФОНИЧЕСКИЙ РАДИОПРИЕМНИК (H280) (если установлен)**

1. Ручка включения/выключения питания ON/OFF,  
регулятор громкости VOLUME

8. Кнопка BEST STATION MEMORY  
или кнопка обзорного поиска SCAN (если установлена)



7. Кнопка эквалайзер EQUALIZER

3. Кнопка высоких частот/регулятор уровня сигнала TREBLE/FAD

2. Кнопка низких частот/звукового баланса BASS/BALANCE

5. Кнопки предварительной настройки

4. Кнопка настройки/поиска TUNE/SEEK

6. Кнопка выбора диапазона

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

H290B01P-GAT

### **1. Ручка включения/выключения питания POWER ON/OFF**

Радиоприемник работает, когда ключ зажигания находится в положении "ACC" или "ON". Нажать на эту ручку, чтобы включить систему. Экран показывает частоту радиоволн в режиме "radio", или направление движения пленки в режиме "tape", или номер композиции на компакт-диске в режиме CD либо в режиме CD AUTO CHANGER. Чтобы отключить питание, снова нажмите на ручку.

### **Регулятор громкости VOLUME**

Чтобы увеличить уровень громкости, поворачивать ручку по часовой стрелке, а чтобы понизить - против часовой стрелки.

### **2. Кнопка низких частот/звукового баланса BASS/BALANCE**

#### **Контроль низких частот**

Нажать на кнопку, чтобы она "выскочила". Чтобы повысить уровень низких частот, поворачивать кнопку по часовой стрелке, а чтобы понизить уровень низких частот, поворачивать кнопку против часовой стрелки.

#### **Контроль звукового баланса**

Дополнительно вытянуть кнопку к себе. Поворачивать кнопку по часовой стрелке, чтобы усилить звучание правого динамика. (Звучание левого динамика будет ослабевать).

Когда кнопку поворачивают против часовой стрелки, будет усиливаться звучание левого динамика. (Звучание правого динамика будет ослабевать).

### **3. Кнопка высоких частот/регулятор уровня сигнала TREBLE/ FAD**

#### **Контроль высоких частот TREBLE**

Нажать на кнопку, чтобы она "выскочила". Поворачивать кнопку влево или вправо, чтобы получения желаемого тона высоких частот.

#### **Регулятор уровня сигнала FAD (только для микроавтобусов)**

Дополнительно вытянуть кнопку к себе. Поворачивать кнопку против часовой стрелки, чтобы усилить звучание переднего динамика. (Звучание заднего динамика будет ослабевать). Когда кнопку поворачивают по часовой стрелке, будет усиливаться звучание заднего динамика. (Звучание переднего динамика будет ослабевать).

### **4. TUNE кнопка (ручной) настройки**

Нажимать на сторону (^) или (v), чтобы повысить или понизить частоту. Если нажимать кнопку в течение 0,5 секунд или более, стоповый сигнал (передающая радиоволна) игнорируется и продолжает выбор канала.

### **Операция поиска SEEK (автоматический выбор каналов)**

Нажимать на кнопку выбора TUNE в течение 1 секунды или более, и при отпускании приемник со звуковым сигналом автоматически настраивается на следующую принимаемую станцию.

Когда нажимают на сторону (^) более 1 секунды, то при отпускании приемник автоматически настраивается на следующую высокую частоту. Когда нажимают на сторону (v) более 1 секунды, то при отпускании приемник автоматически настраивается на следующую низкую частоту.

### **5. Кнопка предварительного выбора станции**

В электронной памяти устройства можно сохранить шесть (6) станций в AM, FM и FM2 соответственно.

#### **Как предварительно настроить станции**

В памяти радио можно запрограммировать шесть AM-станций и двенадцать FM-станций. В дальнейшем, просто нажав на кнопку выбора диапазона и/или одну из шести кнопок выбора станций, вы можете мгновенно вызвать одну из этих станций.

Чтобы запрограммировать станции, выполните следующее:

- Нажать кнопку выбора диапазона, чтобы установить AM, FM или FM2.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

---

- Используя поиск или ручную настройку, выбрать станцию, которую вы хотите сохранить.
- Определить кнопку предварительного выбора станции, которую вы хотите использовать для доступа к станции.
- Нажимать на кнопку выбора станции более двух секунд. Индикатор кнопки выбора покажет на экране, какую кнопку вы нажали. После сохранения в памяти загорится экран частоты со звуковым сигналом. Затем отпустить кнопку и запрограммировать следующую желаемую станцию. Всего 18 станций можно запрограммировать, присваивая каждой кнопке 1 AM-станцию и 2 FM-станции.
- После завершения можно вызвать любую установленную станцию, выбрав диапазон AM, FM или FM2 и соответствующую кнопку.

### 6. Кнопка выбора диапазона

Нажатие на кнопку **FM/AM** сменяет диапазоны AM, FM1 и FM2. Выбранный режим указан на жидкокристаллическом индикаторе.

### 7. Кнопка EQUALIZER

Нажать на кнопку EQ, чтобы выбрать желаемое качество тона CLASSIC, JAZZ, ROCK и DEFEAT MODE. Каждое нажатие кнопки изменяет экран следующим образом:  
CLASSIC→JAZZ→ROCK→DEFEAT

↑  
└──────────────────┘

### 8. Кнопка BEST STATION MEMORY (BSM) (если установлена)

Когда кнопка BSM нажата в течение 2 секунд или более, выбираются шесть наиболее интенсивных каналов и сохраняются в памяти. Выбранные станции сохраняются в последовательности, начиная с первой установленной частоты.

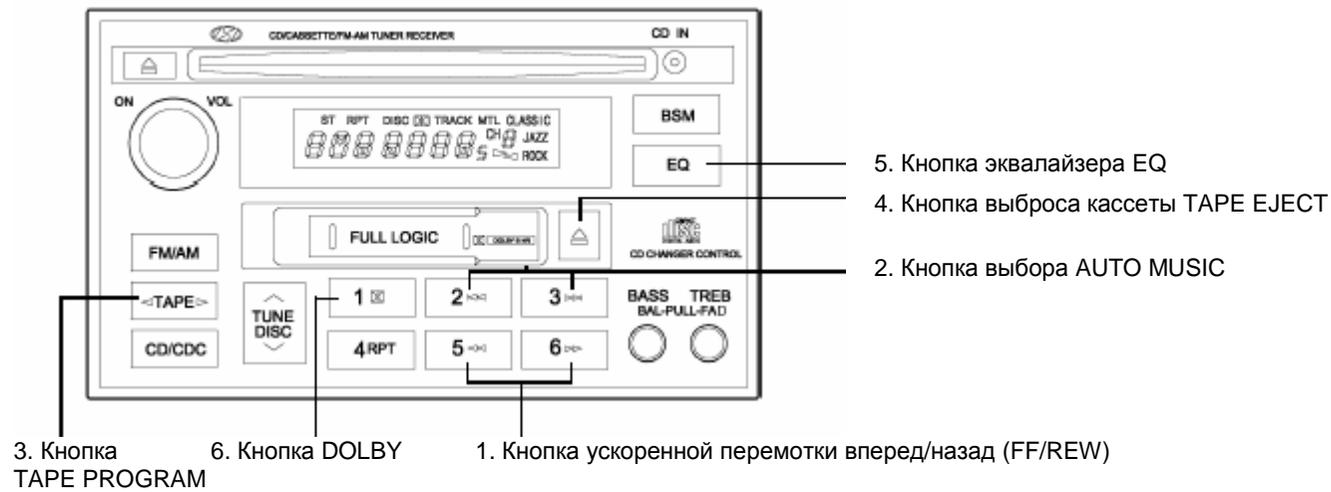
### Кнопка обзорного поиска SCAN (если установлена)

Когда нажата эта кнопка, частота будет увеличиваться, и приемник будет настраиваться на принимаемые станции, поочередно одну за другой, по 5 секунд на каждую. Чтобы остановить функцию поиска, нажать эту кнопку снова.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

H290C01E-GAT

**АВТОМАГНИТОЛА (K280) (если установлена)**



## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

---

H290D010-GAT

### 1. Кнопка ускоренной перемотки вперед/назад FF/REW

- Когда в режиме PLAY или REW нажата кнопка FF (▶▶), начинается быстрая перемотка ленты вперед.
- Если снова нажать кнопку FF (▶▶) в режиме FF, начинается воспроизведение.
- Если в режиме PLAY или FF нажата кнопка REW (◀◀), начинается быстрая перемотка ленты назад.
- Если снова нажать кнопку REW (◀◀) в режиме REW, начнется воспроизведение.

### 2. Кнопка выбора AUTO MUSIC

Нажимать эту кнопку, чтобы найти начало каждой композиции на предварительно записанной пленке. Кнопка выбора AUTO MUSIC воспринимает промежутки между композициями (продолжительностью, по меньшей мере, 4 секунды).

- Нажать кнопку ▶▶, чтобы перейти на начало следующей музыкальной композиции.
- Нажать кнопку ◀◀, чтобы прослушать с начала только что закончившуюся композицию.

### 3. Кнопка TAPE PROGRAMME

Нажав на эту кнопку, вы можете прослушать обратную сторону пленки. На экране появится стрелка, показывающая направление движения пленки.

### 4. Кнопка выброса кассеты TAPE EJECT

Когда кассета находится в кассетоприемнике и нажата кнопка , кассета выйдет из кассетоприемника.

Если кнопка  нажата в режиме FF/REW, кассета выйдет из кассетоприемника.

### 5. Кнопка EQ (эквалайзер)

Нажать на кнопку EQ, чтобы выбрать желаемое качество тона CLASSIC, JAZZ, ROCK и DEFEAT MODE. Каждое нажатие кнопки изменяет экран следующим образом:

CLASSIC→JAZZ→ROCK→DEFEAT

↑  
└──────────────────┘

### 6. Кнопка DOLBY

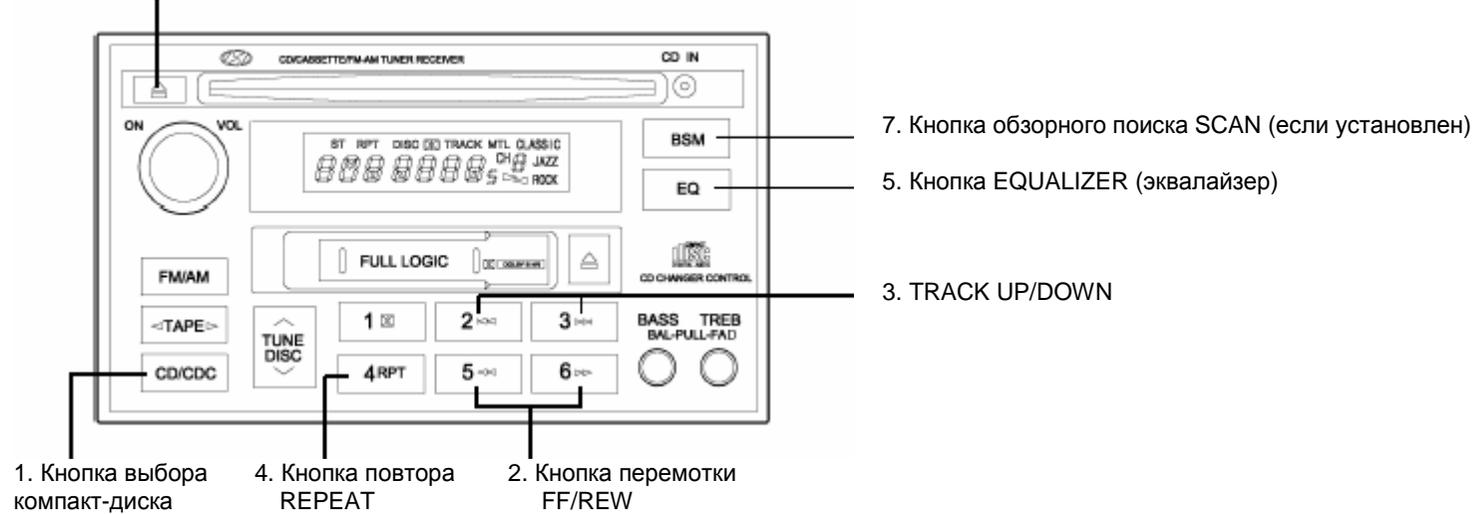
Если во время прослушивания пленки имеется фоновый шум, вы можете его существенно уменьшить, нажав на кнопку DOLBY. Если вы хотите отменить эту функцию, снова нажмите на эту кнопку.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

H290E01E-GAT

**ПРОИГРЫВАТЕЛЬ КОМПАКТ-ДИСКОВ (H280) (если установлен)**

6. Кнопка выброса компакт-диска CD EJECT



H290A01O

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

H290F010-GAT

### 1. Кнопка выбора проигрывания компакт-диска CD

- Вставить компакт-диск, сторона с записью должна находиться снизу.
- Вставить компакт-диск, чтобы начать воспроизведение компакт-диска во время работы радиоприемника или воспроизведения кассеты.
- Когда компакт-диск вставлен, при нажатии на кнопку проигрыватель начнет воспроизведение, даже если работает радиоприемник или кассета.
- Проигрыватель компакт-дисков можно использовать, когда замок зажигания находится в положении "ON" или "ACC".

### 2. FF/REW (▶/◀)

Если вы хотите перейти к следующим композициям на диске или вернуться к предыдущим, нажмите и удерживайте кнопку FF (▶) или REW (◀).

Когда вы отпускаете кнопку, проигрыватель возобновляет воспроизведение.

### 3. TRACK UP/DOWN

Используя номер проигрываемой композиции на диске, можно выбрать композицию для проигрывания.

- Нажать ▶ один раз, чтобы перейти на начало следующей композиции.
- Нажать ◀ один раз, чтобы обратно перейти на начало композиции.

### 4. Кнопка повтора REPEAT

Чтобы повторить прослушиваемую композицию, нажать кнопку RPT. Чтобы отменить, нажать эту кнопку еще раз.

Если вы не отменили повтор, то когда композиция закончится, она автоматически будет воспроизведена еще раз. Этот процесс будет продолжаться, пока вы снова не нажмете кнопку.

### 5. Кнопка EQUALIZER (эквалайзер)

Нажать на кнопку EQ, чтобы выбрать желаемое качество тона CLASSIC, JAZZ, ROCK и DEFEAT MODE. Каждое нажатие кнопки изменяет экран следующим образом:

CLASSIC→JAZZ→ROCK→DEFEAT



### 6. Кнопка выброса CD EJECT

Когда нажата кнопка выброса  и компакт-диск находится в проигрывателе, компакт-диск выйдет.

### 7. Кнопка SCAN (если имеется)

Нажать кнопку SCAN, чтобы проиграть первые 10 секунд каждой композиции.

Чтобы проиграть желаемую композицию, нажать кнопку SCAN еще раз при проигрывании 10 секунд желаемой композиции.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Чтобы обеспечить бесперебойную работу устройства, поддерживайте температуру в транспортном средстве

в пределах нормального диапазона, используя кондиционирование воздуха или систему нагрева.

- Заменяя предохранитель, используйте предохранители с необходимым емкостным сопротивлением.
- Когда аккумулятор автомобиля отсоединен, все предварительно установленные частоты не сохраняются. Поэтому в данном случае необходимо будет повторно установить все данные.
- Не добавляйте какое-либо масло на вращающиеся детали. Магниты, отвертки или другие металлические части не должны находиться рядом с лентопротяжным механизмом и головкой.
- Данное устройство сконструировано для использования только с аккумулятором 12 Вольт DC с отрицательным заземлением.
- Устройство изготовлено из прецизионных деталей. Не пытайтесь самостоятельно их разобрать или отрегулировать.
- Во время движения убедитесь, что уровень громкости устройства достаточно низкий, чтобы вы могли слышать звуки, идущие снаружи.
- Не помещайте это устройство (включая динамики) в воду или жидкость.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

B890A01P-ААТ

### КОДЫ ОШИБОК АУДИОСИСТЕМЫ

Если в режиме CD или Tare на экране есть индикация ошибок, найдите причину этого в данной таблице. Если вы не можете понять ошибку, отведите автомобиль к дилеру Hyundai.

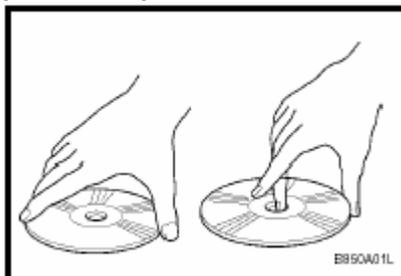
| ИНДИКАЦИЯ | ПРИЧИНА   | РЕШЕНИЕ  |
|-----------|---|--|
| Er2       | Механическое повреждение проигрывателя компакт-дисков (неисправность устройства выброса, неисправность устройства загрузки) | После переустановки аудиосистемы нажать на кнопку выброса EJECT.<br>Если диск не выходит, проконсультируйтесь с дилером Hyundai.                         |
| Er3       | Ошибка фокусировки<br>Ошибка считывания данных  | Убедитесь, что диск не поцарапан или не поврежден.<br>Нажмите на кнопку выброса EJECT и заберите диск.<br>Затем вставьте компакт-диск хорошего качества. |
| Er6       | Неисправность диска   | Проверить, правильно ли вставлен компакт-диск в проигрыватель. Убедиться, что диск не поцарапан или не поврежден.  |
| Er8       | Неисправность магнитолы<br>Неисправность устройства выброса кассеты   | После переустановки аудиосистемы нажать на кнопку выброса EJECT.<br>Если кассета не выходит, проконсультируйтесь с дилером Hyundai.                      |
| NNN       | Слишком высокая температура   | Код ошибки переустановиться автоматически, когда температура станет нормальной.  |

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

B850A01F-AAT

### ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С ДИСКАМИ

#### Как правильно брать диск



Берите диск, как показано на рисунке. Не роняйте диск. Не оставляйте отпечатков пальцев на поверхности диска. Если поверхность поцарапана, это может привести к "перескакиванию" сигнала. Не прикрепляйте пленку, бумагу или клейкие этикетки на диск. Не пишите на диске.

#### Поврежденный диск

Не пытайтесь проиграть поврежденные, искривленные или потрескавшиеся диски. Это может серьезно повредить воспроизводящий механизм.

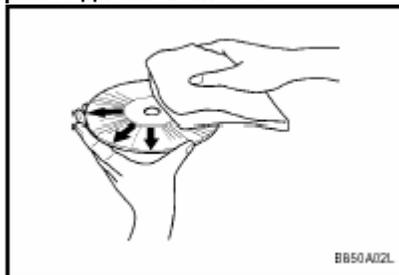
#### Хранение

Храните диски в индивидуальных футлярах. Диски должны находиться в прохладном месте, вдали от солнца, жары и пыли.

Не пытайтесь схватить и вытащить диск вручную, когда диск затягивается в устройство самозагружающимся механизмом.

Не вынимайте устройство из приборной панели сразу после того, как вставлен диск или нажата кнопка EJECT. Если устройство вынимают до завершения операции, диск не зафиксирован в устройстве и может повредиться. Не пытайтесь вставить диск в устройство, когда устройство находится вне приборной панели или отключено питание.

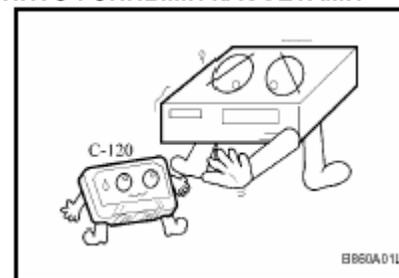
#### Содержите диски в чистоте



Отпечатки пальцев, пыль или грязь на поверхности могут вызвать "перескакивание" сигнала. Протрите поверхность чистой мягкой тканью. Если поверхность сильно загрязнена, смочите чистую мягкую ткань в растворе мягкого нейтрального детергента и очистите. См. рисунок.

B860A01A-AAT

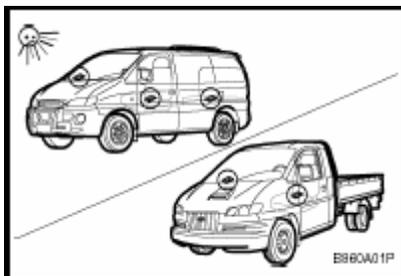
### ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С МАГНИТОФОННЫМИ КАССЕТАМИ



Правильное обращение с магнитофонными кассетами увеличивает срок службы пленки. Обязательно берегите кассеты и футляры от попадания прямых солнечных лучей, сильного охлаждения и грязи. Храните кассеты в защитных футлярах, в которых их продают. Если в транспортном средстве слишком высокая или низкая температура, перед прослушиванием кассет установите более комфортные температурные условия.

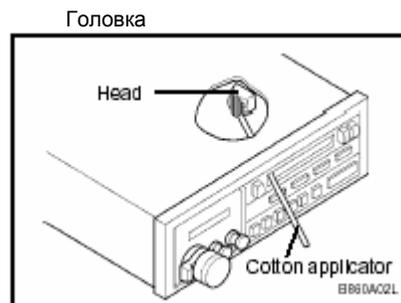
- Никогда не оставляйте кассету в проигрывателе после воспроизведения. Это может привести к повреждению устройства проигрывателя и пленки.
- Мы настойчиво рекомендуем не использовать кассеты с записью более 60 минут (С-60). Такие пленки, как С-120 или С-180 очень тонкие и плохо эксплуатируются в автомобиле.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ



- Убедитесь, что этикетка кассеты не отклеилась и не отслоилась, иначе выброс кассеты может быть затруднен.
- Не притрагивайтесь и не загрязняйте поверхность аудио пленки.
- Все намагниченные предметы, такие как электродвигатели, динамики или трансформаторы, не должны находиться вблизи кассет или проигрывателя.
- Храните кассеты в прохладном, сухом месте, открытой стороной вниз, чтобы предотвратить попадание грязи в корпус кассеты.
- Не проигрывайте многократно одну и ту же композицию или часть кассеты с ускоренной обратной перемотки. Это может вызвать ухудшение перемотки пленки и, возможно, внутреннее торможение пленки и понижение звуковоспроизводящего качества кассеты. Если это происходит, иногда это можно исправить, несколько раз промотав пленки от начала до конца.

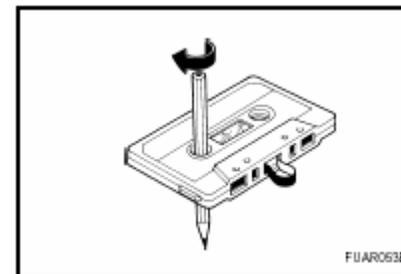
Если это не устранило проблему, не используйте эту пленку в автомобиле.



Хлопчатобумажный аппликатор

- Головка звукоснимателя, ведущий вал лентопротяжного механизма и прижимной ролик лентопротяжного механизма создают осадок на пленке, что может привести к ухудшению качества звука, такому как неустойчивый звук. Эти механизмы нужно ежемесячно очищать, используя имеющуюся в продаже кассету с пленкой для очистки головки, или специальное средство, продающееся в магазине, специализирующемся на аудиотехнике. Неукоснительно выполняйте инструкции производителя и никогда не наносите масло на какую-либо деталь проигрывателя.

- Перед тем, как вставить кассету в проигрыватель, убедитесь, что пленка плотно намотана на катушку. Для устранения провисания поверните карандаш в барабане кассеты.



### ПРИМЕЧАНИЕ:

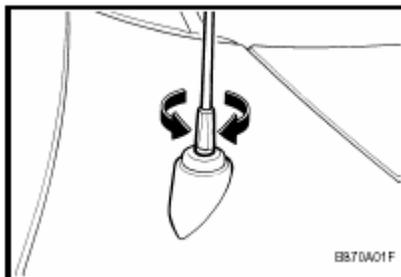
- Перед тем, как вставить кассету, осмотрите ее. Если лента провисает, подтяните ее, вращая один из сердечников с помощью карандаша или пальца. Если отклеилась этикетка, не помещайте ее в приводной механизм.
- Не оставляйте кассету в условиях жары или высокой влажности, таких как приборная панель или в проигрывателе. Если пленка находилась в очень жарких или холодных условиях, дайте ей достичь умеренной температуры перед тем, как вставлять ее в проигрыватель.

## ПРИБОРЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

B870A01A-GAT

### АНТЕННА

Стационарная стержневая антенна



Для получения передающих сигналов частот AM и FM в автомобиле используется стационарная стержневая антенна. Это антенна съемного типа. Чтобы ее удалить, поверните антенну против часовой стрелки.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Обязательно удаляйте антенну перед мытьем автомобиля в автоматической мойке, иначе антенна может быть повреждена.

B870C01A-GAT

### Ручная антенна



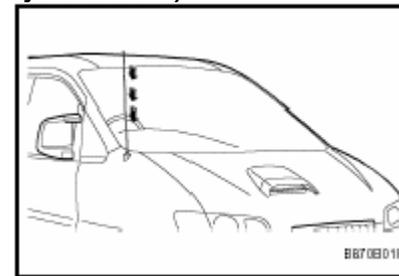
Для получения передающих сигналов частот AM и FM в автомобиле используется ручная антенна из нержавеющей стали. Вытяните антенну пальцами, как показано на рисунке.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Обязательно полностью втяните обратно антенну перед мытьем автомобиля в автоматической мойке или въезде в помещение с низким габаритом по высоте.

B870B01Y-AAT

### Антенна с электропитанием (если установлена)



Антенна автоматически вытягивается, когда включают радиоприемник, если ключ зажигания находится в положении "ON" или "ACC". Антенна втягивается автоматически и остается в таком виде, когда выключают радиоприемник или ключ зажигания устанавливают в положение "LOCK".

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Перед включением радиоприемника убедитесь, что возле антенны никого нет.
- Перед въездом в автоматическую мойку автомобилей или помещение с низким габаритом по высоте убедитесь, что антенна втянута.
- Если антенна загрязнилась, обязательно очистите ее, чтобы избежать неисправностей в функционировании.

## ЗАПУСК И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

D000A01P-GAT

### 7. ЗАПУСК И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

D010A01P-GAT

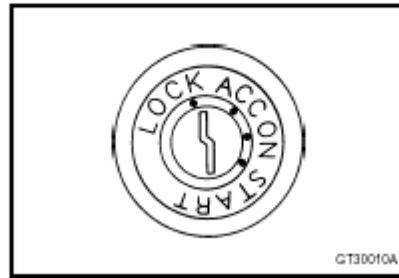
#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ОТ ВЫХЛОПНЫХ ГАЗОВ ПРИ ЗАПУСКЕ И ВОЖДЕНИИ

1. Не вдыхайте выхлопные газы, содержащие угарный газ. Угарный газ - бесцветный газ без запаха - может вызвать потерю сознания или смерть от асфиксии.
2. Если внутри автомобиля вы чувствуете угарный газ, полностью откройте все окна и закройте заднюю дверь. Немедленно выясните и устраните причину.
3. Время от времени проверяйте отверстия и плотность соединений системы выхлопа, если услышали измененные звуки в системе выхлопа или что-либо попало в систему выхлопа.
4. Не давайте полный газ в гараже или закрытой зоне дольше, чем нужно для запуска двигателя и выезда из гаража. Повышенная концентрация выхлопных газов может создать очень опасную ситуацию.
5. Избегайте работы двигателя на холостом ходу в течение продолжительного времени, если в салоне автомобиля есть люди. Если это неизбежно, обязательно выполняйте это в открытой зоне и настройте систему обогрева или охлаждения на вытяжку наружу, из автомобиля.

6. Для обеспечения правильного функционирования вентиляционной системы, убедитесь, что расположенные спереди ветрового стекла вентиляционные воздухозаборники не забиты снегом, льдом, листьями или другими посторонними предметами.
7. Во время движения автомобиля задняя дверь должна быть закрыта. Неплотно закрытая задняя дверь может привести к втягиванию выхлопных газов внутрь автомобиля. Если вам нужно ехать с открытой задней дверью (для размещения внутри крупного предмета), закройте окна, откройте вентиляционные отверстия приборного щитка и настройте систему обогрева и охлаждения на приток свежего воздуха в автомобиль, включив вентилятор на высокую скорость и установив контрольный рычаг воздухозаборника на положение "Fresh" (микроавтобус, фургон).

D020A01P-GAT

#### ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ



**LOCK:** Двигатель останавливается и рулевое колесо блокируется. Ключ можно вставлять и удалять только в этом положении.

**ACC:** Двигатель останавливается, но радиоприемник, прикуриватель для сигарет и т.д. могут работать.

**ON:** Двигатель работает и могут работать все системы с электроприводом.

**START:** Работает стартер. После запуска двигателя отпустить ключ и он автоматически вернется в положение "ON".

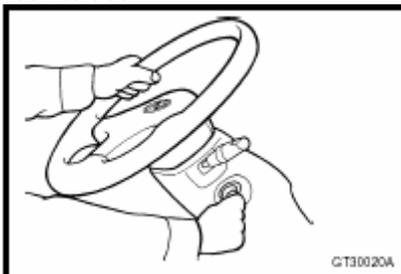
#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

1. Если двигатель останавливается во время движения, тормозной сервомеханизм прекратит функционировать и уменьшится эффективность торможения.
2. Не оставляйте ключ в положении "ON" на длительное время, когда двигатель не работает; это вызывает разрядку аккумулятора.
3. Не поворачивайте ключ в положение "START", когда двигатель работает; это может вызвать повреждение стартера.

## ЗАПУСК И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

D020B01P-GAT

### Как заблокировать и разблокировать рулевое колесо



#### КАК ЗАБЛОКИРОВАТЬ

Повернуть ключ в положении "LOCK". Слегка повернуть рулевое колесо, пока оно не заблокируется.

#### КАК РАЗБЛОКИРОВАТЬ

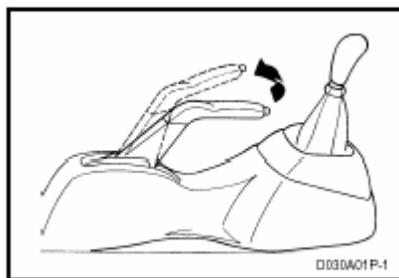
Повернуть ключ в положение "ACC", слегка двигая рулевое колесо.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

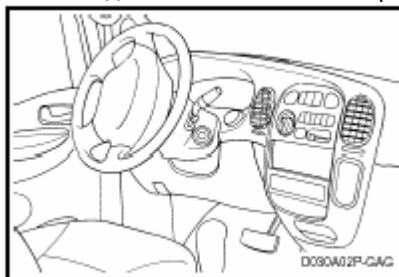
Если ключ удален случайно, рулевое колесо заблокируется, что приведет к невозможности управлять автомобилем.

D030A02P-GAT

### ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ



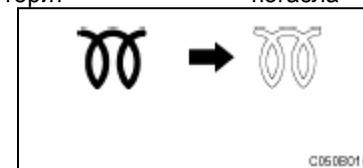
1. Привести в действие стояночный тормоз.



2. Если автомобиль Hyundai оборудован ручной коробкой передач, переключите рычаг переключения передач в положение "neutral" и полностью нажмите на педаль сцепления. Если у автомобиля автоматическая коробка передач, переключите рычаг переключения передач на положение "P" (парковка).

Желтая лампочка горит

Желтая лампочка погасла

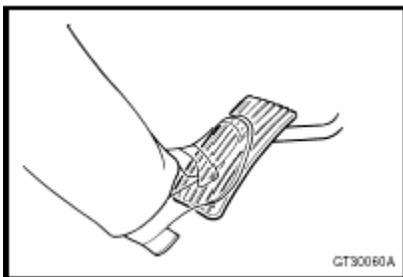


3. На транспортном средстве, оборудованном индикаторной лампочкой предварительного нагрева дизеля, повернуть ключ зажигания в положение "ON". Индикаторная лампочка предварительного нагрева дизеля сначала загорится желтым светом, а спустя короткое время желтый свет погаснет, указывая на завершение предварительного нагрева.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если двигатель не запускается в течение 10 секунд после завершения предварительного нагрева, еще раз повернуть ключ зажигания в положение "LOCK", а затем в положение "ON", чтобы снова выполнить предварительный нагрев.

## ЗАПУСК И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ



4. Нажимайте на педаль акселератора, как показано на рисунке, в соответствии с температурой воздуха и/или состоянием двигателя.
  - a) Когда температура воздуха умеренная или двигатель теплый:
  - b) Запускать двигатель, нажимая на педаль акселератора.
  - c) Когда температура воздуха низкая и двигатель холодный:
  - d) Запускать двигатель, нажимая на педаль акселератора. Если температура воздуха очень низкая, перед попыткой запустить двигатель установите замок зажигания в положение "ON" на одну или две секунды - это облегчит запуск.
5. Запустить двигатель.

D040A01P-GAT

### Советы по запуску двигателя

1. Не запускайте стартер непрерывно более 10 секунд; это разрядит аккумулятор. Если двигатель не запускается, снова поверните замок зажигания в положение "LOCK", подождите несколько минут и затем сделайте еще одну попытку.
2. Если двигатель нельзя запустить из-за слабой зарядки или разрядки аккумулятора, обратитесь к разделу "Экстренный запуск".
3. После запуска двигатель не должен работать на холостом ходу, без движения автомобиля.
4. Когда температура воздуха очень низкая, прогревайте двигатель на холостом ходу на высокой скорости, чтобы обеспечить хорошую циркуляцию масла.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

1. Двигатель не должен работать на холостом ходу на высокой частоте вращения или автомобиль не должен ехать на высокой скорости, пока двигатель не прогреется.
2. Отпустить ключ зажигания как можно скорее после запуска двигателя, чтобы избежать повреждения стартера.

D041A02P-GAT

### ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ С ТУРБОАДДУВОМ ИЛИ ПРОМЕЖУТОЧНЫМ ОХЛАДИТЕЛЕМ С ТУРБОАДДУВОМ (если установлен)

1. Не давайте полный ход и не увеличивайте скорость непосредственно после запуска двигателя. Если двигатель холодный, перед поездкой дайте ему поработать на холостом ходу в течение нескольких секунд, чтобы обеспечить достаточную смазку устройства турбонаддува.
2. После движения на высокой скорости или длительной поездки, т.е. большой нагрузки на двигатель, перед выключением двигателя должен поработать на холостом ходу, как показано в таблице.

Работа на холостом ходу даст возможность турбонаддуву остыть перед выключением двигателя.

| Условия вождения   |             | Требуемое время холостого хода |
|--|-------------|--------------------------------|
| Обычное вождение   |             | нет необходимости              |
| Езда на высокой скорости                                     | до 80 км/ч  | прим. 20 сек.                  |
|  | до 100 км/ч | прим. 1 мин.                   |
| Подъем по крутому склону или постоянная езда выше 100 км/час |             | прим. 2 мин.                   |

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Не выключайте двигатель сразу после большой нагрузки. Это может привести к серьезному повреждению двигателя и устройства турбонаддува.

## ЗАПУСК И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

D050A02P-GAT

### РУЧНАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ

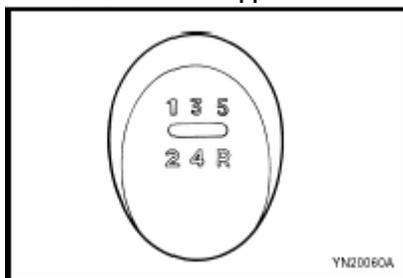


Схема переключения передач изображена на ручке рычага переключения передач. Обязательно всегда полностью нажимайте на педаль сцепления перед попыткой сдвинуть рычаг.

Чтобы переключиться на "reverse" (задний ход) из 5-ой передачи, передвинуть рычаг переключения передач в положение "neutral" (нейтральное), а затем - в положение "reverse".

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

- В холодную погоду переключение скоростей может быть затруднено, пока не нагреется смазка коробки передач. Это нормальное явление и не повреждает коробку передач.

- Если вы остановились и трудно перевести рычаг переключения передач на 1-ую передачу или в положение "R" (задний ход), переведите рычаг в положение "N" (нейтральное) и ослабьте сцепление. Снова нажмите на педаль сцепления и затем переведите рычаг на 1-ую передачу или в положение "R" (задний ход).
- Во время движения не используйте рычаг переключения передач в качестве опоры для кисти руки, так как это может привести к преждевременному износу вилок переключения передач.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

При движении автомобиля вперед не переключайте рычаг переключения передач в положение "R" (reverse), это повредит коробку передач.

D050B01P-GAT

#### Использование сцепления

Перед переключением передач нужно полностью до пола нажать педаль сцепления, а затем медленно отпустить. Во время движения не опирайтесь ногой на педаль сцепления. Это может вызвать излишний износ.

Не включайте сцепление частично, чтобы удерживать автомобиль на наклонной плоскости. Это вызывает излишний износ.

Чтобы удерживать автомобиль на наклонной плоскости, используйте стояночный тормоз. Не нажимайте на педаль сцепления быстро и многократно.

D050C02P-GAT

#### Инструкции по вождению

- При движении вниз по наклонной плоскости не выключайте передачу и не двигайтесь по инерции. Это крайне опасно. Автомобиль всегда должен быть с включенным сцеплением.
- Нельзя "ездить на тормозах". Это может вызвать их перегрев и неисправность. Когда вы долго едете вниз по наклонной плоскости, нужно снизить скорость и переключиться на более низкую передачу. Когда вы это сделаете, торможение двигателем поможет замедлить автомобиль.
- Снижайте скорость перед переключением на более низкую передачу. Это поможет избежать вызывающей повреждения перегрузки двигателя.
- Снижайте скорость при наличии бокового ветра. Тогда вы сможете намного лучше управлять автомобилем.
- Перед попыткой переключить рычаг переключения передач на "reverse" убедитесь, что автомобиль полностью остановлен, иначе коробка передач может быть повреждена. Чтобы переключиться на "reverse", нажмите

## ЗАПУСК И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

сцепление, переключите рычаг переключения передач в "neutral", подождите три секунды, а затем переведите рычаг в положение "reverse".

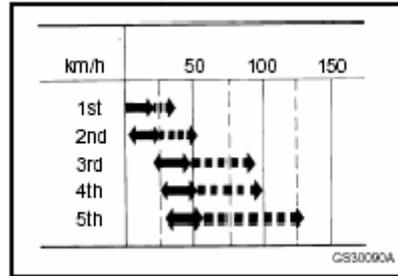
- Будьте предельно осторожны во время движения по скользкой поверхности. Будьте особенно осторожны во время торможения, ускорения или переключения передач. На скользкой поверхности резкое изменение скорости двигателя может вызвать потерю силы сцепления ведущих колес с дорогой и автомобиль выйдет из-под контроля.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Риск переворачивания автомобиля резко увеличивается, если вы теряете управление автомобилем на высокой скорости.
- Потеря управления часто происходит, если два или более колеса съезжают с дороги, а водитель слишком резко поворачивает руль, чтобы вернуться на дорогу.
- Если автомобиль съехал с дороги, нельзя резко поворачивать руль. Нужно снизить скорость перед возвратом на полосу движения.
- При столкновении человек, не пристегнутый ремнем, имеет гораздо меньше шансов выжить, чем человек, пристегнутый ремнем безопасности.

D050D01P-GAT

### Переключение передач



Всегда переключайте передачи в соответствии с подходящей скоростью автомобиля.

Правильное переключение передач экономит топливо и увеличивает срок службы двигателя.

Избегайте переключения на более низкую передачу на очень высокой скорости, это может повредить двигатель.

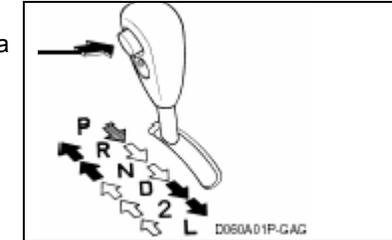
### ПРИМЕЧАНИЕ:

- ➡ Диапазон экономичного движения
- ➡ Диапазон возможного движения

D060A01P-GAT

### АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ (Микроавтобус, фургон) (если установлена)

Кнопка



Высокоэффективная автоматическая коробка передач Hyundai имеет четыре скорости переднего хода и одну скорость заднего хода. Она имеет традиционную схему переключения передач, как показано на рисунке.

Ночью при включенных боковых указателях или фарах будет высвечиваться соответствующий символ на прилегающей к рычагу консоли в соответствии с выбранным диапазоном.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Во время движения автомобиля никогда не переключайтесь в положение "R" или "P".

- ➡ При переключении передач нажать педаль тормоза и кнопку
- ➡ При переключении передач нажать кнопку.
- ➡ Рычаг управления можно переключать свободно.

Для оптимальной экономии топлива повышайте скорость постепенно. Коробка передач автоматически переключится на вторую, третью и повышающую передачу.

## ЗАПУСК И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

D060B01P-GAT

### Функции каждой позиции:

- **P (стоянка)**

Используется для удерживания автомобиля на месте во время стоянки или при запуске двигателя; переключить рычаг управления автоматической коробкой передач в положение "P". Во время стоянки включайте стояночный тормоз и переключайте рычаг управления в положение "P".

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

**Никогда не переключайте рычаг управления автоматической коробкой передач в положение "P" до полной остановки автомобиля. Несоблюдение этого правила вызовет серьезное повреждение коробки передач.**

D060C01P-GAT

- **R (обратный ход)**

Использовать для движения автомобиля назад. Перед переключением рычага управления автоматической коробкой передач в положение "R" полностью остановите автомобиль.

D060D01P-GAT

- **N (нейтральная передача)**

В положении "N" коробка передач находится в нейтральном положении, это значит, что передачи не включены. Двигатель можно запустить с рычагом переключения в положении "N", хотя это не рекомендуется, кроме как в случаях, когда двигатель

самопроизвольно глушится во время движения.

D060E01P-GAT

- **D (ведущая передача)**

Использовать для обычного вождения. Коробка передач автоматически переключается по последовательности четырех передач, что дает наилучшую экономию и мощность. Если скорость автомобиля выше 96 км/час (60 миль/час), не включайте вручную понижающую передачу в позицию "2" или "L".

D060F01P-GAT

- **2 (вторая передача)**

Использовать для движения по скользким дорогам, подъема вверх по склону или торможения двигателем при спуске по склону. "2" включается автоматически между 1-ой и 2-ой передачей.

Это значит, что не выполняется переключения на 3-ью передачу. Однако переключение на 3-ью передачу выполняется, если скорость транспортного средства превышает установленную величину, это предотвращает перегрузку двигателя. Вручную передвинуть рычаг управления автоматической коробкой передач на "D", возвращаясь к нормальным условиям вождения автомобиля.

D060G01P-GAT

- **L (низшая передача)**

Использовать для подъема по очень крутому склону или для торможения двигателем при

спуске с крутого склона. При переключении на "L" коробка передач временно останется на второй передаче, пока транспортное средство не снизит скорость в достаточной мере для включения низшей передачи. Не превышайте 50 км/час (31 миль/час) на низшей передаче. "L" включает только 1-ую передачу. Однако переключение на 2-ую передачу выполняется, когда транспортное средство превышает определенную скорость; при повышении скорости происходит переключение на 3-ью передачу, чтобы предотвратить перегрузку двигателя.

D060H01P-GAT

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- **P (стоянка):**

Использовать этот диапазон для стоянки транспортного средства. Этот диапазон используется также при запуске и прогреве двигателя.

- **N (нейтральная)**

В данном диапазоне можно запускать двигатель, но для безопасного запуска рекомендуется использовать диапазон P.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Для равномерной работы нажать педаль тормоза при переключении из NEUTRAL или PARK на переднюю передачу или задний ход.
- Ключ зажигания должен находиться в положении "ON", а педаль тормоза должна быть полностью нажата, чтобы

## ЗАПУСК И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

передвинуть рычаг переключения из положения "P" (стоянка) в любое из других положений.

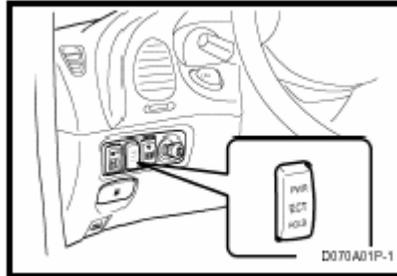
- Всегда есть возможность переключиться из положений "R", "N", "D", "2", "L" в положение "P".

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Переключайтесь в "R" или "P", только когда транспортное средство полностью остановлено.
- Когда включены тормоза, нельзя повышать скорость двигателя на обратном ходу или каком-либо из передних положений.
- Всегда включайте ножной тормоз при переключении из положения "P" или "N" в положение "R", "D", "2" или "L".
- Не используйте положение P (стоянка) вместо стояночного тормоза. Всегда устанавливайте стояночный тормоз, переключайте коробку передач на P (стоянка) и выключайте зажигание, когда вы оставляете автомобиль, даже на минуту. Никогда не оставляйте автомобиль без присмотра при работающем двигателе.
- Регулярно проверяйте уровень масла для автоматической коробки передач и при необходимости дополняйте его.

D070A01P-GAT

### ДВИЖЕНИЕ С ЭЛЕКТРОННОЙ ДВУХДИАПАЗОННОЙ АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОРОБКОЙ ПЕРЕДАЧ (если установлена)



На автомобиль Hyundai можно установить двухдиапазонную (Power/Normal) 4-скоростную автоматическую коробку передач с электронным управлением.

В соответствии с дорожными условиями установите переключатель в режим "NORMAL", "POWER" или "HOLD" для нормального движения, для движения с максимальными возможностями или для движения с фиксированием переключения передач.

Каждое нажатие на переключатель поочередно изменяет режим "NORMAL", "POWER" и "HOLD". Включается или выключается индикатор "POWER" и "HOLD" на приборном щитке. В норме, автомобиль движется в режиме "NORMAL", если переключатель не нажат. (Индикаторы "PWR" и "HOLD" не горят.)

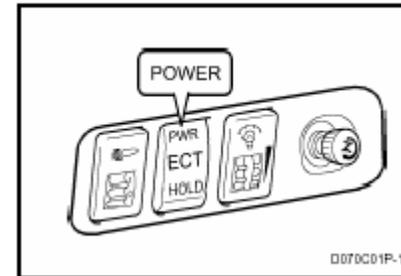
D070B01P-GAT

### Режим "NORMAL"

Режим "N" (Normal) обеспечивает спокойное и равномерное автоматическое переключение передач с отличной экономией топлива. Режим "N" (Normal) рекомендуется для обычного движения. Установить переключатель схемы переключения в положение "N" (Normal). Перевести рычаг управления автоматической коробкой передач в диапазон "D" и медленно нажать педаль акселератора. Если вам нужно быстрое ускорение, полностью нажать педаль акселератора.

D070C01P-GAT

### Режим "POWER"

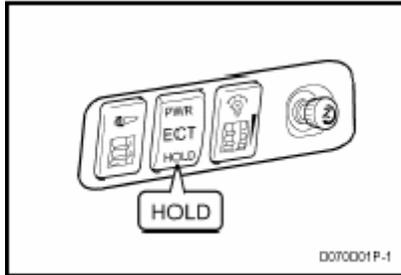


В режиме "POWER" вы можете использовать максимальные возможности автомобиля для максимального ускорения и управляемости автомобиля. Режим "POWER" рекомендуется использовать для более высоких скоростей, чем в режиме "NORMAL", движения в горных местностях и резкого ускорения. Установить переключатель в положение "POWER".

## ЗАПУСК И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

D070D01P-GAT

### Режим "HOLD"



Режим "HOLD" выбирают при запуске транспортного средства на дорожной поверхности, скользкой из-за снега или чего-либо подобного, и транспортное средство будет плавно запускаться на второй передаче.

Если при спуске со склона или при длительном подъеме вверх по склону вам понадобилось быстрое ускорение или мощное торможение двигателем, нажмите переключатель "HOLD" еще раз, чтобы отменить функцию "HOLD". Когда нажата кнопка "HOLD", загорается индикаторная лампочка "HOLD" на комбинации приборов и выполняется автоматическое переключение передач только в диапазоне от 2-ой передачи до 3-ей передачи, как указано в таблице.

| Положение | Переключаемая передача |
|-----------|------------------------|
| 1         | 2                      |
| 2         | 2                      |
| 3         | 3                      |
| 4         | 3                      |

D070E02P-GAT

### Инструкции по управлению автомобилем

- При нажатой педали акселератора нельзя двигать рычаг переключения передач из положения "P" или "N" в какое-либо другое положение.
- Во время движения нельзя переключать рычаг переключения передач в положение "P".
- Перед переключением в положение "P" убедитесь, что автомобиль полностью остановлен.
- При движении вниз по наклонной плоскости не выключайте передачу и не двигайтесь по инерции. Это крайне опасно. При движении автомобиль всегда должен быть с включенным сцеплением.
- Нельзя "ездить на тормозах". Это может вызвать их перегрев и неисправность. Когда вы долго едете вниз по наклонной плоскости, нужно снизить скорость и переключиться на более низкую передачу. Если вы это сделаете, торможение двигателем поможет замедлить автомобиль.
- Снижайте скорость перед переключением на более низкую передачу. В ином случае более низкая передача может не включиться.
- Всегда включайте стояночный тормоз. Чтобы автомобиль не двигался, положение рычага переключения коробки передач должно быть "P".

- Будьте предельно осторожны во время движения по скользкой поверхности. Будьте особенно осторожны во время торможения, ускорения или переключения передач. На скользкой поверхности резкое изменение скорости двигателя может вызвать потерю силы сцепления ведущих колес с дорогой и автомобиль выйдет из-под контроля.
- При подъеме в гору не удерживайте автомобиль с помощью педали акселератора. Это может вызвать перегрев коробки передач. Всегда пользуйтесь тормозной педалью или стояночным тормозом.

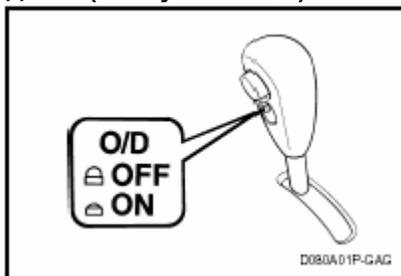
### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- **Риск переворачивания автомобиля резко увеличивается, если вы теряете управление автомобилем на высокой скорости.**
- **Потеря управления часто происходит, если два или более колеса съезжают с дороги, а водитель слишком резко поворачивает руль, чтобы вернуться на дорогу.**
- **Если автомобиль съехал с дороги, нельзя резко поворачивать руль. Нужно снизить скорость перед возвратом на полосу движения.**
- **При столкновении человек, не пристегнутый ремнем, имеет гораздо меньше шансов выжить, чем человек, пристегнутый ремнем безопасности.**

## ЗАПУСК И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

D080A01P-GAT

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПОВЫШАЮЩЕЙ ПЕРЕДАЧИ (если установлен)



Когда включен (ON) переключатель повышающей передачи, коробка передач автоматически переключается на более высокую передачу: вторую, третью или повышающую передачу. Когда переключатель повышающей передачи выключен (OFF), коробка передач вообще не переключится на более высокую передачу до ускоряющей передачи.

Для нормального движения рычаг управления автоматической коробкой передач нужно оставлять в положении "D", а переключатель повышающей скорости должен быть включенным. Чтобы передвинуть рычаг управления автоматической коробкой передач, сначала нужно нажать кнопку на рукоятке рычага управления.

Если вам нужно быстро набрать скорость, нажмите педаль акселератора полностью до пола. Коробка передач автоматически

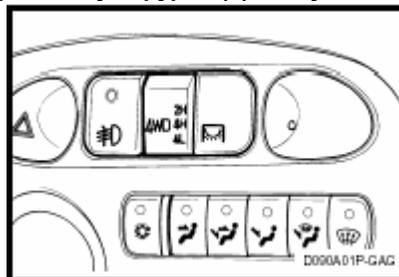
переключится на более высокую передачу в зависимости от скорости.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Включайте переключатель повышающей передачи для экономии топлива и плавного движения. Если требуется торможение двигателем в диапазоне "D" или если требуется многократное переключение на более высокую и более низкую передачу между 3-ей и 4-ой передачей при поднимании автомобиля по пологому склону, рекомендуется выключать переключатель повышающей передачи. Позже сразу же снова включите переключатель повышающей передачи.

D090A01P-GAT

### ПРИВОД НА ЧЕТЫРЕ КОЛЕСА (4WD) (микроавтобус, фургон) (если установлен)



Вы можете передать мощность двигателя всем передним и задним колесам для максимальной мощности. 4WD удобен при использовании на заснеженных, размокших от

грязи, покрытых льдом, гористых или песчаных территориях, где требуется хорошая сила сцепления с дорогой, или когда ваш привод на два колеса теряет сцепление с дорогой.

#### Положения переключателя 2H (привод на задние колеса)

При движении по нормальным дорогам и шоссе.

#### 4H (привод на четыре колеса с диапазоном высших передач)

При вождении в глубоком снегу, песке или ухабистых дорогах с нормальной скоростью. Включится индикаторная лампочка 4WD - (HI), чтобы напоминать о том, что вы едете в режиме 4H.

#### 4L (привод на четыре колеса с диапазоном низших передач)

При подъеме или спуске с крутого склона или движении по неровным дорогам, таким как размокшие от грязи дороги. Особенно, когда требуется повышенная мощность привода. Включится индикаторная лампочка (LO), чтобы напоминать о том, что вы едете в режиме 4L.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Не устанавливайте режим 4WD на сухих мощных дорогах. Особенно на сухих шоссе - никогда не выбирайте 4WD (4H или 4L).

## ЗАПУСК И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

Движение с приводом на четыре колеса по сухим мощным дорогам в течение длительного времени увеличивает потребление топлива, а также возможна генерация шума и преждевременный износ шин. Помимо этого, повышается температура масла дифференциала и возможен износ деталей приводной системы.

D090D02P-GAT

### Функционирование передаточного переключателя

При выборе этого передаточного переключателя (4H, 4L) обе оси транспортного средства жестко соединяются друг с другом. Это улучшает силу сцепления с дорогой.

#### 2H → 4H

Выбирайте переключатель режима 4H на скорости ниже 60-70 км/час. Нет необходимости нажимать педаль сцепления (ручная коробка передач) или переключать рычаг управления в положение "N(neutral)" (автоматическая коробка передач). Выполняйте эту операцию при прямолинейном движении.

#### 4H → 2H

Выбрать переключатель режима 2H. Это можно сделать на любой скорости, и нет необходимости нажимать педаль сцепления (ручная коробка передач) или переключать рычаг управления в положение "N(neutral)" (автоматическая коробка передач).

Выполняйте эту операцию при прямолинейном движении.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если передаточный переключатель переключается в режим 2H, когда автомобиль выполняет резкий поворот или внезапный маневр, погаснет индикаторная лампочка 4H на приборном щитке. Тем не менее, транспортное средство все еще будет работать в режиме 4H. Это нормальное состояние.

Когда автомобиль вернется в состояние нормального движения, система 4WD автоматически перейдет в режим 2H.

#### 4H → 4L или 4L → 4H

1. Остановить транспортное средство (0-3 км/час.)
2. Нажать педаль сцепления (ручная коробка передач) или переключить рычаг управления в положение "N(neutral)" (автоматическая коробка передач).
3. Выбрать режим переключения 4H или 4L.

#### 2H → 4 L

1. Остановить транспортное средство (0-3 км/час.)
2. Нажать педаль сцепления (ручная коробка передач) или переключить рычаг управления в положение "N(neutral)" (автоматическая коробка передач).
3. Выбрать режим переключения 4L.

#### 4L → 2H

1. Остановить транспортное средство (0-3 км/час.)
2. Нажать педаль сцепления (ручная коробка передач) или переключить рычаг управления в положение "N(neutral)" (автоматическая коробка передач).
3. Выбрать режим переключения 2H.

D090E01P-GAT

### Правила безопасности при движении с приводом на четыре колеса

- Поза при вождении должна быть более прямой и ближе к колесу, чем обычно. Отрегулируйте сиденье для легкого рулевого управления и оперирования педалями.
- Обязательно пристегните ремень безопасности.
- Вне дороги ведите автомобиль осторожно и избегайте опасных зон.
- 4WD имеет более высокий клиренс и более узкую колею, что обеспечивает повышенную проходимость. Благодаря специальным качествам конструкции у них более высокий центр тяжести, чем у стандартных автомобилей. Преимущество более высокого клиренса - это улучшенная видимость на дороге, что позволяет заранее видеть проблему. Они не конструируются для движения на поворотах на тех же скоростях, что и обычные автомобили с приводом на 2 колеса, не больше чем спортивные

## ЗАПУСК И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

автомобили с низкой подвеской разработаны для эксплуатации во внедорожных условиях. Если возможно, избегайте резких поворотов или неожиданных маневров. Как и для других автомобилей этого типа, неправильное управление может привести к потере контроля или переворачиванию автомобиля.

- Во внедорожных условиях не сжимайте внутреннюю часть рулевого колеса. Рулевое колесо может сделать резкое движение и травмировать ваши руки. Во внедорожных условиях нужно крепко держать наружную часть рулевого колеса.
- При сильном боковом ветре двигайтесь на низкой скорости. Так как у автомобиля высокий центр тяжести, боковой ветер оказывает влияние на стабильность автомобиля. Более низкая скорость обеспечивает лучшее управление автомобилем.
- Во внедорожных условиях, таких как песок, грязь или вода на глубину ступицы колеса, требуется более частое выполнение процедур по обслуживанию.
- Не ведите автомобиль в воде, если уровень воды выше дна ступиц колес.
- Проверьте состояние тормозов сразу после выхода из грязи или воды. Медленно двигаясь, несколько раз нажмите на тормоз, пока нога не почувствует нормальное тормозное

усилие.

- Вождение с приводом на четыре колеса на плоских и нормальных дорогах может привести к сильному связыванию при повороте рулевого колеса.

### **Движение по сухой мощеной дороге и шоссе**

Выбрать 2H (2WD) для движения по сухим мощеным дорогам.

Никогда не выбирайте 4H или 4L (4WD) на сухом шоссе особенно.

### **Движение по заснеженным или обледеневшим дорогам**

Выбрать 4H или 4L в соответствии с дорожными условиями и затем постепенно нажимать на педаль акселератора для плавного старта.

### **Движение по песчаному или илистому грунту**

Выбрать 4H или 4L и затем постепенно нажать на педаль акселератора для плавного старта. Сохранять давление на педаль акселератора постоянным, насколько это возможно, и вести автомобиль на низкой скорости.

### **Движение вверх по крутому склону**

Выбрать 4L для доведения до максимума крутящего момента двигателя.

### **Движение вниз по крутому склону**

Выбрать 4L, использовать торможение двигателем и двигаться вниз медленно.

D100A01P-GAT

### **ТОРМОЗНАЯ ПЕДАЛЬ**

Излишнее пользование тормозом может вызвать снижение эффективности тормозной системы, что приведет к снижению тормозного воздействия и преждевременному износу тормозных накладок.

При длительном спуске или крутом подъеме используйте торможение двигателем, переключая коробку передач в положение "2" (SECOND) или "L" (LOW).

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

**Важно: нельзя вести автомобиль, если нога находится на тормозной педали, когда торможение не требуется. Такие действия могут привести к ненормально высокой температуре тормозной системы, излишнему износу накладок и возможному повреждению тормозов.**

D110A01P-GAT

### **Инструкции по пользованию тормозной системой**

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

**Нельзя ничего возить сверху крышки багажной зоны позади заднего сиденья. При аварии или во время внезапной остановки такие предметы могут сдвинуться вперед и вызвать**

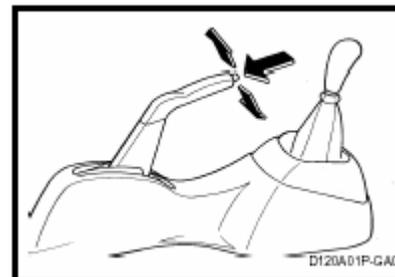
## ЗАПУСК И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

### повреждение транспортного средства или травму пассажиров.

- После парковки обязательно проверьте: стояночный тормоз не должен быть включен и индикатор стояночного тормоза должен погаснуть перед тем, как уехать.
- Движение в воде может привести к намоканию тормозов. Они также намокают во время мойки автомобиля. Автомобиль может не остановиться, если тормоза намокли, и тяга может быть только с одной стороны. Чтобы просушить тормоза, понемногу приводите в действие тормозную систему, пока тормозное действие не вернется в норму, при этом обязательно держите под контролем автомобиль. Если тормозное действие не становится нормальным, при первой же возможности остановите автомобиль и вызовите на помощь дилера Hyundai.
- Нельзя спускаться с наклонной плоскости на автомобиле с выключенным сцеплением. Это крайне опасно. Автомобиль все время должен двигаться с включенным сцеплением, используйте тормоза для понижения скорости, затем переключитесь на низшую передачу, чтобы торможение двигателем помогло сохранить безопасную скорость.
- Нельзя "ездить на тормозах". Постоянное нахождение ноги на тормозной педали во время движения опасно, так как может привести к перегреву тормозной системы и потере ее эффективности. Это также увеличивает износ компонентов тормозной системы.
- Если шина спускается во время движения, плавно приведите в действие тормозную систему и удерживайте автомобиль в прямолинейном направлении во время снижения скорости. Когда вы двигаетесь на достаточно медленной и безопасной скорости, съезжайте с дороги и остановитесь в безопасном месте.
- Если ваш автомобиль оборудован автоматической коробкой передач, не допускайте медленного "сползания" автомобиля вперед. Чтобы этого избежать, держите ногу на тормозной педали, когда автомобиль остановлен.
- Будьте осторожны при парковке на холме. Приведите в действие стояночный тормоз и расположите рычаг переключения передач в положение "P" (автоматическая коробка передач) или на первую передачу или обратный ход (ручная коробка передач). Если автомобиль расположен передней частью вниз по склону, поверните передние колеса от бордюра, чтобы автомобиль не скатился. Если бордюра нет или нужно удержать автомобиль от скатывания в других условиях, заблокируйте колеса.
- В некоторых условиях стояночный тормоз может замерзнуть во включенном состоянии. Наиболее часто это происходит при накоплении снега или льда вокруг или около задних тормозов либо при намокании тормозов. Если есть риск замерзания стояночного тормоза, приведите его в действие только временно, когда вы переключаете рычаг переключения передач в положение "P" (автоматическая коробка передач) или на первую передачу или обратный ход (ручная коробка передач), и заблокируйте задние колеса, чтобы автомобиль не мог скатиться. Это освободит стояночный тормоз.

D120A01P-GAT

### СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ



Чтобы припарковать автомобиль, сначала полностью остановите его, полностью

## ЗАПУСК И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

включите стояночный тормоз, а затем установите рычаг переключения передач на первую передачу или обратный ход. Двигайте рычаг перехода в любом направлении.

1. Чтобы привести в действие, потянуть рычаг вверх, не нажимая на кнопку на конце рукоятки.
2. Чтобы отпустить, слегка потянуть рычаг, нажать на кнопку на конце рукоятки и затем толкнуть его вниз.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Перед поездкой обязательно убедитесь, что стояночный тормоз освобожден полностью и погасла предупредительная лампочка тормоза.

D130A01P-GAT

### ЗАГРУЗКА

Загрузка не должна превышать максимальную величину GVW (полный вес автомобиля). Загрузка должна быть по возможности равномерной. Если загрузка распределена неравномерно в отношении передней/задней или правой/левой частей автомобиля, снижается устойчивость автомобиля при движении. Избегайте внезапных остановок, резкого торможения или резкого поворачивания.

D140A02P-GAT

### ПРОТИВОБЛОКИРОВОЧНАЯ ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА (если установлена)

Противоблокировочная система (ABS) разработана для предотвращения полного затормаживания

колеса при внезапном торможении или на опасных участках дороги. Компьютер контролирует скорость колеса и управляет давлением, подаваемым к каждому тормозу. Поэтому в аварийных ситуациях или на скользкой дороге система ABS повышает управляемость автомобилем во время торможения.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Во время работы ABS можно почувствовать легкую пульсацию в тормозной педали при торможении. Также во время движения можно услышать шум в моторном отсеке. Это нормально и указывает на то, что противоблокировочная система работает правильно.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

ABS не предотвращает аварии из-за неправильных или опасных маневров во время движения. Даже если управление автомобилем улучшается во время аварийного торможения, всегда соблюдайте безопасное расстояние между вами и объектами спереди. В экстремальных дорожных условиях скорость транспортного средства всегда нужно понижать. Тормозной путь для автомашин, оборудованных противоблокировочной тормозной системой, может быть длиннее, чем у автомобилей без этой системы, в следующих дорожных условиях:

- Движение по ухабистым, гравийным или покрытым снегом дорогам.
- Движение с установленными цепями.
- Движение по дорогам с большим количеством ям или с разной высотой дорожной поверхности.

По таким дорогам нужно ездить на меньших скоростях. Нельзя проверять безопасность автомобиля, оборудованного системой ABS, в движении на высокой скорости или поворачивании. Этим вы подвергаете опасности себя и других.

D150A01P-GAT

### ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА



Все детали тормозной системы очень важны для безопасности. Регулярно (в соответствии со стандартами) проходите обслуживание автомобиля у официального дилера Hyundai.

## ЗАПУСК И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

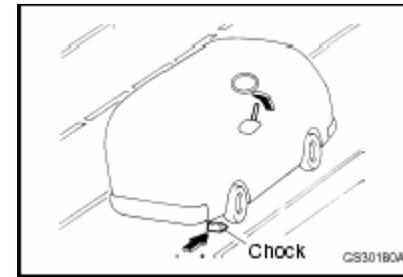
1. Рабочий тормоз делится на два тормозных контура, так что если неисправен один тормозной контур, для остановки автомобиля имеется в наличии второй. Однако если это происходит, нужно нажать тормозную педаль сильнее, чем обычно; при первой возможности остановить транспортное средство и выполнить обслуживание тормозной системы у ближайшего официального дилера Hyundai.
2. Не кладите толстый коврик вокруг тормозной педали; это мешает полному ходу педали, необходимому в экстренных случаях. Убедитесь, что можно свободно оперировать педалью.
3. Если автомобиль оборудован сигнальной лампочкой тормозной системы, то лампочка загорится, если уровень тормозной жидкости ненормально низкий.
4. Если автомобиль оборудован тормозным усилителем, то после нажатия тормозной педали один или два раза при выключенном двигателе теряется сила тормозного усилителя. Если это происходит, тормоз требует более сильного усилия, чем обычно. Это особенно важно при буксировке автомобиля.



5. Проверить тормозную систему при движении на малой скорости немедленно после старта, особенно если тормоза мокрые, чтобы определить, нормально ли работает тормоз. После поездки под проливным дождем или через большие лужи либо после мойки автомобиля может образоваться водная пленка на тормозных дисках или тормозных барабанах, что мешает нормальному функционированию. Если это происходит, несколько раз несильно постучите по тормозной педали во время движения, чтобы высушить тормоза.
6. Важно использовать преимущество тормозного усилия двигателя, переключаясь на низшую передачу при движении вниз по крутому склону, чтобы предупредить перегрев тормозов.
7. Периодически проверяйте правильность функционирования сигнальной лампочки тормозной системы.

8. С новыми тормозными накладками, если это возможно, избегайте приведения в полное действие тормозной системы во время первых 200 км (124 миль) движения.

D160A01P-GAT  
**СТОЯНКА**



Тормозная колодка

1. При парковке автомобиля на холме, полностью приведите в действие стояночный тормоз и установите рычаг переключения передач на первую передачу или обратный ход. Для большей безопасности рекомендуется использовать тормозные колодки (под колеса).
2. Не оставляйте двигатель включенным в течение длительного времени в закрытом или плохо вентилируемом пространстве. Угарный газ не имеет запаха и является крайне ядовитым и опасным.
3. Не останавливайтесь в местах, где есть такие легко воспламеняющиеся предметы, как сухая трава, ветошь и т.д. Сразу после движения температура выхлопной трубы

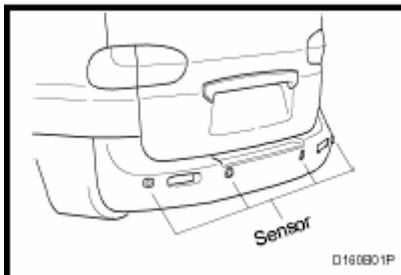
## ЗАПУСК И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

очень высокая, и сухая труба или что-либо подобное вокруг выхлопной трубы может загореться.

Также избегайте для стоянки мест, где имеются легко воспламеняющиеся предметы позади автомобиля.

D160B01P-GAT

### **ЗАДНЯЯ СИГНАЛЬНАЯ СИСТЕМА (если установлена)**



Эта система представляет собой четыре ультразвуковых датчика в заднем бампере, которые измеряют расстояние от ближайшего объекта. Эта система предупреждает водителя, когда автомашина приближается к объекту, чтобы предотвратить возможное повреждение бампера.

Система срабатывает, когда загорается фонарь заднего хода и замок зажигания находится в положении "ON". Предупредительный сигнал звучит дважды: сначала предупредительный сигнал пульсирующий, а потом - непрерывный.

Скорость заднего хода ограничена до 5 км/час. Если вы слышите предупредительный звуковой сигнал, переключая передачу в положение "R", это не указывает на неисправность автомобиля, так как это означает, что задняя сигнальная система работает нормально.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Задняя сигнальная система является только дополнительной функцией. Водитель должен свериться с зеркалом заднего вида.
- Предупредительный звуковой сигнал может различаться, в зависимости от объектов.
- Предупредительный звуковой сигнал может не сработать, если датчик заморожен или загрязнен.
- Имеется возможность неверной работы задней сигнальной системы при движении по неровным поверхностям, таким как леса, гравийные дороги, неровные дороги или склоны.
- Не бейте и не скребите по поверхности датчика. Это повреждает оболочку.
- Сенсорная система может не распознать острые предметы, толстую зимнюю одежду или пористый материал, поглощающий частоту.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

**Если вы не слышите предупредительного звукового сигнала или если звучит прерывистый сигнал при переключении передач в положение "R", это указывает на неисправность задней сигнальной системы. Если это происходит, как можно скорее проверьте автомобиль у дилера Hyundai.**

D170A01P-GAT

### **ЭКОНОМИЧНОЕ ВОЖДЕНИЕ**

Для экономичного вождения необходимо соблюдать некоторые технические требования.

Предварительным условием низкого потребления топлива является правильно отрегулированный двигатель.

Для более долгого срока службы автомобиля и наиболее экономичного функционирования регулярно выполняйте обслуживание автомобиля у официального дилера Hyundai в соответствии со стандартами обслуживания.

## ЗАПУСК И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

D170B01P-GAT

### (1) Скорость



Избегайте быстрого ускорения, резкого старта и движения на максимальной скорости; это приводит к большому расходу топлива.

D170C01P-GAT

### (2) Переключение

Выполняйте переключение передач только на соответствующей скорости транспортного средства и частоте оборотов двигателя. Всегда используйте самую высшую передачу из возможных. Расход топлива в значительной степени зависит от манеры вождения, но и другие условия оказывают свое влияние.

D170D01P-GAT

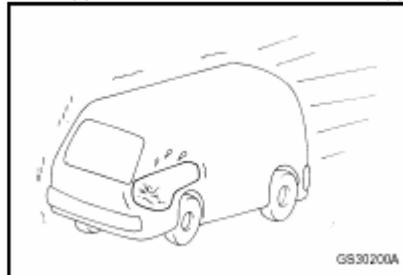
### (3) Движение в крупном городе

Частый запуск и остановка увеличивают средний расход топлива. Пользуйтесь дорогами с равномерным потоком движения, насколько это возможно. При движении по переполненным дорогам используйте низшую

передачу при высокой частоте вращения двигателя.

D170E01P-GAT

### (4) Работа двигателя на холостом ходу



Двигатель потребляет топливо даже при работе на холостом ходу. По возможности избегайте длительной работы двигателя на холостом ходу.

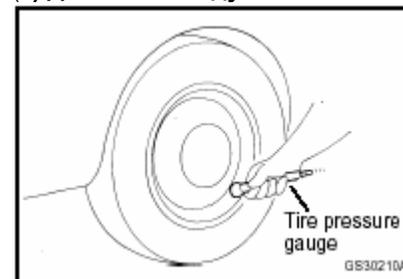
D170F01P-GAT

### (5) Высокая скорость

Чем выше скорость транспортного средства, тем больше расход топлива. Избегайте движения на полной скорости. Даже незначительное отпускание педали акселератора значительно экономит топливо.

D170G01P-GAT

### (6) Давление воздуха в шинах

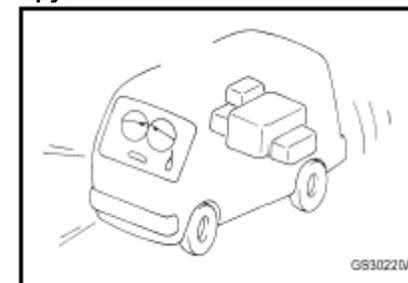


Манометр для измерения давления в шине

Проверяйте давление в шине через регулярные промежутки времени. Низкое давление в шине увеличивает сопротивление движению автомобиля и потребление топлива. Помимо этого, низкое давление в шине негативно влияет на износ шин и управляемость автомобиля.

D170H01P-GAT

### (7) Загрузка



## ЗАПУСК И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

Не нагружайте багажный отсек ненужными предметами. Особенно во время движения по городу, где требуется частый запуск и остановка, увеличенный вес автомобиля оказывает сильное влияние на расход топлива.

Также не возите ненужный багаж на крыше, увеличенное сопротивление воздуха вызывает повышенный расход топлива.

D170I01P-GAT

### **Запуск с холодным двигателем**

Запуск с холодным двигателем требует больше топлива. Работающий горячий двигатель также вызывает ненужный расход топлива. После запуска двигателя начинайте движение.

D180A01P-GAT

### **В ХОЛОДНУЮ ПОГОДУ**

#### **Моторное масло**

При низких температурах моторное масло может сильно загустеть, это приводит к затруднению запуска двигателя.

Перед запуском в холодную погоду замените масло на более маловязкое масло, разработанное специально для использования зимой; по вопросу подходящей вязкости масла обратитесь к разделу "Информация для покупателя".

D180B01P-GAT

#### **Охлаждающая жидкость двигателя**

Если температура в вашей местности падает ниже температуры замерзания, есть

опасность, что охлаждающая жидкость в двигателе или радиаторе может замерзнуть и вызвать серьезное повреждение двигателя и/или радиатора. Обязательно добавляйте достаточное количество антифриза в охлаждающую жидкость для предотвращения замерзания.

Предполагается, что используемая на заводе охлаждающая смесь для двигателя останется в системе охлаждения и обеспечит защиту от замерзания при низких температурах: примерно -30 °C (-20 °F). Перед запуском в холодную погоду нужно проверить концентрацию и, при необходимости, добавить антифриз.

D180C01P-GAT

#### **Аккумуляторная батарея**

При низких температурах падает емкость аккумуляторной батареи.

Это неизбежное следствие ее химических и физических свойств. Поэтому очень холодная аккумуляторная батарея, особенно не полностью заряженная, передаст только часть пускового тока, имеющегося в нормальном состоянии.

Рекомендуется проверять аккумуляторную батарею у официального дилера Hyundai перед запуском в холодную погоду и, при необходимости, заряжать ее.

Полная зарядка аккумуляторной батареи не только обеспечивает надежный запуск, но и продлевает срок службы аккумуляторной батареи.

D180D01P-GAT

#### **Промывочная жидкость для стеклоомывателя**

Чтобы обеспечить правильное функционирование ветрового стекла или заднего стекла при низких температурах, нужно добавлять антифриз в жидкость для стеклоомывателя, одна часть антифриза на одну часть воды.

D180E01P-GAT

#### **Щетки стеклоочистителя**

Перед работой стеклоочистителей проверить щетки стеклоочистителей. Убедитесь, что они не примерзли к ветровому стеклу или стеклу задней двери. Если щетки примерзли к ветровому стеклу или стеклу задней двери, не включайте стеклоочистители, пока лед не растает и щетки не высвободятся.

D180F01P-GAT

#### **Вентиляционные щелевые отверстия**

Вентиляционные отверстия в корпусе фары со стороны дополнительного сиденья нужно тщательно чистить щеткой после сильного снегопада, чтобы не ухудшалось функционирование систем обогрева и вентиляции.

C160G02A-AAT

#### **Защита замков от замерзания**

Чтобы замки не замерзли, впрысните разрешенную для применения антиобледенительную жидкость или глицерин в отверстие для ключа. Если замок покрыт

## ЗАПУСК И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

льдом, побрызгайте на него разрешенной для применения антиобледенительной жидкостью для удаления льда. Если замок замерз изнутри, возможно, вы разморозите его, используя нагретый ключ. Осторожно обращайтесь с нагретым ключом, чтобы не обжечь пальцы.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**  
**Соответствующая температура для использования ключа иммобилайзера от -40 °C до 80 °C. Если вы нагреете ключ иммобилайзера выше 80 °C, это может повредить ответчик в головке ключа.**

D180G01P-GAT

### **Дверные замки**

Чтобы предотвратить замерзание дверных замков, нужно покрывать пленкой цилиндры замков при мойке автомобиля, чтобы предотвратить попадание холодной воды.

D180H01P-GAT

### **Стояночный тормоз**

Если температура воздуха ниже температуры замерзания, паркуйте автомобиль с рычагом переключения передач на 1-ой передаче или на обратном ходе, и не включайте стояночный тормоз. Если стояночный тормоз включен и на тормозных накладках есть жидкость, накладки могут примерзнуть к барабанам, и будет невозможно освободить стояночный тормоз. При парковке на крутом склоне, поверните передние колеса по направлению к бордюру и воспользуйтесь тормозными колодками.

D180I01P-GAT

### **Мытье автомобиля**

Соль и другие химические препараты, распыляемые зимой по дорогам в некоторых местностях, могут оказывать вредное воздействие на корпус автомобиля. Как можно чаще мойте автомобиль в соответствии с нашей инструкцией по уходу. Перед холодным сезоном и после него нанесите профилактическое средство и защитное средство под полом кузова, одобренное официальным дилером Hyundai.

D180J01P-GAT

### **Герметизирующая прокладка (нащельник)**

Для предотвращения примерзания герметизирующей прокладки на дверях, крыше и т.д., ее надо смазать силиконовой смазкой.

D180K01P-GAT

### **Зимние шины**

Для движения по снегу и льду рекомендуется использовать зимние шины.

Чтобы сохранить стабильность движения, устанавливайте зимние шины одинакового размера и с одинаковым рисунком протектора на все четыре колеса.

Зимние шины, изношенные более чем на 50 %, не подходят для использования в качестве зимних шин.

Нельзя использовать зимние шины, не соответствующие эксплуатационным требованиям.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

**Правила и законы, касающиеся зимних шин (скорость движения, требуемое использование, тип и т.д.) отличаются. Изучите и выполняйте законодательство и требования в вашей стране.**

D180L01P-GAT

### **Цепи противоскольжения**

Если нужно использовать шинные цепи, убедитесь, что их установили на задние колеса.

Используйте только цепи противоскольжения, разработанные для использования на шинах, установленных на вашем автомобиле; использование цепи неверного размера или типа может привести к повреждению корпуса автомобиля.

Перед поездкой по длинным участкам дороги без снега вы должны снять цепи, чтобы не повредить шины.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

**Правила и законы, касающиеся шинных цепей, отличаются. Изучите и выполняйте законодательство и требования в вашей стране.**

D180M02P-GAT

### **ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ**

Хорошая идея - возить с собой в автомобиле совковую лопату или лопату с короткой рукояткой, чтобы можно было убрать снег, если вы застряли.

## ЗАПУСК И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

Может также пригодиться небольшая ручная щетка для выметания снега с ветрового стекла и заднего окна.



### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ (если имеется):**

При движении в зимнее время может подниматься белый дым из выходного отверстия устройства для подогрева топлива в над колесной дуге переднего колеса со стороны водителя. Это нормальное состояние.

Но если идет черный (или серый) густой дым, проверьте автомобиль у дилера Hyundai.

Если двигатель останавливается во время работы устройства для подогрева топлива, снизу аккумулятора в моторном отсеке слышен свистящий шум. Это происходит из-за процесса очистки в устройстве для подогрева топлива и является нормальным явлением.

В зависимости от количества топлива в топливопроводе устройства для подогрева топлива это занимает 1 - 3 минуты.

D190A02P-GAT

### **ДИФФЕРЕНЦИАЛ ПОВЫШЕННОГО ТРЕНИЯ (если установлен)**

Если установлен дифференциал повышенного трения, это дифференциал только задних колес. Характеристики данного дифференциала повышенного трения следующие:

Как и обычный дифференциал, при движении автомобиля на повороте колесо с одной стороны может поворачивать на скорости, отличающейся от скорости колеса с другой стороны. Разница между дифференциалом повышенного трения и обычным дифференциалом состоит в том, что если колесо с одной стороны транспортного средства теряет сцепление с дорогой, крутящий момент большей величины применяется к заднему колесу с другой стороны, чтобы улучшить силу сцепления.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

В стационарном положении дифференциал повышенного трения сработает, когда разница крутящего момента между задним правым колесом и левым колесом будет от 5 кгс\*м от 9 кгс\*м.

Чтобы подтвердить правильность функционирования дифференциала повышенного трения, можно выполнить следующую процедуру:

1. Расположите транспортное средство таким образом, чтобы одно колесо было на сухой мощной поверхности, а другое на льду, снегу, грязи и т.д. Ведите автомобиль и наблюдайте за действием дифференциала повышенного трения. Если дифференциал работает правильно, автомобиль не должен застревать.
2. Немного нажать на педаль акселератора и, если сцепление с дорогой хорошее, нажать на нее в полную силу. Если автомобиль хорошо увеличивает скорость, дифференциал работает нормально.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

1. Никогда не запускайте двигатель, когда одно из задних колес приподнято, а другое касается земли; это может вызвать скачок автомобиля вперед.
2. Если одно из задних колес начинает быстро вращаться в грязи, снегу и т.д., иногда автомобиль может выехать, если дальше нажать педаль акселератора; однако избегайте постоянной работы двигателя с высокой скоростью вращения, так как это может повредить дифференциал повышенного трения.

## В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ

E000A01P-GAT

### 4. В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ

E010A01P-GAT

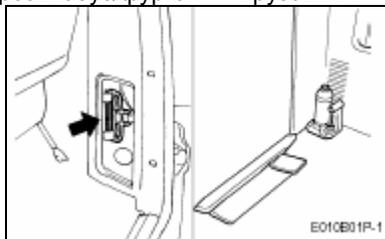
#### ИНСТРУМЕНТЫ И ДОМКРАТ

Всегда помните, где находятся инструменты и домкрат, и как пользоваться домкратом.

E010B02P-GAT

#### Места хранения

Микроавтобус/фургон Грузовик

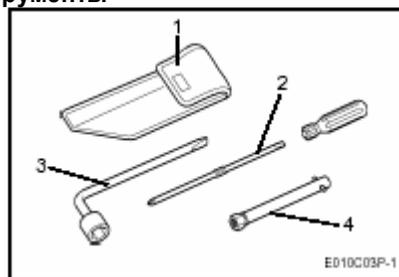


Инструментальный ящик находится в правом заднем углу багажного отсека (микроавтобус, фургон) или на полу позади сиденья (грузовик).

1. Инструменты
2. Домкрат

E010C03P-GAT

#### Инструменты



1. Сумка для инструмента
2. Отвертка
3. Ключ для гаек крепления колеса
4. Ключ для кронштейна запасного колеса (только для грузовиков)

E020A01P-GAT

#### ДОМКРАТ

Микроавтобус/фургон Грузовик



#### Как снять домкрат

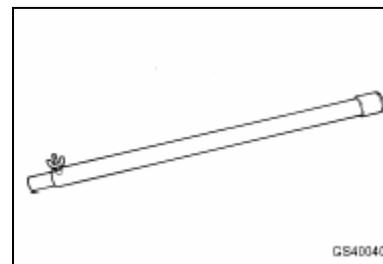
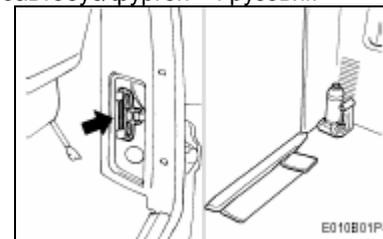
Повернуть рукоятку по часовой стрелке и затем удалить крышку. Удалить зажимную гайку и затем вынуть домкрат.

E030A01P-GAT

#### РУКОЯТКА ДОМКРАТА

Как пользоваться рукояткой домкрата

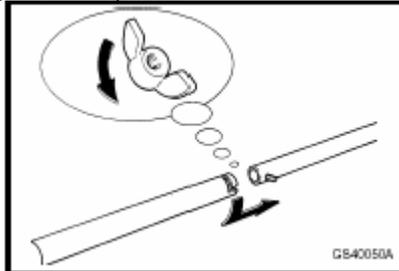
Микроавтобус/фургон Грузовик



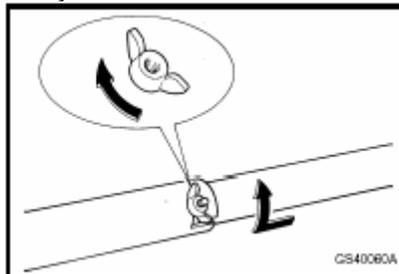
## В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ

Рукоятка домкрата хранится, как показано на рисунке.

Чтобы ее собрать, придерживайтесь следующего порядка действий.



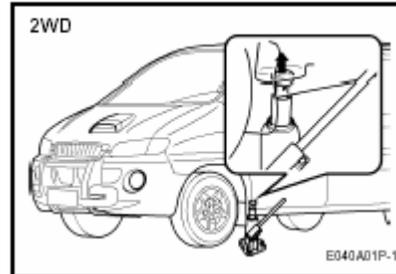
1. Ослабить крепежную гайку и вытянуть рукоятку.



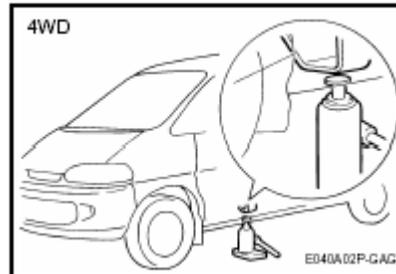
2. Вставить противоположный конец рукоятки и затем затянуть крепежную гайку.

E040A02P-GAT

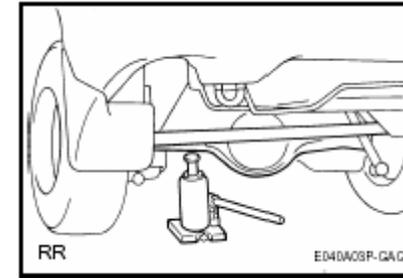
### ПОДЪЕМ АВТОМОБИЛЯ ДОМКРАТОМ



Необходимо помнить способ поднимания автомобиля домкратом, чтобы сменить шину в случае прокола шины и чтобы установить колесные цепи.

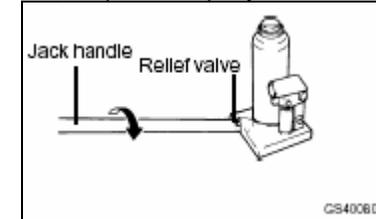


После остановки двигателя и включения стояночного тормоза на плоской поверхности для удерживания колес используйте также упорные колодки.



Располагайте домкрат только в определенных точках, указанных на рисунке. Применение домкрата в других точках может повредить корпус автомобиля.

Рукоятка домкрата Перепускной клапан



Используя рукоятку домкрата, поворачивайте перепускной клапан по часовой стрелке, пока он не достигнет упора.

## В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ

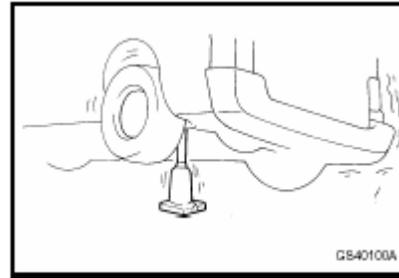


Затем вставьте рукоятку в нагнетательный поршень и выровняйте канавку рукоятки с выемкой держателя.

Двигайте рукоятку домкрата вверх и вниз, чтобы поднять поршень.

Используя рукоятку домкрата, медленно поверните перепускной клапан против часовой стрелки, чтобы опустить поршень.

Нажимать на поршень полностью и поворачивать перепускной клапан по часовой стрелке, насколько это возможно.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

1. Используйте только входящий в комплект к автомобилю домкрат и только для смены колеса.
2. Располагайте домкрат на твердой ровной поверхности.
3. Если перепускной клапан отсоединен - его повернули два или более раз в направлении против часовой стрелки, масло домкрата протечет, и домкрат нельзя будет использовать.
4. Этот домкрат гидравлический, а поршень двухступенчатого типа. Когда подняты оба поршня и становится видна отметка остановки (зеленая краска) верхнего поршня, немедленно остановите домкрат. Дальнейшее расширение поршня может повредить домкрат.
5. Когда используется домкрат, убедитесь, что в автомобиле или под ним никого нет.

6. При поднимании автомобиля с помощью домкрата шины должны быть лишь немного приподняты над землей. Опасно поднимать домкратом автомобиль слишком высоко.

7. Очень опасно, если домкрат каким-либо образом выскальзывает. Поэтому никогда не оставляйте автомобиль в поднятом состоянии и никогда не трясите автомобиль, когда он поднят.

E040B01P-GAT

Как поднять домкратом автомобиль с приводом на 4 колеса

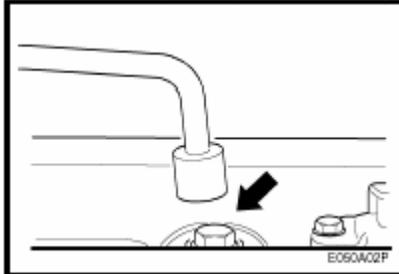


При поднимании домкратом автомобиля не проворачивайте коленчатый вал двигателя. Шина на земле может повернуться, и автомобиль может скатиться с домкрата.

## В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ

E050A01P-GAT

### Запасное колесо (если установлено)



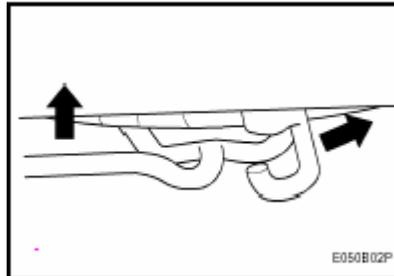
Часто проверяйте давление воздуха в запасной шине. Убедитесь, что ее можно использовать для замены в любое время. Наличие в шине наибольшего указанного давления воздуха обеспечит возможность ее использования в любых условиях (движение в городе, на высокой скорости, изменение веса нагрузки и т.д.) Запасное колесо хранится под полом багажного отсека.

Чтобы снять запасное колесо, выполните следующее:

1. Воспользуйтесь ключом для гаек крепления колеса, чтобы ослабить монтажный болт держателя.
2. Приподнять подвесной зажим и отделить его от держателя, а затем опустить подвесной зажим и удалить запасную шину.

E050B01P-GAT

### Как переустановить запасную шину



1. Установить запасную шину в центр крюка.
2. Поднять крюк и подвесить его на держатель.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

**Запасное колесо должно быть всегда надежно закреплено на своем месте. Заменяя спущенную шину, установите спущенную шину на место запасного колеса, для его надежного фиксирования используйте ключ для гаек крепления колеса.**

E050C01P-GAT

### ЗАПАСНОЕ КОЛЕСО (ГРУЗОВИК)



1. Соединить ключ для кронштейна запасного колеса с ключом для гаек крепления колеса.
2. Вставить ключ для кронштейна запасного колеса в отверстие в кронштейне запасной шины, затем повернуть ключ для гаек крепления колеса против часовой стрелки и запасная шина опустится.

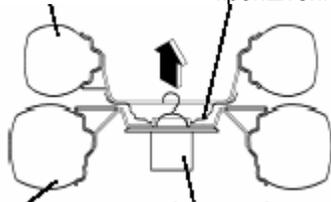


E050C02P

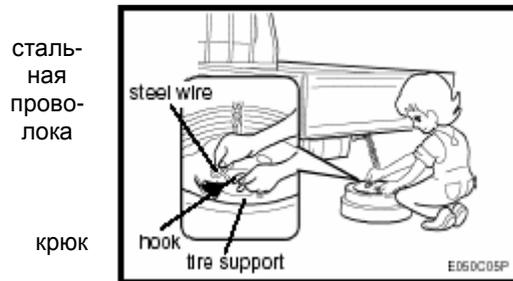
## В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ

- Отсоединить стальную проволоку от опорного крюка шины после того, как шина полностью опустится.
- Чтобы установить запасную шину, установите шину следующим образом.

Шина заднего колеса      Направляющая кронштейна колеса



Шина переднего колеса      Опора шины

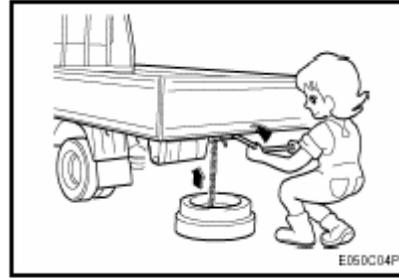


стальная проволока

крюк

опора шины

- Подсоедините стальную проволоку к опорному крюку.



- Вставить ключ для кронштейна запасного колеса в отверстие в кронштейне запасной шины, затем повернуть ключ для гаек крепления колеса по часовой стрелке.
- После полного подъема запасной шины вручную затяните ее на прим. 30 кг\*ф (295 N). Затем осторожно удалите ключ для кронштейна запасного колеса, не поворачивайте его в обратном направлении. Убедитесь, что шина надежно зафиксирована.

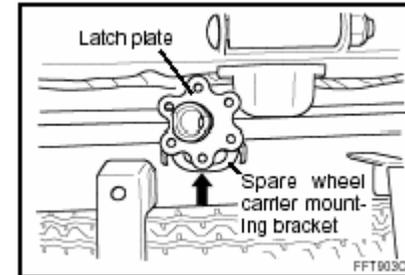
### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Если вы не можете надежно зафиксировать запасную шину, загрузите ее в кузов и попросите выполнить осмотр в ближайшей автомастерской.

E050D01P-GAT

### ЗАЩИТА ОТ ХИЩЕНИЯ ЗАПАСНОЙ ШИНЫ (если установлена)

Язычок защелки



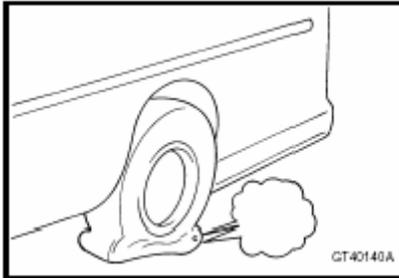
Монтажный кронштейн запасного колеса

Это устройство разработано для предотвращения хищения запасной шины. Закрепите отверстие язычка защелки в монтажном кронштейне запасного колеса с помощью ключа для кронштейна запасного колеса, затем заблокируйте ключом, купленным вами лично.

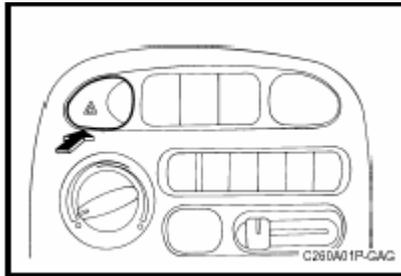
## В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ

E060A02P-GAT

### ЕСЛИ ШИНА СПУЩЕНА

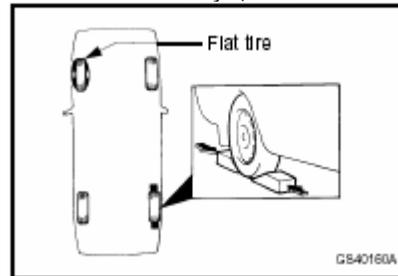


Если нужно заменить спущенную шину, выполняйте это только после принятия всех мер предосторожности для безопасной остановки автомобиля в месте, где нет опасности для вас и пассажиров, на плоской поверхности, и таким образом, чтобы не получить травму от какой-либо детали при смене шины.



1. Выполняйте требования, действующие в вашей стране, в отношении неисправных автомобилей: включение аварийных предупредительных мигающих сигналов, установка предупредительных треугольных мигающих сигнальных ламп и т.д. на соответствующем расстоянии от автомобиля. Пассажиры должны выйти из автомобиля и ожидать в безопасном месте.

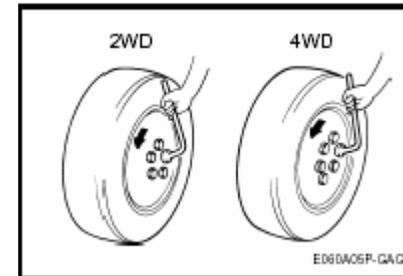
Спущенная шина



2. Расположите автомобиль на плоской, твердой поверхности и приведите в действие стояночный тормоз. Чтобы предотвратить скатывание автомобиля, когда он поднят домкратом, подложите тормозную колодку под колесо, расположенное по диагонали напротив колеса, шину которого меняете.
3. Подготовьте запасное колесо, домкрат и ключ для гаек крепления колеса.



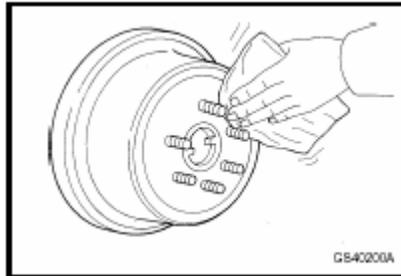
4. Для безопасности нужно размещать запасную шину под транспортным средством и возле домкрата для удобства доступа.



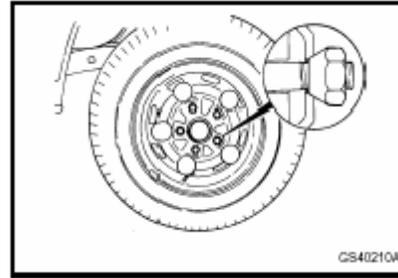
5. Ослабить гайки крепления колеса с помощью ключа для гаек крепления колеса, как показано на чертеже. Но еще не удаляйте гайки крепления колеса.

## В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ

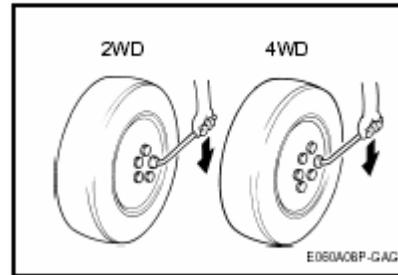
6. Обратитесь к разделу "Поднимание домкратом транспортного средства", чтобы выбрать точку поддомкрачивания возле спущенной шины, в которой расположите домкрат. Затем поднимайте автомобиль, пока шина немного не приподнимется над землей. Удалите гайки крепления колеса.



7. Счистите грязь и т.п. с поверхности ступицы или в установочных отверстиях колеса, затем установите запасную шину.  
8. Если резьбовая сторона гаек для крепления колеса находится торцевой стороной по направлению к колесу (см. рис.), завинтите гайки на болты и затяните вручную, чтобы колесо было закреплено.



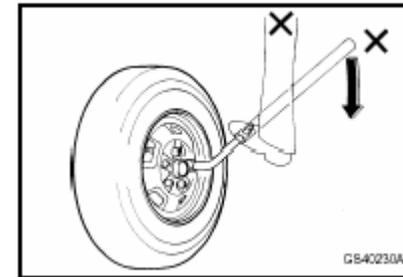
**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**  
Нельзя наносить масло на гайки или болты крепления колеса, так как это может вызвать их ослабление.



9. Медленно опустите транспортное средство и затем поочередно завинтите каждую гайку до указанного момента затяжки.

### Момент затяжки:

|                       | Передний  | Задний  |
|-----------------------|---|---|
| Микро-автобус, фургон | 12 до 14 кгс*м<br>(118 до 137 Н*м, 87 до 101 фунт*фут)  | 12 до 14 кгс*м<br>(118 до 137 Н*м, 87 до 101 фунт*фут)  |
| Грузовик              | 18 до 22 кгс*м<br>(177 до 216 Н*м, 130 до 159 фунт*фут) | 18 до 22 кгс*м<br>(177 до 216 Н*м, 130 до 159 фунт*фут) |



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**  
При завинчивании гаек крепления колеса не применяйте излишнее усилие, например, не нажимайте ногой на ключ для гаек крепления колеса и не используйте трубу или подобный инструмент.

10. Удалите тормозную колодку из-под колеса.  
11. Поместите колпак колеса и затем слегка постучите рукой по краю колпака колеса.  
12. Нужно отремонтировать и отбалансировать неисправную шину как можно скорее.

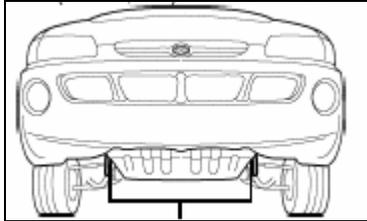
## В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ

13. После замены запасной шины снова на подлинную шину, отрегулируйте давление в шине до правильной характеристики.

E070A01P-GAT

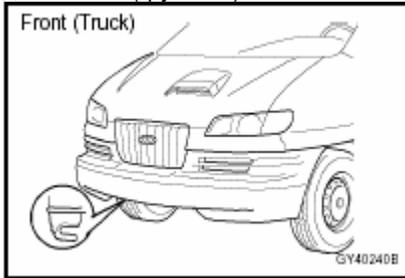
### БУКСИРОВКА

Передняя часть (микроавтобус, фургон)



Сцепной крюк

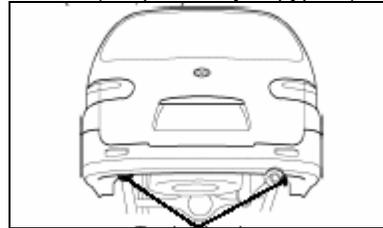
Передняя часть (грузовик)



Выполнять буксировку, используя указанное место. Для буксировки используйте только специально предназначенные для этого сцепные крюки, иначе это приведет к повреждению корпуса транспортного средства.

В разных странах требования к буксировке различаются. Рекомендуется соблюдать требования к буксировке, применяемые в вашей стране. Если нужно буксировать автомобиль, обязательно уделите внимание следующему:

Задняя часть (микроавтобус, фургон)



Сцепной крюк

1. Переключить рычаг переключения передач в положение Neutral.
2. Убедитесь, что скорость буксировки находится в допустимых пределах.
3. На транспортных средствах с ограничителем поворота колес поверните замок зажигания в положение "ACC", чтобы деблокировать рулевое колесо. Если вы будете использовать сигналы поворота при буксировке, поверните замок зажигания в положение "ON".
4. Чтобы предотвратить попадание выхлопных газов в буксируемый автомобиль, установите рычаг переключения воздушного потока на регуляторе нагрева в положение рециркуляции.

5. Включите предупредительные сигнальные фары.

6. Во время буксировки убедитесь, что есть связь между водителями обоих автомобилей и что автомобили движутся на низкой скорости. Избегайте внезапного запуска или остановки, что может привести к удару автомобилей.

7. Если коробка передач не работает или повреждена, буксируйте автомобиль с поднятыми над землей задними колесами.

8. В транспортном средстве, оборудованном усилителем тормозов, усиление тормозов теряется, и нужно большее усилие, чтобы нажать тормозную педаль.

9. Если транспортное средство оборудовано рулевым управлением с усилителем, то чтобы двигать рулевое колесо, понадобится более сильное усилие.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

**Вы можете использовать свой автомобиль для буксировки другого автомобиля, только если вес другого автомобиля меньше веса вашего автомобиля.**

C190A01A-GAT

### ПРИЦЕП ИЛИ БУКСИРОВКА АВТОМОБИЛЯ

Если вы намереваетесь, что-либо буксировать своим автомобилем, сначала узнайте требования местных властей. Законы и правила, регулирующие буксировку прицепов, автомобилей, других типов транспортных

## В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ

средств или машин, различаются в разных регионах. Перед буксировкой узнайте у своего дилера Hyundai более подробную информацию.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

**Не выполняйте какую-либо буксировку, пока ваш автомобиль не прошел первые 2000 км (1200 миль), чтобы обкатать двигатель. Несоблюдение этого правила может привести к серьезному повреждению двигателя или коробки передач.**

C190B01S-AAT

### Сцепные устройства для прицепа

Выбирайте правильное сцепное устройство и комбинацию шаров; убедитесь, что их расположение совместимо с буксируемым прицепом или автомобилем. Используйте качественное, нестабилизирующее сцепное устройство, которое равномерно распределяет нагрузку на выступ по раме.

Сцепное устройство должно надежно привинчиваться болтами к автомобилю и устанавливаться квалифицированным техником. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО, РАЗРАБОТАННОЕ ДЛЯ ВРЕМЕННОЙ УСТАНОВКИ, ИЛИ СЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО, ПРИКРЕПЛЯЕМОЕ ТОЛЬКО К БАМПЕРУ.

C190C01P-GAT

### Тормоза прицепа

Если ваш прицеп оборудован тормозной системой, убедитесь в ее соответствии федеральным и/или местным требованиям и в ее правильной установке и точном функционировании.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если вы буксируете прицеп или транспортное средство, потребуются более частое выполнение работ по обслуживанию автомобиля из-за дополнительной нагрузки. Обратитесь к разделу "Обслуживание при использовании в трудных условиях" на стр.6-8.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Нельзя подсоединять тормозную систему прицепа напрямую к тормозной системе транспортного средства.
- При буксировке прицепа на крутом склоне (более 12 %), внимательно следите за датчиком температуры охлаждающей жидкости двигателя, чтобы избежать перегрева двигателя. Если стрелка датчика температуры охлаждающей жидкости двигателя через шкалу к "H" (HOT), остановитесь при первой возможности (когда это безопасно) и дайте двигателю остыть на холостом ходу. Когда двигатель

**достаточно остыл, можно продолжать движение.**

C190D01A-GAT

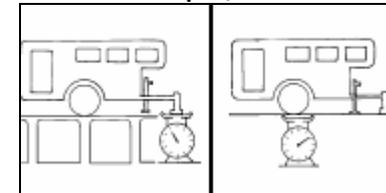
### Предохранительные цепи

Если сцепное соединение между вашим автомобилем и буксируемым прицепом или транспортным средством выйдет из строя, прицеп или транспортное средство могут переместиться на другую полосу движения и затем столкнуться с другим транспортным средством.

Чтобы исключить эту потенциально опасную ситуацию, в большинстве регионов требуется прикрепить предохранительные цепи между вашим автомобилем и буксируемым прицепом или транспортным средством.

C190E04P-GAT

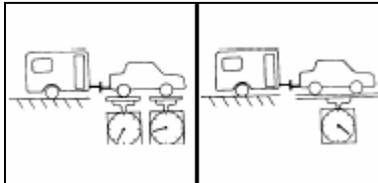
### Ограничение веса прицепа



Нагрузка на выступ Общий вес прицепа

Нагрузки на выступ можно увеличить или уменьшить, перераспределяя загрузку прицепа. Это можно контролировать, проверяя общий вес загруженного прицепа и затем проверяя нагрузку на выступ.

## В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ



Полный вес, приходящийся на ось      Полный вес автомобиля

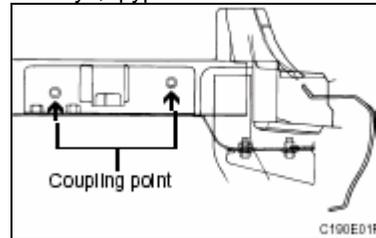
### ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Нельзя нагружать прицеп сзади больше, чем спереди. Около 60 % нагрузки прицепа должно приходиться на переднюю половину прицепа, а остальные 40 % - на заднюю.
2. Полный вес автомобиля с прицепом не должен превышать величину GVWR (полная масса перевозочного средства), указанную на идентификационной табличке транспортного средства (см. стр. 1-2). Общий вес автомобиля это совместный вес транспортного средства, водителя, всех пассажиров и их багажа, груза, сцепного устройства, нагрузки на выступ прицепа и другого опционального оборудования.
3. Вес, приходящийся на переднюю или заднюю ось, не должен превышать величину GAWR (максимальный вес, который могут выдержать передняя и задняя оси), указанную на идентификационной табличке транспортного средства (см. стр. 1-2).

Возможно, буксируемый состав не превышает GVWR, но превышает GAWR. Неправильная загрузка прицепа и/или излишнее количество багажа возле задней двери может создать перегрузку для задней оси. Перераспределите нагрузку, и снова проверьте вес, приходящийся на ось.

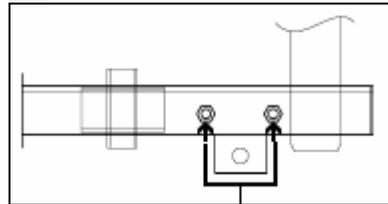
4. Максимально допустимая статическая вертикальная нагрузка по всей сцепке - 75 кг.

Микроавтобус, фургон



Точка сцепки

Грузовик



Точка сцепки

5. Максимально допустимый свес точки сцепки:

|                          |                      |         |
|--------------------------|----------------------|---------|
| Короткий                 | Микроавтобус, фургон | 1120 мм |
| Длинный                  | Микроавтобус, фургон | 1190 мм |
|                          | Грузовик             | 1240 мм |
| Сверхдлинный (1.25 тонн) | Стандартный          | 1370 мм |
|                          | Сверх                |         |

6. Максимально допустимая масса сцепки - 25 кг (только для грузовиков).

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

При буксировке прицепа рекомендуются следующие характеристики. С целью безопасности вес загруженного прицепа не должна превышать величины, указанные в таблице.

кг (фунты)

|                   | Макс. буксируемый вес |                       |            |
|-------------------|-----------------------|-----------------------|------------|
|                   | Вес прицепа           | Нагрузка на выступ    |            |
|                   |                       | Микро-автобус, фургон | Грузовик   |
| Тип "с тормозом"  | 1'500 (3'307)         | 75 (165,4)            | 60 (132,3) |
| Тип "Без тормоза" | 700 (1'543)           | -                     |            |

## В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- **Неправильная загрузка автомобиля и прицепа может оказать серьезное влияние на качество рулевого управления и торможения и привести к аварии с серьезной травмой.**
- **Для автомобилей с автоматической коробкой передач прицеп должен буксироваться с незагруженным автомобилем, исключая водителя. В ином случае, температура масла автоматической коробки передач может подняться до уровня, на котором возможно серьезное повреждение автоматической коробки передач.**

C190F01A-GAT

### Советы по буксировке прицепа или транспортного средства

1. Перед буксировкой проверьте соединения сцепного устройства и предохранительной цепи, а также правильность функционирования ходовых огней прицепа, фар тормозов и сигналов поворота.
2. Обязательно ведите автомобиль на умеренной скорости (менее 100 км/час).
3. Буксировка прицепа требует большего расхода топлива, чем в обычном состоянии.
4. Чтобы обеспечить эффективность торможения двигателем и выполнение электрической зарядки, не используйте пятую передачу (ручная коробка передач) или повышающую передачу (автоматическая коробка передач).
5. Обязательно закрепите предметы в прицепе, чтобы предотвратить смещение груза во время движения.
6. Проверьте состояние и давление воздуха во всех шинах прицепа и вашего автомобиля. Низкое давление в шине может серьезно повлиять на управление. Также проверьте запасную шину.
7. Комбинация автомобиль/прицеп в большей степени подвергается влиянию бокового ветра и бафтинга. Проезжая мимо большого транспортного средства, держите постоянную скорость и направляйтесь прямо вперед. Если ветер слишком сильный, нужно снизить скорость, чтобы выйти из воздушной турбулентности от других транспортных средств.
8. При парковке автомобиля и прицепа, особенно на холме, обязательно соблюдайте все обычные меры предосторожности. Поверните переднее колесо в бордюрный камень, жестко установите стояночный тормоз и переключите коробку передач на 1-ую передачу или Reverse (ручная коробка передач) или Park (автоматическая коробка передач). Кроме этого, положите тормозные колодки у каждой шины прицепа.
9. Если прицеп имеет электрические тормоза, начните движение автомобиля и прицепа и затем вручную включите регулятор тормоза прицепа, чтобы убедиться, что тормоза работают. Это позволит вам проверить и электрические подсоединения.
10. Во время поездки время от времени проверяйте прочность крепления груза и функционирование огней и тормозов прицепа.
11. Избегайте резкого старта, внезапного ускорения или внезапной остановки.
12. Избегайте резких поворотов и быстрой смены полосы движения.
13. Не удерживайте тормозную педаль слишком долго и не нажимайте на нее слишком часто. Это может вызвать перегрев тормозов, приводящий к снижению эффективности тормозной системы.
14. При спуске со склона переключитесь на низшую передачу, и используйте торможение двигателем. При поднимании по затяжному уклону переключите коробку передач на низшую передачу и уменьшите скорость, чтобы снизить возможность перегрузки и/или перегрева двигателя.
15. Если надо остановиться во время движения вверх по склону, нельзя удерживать автомобиль на месте нажатием на акселератор. Это может вызвать перегрев автоматической коробки передач. Используйте стояночный тормоз или ножной тормоз.

## В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ

### ПРИМЕЧАНИЕ:

При буксировке чаще проверяйте масло для коробки передач.

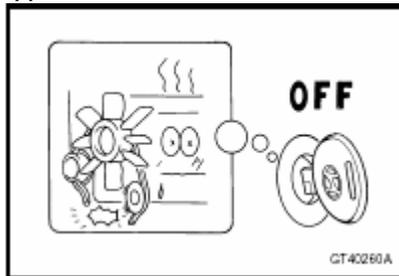
### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Если при буксировке произойдет перегрев (показания температурного датчика около красной зоны), нужно предпринять следующие меры для сокращения или устранения проблемы.

1. Выключить кондиционер воздуха.
2. Снизить скорость движения по шоссе.
3. Выбрать низшую передачу при движении вверх по склону.
4. Во время остановки и движения переключайте рычаг переключения передач в положение "park" или "neutral", и мотор должен работать вхолостую на высокой скорости.

D030A01A-AAT

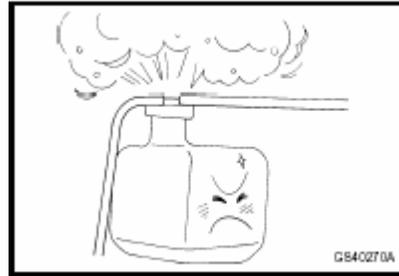
### ЕСЛИ ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕВАЕТСЯ



Если температурный датчик показывает перегрев, вы почувствуете потери мощности или услышите громкий свистящий шум или

стук. Возможно, ваш двигатель слишком горячий. Если это случилось, вы должны:

1. Съехать с дороги остановиться в первом безопасном месте.
2. Переключить рычаг переключения передач в положение "P" (автоматическая коробка передач) или "neutral" (ручная коробка передач) и установить стояночный тормоз. Если кондиционер воздуха включен, выключите его.



3. Если охлаждающая жидкость двигателя вытекает из-под машины или из-под капота выбивается пар, остановите двигатель. Не открывайте капот, пока охлаждающая жидкость двигателя не перестанет течь или пока не прекратится выход пара. Если не видно утечки охлаждающей жидкости двигателя и нет пара, оставьте двигатель работающим и проверьте правильность функционирования охлаждающего вентилятора двигателя. Если вентилятор не работает, выключите двигатель.

4. Проверьте, в порядке ли приводной ремень водяного насоса. Если все хорошо, проверьте его натяжение. Если приводной ремень выглядит удовлетворительно, проверьте, нет ли утечки охлаждающей жидкости двигателя из радиатора, шлангов или под машиной. (Если использовался кондиционер воздуха, стекание с него при остановке является нормальным явлением для холодной воды).

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

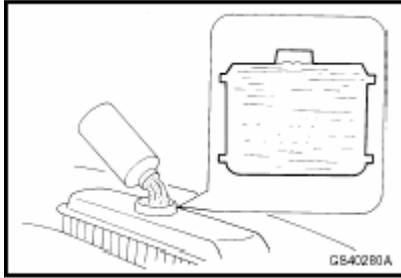
Во время работы двигателя соблюдайте осторожность, чтобы волосы, руки, длинные волосы или одежда не попали в движущиеся детали, такие как вентилятор и приводные ремни.

5. Если приводной ремень водяного насоса поврежден или просочилась охлаждающая жидкость двигателя, немедленно остановите двигатель и вызовите на помощь ближайшего дилера Hyundai.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Когда двигатель горячий, нельзя удалять крышку радиатора, так как это может привести к выдуванию охлаждающей жидкости из отверстия и серьезным ожогам.

## В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ



6. Если вы не можете установить причину перегрева, подождите, пока температура двигателя станет нормальной. Потом, если охлаждающая жидкость двигателя вышла, осторожно удалите крышку радиатора и дополните охлаждающую жидкость двигателя до средней отметки в резервуаре.
7. Действуйте осторожно, учитывая опасность других признаков перегрева. Если перегрев происходит снова, вызовите на помощь дилера Hyundai.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

**Серьезная потеря охлаждающей жидкости двигателя указывает на утечку в системе охлаждения, и дилер Hyundai должен проверить это как можно быстрее.**

E090A01P-GAT

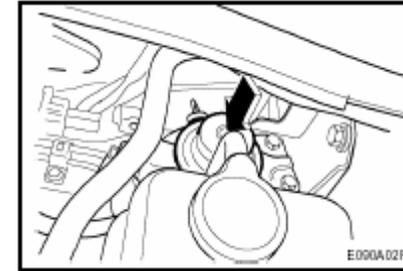
### **ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЫ**



Топливную систему нужно прокачивать, чтобы удалить воздух, как показано на рисунке, если во время поездки подача топлива закончилась, когда топливный фильтр заменен, или если транспортное средство не использовалось в течение длительного времени.

1. Ослабить воздушную пробку на верху топливного фильтра.
2. Прокачивать ручной насос, пока в топливе, выходящем из воздушной пробки, не исчезнут пузырьки. Выполняя это, поместите ткань вокруг воздушной пробки для предотвращения излишнего просачивания топлива.
3. Затянуть воздушную пробку, когда в топливе уже не будет пузырьков.
4. Продолжать прокачивание, пока ручной насос не станет малоподвижным.

5. В заключение проверьте, нет ли утечки топлива. Если есть сомнения, проконсультируйтесь с ближайшим официальным дилером Hyundai.



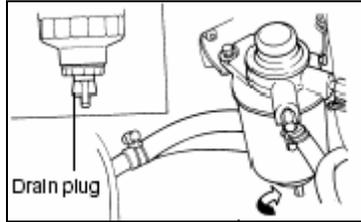
### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

1. Во время прокачки топливной системы нельзя курить или зажигать открытый огонь возле автомобиля.
2. Обязательно тщательно очистите топливо, пролившееся на находящиеся рядом детали, так как такие отложения могут воспламениться и вызвать пожар.

## В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ

E100A01P-GAT

### УДАЛЕНИЕ ВОДЫ ИЗ ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА



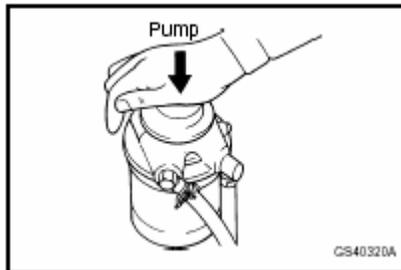
Сливная пробка

Отвинтить

Если во время движения горит предупредительная лампочка топливного фильтра, это означает, что в топливном фильтре накопилась вода. В этом случае удалите воду, как описано ниже.

1. Отвинтить пробку сливного отверстия внизу топливного фильтра.

Качать



2. Медленно качать ручным насосом 6 или 7 раз, чтобы вытеснить воды через сливное отверстие.

3. Если вода уже не выходит, завинтить пробку сливного отверстия.
4. Отвинтить воздушную пробку и выпустить воздух. (Обратитесь к разделу "Выпуск воздуха из топливной системы").
5. Проверить, горит ли предупредительная лампочка, когда ключ зажигания повернут в положение "ON", и гаснет ли она, когда двигатель остановлен.

Если имеются какие-либо вопросы, обратитесь к ближайшему официальному дилеру Hyundai.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

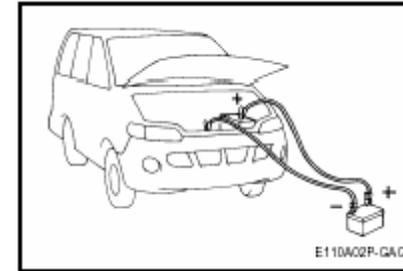
1. Во время прокачки топливной системы нельзя курить или зажигать открытый огонь возле автомобиля.
2. Обязательно тщательно удалите пролившуюся воду, так как смешанное с водой топливо может воспламениться и вызвать пожар.

E110A01P-GAT

### ЭКСТРЕННЫЙ ЗАПУСК



Если двигатель не запускается из-за разрядки аккумуляторной батареи, для запуска двигателя можно использовать аккумуляторную батарею от другого автомобиля с кабельными перемычками.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

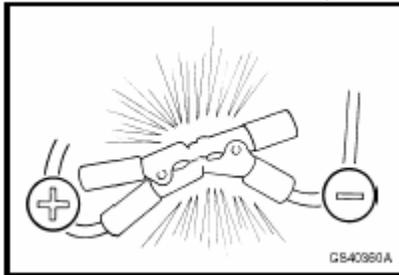
Не пытайтесь запустить двигатель волочением или толканием автомобиля.

Следует соблюдать следующие правила:

1. Напряжение обеих аккумуляторных батарей 12 Вольт. Емкость (Ah) аккумуляторной батареи, подающей ток, не должна быть значительно ниже емкости разряженной батареи.
2. Разрешается использовать только кабельные перемычки, предназначенные для тяжелых условий эксплуатации.
3. Разряженная аккумуляторная батарея может заморознуть. Заморозшую батарею нужно разморозить перед подсоединением кабельных перемычек.

## В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ

- Между двумя автомобилями не должно быть контакта; иначе при подсоединении положительного вывода может пойти ток.
- Разряженную батарею нужно правильно подсоединить к электрической системе транспортного средства.
- Приведите в действие двигатель автомобиля, подающего ток.
- Подсоедините кабельные перемычки следующим образом:
  - Подсоедините один конец одной кабельной перемычки к положительному выводу разряженной батареи, а другой конец - к положительному выводу добавочной батареи.
  - Подсоедините один конец другой кабельной перемычки к отрицательному выводу добавочной батареи, а другой конец - к блоку двигателя транспортного средства с разряженной батареей в самой дальней точке от батареи.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Не допускайте соприкосновения зажимов кабельных перемычек.

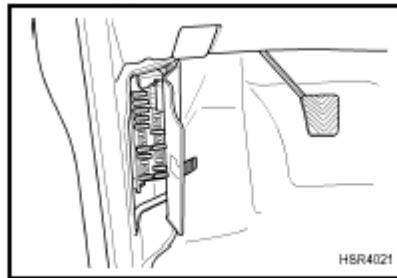
**b) Не подсоединяйте кабельную перемычку к отрицательному выводу разряженной батареи. Батарея вырабатывает взрывоопасный газ, и искра, проскочившая при отсоединении от отрицательного вывода, может воспламенить этот газ и вызвать взрыв.**

**c) Соблюдайте осторожность, чтобы кабельная перемычка не попала в охлаждающий вентилятор и т.д.**

- Запустите двигатель, как описано в разделе "Запуск двигателя".
- После запуска двигателя отсоедините кабели, действуя в обратном порядке.

E120A01P-FAT

### ПЛАВКИ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ



Чтобы предотвратить повреждение электрической системы из-за короткого замыкания или перегрузки, каждая отдельная электрическая цепь снабжена плавким предохранителем.

Корпус предохранителя располагается под приборным щитком со стороны водителя.

E120B01P-GAT

### Допустимая нагрузка на плавкий предохранитель

На крышке корпуса плавкого предохранителя перечислены названия электрических систем и допустимые нагрузки на предохранители.

E120C01P-GAT

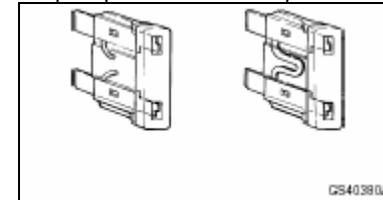
### Запасные плавкий предохранитель

Запасные плавкие предохранители имеются в корпусе предохранителей. Для замены всегда используйте плавкий предохранитель с аналогичной емкостью.

E120D01P-GAT

### Замена плавкого предохранителя

Перегоревший Исправный



- Перед заменой плавкого предохранителя обязательно выключите соответствующее электрическое устройство.
- Удалите крышку корпуса предохранителя.
- Сверьтесь с таблицей допустимых нагрузок на плавкий предохранитель, проверьте предохранитель на наличие проблемы.

## В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ

- Если предохранитель расплавился, вытяните его. Если он не расплавился, причина проблемы в другом. Для решения проблемы свяжитесь с официальным дилером Hyundai.
- Вставьте новый плавкий предохранитель аналогичной емкости в зажим.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Если вновь вставленный предохранитель снова расплавляется через короткий промежуток времени, причину должен выяснить и исправить официальный дилер Hyundai.
- Не допускается использование плавкого предохранителя с большей емкостью, чем указано, или какого-либо заменителя, например, проволоки, фольги и т.д.; это приведет к перегреву проводки и может вызвать пожар.

E130A02P-GAT

### ЗАМЕНА ЛАМПЫ ФАРЫ

Перед заменой лампы обязательно выключите освещение. Не прикасайтесь к стеклянной части новой колбы голыми пальцами; кожный жир, оставленный на стекле, будет испаряться во время нагрева лампы и пар будет конденсироваться на отражателе и затуманивать поверхность.

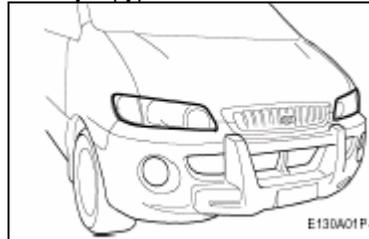
### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Не допускайте контакта ламп с нефтепродуктами, такими как масло, бензин и т.д.

E130B01P-GAT

### Мощность лампы

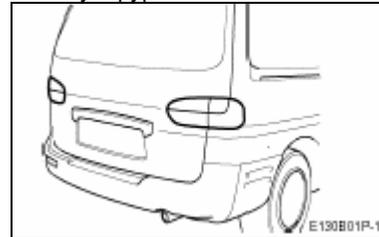
Микроавтобус/фургон



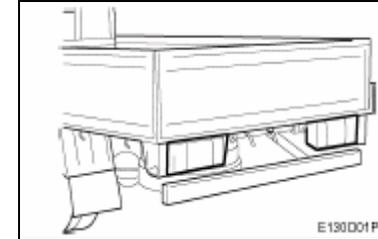
Грузовик



Микроавтобус/фургон



Грузовик



Колбу лампы можно заменять только на новую колбу с аналогичными характеристиками и такого же типа. Обозначение можно найти на цоколе лампы.

|                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| Фара, дальний/ближний свет       | 60/55 Вт |
| Передние фары сигнала поворота   | 21 Вт    |
| Позиционные фары                 | 5 Вт     |
| Задние фары сигнала поворота     | 21 Вт    |
| Фонари заднего хода              | 21 Вт    |
| Фонари освещения номерного знака | 5 Вт     |
| Стоп-сигналы и задние фонари     | 21/5 Вт  |
| Передняя противотуманная фара    | 55 Вт    |
| Боковая сигнальная лампа         | 5 Вт     |
| Задняя противотуманная фара      | 21 Вт    |

## В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ

G270A01S-AAT

### ЛАМПА ФАРЫ

#### Инструкции по замене:

1. Дайте лампе остыть. Наденьте защитные очки.
2. Обязательно держите лампу за ее пластиковый цоколь, не прикасайтесь к стеклу.
3. Отсоедините шнур питания от цоколя лампы в задней части фары.
4. Нажмите на пружину лампы, чтобы удалить лампу фары.
5. Удалите защитную крышку с лампы для замены и вставьте новую лампу, соединяя пластиковый цоколь с отверстием для лампы. Снова сожмите пружину лампы и подсоедините шнур питания.
6. Для утилизации старой лампы используйте защитную крышку и картонную коробку.
7. Проверьте правильность угла наклона фар.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

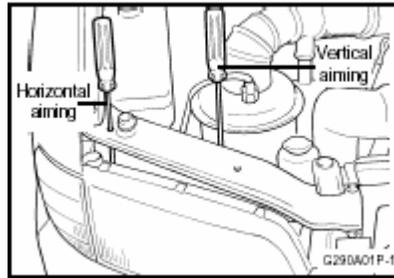
Галогеновая лампа содержит газ под давлением; при ударе она может разбиться вдребезги, и кусочки могут разлететься. При обслуживании лампы нужно всегда надевать защитные очки. При работе лампа должна быть защищена от трения или царапания и от проникновения жидкости. Включайте лампу, только когда она будет вставлена в фару. Заменяйте лампу, если она повреждена или треснула. Берегите лампы от детей и осторожно утилизируйте использованные лампы.

G290A03P-AAT

### РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА ФАР

Регулировка по горизонтали

Регулировка по вертикали



Перед выполнением регулировки угла наклона фар обязательно обратите внимание на следующее:

1. Все шины должны быть надуты до надлежащего давления.
2. Разместите транспортное средство на ровной поверхности и несколько раз нажмите на передний бампер и задний бампер.
3. Транспортное средство не должно быть загружено (исключая: полный уровень охлаждающей жидкости, моторного масла и топлива, запасная шина, домкрат и инструменты).
4. Очистить рассеиватели фар головного света и включить фары (ближний свет).
5. Открыть капот.

6. Провести вертикальную линию (через центр каждой фары) и горизонтальную линию (через центр каждой фары) на экране регулировки угла наклона фар.

- a) Размер горизонтальной линии от земли  
Микроавтобус 2WD: 849 мм (33.43 дюйма)  
4WD: 972 мм (38.27 дюйма)  
Фургон (2WD): 855 мм (33.66 дюйма)  
Грузовик

длиннобазный: 847 мм (33.35 дюймов)  
сверхдлиннобазный: 845 мм (33.27 дюймов)

- b) Расстояние между каждой вертикальной линией  
Микроавтобус/фургон (2WD/4DW): 1300 мм (51.18 дюймов)  
Грузовик (длиннобазный / сверхдлиннобазный): 1272 мм (50.08 дюйма)
- c) Расстояние между фарами и стенкой, на которой тестируются фары: 300 мм (118.11 дюймов).

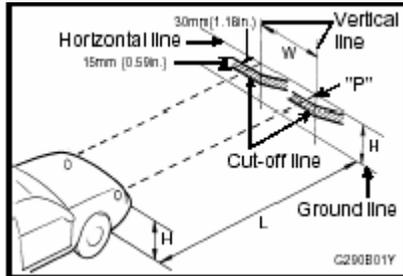
И затем провести параллельную линию на 30 мм (1.18 дюймов) под горизонтальной линией.

7. Отрегулировать каждую линию прямого выхода ближнего света в соответствии с параллельной линией с помощью крестообразной отвертки - VERTICAL AIMING (регулировка угла наклона фар по вертикали).
8. Отрегулировать каждую линию прямого выхода ближнего света в соответствии с каждой вертикальной линией с помощью крестообразной отвертки - HORIZONTAL AIMING - (регулировка угла наклона фар по горизонтали).

## В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ

C290B02P-AAT

### Регулировка после замены устройства фары



Если у автомобиля ремонтировали переднюю часть корпуса и было заменено устройство фар, нужно проверить регулировку угла наклона фар, используя экран для регулировки угла наклона фар, как показано на рисунке. Включить переключатель фар (положение ближнего света).

1. Отрегулировать фары таким образом, чтобы главная ось света была параллельна центральной линии корпуса и выровнена на точку "P", показанную на рисунке.
2. Пунктирные линии на рисунке показывают центр луча фары.

"H"

Горизонтальная центральная линия фар от земли

Микроавтобус 2WD: 849 мм (33.43 дюймов)

4WD: 972 мм (38.27 дюймов)

Фургон (2WD): 855 мм (33.66 дюймов)

Грузовик:

длиннобазный: 847 мм (33.35 дюймов)

сверхдлиннобазный: 845 мм (33.27 дюймов)

"W"

Расстояние между центрами фар

Микроавтобус/фургон

(2WD/4WD): 1300 мм (51.18 дюймов)

Грузовик (длиннобазный /

сверхдлиннобазный): 1272 мм (50.08 дюймов)

"L"

Расстояние между фарами и стенкой, на которой тестируются фары

: 3000 мм (118.11 дюймов)

E130D01P-GAT

### Передний комбинированный фонарь Микроавтобус/фургон



Грузовик



Удалите винт для крепления лицевой панели из переднего комбинированного фонаря.

Чтобы удалить патрон лампы, поверните его против часовой стрелки.

Чтобы удалить лампу бокового сигнала поворота, нужно повернуть лампу против часовой стрелки, нажимая на нее вовнутрь.

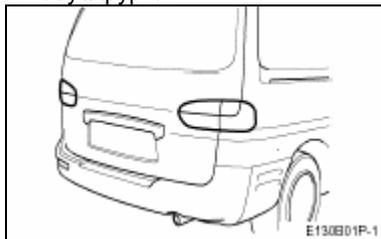
Чтобы удалить позиционные лампы, вытяните лампу из гнезда.

## В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ

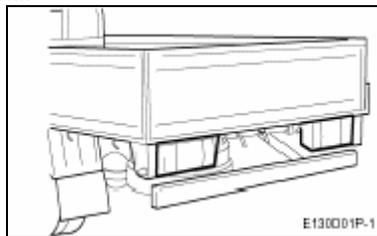
E130E01P-GAT

### Задний комбинированный фонарь

Микроавтобус/фургон



Грузовик



Удалите винт для крепления лицевой панели из заднего комбинированного фонаря.

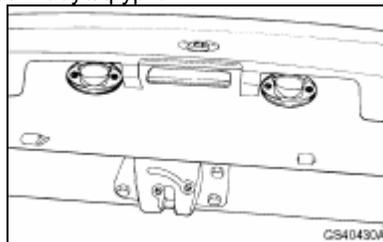
Чтобы удалить патрон лампы, поверните его против часовой стрелки.

Чтобы удалить лампу, нужно повернуть лампу против часовой стрелки, нажимая на нее вовнутрь.

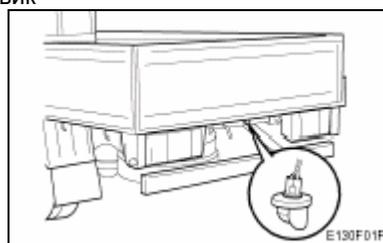
E130F01P-GAT

### Лампы для освещения номерного знака

Микроавтобус/фургон



Грузовик



Удалите винты для крепления рассеивателя, удалите рассеиватель, а затем удалите лампу, поворачивая ее против часовой стрелки и нажимая на нее вовнутрь.

E130G01P-GAT

### Лампа для освещения салона

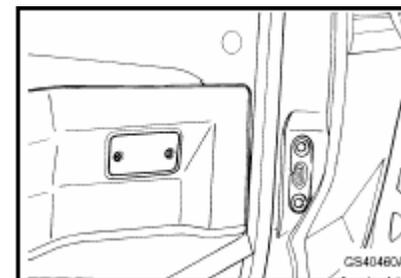
Чтобы удалить рассеиватель, вставьте отвертку в выемку на устройстве лампы и мягко приподнимите. Удалите лампу из патрона лампы.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Оберните верхнюю часть отвертки кусочком ткани, чтобы не поцарапать рассеиватель.

E130H01P-GAT

### Лампочка освещения подножки (если установлена)



Удалите винты для крепления рассеивателя, удалите рассеиватель, а затем удалите лампу, поворачивая ее против часовой стрелки и нажимая на нее вовнутрь.

## ВНЕШНИЙ ВИД

F000A01P-GAT

### 5. ВНЕШНИЙ ВИД

F010A01P-GAT

#### УХОД ЗА ВНЕШНИМ ВИДОМ АВТОМОБИЛЯ

Чтобы поддерживать эксплуатационные характеристики автомобиля, необходимо регулярно выполнять его обслуживание. Обязательно выполняйте обслуживание автомобиля в соответствии с требованиями контроля за загрязнением окружающей среды. Тщательно отбирайте материалы для мытья и т.д., так как они не должны содержать абразивов; в случае сомнений обращайтесь за консультацией к официальному дилеру Hyundai.

F010B01P-GAT

#### Мытье

Химические вещества, содержащиеся в грязи и пыли на дорожной поверхности, при длительном контакте могут повредить слой краски и корпус автомобиля.

Частая мойка является наилучшим способом защиты автомобиля от такого рода повреждений. Это также эффективная защита от воздействия окружающей среды, например, от дождя, снега, морского воздуха и т.д.

Не мойте автомобиль под прямыми солнечными лучами.

Остановите автомобиль в тени и обрызгайте водой для удаления пыли. После этого вымойте автомобиль сверху донизу с обильным количеством чистой воды и щеткой или губкой для мытья автомобилей.

При необходимости используйте мягкое мыло для мытья автомобилей.

Тщательно промойте и вытрите насухо мягкой тканью.

После мытья автомобиля (включая мытье в автоматической автомойке) тщательно очищайте стыки и выступы дверей, капота и т.д., где обычно накапливается грязь.

F010C01P-GAT

#### Полирование восковой пастой

Полирование восковой пастой поможет предотвратить прилипание грязи или дорожных химикалий к окраске автомобиля. Наносите восковой раствор, по меньшей мере, один раз в три месяца.

F010D01P-GAT

#### Полирование

Транспортное средство нужно полировать, только если окраска испачкана или потеряла свой глянец. Нельзя полировать матовые детали и пластиковые бамперы; полирование этих деталей приведет к их загрязнению и повреждению поверхности.

F010E01P-GAT

#### Колеса

Колеса окрашены и, поэтому, требуют такого же ухода и обслуживания, как и корпус автомобиля.

F010F01P-GAT

#### Хромированные детали

Чтобы предотвратить образование пятен и

коррозии на хромированных деталях, мойте их водой, тщательно вытирайте и наносите специальное защитное покрытие. Зимой это надо выполнять более часто.

F010G01P-GAT

#### Оконное стекло

Обычно оконное стекло очищают только губкой и водой.

Для удаления масла, консистентной смазки, насекомых и т.д. можно использовать средство для мытья стекол. После мытья стекло вытирают насухо чистой, сухой, мягкой тканью.

Нельзя одной и той же тканью вытирать оконное стекло и покраску; воск от отполированной поверхности может прилипнуть к стеклу и уменьшить его прозрачность и видимость.

F010H01P-GAT

#### Щетки стеклоочистителя

Для удаления масла, консистентной смазки, насекомых и т.д. со щеток стеклоочистителя можно использовать мягкую ткань и средство для мытья стекол. Если щетки стеклоочистителя уже не работают надлежащим образом, их надо заменить.

F010I01P-GAT

#### Защита ходовой части и низа кузова

Низ кузова автомобиля обработан на заводе-изготовителе для защиты от ржавчины и коррозии. Некоторые зоны обрызгивают антикоррозионными средствами и воском.

## ВНЕШНИЙ ВИД

Однако эффективность этих мер сокращают камни, вылетающие из-под колес при движении автомобиля, химикаты на дорожном покрытии и т.д.

Регулярно выполняйте проверку низа кузова (осенью и весной) и при необходимости выполняйте профилактическую обработку. Так как не все выпускаемые промышленностью материалы подходят для вашего автомобиля, мы рекомендуем выполнять такие работы у официального дилера Hyundai.

Во время мытья автомобиля, особенно зимой, брызгайте водой на низ кузова, чтобы удалить грязь и пыль, содержащие, возможно, соли, химикаты и т.д.

F010J01P-GAT

### **Моторный отсек**

Очищайте моторный отсек в начале и конце зимы. Особенное внимание уделяйте выступам, щелям и периферийным деталям, где может накапливаться грязь, содержащая химикаты дорожного покрытия и другие коррозионные вещества.

Если в вашей местности используют соль и другие химические вещества для обработки дорожного покрытия, очищайте моторный отсек, по меньшей мере, каждые три месяца.

F010K01P-GAT

### **Обивка и салон**

Чтобы поддержать хорошее состояние автомобиля, бережно обращайтесь с обивкой и содержите салон автомобиля в чистоте.

Для очистки сидений используйте пылесос и щетку. Если имеются загрязнения, для очистки винила и искусственной кожи используйте подходящее чистящее средство, а для тканевых материалов - средство для обивки или 3%-ный раствор нейтрального моющего средства в теплой воде.

Ковровый настил пола очищают пылесосом, а загрязнения удаляют средством для чистки ковров.

Масло и консистентную смазку можно удалить, слегка промокнув их чистой тканью с устойчивой окраской, и бензином или пятновыводителем.

F010L01P-GAT

### **Поврежденная окраска**

Небольшие трещины и царапины на слое краски нужно как можно быстрее обработать красящим карандашом, выпускаемым фирмой Hyundai, или распылить на них краску, чтобы предотвратить коррозию. Особенно тщательно осматривайте зоны корпуса автомобиля, расположенные ближе к дороге или возле шин; повреждение слоя краски вызывают вылетающие из-под колес камни и т.д.

Кодовый номер краски для вашего автомобиля можно найти на кодовой информационной табличке автомобиля.

F010M01P-GAT

### **Гудрон**

Если к автомобилю прилип гудрон, как можно

скорее используйте специальное средство для удаления гудрона. Если гудрон оставляет пятно, отполируйте эту зону.

F010NO01P-GAT

### **Пластмассовые и резиновые детали**

Используйте мягкую ткань и мойте водой. При необходимости можно использовать очищающее средство, специально предназначенное для пластмассы. Если на такие детали попадают моторное масло, тормозная жидкость, жидкость из аккумулятора и т.д., для их полного удаления быстро промойте водой и затем используйте алкоголь.

F010O01P-GAT

### **Вес загрузки и скорость движения**

Удаляйте ненужный багаж и т.д. из автомобиля. Вес загрузки, размещаемой на крыше или буксируемой на прицепе, также не должен быть излишним.

Особенно важно правильно отрегулировать давление воздуха в шинах перед поездкой с максимальной загрузкой и перед поездкой на дальнее расстояние.

F010P01P-GAT

### **Замена шины**

Нельзя использовать шины, не подходящие по размеру. Замена шин должна выполняться комплектно: две передние шины, две задние шины или все четыре шины.

Нельзя использовать комбинацию шин с

## ВНЕШНИЙ ВИД

---

диагональным и радиальным кордом. По поводу замены шин проконсультируйтесь с официальным дилером Hyundai.

F010Q01P-GAT

### **Стоянка у тротуара**

Если шины ударяются о бордюрный камень или бетонный барьер стоянки, они могут повредиться, и это повреждение может стать источником крайней опасности, если автомобиль затем будет двигаться на высокой скорости.

Если автомобиль должен двигаться на бордюрный камень или другой подобный барьер, он должен ехать медленно и под соответствующим углом к бордюрному камню или барьеру.

F010R01P-GAT

### **Уход за шинами**

Для безопасности движения и для максимального увеличения срока службы шин нужно соблюдать определенные правила. В разделе о колесах автомобиля главы "Информация для покупателя" содержится информация о техническом контроле, воздушном давлении и вращении шин.

F010S01P-GAT

### **Давление воздуха в шинах**

Нужно всегда поддерживать в шинах давление воздуха в соответствии с характеристиками; давление нужно измерять, когда шины остыли.

Если происходит какое-либо изменение в движении автомобиля (в скорости и/или весе загрузки), давление воздуха в шинах должно соответствовать характеристикам новых условий движения. Если автомобиль должен ехать с меняющимся весом загрузки и т.д., нужно отрегулировать давление воздуха, чтобы соответствовать самым высоким характеристикам условий движения автомобиля (высокие скорости и максимальный вес загрузки).

F010T01P-GAT

### **Хранение шин**

Шины должны храниться в темном помещении с хорошей вентиляцией.

Не установленные на обода шины должны храниться вертикально. Убедитесь, что нет контакта шин с топливом, маслом, смазкой и т.д.

## ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

---

G000A01P-GAT

### **6. ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

G010A01P-GAT

#### **ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ**

Чтобы обеспечить высокие эксплуатационные характеристики автомобиля, необходимо выполнять работы планового технического обслуживания и ремонта, приведенные в Сервисной книжке.

Для защиты своих прав по гарантии сохраняйте все квитанции на оказанные услуги.

В случаях, где указаны и километры, и время, периодичность обслуживания определяется условием, наступившим раньше.

## ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

G080A01P-GAT

### РАЗЪЯСНЕНИЕ ОПЕРАЦИЙ ПЛАНОВОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И РЕМОНТА

- **Моторное масло и фильтр**

Моторное масло и фильтр нужно заменять в соответствии с указанными в сервисной книжке интервалами времени. Если автомобиль эксплуатируют в сложных условиях, требуется более частая замена масла и фильтра.

G080B01P-GAT

- **Клапанные зазоры (DIESEL)**

Неправильный клапанный зазор может привести не только к перебоям в работе двигателя, но и вызвать чрезмерный шум и понижение мощности двигателя. Осмотрите клапанный зазор и отрегулируйте, как требуется, пока двигатель теплый.

### Зазор между клапаном и коромыслом клапана:

DIESEL:

|          |                         |
|----------|-------------------------|
| горячий  | 0.25 мм (0.0098 дюймов) |
| холодный | 0.15 мм (0.0059 дюймов) |

G080C01P-GAT

- **Топливопроводы и штуцеры топливной системы**

Проверьте, нет ли утечки или повреждений в топливopоводах и штуцерах топливной системы. Немедленно замените поврежденные или негерметичные детали!

G080D01P-GAT

- **Топливный фильтр**

Засоренный фильтр может привести к понижению скорости движения автомобиля, повредить систему снижения токсичности отработавших газов и вызвать затрудненный запуск двигателя. Если в топливном резервуаре накапливается слишком большое количество посторонних примесей, требуется более частая замена фильтра.

После установки нового фильтра двигатель должен поработать несколько минут. Затем проверьте, нет ли утечки в соединениях.

G080E01P-GAT

- **Вакуумные шланги и шланги вентиляции картера**

Осмотреть поверхность шлангов на наличие тепловых и/или механических повреждений.

Твердая и ломкая резина, образование трещин, разрывы, надрезы, истирание и сильное разбухание указывают на повреждение резины. Особое внимание нужно уделить осмотру поверхностей шлангов, прилегающих к источникам тепла, таким как выпускной коллектор.

Осмотрите установку шлангов: шланги не должны соприкасаться с каким-либо источником тепла, острыми краями или подвижными деталями, что приводит к повреждению или механическому износу. Осмотрите все шланговые разъемы, такие как зажимы и соединительные муфты; они должны быть закреплены и не должны протекать. Если есть признак повреждения или изнашивания, шланги нужно немедленно заменить.

G080F01P-GAT

- **Шланг подачи топлива, шланг испарителя и крышка горловины топливного бака**

Шланг подачи топлива, шланг испарителя и крышку горловины топливного бака нужно осматривать в соответствии с указанными в

## ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

графике обслуживания интервалами времени. Убедитесь, что новые шланг подачи топлива, шланг испарителя и крышка горловины топливного бака установлены правильно. Если у вас есть какие-либо вопросы, свяжитесь с дилером Hyundai.

G080G01P-GAT

- **Фильтр воздухоочистителя**

Для замены фильтра воздухоочистителя рекомендуется использовать подлинную деталь Hyundai.

G080H01P-GAT

- **Свечи зажигания**

При замене обязательно используйте новые свечи зажигания правильного теплового диапазона.

G080I01P-GAT

- **Приводные ремни**

Осмотрите все приводные ремни (водяной насос и генератор переменного тока) на наличие надрезов, трещин, избыточного износа или маслянистости; при необходимости выполните замену. Приводные ремни нужно периодически проверять на правильное натяжение и регулировать, если необходимо.

G080J01P-GAT

- **Охлаждающая жидкость двигателя**

Охлаждающую жидкость для двигателя нужно заменять в соответствии с интервалами времени, указанными в разделе требований к

обслуживанию транспортного средства.

G080K01P-GAT

- **Ремень привода газораспределительного механизма**

Осмотрите все детали, связанные с ремнем привода газораспределительного механизма, на наличие повреждения или деформации. Заменяйте все поврежденные детали.

G080L01P-GAT

- **Масло для ручной коробки передач**

Проверять масло ведущего моста в блоке с коробкой передач в соответствии с графиком обслуживания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

**Если уровень масла низкий, перед добавлением масла проверьте, нет ли утечки. Не превышайте уровень заполнения.**

G080M02P-GAT

- **Масло для автоматической коробки передач**

Уровень масла должен находиться в пределах диапазона "НОТ" щупа для измерения уровня после того, как двигатель и ведущий мост в блоке с коробкой передач будет иметь нормальную рабочую температуру. Проверяйте уровень масла ведущего моста в блоке автоматической коробки передач во время работы двигателя и при положении коробки передач "Neutral", с включенным стояночным тормозом.

Добавляя или заменяя масло, используйте **ПОДЛИННОЕ МАСЛО ДЛЯ АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ HYUNDAI ATF, DIAMOND ATF DEXTRON II или DIAMOND ATF SP III.**

G080N01P-GAT

- **Тормозные шланги и магистрали**

Визуально проверьте правильность установки, износ от трения, наличие трещин, повреждение или утечку. Немедленно заменяйте поврежденные детали.

G080O01P-GAT

- **Тормозная жидкость**

Проверьте уровень тормозной жидкости в бачке для тормозной жидкости. Уровень должен находиться между метками "MIN" и "MAX" на боку бачка. Используйте только тормозную жидкость для гидравлической системы, соответствующую **SAE J1703.**

G080P01P-GAT

- **Задние тормозные барабаны и накладки барабанного тормоза**

Проверить на образование задиров, прогораний, утечку жидкости, повреждение деталей или избыточный износ.

G080Q01P-GAT

- **Тормозные накладки, скобы и роторы**

Проверить накладки на избыточный износ, диски - на биение и износ, а скобы - на утечку жидкости.

## ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

---

G080R01P-GAT

- **Стояночный тормоз**

Осмотреть систему стояночного тормоза: рычаг стояночного тормоза, кабели и т.д. Процедура обслуживания описывается детально в заводской инструкции.

G080S01P-GAT

- **Соединения выхлопной трубы, глушителя и болтов подвески**

Проверить соединения выхлопной трубы, глушителя и болтов подвески на плотность или повреждение.

G080T01P-GAT

- **Коробка рулевого механизма, рулевой привод и башмак (внешний стояночный страховочный тормоз)**

Остановите автомобиль и выключите двигатель, затем проверьте избыточный свободный ход рулевого колеса.

Проверьте рулевой привод на искривление или повреждение. Проверьте загрязненные пылью башмаки и шаровые шарниры на повреждение или трещины. Заменяйте все поврежденные детали.

G080U01P-GAT

- **Смазка подшипника колеса**

Проверить подшипники колес и смазку в соответствии с графиком обслуживания. Процедуру осмотра можно найти в заводской инструкции.

## СИСТЕМА СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ВЫХЛОПА

H000A01P-GAT

### 7. СИСТЕМА СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ВЫХЛОПА

H010A01P-GAT

#### СИСТЕМА СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ (бензин)

Автомобиль Hyundai оборудован системой снижения токсичности отработавших газов. Существуют три системы снижения токсичности отработавших газов:

1. Система снижения токсичности картерных газов;
2. Система снижения токсичности паров топлива, выделяющихся с отработавшими газами;
3. Система снижения токсичности продуктов сгорания, выделяющихся с отработавшими газами.

Чтобы обеспечить надлежащее функционирование систем снижения токсичности, рекомендуется выполнять технический контроль и обслуживание автомобиля у официального дилера Hyundai в соответствии с планом обслуживания данного руководства.

H020A01P-GAT

#### 1. СИСТЕМА СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ КАРТЕРНЫХ ГАЗОВ

Система принудительной вентиляции картера применяется для предотвращения

загрязнения воздуха, вызываемого просачиванием газов из картера. Эта система подает свежий воздух к картеру через воздухоочиститель. Внутри картера свежий воздух смешивается с просачивающимися газами, затем проходит через клапан системы вентиляции картера в систему впуска.

H080A01P-GAT

#### Клапан СВК (системы вентиляции картера)

В системе вентиляции картера нужно поддерживать чистоту, чтобы обеспечить надежную эксплуатацию двигателя. Для удаления продуктов горения из клапана СВК требуется периодическое обслуживание.

H030A01P-GAT

#### 2. СИСТЕМА СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ПАРОВ ТОПЛИВА, ВЫДЕЛЯЮЩИХСЯ С ОТРАБОТАВШИМИ ГАЗАМИ (исключая бачок для поглощения паров бензина)

Система снижения токсичности паров топлива, выделяющихся с отработавшими газами, разработана для предотвращения попадания паров топлива в атмосферу.

Если отверстия вентиляционной линии для паров топлива заблокированы или повреждены, смесь паров топлива будет уходить в атмосферу.

Отсоедините линию с обоих концов, и тщательно продуйте ее сжатым воздухом.

Удалите крышку заливной горловины из трубы заливной горловины и проверьте, нет ли нарушения контакта уплотнения с трубой заливной горловины.

Нужно проверить, исправно ли функционирует ограничитель переполнения (2-ходовой клапан), установленный на паропроводе между впускным отверстием бачка для поглощения паров бензина и выпускным отверстием топливного бака.

H040A01P-GAT

#### Бачок для поглощения паров бензина

Когда двигатель не работает, пары топлива, образующиеся внутри топливного бака, поглощаются и удерживаются в бачке. Когда двигатель работает, пары топлива, имеющиеся в бачке, вытягиваются в систему впуска через продувочный контрольный электромагнитный клапан.

H090A01P-GAT

#### Продувочный контрольный электромагнитный клапан

ECU (электронный управляющий блок) контролирует продувочный контрольный электромагнитный клапан. Когда температура охлаждающей жидкости двигателя низкая и во время работы двигателя на холостом ходу, он закрывается, так что испарившееся топливо не попадает в расширительный бачок. После нагревания двигателя, во время нормального движения он открывается, чтобы испарившееся топливо попадало в расширительный бачок.

## СИСТЕМА СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ВЫХЛОПА

---

H050A01P-GAT

### **3. СИСТЕМА СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ПРОДУКТОВ СГОРАНИЯ, ВЫДЕЛЯЮЩИХСЯ С ОТРАБОТАВШИМИ ГАЗАМИ**

Система снижения токсичности продуктов сгорания, выделяющихся с отработавшими газами, - это высокоэффективная система, которая контролирует выброс отработавших газов и поддерживает высокие эксплуатационные характеристики автомобиля.

H060A01P-GAT

### **Каталитический нейтрализатор отработавших газов**

Для уменьшения содержания угарного газа, углеводорода и окиси азота в выхлопных газах все автомобили Hyundai оборудованы монолитным, трехкомпонентным, каталитическим нейтрализатором отработавших газов.

H100A01P-GAT

### **Вакуумные шланги, шланги вентиляции картера и водяные шланги**

Осмотрите поверхность шлангов на наличие повреждений от перегрева или механических повреждений.

Твердая и ломкая резина, растрескивание, образование трещин, разрывы, надрезы, истирание и сильное разбухание указывают на повреждение резины.

Особое внимание нужно уделить осмотру поверхностей, прилегающих к источникам тепла, таким как выпускной коллектор.

Осмотрите установку шлангов: шланги не должны соприкасаться с каким-либо источником тепла или подвижными деталями, что приводит к повреждению или механическому износу. Осмотрите все шланговые разъемы, такие как зажимы и соединительные муфты; они должны быть закреплены и не должны иметь утечек. Если есть признак повреждения или изнашивания, шланги нужно немедленно заменять.

H110A01P-GAT

### **Топливная система (бак, топливопровод, штуцеры топливной системы и крышка горловины топливного бака)**

Проверить топливопровод и штуцеры топливной системы на наличие повреждений или утечки. Проверить крышку горловины топливного бака на наличие повреждений и плотность прилегания. Особенное внимание уделите осмотру топливопровода возле источников тепла, таких как выпускной коллектор.

H120A01P-GAT

### **Крышка распределителя системы зажигания, ротор и система опережения зажигания**

Для обеспечения хорошей управляемости автомобиля и выпуска газов проверить крышку распределителя системы зажигания, ротор и систему опережения зажигания.

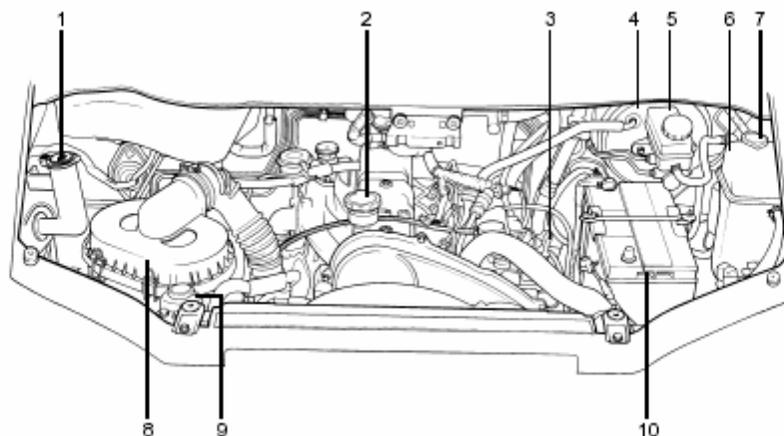
## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

I000A01P-GAT

### 7. СИСТЕМА СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ВЫХЛОПА

I010A01P-GAT

ОТДЕЛЕНИЕ ДИЗЕЛЬНОГО ДВИГАТЕЛЯ (для 2.6 N/A)



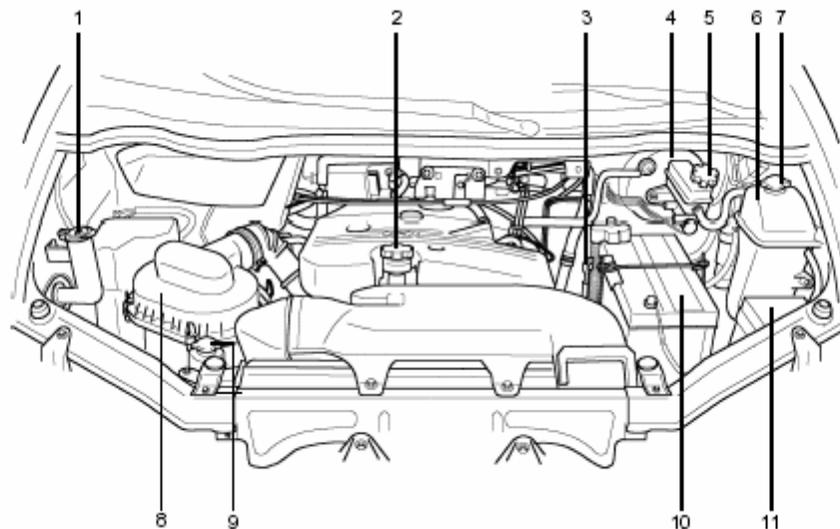
I010A01P-1

1. Крышка резервуара промывочной жидкости для стеклоомывателя
2. Крышка маслналивной горловины двигателя
3. Щуп указателя уровня моторного масла
4. Усилитель тормозов
5. Бачок для тормозной жидкости
6. Бачок для охлаждающей жидкости двигателя
7. Крышка радиатора
8. Воздухоочиститель
9. Бачок для рабочей жидкости усилителя рулевого механизма
10. Аккумуляторная батарея

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

I010D01P-GAT

### ОТДЕЛЕНИЕ ДИЗЕЛЬНОГО ДВИГАТЕЛЯ (для 2.5 4D56 T/C)



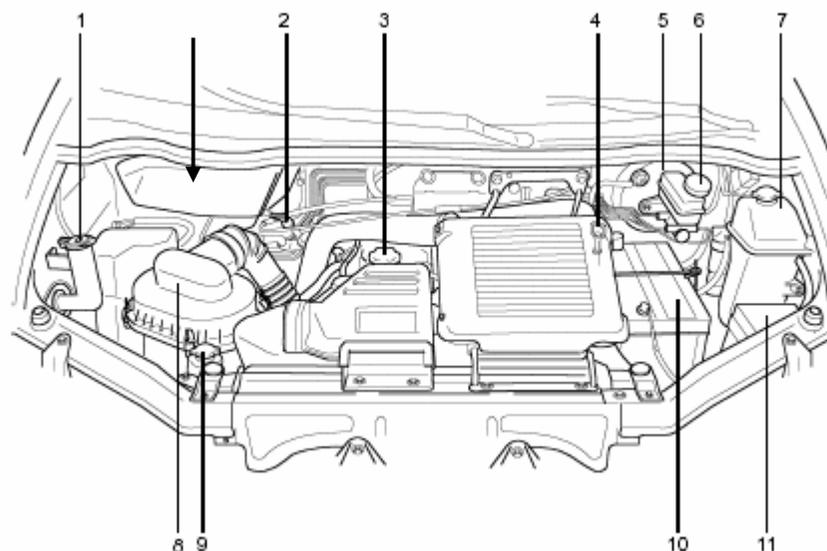
I010D01P

1. Крышка резервуара промывочной жидкости для стеклоомывателя
2. Крышка маслоналивной горловины двигателя
3. Щуп указателя уровня моторного масла
4. Усилитель тормозов
5. Бачок для тормозной жидкости
6. Бачок для охлаждающей жидкости двигателя
7. Крышка радиатора
8. Воздухоочиститель
9. Бачок для рабочей жидкости усилителя рулевого механизма
10. Аккумуляторная батарея
11. Блок плавких предохранителей и реле

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

I010B01P-GAT

### ОТДЕЛЕНИЕ ДИЗЕЛЬНОГО ДВИГАТЕЛЯ (для 2.5 4D56 TCI)



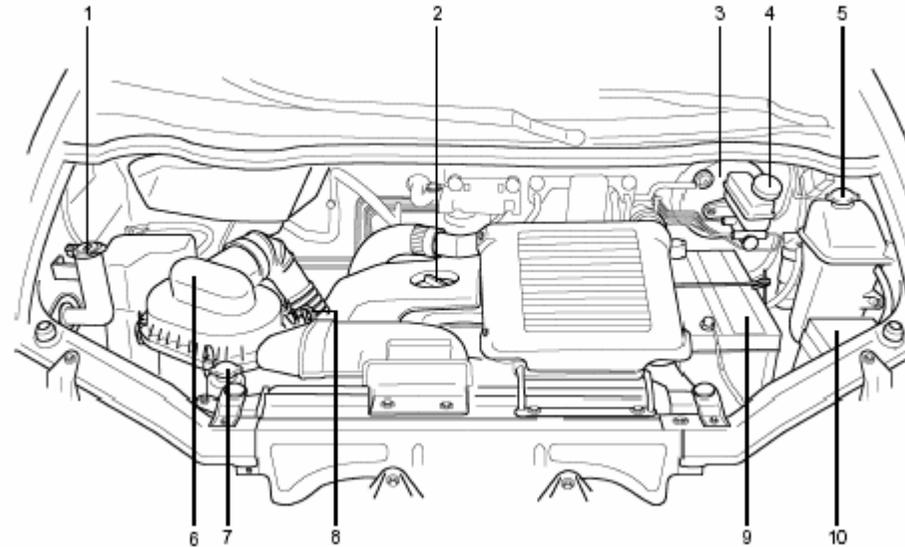
I010B01P

1. Крышка резервуара промывочной жидкости для стеклоомывателя
2. Щуп для измерения масла для автоматической коробки передач (только A/T)
3. Крышка маслналивной горловины двигателя
4. Щуп указателя уровня моторного масла
5. Усилитель тормозов
6. Бачок для тормозной жидкости
7. Бачок для охлаждающей жидкости двигателя
8. Воздухоочиститель
9. Бачок для рабочей жидкости усилителя рулевого механизма
10. Аккумуляторная батарея
11. Блок плавких предохранителей и реле.      ! - Без номера – кожух фильтра салона.

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

I010C01P-GAT

### ОТДЕЛЕНИЕ ДИЗЕЛЬНОГО ДВИГАТЕЛЯ (для 2.5 CRDi TCI)



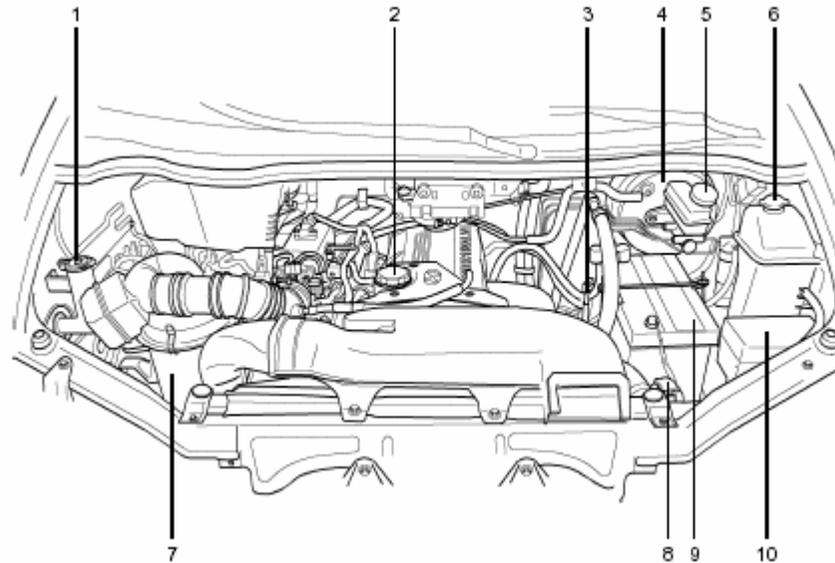
I010C01P

1. Крышка резервуара промывочной жидкости для стеклоомывателя
2. Крышка маслоналивной горловины двигателя
3. Усилитель тормозов
4. Бачок для тормозной жидкости
5. Бачок для охлаждающей жидкости двигателя
6. Воздухоочиститель
7. Бачок для рабочей жидкости усилителя рулевого механизма
8. Щуп указателя уровня моторного масла
9. Аккумуляторная батарея
10. Блок плавких предохранителей и реле

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

I011A02P-GAT

### ОТДЕЛЕНИЕ БЕНЗИНОВОГО ДВИГАТЕЛЯ



I011A01P-2

1. Крышка резервуара промывочной жидкости
2. Крышка маслналивной горловины двигателя
3. Указатель уровня моторного масла
4. Усилитель тормозов
5. Бачок для тормозной жидкости
6. Крышка радиатора
7. Воздухоочиститель
8. Бачок для рабочей жидкости усилителя рулевого механизма
9. Аккумуляторная батарея
10. Блок плавких предохранителей

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

I020A02P-GAT

### Общие проверки

#### Моторный отсек

Нужно регулярно проверять следующее:

- Уровень и состояние моторного масла
- Уровень и состояние масла для коробки передач
- Уровень тормозной жидкости
- Уровень жидкости для сцепления
- Уровень охлаждающей жидкости двигателя
- Уровень промывочной жидкости для стеклоомывателя
- Состояние ремня привода агрегатов
- Состояние шланга охлаждающей жидкости
- Утечка жидкости (выше- и нижеуказанных компонентов)
- Уровень и состояние рабочей жидкости усилителя рулевого механизма
- Давление и состояние шин (включая запасную шину)
- Состояние аккумуляторной батареи

I030A02P-GAT

#### Наружная часть автомобиля

Следующие элементы нужно проверять ежемесячно:

- Общий вид и состояние
- Состояние колес и закрепленность гаек крепления колеса
- Состояние фильтра воздухоочистителя
- Состояние системы выпуска отработавших газов

- Состояние и функционирование освещения
- Состояние ветрового стекла
- Состояние щетки стеклоочистителя
- Состояние окраски и коррозия
- Утечка жидкостей
- Состояние замков дверей и капота

I040A01P-GAT

#### Внутренняя часть автомобиля

Следующие элементы нужно проверять при каждой поездке:

- Функционирование освещения
- Функционирование стеклоочистителя
- Функционирование звукового сигнала
- Функционирование антиобледенителя, обогревателя (и воздушного кондиционирования, если имеется)
- Функционирование и состояние рулевого управления
- Состояние и функционирование зеркал
- Функционирование сигнала поворота
- Функционирование педали акселератора
- Функционирование тормоза, включая тормозную педаль
- Функционирование ручной коробки передач, включая функционирование сцепления
- Функционирование автоматической коробки передач, включая функционирование механизма "Park".
- Состояние и функционирование регулировки сидений

- Состояние и функционирование ремня безопасности
- Функционирование противосолнечного козырька

Если вы заметили, что что-либо не функционирует надлежащим образом, тщательно осмотрите это и обратитесь за помощью к вашему дилеру Hyundai, если требуется обслуживание.

Правильный уход через регулярные промежутки времени сохраняет эксплуатационные характеристики и внешний вид автомобиля на долгий срок.

Некоторые операции по обслуживанию может выполнять владелец автомобиля ("Информация для покупателя"), а другие должен выполнять только официальный дилер ("Периодический технический контроль и обслуживание"). Данный раздел описывает только те операции, которые может выполнять владелец. В случае обнаружения неисправности или другой проблемы устранением этого должен заниматься официальный дилер Hyundai. Этот раздел содержит информацию о процедурах технического контроля и обслуживания, которые вы можете выполнить сами, если желаете. Выполняйте инструкции и предупреждения по каждой из этих процедур. При проверке или выполнении обслуживания внутри моторного отсека обязательно убедитесь, что двигатель заглушен и успел остыть. Если необходимо выполнить какую-

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

либо операцию в моторном отсеке при работающем двигателе, будьте особенно осторожны, чтобы ваша одежда, волосы и т.д. не попали в вентилятор, клиновые ремни или другие движущиеся детали.

I050A01P-GAT

### Этапы технического осмотра

1. Моторное масло
2. Охлаждающая жидкость двигателя
3. Аккумуляторная батарея
4. Тормозная жидкость
5. Жидкость для сцепления (только сцепление с гидравлическим приводом)
6. Промывочная жидкость
7. Состояние колес (включая запасное колесо)
8. Давление воздуха в шине (включая запасное колесо)
9. Утечка топлива, охлаждающей жидкости двигателя, масла и отработавших газов.
10. Функционирование наружного и внутреннего освещения
11. Функционирование лампочек освещения измерительных приборов и индикаторно-сигнальных лампочек.
12. Свободный ход рулевого колеса
13. Свободный ход педали сцепления
14. Свободный ход тормозной педали
15. Ход рычага стояночного тормоза

### Другое

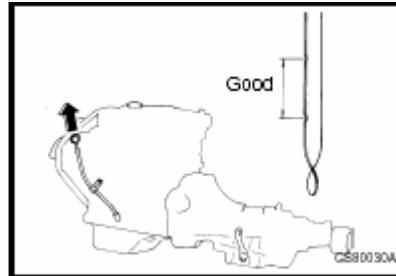
#### 1. Вращение колеса

Каждые 20'000 км (12'000 миль) или 12 месяцев, что произойдет первым

#### 2. Смазка петель и защелок

I060A01P-GAT

### МОТОРНОЕ МАСЛО



Важно проверять уровень масла через регулярные промежутки времени или перед длительной поездкой.

Эту проверку нужно выполнять, когда двигатель теплый, но не работает. Остановите транспортное средство на ровной поверхности, заглушите двигатель и подождите несколько секунд, чтобы циркулирующее моторное масло вернулось в масляный поддон, это обеспечит точность измерений. Удалите щуп для измерения уровня и вытрите его чистой тканью. Снова вставьте щуп и измерьте уровень масла, который всегда должен находиться в пределах диапазона, указанного на рисунке.



Если уровень масла ниже указанного предела, удалите крышку, расположенную на кожухе головки цилиндра, и добавьте такое количество масла, чтобы уровень находился в указанном диапазоне. Обязательно используйте указанное моторное масло и не смешивайте различные типы масла. Также, по возможности, избегайте смешивания различных марок масла. После добавления масла плотно закройте крышку.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

**Соблюдайте осторожность: не прикасайтесь к горячему выпускному коллектору.**

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

**Избегайте переполнения, иначе можно повредить двигатель.**

### ПРИМЕЧАНИЕ:

**Проверяйте уровень масла щупом каждый раз после добавления масла.**

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

1070A05P-GAT

### Выбор моторного масла

1. Используйте моторное масло, соответствующее следующей классификации API.

Бензиновый двигатель

Европа: SG, SG/CD, SH или SH/CD

За пределами Европы: SE или указанные выше

Дизельный двигатель

2.6 N/A: CF-4 или указанные выше

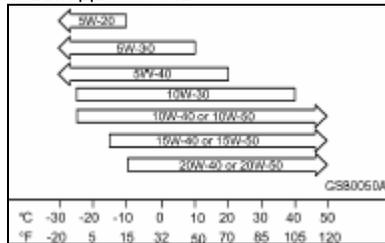
2.5 4D56 T/C или TCI: CF-4 или указанные выше

2.5 CRDi TCI: CE или указанные выше

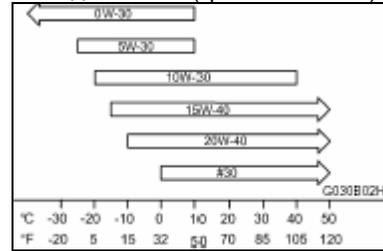
2. Выбирайте моторное масло с соответствующим коэффициентом вязкости в соответствии с температурой воздуха.

На чертеже приводится рекомендуемая вязкость.

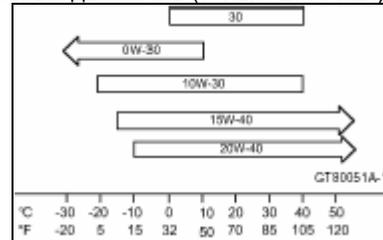
Бензиновый двигатель



Дизельный двигатель (кроме 2.5 CRDi)



Дизельный двигатель (только 2.5 CRDi)



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Для автомобиля с приводом от дизельного двигателя масло SAE 0W-30 нужно использовать только в местности с очень низкой температурой 10 °C (50 °F) или ниже. Если температура воздуха 0 °C (32 °F) или ниже, масло SAE 30 нельзя использовать для автомобиля с приводом от дизельного двигателя. Это масло можно использовать только в местности, где температура воздуха 0 °C (32 °F) или выше.

G350A01A-GAT

### РАСХОД МОТОРНОГО МАСЛА

#### Функция моторного масла

Первичная функция моторного масла - смазка и охлаждение внутренней части двигателя.

#### Расход моторного масла

Во время нормального движения нормальным явлением является потребление двигателем некоторого количества масла. Причина расхода масла в нормальном двигателе следующая:

- Моторное масло используется для смазки поршней, поршневых колец и цилиндров. Когда поршень движется вниз в цилиндре, на стенке цилиндра остается тонкая пленка масла. Высокое отрицательное давление, создающееся во время работы двигателя, всасывает некоторое количество масла в камеру сгорания. Во время процесса сгорания это масло вместе с маслом со стенок цилиндра сгорает в высокотемпературном рабочем газе, образованном продуктами сгорания.
- Вязкость и качество масла, частота вращения двигателя, условия движения и т.д. оказывают сильное влияние на расход моторного масла. Расход масла увеличивается в сложных условиях вождения, таких как движение на высокой скорости и более частое ускорение и торможение, чем при нормальном движении.

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

I080A01P-GAT

### ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ



Полупрозрачный резервуар для охлаждающей жидкости находится в моторном отсеке.

Уровень охлаждающей жидкости в этом резервуаре нужно поддерживать между метками "LOW" и "FULL"; его измеряют при теплом двигателе, работающем на холостом ходу. Система охлаждения является закрытой системой и в нормальном состоянии потери охлаждающей жидкости должны быть очень незначительными. Заметное падение уровня охлаждающей жидкости указывает на утечку.

Если это происходит, как можно скорее проверьте систему у официального дилера Hyundai.

Если уровень падает ниже отметки "LOW" на резервуаре, добавьте охлаждающую жидкость.

Также, если резервуар полностью пустой, удалите крышку радиатора и добавьте охлаждающую жидкость, пока уровень не достигнет наливной горловины.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Нельзя открывать крышку резервуара или крышку радиатора, если двигатель горячий. Система охлаждения находится под давлением, и выделившаяся горячая охлаждающая жидкость может вызвать сильный ожог.

I080B01P-GAT

### Антифриз

Охлаждающая жидкость двигателя содержит этиленгликолевый антикоррозийный агент. Головка цилиндра и кожух насоса охлаждающей жидкости изготовлены из литейного алюминиевого сплава, и необходимо периодически заменять охлаждающую жидкость двигателя, чтобы предотвратить коррозию этих деталей.

Из-за необходимости в антикоррозийном агенте нельзя заменять охлаждающую жидкость обычной водой даже летом.

Требуемая концентрация антифриза зависит от ожидаемой температуры воздуха.

|   |          |          |           |           |
|---|----------|----------|-----------|-----------|
| Температура окружающей среды (миним.) °C (°F) | -10 (15) | -20 (-5) | -30 (-20) | -45 (-49) |
| Концентрация антифриза, %                     | 30       | 40       | 50        | 60        |

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Для эффективного антикоррозийного и антифризного действия поддерживайте

концентрацию антифриза в пределах от 30 до 60 %. Превышение концентрации 60 % приведет к уменьшению антикоррозийного и антифризного эффекта, что неблагоприятно отразится на двигателе.

G210A01A-AAT

### ПРОВЕРКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

При работе с аккумуляторной батареей необходимо соблюдать следующие меры предосторожности, чтобы избежать серьезных травм

Жидкость в аккумуляторной батарее (электролит) содержит концентрированный раствор серной кислоты, являющийся ядовитым и высококоррозийным. Будьте осторожны, не проливайте его на себя или на автомобиль. Если вы все-таки пролили электролит на себя, немедленно выполните следующее:

- Если электролит попал на кожу, промывайте пораженные участки струей воды в течение минимум 15 минут, а затем обратитесь за медицинской помощью.
- Если электролит попал в глаза, промойте глаза водой и как можно скорее обратитесь за медицинской помощью. Пока вы едете за медицинской помощью, продолжайте промывать глаза с помощью намоченной водой губки или мягкой ткани.

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

- Если вы проглотили электролит, выпейте большое количество воды или молока, потом гидроксид магния, съешьте сырое яйцо или выпейте растительное масло. Как можно скорее обратитесь за медицинской помощью.

Когда аккумуляторные батареи заряжаются (либо от зарядного устройства для аккумуляторных батарей, либо от генератора переменного тока), они образуют взрывоопасные газы. Для предотвращения травм всегда соблюдайте следующие меры предосторожности:

Заряжайте аккумуляторные батареи только в хорошо вентилируемом помещении.

Не допускайте появления пламени, искр или дыма в этой зоне.

Не разрешайте детям находиться в этой зоне.

I090C01P-GAT

### Отсоединение и подсоединение

Нельзя отсоединять аккумуляторную батарею при работающем двигателе; такое действие может повредить электрические компоненты. Сначала отсоедините отрицательный полюс, а затем положительный полюс. Подсоединяя аккумуляторную батарею, сначала подсоедините положительный полюс, а затем отрицательный полюс.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

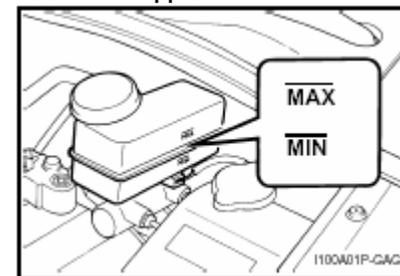
- Поддерживайте чистоту клемм. После подсоединения аккумуляторной

батареи нанесите защитную смазку для клемм. Для очистки клемм используйте теплую воду.

- Нельзя замыкать накоротко аккумуляторную батарею, это вызовет ее перегрев и повреждение.
- Возле аккумуляторной батареи нельзя курить или разжигать открытый огонь, так как это воспламенит взрывоопасный газ, образуемый батареей.
- Электролит аккумуляторной батареи - очень едкое вещество. Не допускайте его контакта с глазами, кожей, одеждой или окрашенными поверхностями автомобиля. Пролитый электролит нужно немедленно смыть обильным количеством воды. Раздражение глаз или кожи от контакта с электролитом требует немедленной медицинской помощи.
- Если аккумуляторная батарея должна быть быстро перезаряжена, сначала отсоедините кабели аккумуляторной батареи.
- Чтобы предотвратить короткое замыкание, обязательно отсоединяйте отрицательный (-) полюс перед выполнением чего-либо другого.

I100A02P-GAT

### ТОРМОЗНАЯ ЖИДКОСТЬ



Проверяйте уровень тормозной жидкости в бачке.

Уровень тормозной жидкости должен находиться между отметками "MAX" и "MIN" на бачке.

Уровень тормозной жидкости немного опускается при износе тормозных накладок, но это не указывает на нарушение.

Если уровень тормозной жидкости существенно опускается за короткий промежуток времени, это указывает на протечку в топливной системе. В таком случае проверьте автомобиль у официального дилера Hyundai.

Используйте тормозную жидкость SAE J1703 (или DOT3 или DOT4) или тормозную жидкость аналогичного типа.

Если автомобиль оснащен сигнальной лампочкой уровня тормозной жидкости, уровень тормозной жидкости контролируется поплавком. Когда уровень тормозной жидкости падает ниже отметки "MIN",

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

загорается сигнальная лампочка уровня тормозной жидкости.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

1. Используйте только специальную тормозную жидкость. По возможности избегайте смешивания различных марок, так как добавки различных марок при смешивании могут привести к химической реакции.
2. Будьте предельно осторожны при добавлении тормозной жидкости, так как она токсичная, коррозионная и может нанести вред глазам, и повредить окрашенную поверхность. Если жидкость попала в глаза, промойте глаза чистой водой.

I110A01P-GAT

### ЖИДКОСТЬ ДЛЯ СЦЕПЛЕНИЯ (если имеется)

Если автомобиль оборудован сцеплением с гидравлическим приводом, бачок для жидкости для сцепления также служит бачком для тормозной жидкости. См. раздел о тормозной жидкости.

I120A01P-GAT

### ПРОВЕРКА МАСЛА ДЛЯ АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ (если установлена)

Масло для автоматической коробки передач нужно заменять через интервалы времени, указанные в графике обслуживания в Главе 6.

I120B01P-GAT

### Рекомендуемое масло

Автоматическая коробка передач Hyundai разработана специально для использования масла типа "DIAMOND ATF DEXRON II" или "DIAMOND ATF SP I".

I120C02P-GAT

### Объем масла для автоматической коробки передач

Объем масла для автоматической коробки передач указан на стр.9-4.

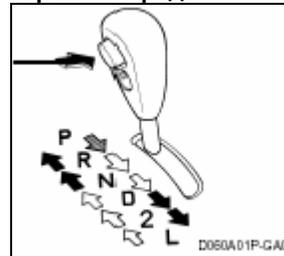
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Уровень масла коробки передач нужно проверять при нормальной рабочей температуре двигателя. Это означает, что двигатель, радиатор, система выпуска отработавших газов и т.д. очень горячие. Во время этой процедуры нужно соблюдать крайнюю осторожность, чтобы не получить ожог.

I120D02P-GAT

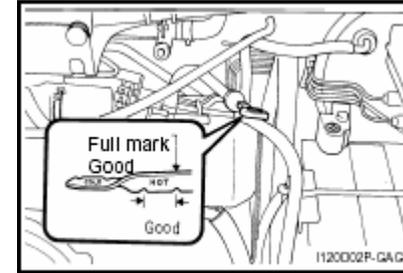
### Как проверить уровень масла для автоматической коробки передач

кнопка



Остановите автомобиль на ровной поверхности с включенным стояночным тормозом. Уровень масла коробки передач проверяют при нормальной рабочей температуре масла коробки передач и на холостом ходу двигателя.

Когда двигатель работает на холостом ходу, включите тормоза и переключайте рычаг переключения передач из "P" в каждую из его позиций - "R", "N", "D", "2", "L" - и затем вернитесь в "N" или "P" при все еще работающем на холостом ходу двигателе:



1. Откройте капот, соблюдая осторожность, чтобы руки, длинные волосы или одежда не попали в движущиеся части.
2. Удалите щуп для измерения масла коробки передач, вытрите его насухо, снова вставьте щуп как можно дальше и снова достаньте его. Теперь проверьте уровень масла на щупе. Уровень должен находиться в пределах диапазона "HOT" на щупе.
3. Если уровень масла коробки передач низкий, добавляйте масло для коробки

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

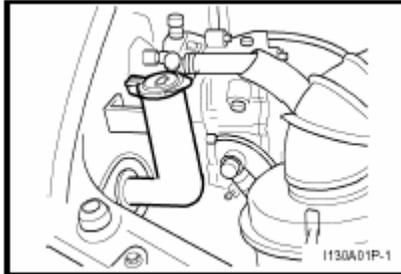
передач, используя воронку, через трубку щупа, пока уровень не достигнет диапазона "HOT". Не превышайте уровень, иначе коробка передач может быть повреждена.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Температура охлаждающей жидкости двигателя управляет вентилятором радиатора, и вентилятор иногда работает даже после выключения ключа зажигания. Будьте предельно осторожны при работе возле лопаток охлаждающего вентилятора, чтобы не получить травму. Когда температура охлаждающей жидкости понижается, вентилятор выключается автоматически. Это нормальное явление.

I130A01P-GAT

### УРОВЕНЬ ПРОМЫВОЧНОЙ ЖИДКОСТИ ДЛЯ ОМЫВАТЕЛЯ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА



Бачок промывочной жидкости подает жидкость в систему стеклоомывателя. Для наполнения бачка нужно использовать промывочную жидкость хорошего качества.

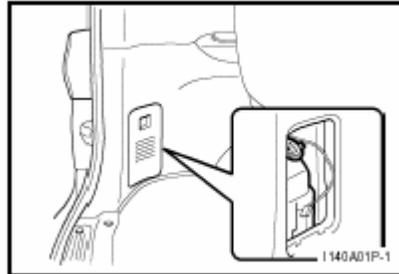
При плохой погоде или при частом использовании стеклоомывателя нужно чаще проверять уровень жидкости.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Антифриз радиатора (охлаждающая жидкость двигателя) нельзя использовать в системе стеклоомывателя, так это может повредить поверхность автомобиля.
- Если бачок для промывочной жидкости пустой, нельзя тянуть рычаг стеклоомывателя и включать стеклоомыватель. Это может повредить насос стеклоомывателя.

I140A02P-GAT

### УРОВЕНЬ ПРОМЫВОЧНОЙ ЖИДКОСТИ ДЛЯ ОКНА ЗАДНЕЙ ДВЕРИ (микроавтобус, фургон) (если установлен)

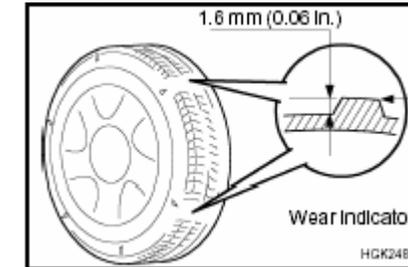


После открывания крышки внутренней панели, расположенной на левой стороне салона, проверьте уровень жидкости. Если уровень жидкости низкий, добавьте

промывочную жидкость.

I150A01P-GAT

### СОСТОЯНИЕ КОЛЕС



Индикатор износа

Проверьте шины на наличие порезов, трещин и других повреждений. Замените шины, если имеются глубокие порезы или трещины. Также проверяйте каждую шину на наличие кусочков металла или крупного гравия.

Опасно использовать изношенные шины, так как повышается вероятность заноса или аквапланирования (попадания слоя воды в зону контакта шины с дорогой при движении с высокой скоростью по мокрой дороге). Глубина рисунка протектора шины должна превышать 1,6 мм (0,06 дюйма), что соответствовать минимальным требованиям использования.

Если имеются круговые индикаторы износа в 6 местах на поверхности шины, это указывает, что шина уже не соответствует минимальным требованиям использования. Когда появляются эти индикаторы износа, шины

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

нужно заменить на новые. Убедитесь, что гайки крепления колеса плотно затянуты. За информацией об уходе за шинами обратитесь к разделу "В случае необходимости" данного руководства.

I160A02P-GAT

### ВНУТРЕННЕЕ ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНЕ

Проверяйте давление воздуха во всех шинах, когда они холодные; если давление избыточное или недостаточное - отрегулируйте до указанной величины.

После регулировки давления воздуха в шине проверьте шины на повреждение и утечку воздуха.

Обязательно поместите резиновые колпачки на клапаны.

кг/см<sup>2</sup> (фунт/дюйм<sup>2</sup>)

| Микроавтобус    | Размер шины | до 3 чел.    |             | до максим. нагрузки |             |
|-----------------|-------------|--------------|-------------|---------------------|-------------|
|                 |             | пер.         | зад.        | пер.                | зад.        |
|                 |             | 195R 14C-6PR | 2.8<br>(40) | 2.8<br>(40)         | 2.8<br>(40) |
| 205/70R 15      | 2.8<br>(40) | 2.8<br>(40)  | 2.8<br>(40) | 2.8<br>(40)         |             |
| 215/80R 15      | 2.2<br>(32) | 2.2<br>(32)  | 2.2<br>(32) | 2.2<br>(32)         |             |
| 205/70R 15C-6PR | 2.8<br>(40) | 2.8<br>(40)  | 2.8<br>(40) | 3.5<br>(50)         |             |

кг/см<sup>2</sup> (фунт/дюйм<sup>2</sup>)

|          | Размер шины  | передн. | задн.   |
|----------|--------------|---------|---------|
| Фургон   | 195R 14C-8PR | 2.8(40) | 4.5(65) |
| Грузовик | 195R 14C-6PR | 2.8(40) | --      |
|          | 195R 13C-8PR | --      | 3.5(50) |

I170A01P-GAT

### УТЕЧКА ТОПЛИВА, ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ ДВИГАТЕЛЯ, МАСЛА И ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ

Загляните под кузов автомобиля, чтобы проверить, имеется ли утечка топлива, охлаждающей жидкости двигателя, масла и отработавших газов.

Если вы видите утечку, проверьте автомобиль у официального дилера Hyundai.

I180A01P-GAT

### ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ НАРУЖНОГО И ВНУТРЕННЕГО ОСВЕЩЕНИЯ

Проверьте переключателем освещения и комбинированным переключателем функционирование всех ламп.

Если лампы не загораются, возможно, причиной этого является расплавленный предохранитель или неисправная колба лампы. Сначала проверьте предохранители. Если расплавленных предохранителей нет, проверьте колбы ламп.

В разделе "В случае необходимости" содержится информация об осмотре и замене предохранителей и ламп.

Если предохранители и лампы в норме, выполните осмотр автомобиля у официального дилера Hyundai.

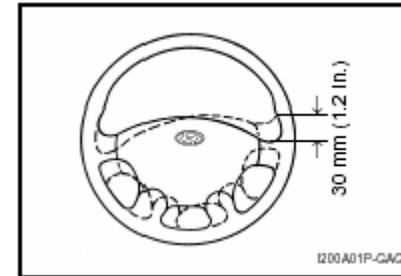
I190A01P-GAT

### ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ИЗМЕРИТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ, ДАТЧИКОВ И ИНДИКАТОРНО-СИГНАЛЬНЫХ ЛАМПОЧЕК

Запустите двигатель, чтобы проверить функционирование измерительных приборов, датчиков и индикаторно-сигнальных лампочек. Если что-либо неисправно, выполните осмотр автомобиля у официального дилера Hyundai.

I200A01P-GAT

### СВОБОДНЫЙ ХОД РУЛЕВОГО КОЛЕСА



Проверить, двигая рулевое колесо влево и вправо.

Свободный ход по окружности не должен превышать стандартной величины.

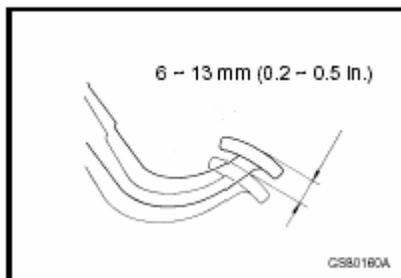
Свободный ход 30 мм (1,2 дюйма).

Если свободный ход рулевого колеса превышает стандартную величину, выполните регулировку рулевого колеса у официального дилера Hyundai.

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

I210A01P-GAT

### СВОБОДНЫЙ ХОД ПЕДАЛИ СЦЕПЛЕНИЯ

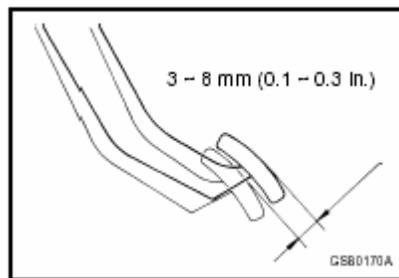


Нажимать на педаль сцепления пальцами, пока не почувствуете начальное сопротивление. Это расстояние должно быть в пределах указанного диапазона. Свободный ход: от 6 до 13 мм (0,2 до 0,5 дюймов).

Если свободный ход педали сцепления выходит за пределы указанного диапазона, выполните регулировку педали сцепления у официального дилера Hyundai.

I220A01P-GAT

### СВОБОДНЫЙ ХОД ТОРМОЗНОЙ ПЕДАЛИ

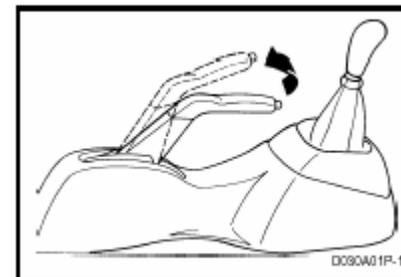


Остановите двигатель, нажмите на тормозную педаль несколько раз и нажмите на педаль пальцами, пока не почувствуете начальное сопротивление. Это расстояние должно быть в пределах указанного диапазона. Свободный ход: от 3 до 8 мм (0,1 до 0,3 дюймов)

Если свободный ход тормозной педали выходит за пределы указанного диапазона, выполните регулировку тормозной педали у официального дилера Hyundai.

I230A01P-GAT

### ХОД РЫЧАГА СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА



Потянуть рычаг стояночного тормоза полностью вверх, чтобы проверить количество "щелчков" храпового механизма. Один "щелчок" представляет собой движение рычага по одной зазубрине. Для нормального включения рычаг должен пройти определенное количество зазубрин.

- **Ход рычага стояночного тормоза**  
от 5 до 7 зазубрин

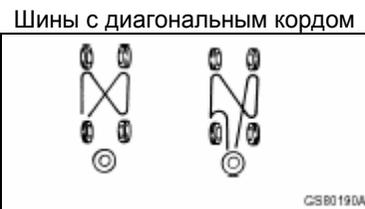
Если ход рычага стояночного тормоза выходит за пределы указанного диапазона, выполните регулировку рычага тормоза у официального дилера Hyundai.

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

I240A01P-GAT

### ВРАЩЕНИЕ КОЛЕСА

Тип 1



Тип 2



В течение длительного периода использования шины изнашиваются неравномерно. Чтобы убедиться, что шины изнашиваются равномерно и для их более долгого срока службы, вращение колес должно выполняться в изображенной последовательности.

За правильной регулировкой колес автомобиля обратитесь к официальному дилеру Hyundai.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Если типы передних и задних и запасных колес различаются, не пытайтесь установить переднее колесо вместо заднего. В данном случае используйте тип 2 вращения колес.

I250A01P-GAT

### СМАЗКА ШАРНИРОВ И ЗАЩЕЛОК

Проверьте смазку все защелок и шарниров, при необходимости сначала очистите, а затем нанесите универсальную смазку.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБИЛЯ

J000A01P-GAT

### 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБИЛЯ

J010A02P-GAT

#### РАЗМЕРЫ

| Микроавтобус,<br>фургон |          | мм (дюйм)  |            |
|-------------------------|----------|------------|------------|
|                         |          | короткий   | длинный    |
| Габаритная длина        |          | 4695 (184) | 5035 (198) |
| Габаритная ширина       |          | 1820 (71)  | 1820 (71)  |
| Колесная база           |          | 2810 (110) | 3080 (121) |
| Колея                   | передняя | 1570 (62)  | 1570 (62)  |
|                         | задняя   | 1545 (61)  | 1545 (61)  |

J010A02P-GAT

#### РАЗМЕРЫ

| Грузовой<br>автомобиль | Длинный<br>(1 тонна) | мм (дюйм)   |                  |
|------------------------|----------------------|-------------|------------------|
|                        |                      | стандартный | сверхстандартный |
| Габаритная длина       |                      | 5085 (200)  | 5415 (213)       |
| Габаритная ширина      |                      | 1820 (71)   | 1820 (71)        |
| Колесная база          |                      | 3080 (121)  | 3280 (129)       |
| Колея                  | передняя             | 1570 (62)   | 1570 (62)        |
|                        | задняя               | 1408 (55)   | 1408 (55)        |

J020A02P-GAT

#### ЕМКОСТЬ ТОПЛИВНОГО БАКА

| Характеристика          | Микроавтобус, фургон | Грузовик |
|-------------------------|----------------------|----------|
| ЕМКОСТЬ ТОПЛИВНОГО БАКА | 65 л                 | 70 л     |

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБИЛЯ

J040A04P-GAT

### ДВИГАТЕЛЬ

| Характеристики                                       | Дизельный             |                       |           |                       | Бензиновый            |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|
|  | D4BB(N/A)             | D4BF(T/C)             | D4BH(TCI) | D4CB(TCI)             | G4JS                  |
| Тип двигателя  | D4BB(N/A)             | D4BF(T/C)             | D4BH(TCI) | D4CB(TCI)             | G4JS                  |
| Общий рабочий объем двигателя                        | 2,607 см <sup>3</sup> | 2,476 см <sup>3</sup> | ←         | 2,497 см <sup>3</sup> | 2,351 см <sup>3</sup> |
| Степень сжатия                                       | 22                    | 21                    | ←         | 17.6                  | 10                    |
| Порядок работы цилиндров                             | 1 - 3 - 4 - 2         | ←                     | ←         | ←                     | ←                     |
| Установка момента впрыска (или опережения зажигания) | ATCD 5°               | ATDC 7°               | ATDC 9°   | -                     | BTDC 5° ± 2°          |
| Число оборотов холостого хода (об./мин.)             | 850 ± 100             | 750 ± 100             | ←         | 800 ± 100             | 750 ± 100             |

J050A03P-GAT

### ЭЛЕКТРИЧЕСТВО

| Характеристики         | Дизельный двигатель       | Бензиновый двигатель (микроавтобус, фургон) |
|------------------------|---------------------------|---|
| Аккумуляторная батарея | 12V-90AH MF, *100AH MF    | 12V-68AH MF                                 |
| Генератор              | 12V-75A/110A              | 13.5V-95A                                   |
| Стартер                | 12V-2.0 kw, 2.2 kw (A/TM) | 12V-1.2 kw                                  |

\* только для использования в местностях с низкой температурой

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБИЛЯ

J060A06P-GAT  
КАРТА СМАЗКИ

| Характеристики  |                          | рекомендуется для использования |   | Количество (литры)   |
|---|--------------------------|---------------------------------|---|--|
| МОТОРНОЕ МАСЛО<br>(ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ)                               | 2.6 N/A                  | API CF-4 или выше               | SAE # 30 (выше 0 °C)<br>SAE 20W-40 (выше -10 °C)<br>SAE 15W-40 (выше -15 °C)  | Моторное масло: 6.1<br>на масляном поддоне: 4.9  |
|   | 2.5 4D56 T5/C<br>или TCI | API CF-4 или выше               | SAE 10W-30 (-20 °C ~ 40 C°)<br>SAE 5W-30 (-25 °C ~ 10 °C)<br>SAE 0W-30 (ниже 10 °C) *1  |  |
|   | 2.5 CRDi TCI             | API SE или выше                 | SAE 30 (0 °C ~ 40 °C)<br>SAE 20W-40 (выше -10 °C)<br>SAE 15W-40 (выше -15 °C)<br>SAE 10W-30 (-20 °C ~ 40 C°)<br>SAE 0W-30 (ниже 10 °C) *1 | Моторное масло: 7.4<br>на масляном поддоне: 6.6 (MAX)<br>4.9 (MIN)                             |
| МОТОРНОЕ МАСЛО<br>(БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ)<br>(микроавтобус,<br>фургон) | E.C                      | API SG, SG/CD, SH<br>или SH/CD  | SAE 20W-40, 20W-50 (выше -10 °C)<br>SAE 15W-40, 15W-50 (выше -15 °C)<br>SAE 10W-30 (-25 °C ~ 40 C°)<br>SAE 10W-40, 10W-50 (выше -25 °C)   | Моторное масло: 4.3<br>на масляном поддоне: 4.0 (MAX)<br>3.0 (MIN)<br>на масляном фильтре: 0.3 |
|   | Кроме E.C                | API SE или выше                 | SAE 5W-20 (ниже -10 °C) *1, *2<br>SAE 5W-30 (ниже 10 °C) *1<br>SAE 5W-40 (ниже 20 °C) *1  |  |
| РАСХОД МОТОРНОГО МАСЛА  |                          | ДВИЖЕНИЕ В НОРМАЛЬНЫХ УСЛОВИЯХ  |   | макс. 1 л / 5000 км  |
|   |                          | ДВИЖЕНИЕ В ТРУДНЫХ УСЛОВИЯХ     |   | макс. 1 л / 1000 км  |

\*1 ограничение из-за условий движения и местности

\*2 SAE 5W-20 не рекомендуется для длительного движения автомобиля на высокой скорости

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБИЛЯ

J060A06P-GAT

### КАРТА СМАЗКИ

| Характеристики                              | Рекомендуется для использования                                     | Количество (литры)                        |   |
|---|---|---|---|
|   |   | Бензин                                    | Дизель  |
| МАСЛО ДЛЯ РУЧНОЙ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ            | ПОДЛИННЫЕ ДЕТАЛИ HYUNDAI<br>MTF 75W/90 (API GL-4)                   | 2.0                                       | 2.6 N/A : 2.0   |
|   |   |   | 2.5 4D56 T/C или TCI: 2.4                                 |
|   |   |   | 2.5 CRDi TCI: 3.2   |
| МАСЛО ДЛЯ АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ    | DIAMOND ATF DEXRON II,<br>DIAMOND ATF SP I                          | 7.53                                      | Бензин  |
|   |   |   | Дизель  |
|   |   |   | 2.6 N/A (длинный фургон) : 8.5                            |
|   |   |   | 2.6 N/A : 7   |
|   |   |   | 2.5 4D56 T/C: 8.5   |
|   |   |   | 2.5 4D56 TCI (3фургон, 11/12микроавтобус) : 8.5           |
|   |   |   | 2.5 4D56 TCI EURO III (3фургон, 11/12микроавтобус) : 7.53 |
|   |   |   | 2.5 4D56 TCI EURO III (6фургон, 7/9микроавтобус) : 7.53   |
| 2.5 4D56 TCI(4WD) : 9.83                    |   |   |   |
| 2.5 CRDi TCI(2WD) : 8.3                     |   |   |   |
| 2.5 CRDi TCI (4WD) : 11.7                   |   |   |   |
| МАСЛО ДЛЯ РАЗДАТОЧНОЙ КОРОБКИ               | DIAMOND ATF SP II   | Микроавтобус, фургон : 1.3                |   |
| МАСЛО ДЛЯ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ С УСИЛИТЕЛЕМ  | PSF-3   | 0.8                                       |   |
| ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ                        | ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННАЯ ЭТИЛЕНГЛИКОЛЕВАЯ БАЗА ДЛЯ АЛЮМИНИЕВОГО РАДИАТОРА | Микроавтобус : 13,<br>Грузовик : 7.2      | Фургон : 10   |
| ЖИДКОСТЬ ДЛЯ СЦЕПЛЕНИЯ И ТОРМОЗНАЯ ЖИДКОСТЬ | SAE J 1703 эквивалент   | по требованию                             |   |
| ПОДШИПНИК СТУПИЦЫ ПЕРЕДНЕГО, ЗАДНЕГО КОЛЕСА | SAE J310a, универсальная смазка NLGI-2 или эквивалент               | по требованию                             |   |
| ЗАДНЯЯ ОСЬ                                  | API GL-4 (MS517-15) : SAE 90, 140                                   | Микроавтобус, грузовик: 2.6 Грузовик: 1.7 |   |
| РУЛЕВОЙ МЕХАНИЗМ                            | API GL-5 (MS517-15) : SAE 80  | по требованию                             |   |

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

K000A01P-GAT

### 10. АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

|  |             |  |             |
|--|-------------|--|-------------|
| Аккумуляторная батарея                             | 8-9         | Задний кондиционер воздуха   | 2-29        |
| Алфавитный указатель                               | 10-1        | Задний обогреватель  | 2-28        |
| Антенна  | 2-58        | Задняя дверь   | 1-9         |
| Антифриз   | 8-9         | Задняя дверь двустворчатого типа   | 1-14        |
| Багажник, устанавливаемый на крышу автомобиля      | 2-21        | Задняя лампа освещения салона  | 2-18        |
| Боковой вентилятор                                 | 2-26        | Задняя часть, малое боковое окно   | 1-16 ~ 1-17 |
| Буксировка   | 4-8         | Замены лампы фары  | 4-16        |
| Буксировка прицепа или автомобиля                  | 4-8 ~ 4-11  | Замок зажигания  | 3-1         |
| В холодную погоду                                  | 3-13 ~ 3-17 | Запасное колесо  | 4-4 ~ 4-5   |
| Вентиляция   | 2-25        | Запуск двигателя   | 3-2         |
| Верхний кондиционер воздуха                        | 2-29        | Запуск и остановка двигателя с турбонаддувом или промежуточным охладителем с турбонаддувом | 3-3         |
| Внутреннее зеркало заднего вида                    | 2-21        | Затемненное стекло люка  | 2-19        |
| Вращение колеса                                    | 8-15        | Защита от хищения запасной шины  | 4-5         |
| Второе сиденье                                     | 1-19 ~ 1-20 | Защитная система SRS (воздушная подушка)   | 1-29 ~ 1-32 |
| Выключатель лампочки предупреждения об опасности   | 2-16        |  |             |
| Выпуск воздуха из топливной системы                | 4-13 ~ 4-14 | Идентификационный номер автомобиля (VIN)   | 1-2         |
| Высотомер  | 2-7         | Индикатор повышающая передача / выкл.  | 2-9         |
| Давление воздуха в шине                            | 8-13        | Индикаторная, голубая лампочка дальнего света  | 2-9         |
| Двигатель  | 9-2         | Индикаторные, зеленые лампочки сигнала поворота  | 2-9         |
| Двухуровневый обогрев                              | 2-25        | Индикаторные и предупредительные лампочки  | 2-9 ~ 2-10  |
| Деблокировка капота                                | 1-12        | Инструкции по торможению   | 3-11        |
| Держатель для напитков                             | 2-22        | Инструменты и домкрат  | 4-1         |
| Дистанционное открывание крышки заливной горловины | 1-15 ~ 1-16 | Как закрыть дверь ключом   | 1-9         |
| Дифференциал повышенного трения                    | 3-19        | Карта смазки   | 9-3 ~ 9-4   |
| Дополнительное сиденье                             | 1-22        | Ключи  | 1-4         |
| Емкость топливного бака                            | 9-1         | Кнопка регулировки частоты вращения двигателя  | 2-15        |
| Если двигатель перегревается                       | 4-11 ~ 4-12 | Коды неисправностей аудиосистемы   | 2-55        |
| Если шина спущена                                  | 4-6 ~ 4-8   | Контроль подсветки приборного щитка (=реостат)   | 2-14        |
| Жидкость для сцепления                             | 8-10        | Красная предупредительная лампочка "зарядка"   | 2-9         |
| Загрузка   | 3-13        | Лампочка-напоминание о ремне безопасности  | 2-10        |

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

|  |             |   |             |
|--|-------------|---|-------------|
| Масло для ведущего моста в блоке с коробкой передач          | 9-4         | Переключатель звукового сигнала   | 2-17        |
| Многофункциональный переключатель освещения                  | 2-11        | Переключатель обгона  | 2-11 ~ 2-12 |
| Моторное масло   | 8-7 ~ 8-8   | Переключатель обогревателя заднего окна   | 2-16        |
| Наружное зеркало заднего вида                                | 2-21        | Переключатель передней противотуманной фары   | 2-16        |
| Номер двигателя  | 1-2         | Переключатель повышающей передачи   | 3-9         |
| Обогрев и охлаждение   | 2-24 ~ 2-25 | Переключатель сигнала поворота  | 2-11        |
| Обогреватель наружного зеркала заднего вида                  | 2-22        | Переключатель стеклоочиститель / стеклоомыватель  | 2-12        |
| Обслуживание   | 1-2         | Переключатель стеклоочиститель/стеклоомыватель задней двери                             | 2-13        |
| Одометр  | 2-5         | Переключение передач  | 3-5         |
| Окно с электроприводом стекла                                | 1-17 ~ 1-18 | Плавкие предохранители  | 4-15        |
| Оконное стекло передней двери                                | 1-17        | Подголовник   | 1-22        |
| Отделение бензинового двигателя                              | 8-5         | Подогреватель сиденья   | 1-19        |
| Отделение дизельного двигателя                               | 8-1 ~ 8-4   | Подъем автомобиля домкратом   | 4-2 ~ 4-3   |
| Оттаивание / устранение запотевания                          | 2-26        | Положения переключателей и рычагов  | 2-1         |
| Охлаждающая жидкость двигателя                               | 8-9         | Предупредительная желтая лампочка "низкий уровень топлива"                              | 2-9         |
| Пепельница (задняя)  | 2-23        | Предупредительная желтая лампочка предварительного подогрева дизельного двигателя       | 2-9 ~ 2-10  |
| Пепельница (передняя)  | 2-23        | Предупредительная красная лампочка "давление масла"                                     | 2-9         |
| Перевозка детей  | 1-12        | Предупредительная красная лампочка "приоткрытая дверь"                                  | 2-9         |
| Перегрев двигателя   | 4-11~ 4-12  | Предупредительная красная лампочка топливного фильтра                                   | 2-9         |
| Перед использованием, предосторожности для нового автомобиля | 1-1         | Предупредительная лампа противоблокировочной тормозной системы                          | 2-10        |
| Переднее внутреннее освещение                                | 2-17        | Предупредительная лампа температуры масла   | 2-10        |
| Передние сиденья   | 1-18        | Предупредительная лампочка "кромка передней двери"                                      | 2-15        |
| Передняя лампа освещения салона                              | 2-18        | Предупредительная лампочка "тормоз" и красная индикаторная лампочка "стояночный тормоз" | 2-9         |
| Переключатель дальнего света                                 | 2-11        | Предупредительная лампочка двигателя  | 2-10        |

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

|  |             |  |             |
|--|-------------|--|-------------|
| Приборы  | 2-3         | Система выравнивания фар   | 2-14        |
| Привод на четыре колеса (4WD)                                | 3-9 ~ 3-10  | Система противоугонной сигнализации  | 1-10 ~ 1-11 |
| Прикуриватель для сигарет                                    | 2-23        | Система снижения токсичности выхлопа   | 7-1         |
| Проверка масла для автоматической коробки передач            | 8-11 ~ 8-12 | Смазка шарниров и защелок  | 8-15        |
| Прозрачный люк в крышке автомобиля                           | 2-19 ~ 2-20 | Состояние колеса   | 8-12        |
| Противоблокировочная тормозная система                       | 3-12        | Спидометр  | 2-5         |
| Профилактическое обслуживание                                | 6-1         | Средства контроля подогрева  | 2-25        |
| Размеры  | 9-1         | Стеклоомыватель  | 2-12        |
| Регулируемые передние сиденья                                | 1-18        | Стерефонический радиоприемник и магнитола (K220)                               | 2-33 ~ 2-36 |
| Регулируемый по высоте ремень безопасности переднего сиденья | 1-23        | Стерефонический радиоприемник и магнитола (H240, K240)                         | 2-37 ~ 2-40 |
| Режим переключения "HOLD"                                    | 3-7         | Стерефонический радиоприемник и проигрыватель компакт-дисков (H260)            | 2-41 ~ 2-47 |
| Рекомендации по обкатке                                      | 1-1         | Стерефонический радиоприемник, магнитола и проигрыватель компакт-дисков (H280) | 2-48 ~ 2-54 |
| Ремень безопасности с предварительным натяжением             | 1-24        | Стоянка  | 3-14 ~ 3-15 |
| Ремни безопасности   | 1-23        | Стояночный тормоз  | 3-12        |
| Ремни безопасности: 3-точечная система                       | 1-23 ~ 1-24 | Тахометр   | 2-5         |
| Ремни безопасности: поясные ремни                            | 1-25        | Температурный датчик воды  | 2-6         |
| Рукоятка домкрата  | 4-1         | Термометр  | 2-7         |
| Ручная коробка передач                                       | 3-4 ~ 3-5   | Топливный расходомер   | 2-5         |
| Рычаг наклона рулевого колеса                                | 1-30        | Тормозная жидкость   | 8-10        |
| Светозащитный козырек  | 2-20        | Тормозная педаль   | 3-11        |
| Светящийся замок зажигания                                   | 1-8         | Тормозная система  | 3-13 ~ 3-14 |
| Свободный ход педали сцепления                               | 8-14        | Третье сиденье   | 1-20 ~ 1-21 |
| Свободный ход рулевого колеса                                | 8-13        | Удаление воды из топливного фильтра  | 4-13 ~ 4-14 |
| Свободный ход тормозной педали                               | 8-14        | Уклономер  | 2-6         |
| Сдвижная дверь с "защитой от детей"                          | 1-12        | Универсальный измерительный прибор   | 2-4         |
| Сдвижное окно  | 1-16 ~ 1-17 | Управление поясничной опорой   | 1-19        |
| Сдвижное оконное стекло                                      | 1-17        | Уровень промывочной жидкости для ветрового стекла                              | 8-12        |
| Система "иммобилайзер"                                       | 1-5 ~ 1-8   | Уровень промывочной жидкости для окна задней двери                             | 8-12        |
| Система безопасности для детей                               | 1-25 ~ 1-28 |  |             |

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

---

|   |             |
|---|-------------|
| Установка плоского сиденья  | 1-23        |
| Установка принадлежностей   | 1-3         |
| Утечка топлива, охлаждающей жидкости двигателя, масла и отработавших газов          | 8-13        |
| Уход за внешним видом   | 5-1         |
| Уход за дисками   | 2-56        |
| Уход за кассетами   | 2-56 ~ 2-57 |
| Фары дневного света   | 2-13        |
| Функционирование автоматической коробки передач                                     | 3-5 ~ 3-8   |
| Функционирование измерительных приборов, датчиков и индикаторно-сигнальных лампочек | 8-13        |
| Функционирование кондиционера воздуха   | 2-27        |
| Функционирование наружного и внутреннего освещения                                  | 8-13        |
| Ход рычага стояночного тормоза  | 8-14        |
| Центральная блокировка дверей   | 1-10        |
| Цифровой датчик времени   | 2-24        |
| Четвертое место   | 1-21        |
| Экономичное вождение  | 3-14 ~ 3-15 |
| Экстренный запуск   | 4-14        |
| SRS (воздушная подушка), напоминающий индикатор                                     | 2-10        |